

IV. VIERDE FASE — DE OVERBRENGING EN DOOD VAN LUMUMBA

INLEIDING

De vierde fase, die loopt van eind december 1960 tot 17 januari 1961, wordt voornamelijk gekenmerkt door intriges omtrent de overbrenging van Lumumba (naar Boma ? Bakwanga ? of Elisabethstad ?), met als eindpunt zijn dood in Katanga — veertig dagen nadat de door de algemene vergadering van de Verenigde Naties als enige legitieme autoriteit erkende Kasa Vubu de volgende woorden aan Hammarskjöld schreef : onze hoofdbekommernis is erop toe te zien dat de rechterlijke macht Lumumba morgen berecht volgens de in alle beschaafde landen gangbare regels.

Met betrekking tot die vierde fase rijzen de meest netelige vragen, waarbij niet alleen de hoogste instanties in Leopoldstad en in Elisabethstad in opspraak komen, maar ook de Belgen die ter plaatse in hun respectieve diensten opereren, alsook de minister van Afrikaanse Zaken in Brussel en diens medewerkers. Op die vragen moet een antwoord worden gegeven, ten minste op de vragen met betrekking tot de periode die voorafgaat aan de aanwezigheid van de drie gedetineerden in de villa Brouwez te Elisabethstad.

— Wie heeft de opdracht gegeven voor de overbrenging van kamp Hardy naar een andere Congolese « provincie » ? Wie waren de (Belgische en Congolese) uitvoerders van dat schriftelijke bevel ?

— In welke context en met welke politieke bedoelingen inzake Congo kwam op 16 januari 1961 de telex van minister d'Aspremont Lynden tot stand, die was gericht tot het Belgische consulaat in Elisabethstad, maar die moest worden bezorgd aan Moïse Tshombe ? Heeft die telex in de fatale afloop van 17 januari een rol gespeeld, en zo ja, welke ?

Deze en andere vragen dwingen ons in dit vierde deel tot een nauwgezette analyse van de beschikbare bronnen. Daarbij zullen wij ook af en toe onze bevindingen moeten confronteren met de opvattingen van Brassinne en De Witte, die eerder over dit onderwerp controversiële stellingen hebben ingenomen.

IV. QUATRIEME PHASE — LE TRANSFERT ET LA MORT DE LUMUMBA

INTRODUCTION

La quatrième phase est celle qui, de fin décembre 1960 au 17 janvier 1961, reste placée sous le signe des tractations sur le transfert de Lumumba (à Boma ? à Bakwanga ? à Elisabethville ?), puis sous celui de la mort au Katanga, quarante jours après que Kasa Vubu, reconnu par l'Assemblée générale de l'ONU comme la seule autorité légitime de l'État congolais, eut écrit à Hammarskjöld : Ce sera notre principal souci demain de veiller à ce que le pouvoir judiciaire puisse mener le procès de Lumumba suivant les règles en vigueur dans tous les pays civilisés.

Cette phase est aussi celle dans le cadre de laquelle se posent les questions les plus sensibles, mettant en cause les plus hautes autorités à Léopoldville et Elisabethville, les Belges opérant sur place à leur service, le ministre des Affaires africaines à Bruxelles et ses collaborateurs. Des réponses doivent être données à ces questions, au moins à celles qui se posent pour la période précédant la présence physique des trois détenus à la maison Brouwez à Elisabethville.

— Qui a donné instruction d'opérer le transfert du Camp Hardy vers une autre « province » congolaise ? Qui furent les exécutants (belges et congolais) de cet ordre écrit ?

— Dans quel contexte, dans quelles perspectives de politique congolaise, ce télex du ministre d'Aspremont Lynden, daté du 16 janvier 1961, fut-il adressé au consulat belge d'Elisabethville, à destination de Moïse Tshombe ? Ce télex a-t-il joué un rôle (et lequel ?) dans l'issue fatale et finale du 17 janvier ?

Ces questions, ainsi que d'autres, nous contraignent dans cette quatrième partie à procéder à une analyse minutieuse des sources disponibles. À cette occasion, nous confronterons de temps à autre nos constatations avec les opinions de Brassinne et de De Witte, qui ont défendu à ce sujet des points de vue controversés.

HOOFDSTUK I

Context

1. De hervatting van de diplomatieke betrekkingen

In zijn memoires stelde minister Pierre Wigny op kerstdag 1960 de vraag of de diplomatieke betrekkingen met Congo moesten worden hervat zoals dat sinds lang zijn wens was ⁽¹⁾, en of men er niet voor moet zorgen dat de Belgische belangen in dat land — die aanzienlijker zijn dan die van om het even welk ander land — worden beschermd ?

Op 14 juli om 13.30 uur had de Belgische regering kennis genomen van een uit Kindu verstuurd en door Joseph Kasa Vubu en Patrice Lumumba ondertekend telegram waarin de verbreking van de diplomatieke betrekkingen met België werd aangezegd. Diezelfde dag had de kabinetsraad onder het voorzitterschap van Gaston Eyskens de mening geuit dat die beslissing niet leek uit te gaan van de hele Congolese regering en dat de Belgische ambassadeur en de consuls-generaal derhalve op post zouden blijven ⁽²⁾. Op 9 augustus 1960 eiste de Congolese regering — naar de vereiste vormen — de sluiting van de Belgische ambassade in Leopoldstad en « verzocht (de ambassadeur) nog dezelfde dag het Congolese grondgebied te verlaten ». Op dat ogenblik kon de Belgische regering alleen maar de « definitieve verbreking van de diplomatieke betrekkingen » vaststellen ⁽³⁾.

Aangezien Congo de beslissing tot verbreking van de betrekkingen had genomen, diende ieder formeel voorstel tot hervatting van datzelfde land uit te gaan. Vanuit Brussel bekeken was de toestand de volgende : met Lumumba als regeringshoofd lijkt een herstel van de diplomatieke betrekkingen praktisch een onhaalbare kaart : het is wachten op de komst van een nieuwe Congolese regering die in staat is het initiatief daarvoor te nemen en eventueel wordt aangemoedigd door de Belgische overheden indien de op dat vlak vereiste voorwaarden en gewenste waarborgen tot de mogelijkheden behoren, of beter nog, werkelijk voorhanden bleken te zijn.

Pas eind november 1960 leken er redenen te ontstaan voor een onderhandeling over de hervatting van de diplomatieke betrekkingen op termijn tussen Congo en België of meende men althans een kans daartoe te ontwa-

⁽¹⁾ Wigny, *Mémoires du Congo*, Deel V, blz. 627.

⁽²⁾ Notulen van de Ministerraad 14 juli 1960, n° 118, blz. 575

⁽³⁾ Zie dossier CRU in Archief Buitenlandse Zaken.

CHAPITRE I

Contexte

1. La reprise des relations diplomatiques

« Allons-nous renouer des relations diplomatiques avec le Congo ? Il y a longtemps que je le souhaite. Ne devons-nous pas assurer dans ce pays la protection de nos intérêts qui sont plus importants que ceux de n'importe quel Etat étranger ? ». Tels sont l'interrogation et le voeu du ministre Pierre Wigny, exprimés dans ses mémoires, le jour de Noël 1960 ⁽¹⁾.

Le 14 juillet à 13 heures 30, le gouvernement belge avait pris connaissance d'un télégramme signé de Joseph Kasa Vubu et Patrice Lumumba, émis de Kindu, notifiant la rupture des relations diplomatiques avec la Belgique. Le même jour, le Conseil de cabinet présidé par Gaston Eyskens estimait que les formes de procédure habituelles n'avaient pas été respectées et d'autre part que « *cette décision ne paraît pas avoir été prise par l'ensemble du gouvernement congolais. Dès lors, l'Ambassade et les consulats généraux seront maintenus au Congo* » ⁽²⁾. Le 9 août 1960, le gouvernement congolais exigea — dans les formes — la fermeture de l'ambassade belge à Léopoldville et « *demanda (à l'ambassadeur) de bien vouloir quitter le territoire congolais aujourd'hui même* ». A ce moment, le gouvernement belge ne put que constater « *la rupture définitive des relations diplomatiques* » ⁽³⁾.

Selon les règles, le Congo ayant pris la décision de rupture, c'est de lui que doit venir toute proposition formelle de reprise. Vue de Bruxelles, la situation est la suivante : avec Lumumba, chef du gouvernement, le rétablissement des relations n'est pratiquement pas envisageable; il convient d'attendre l'avènement d'un nouveau gouvernement congolais, en état de prendre l'initiative de la reprise, éventuellement encouragé par les autorités belges si les conditions exigées et les garanties souhaitées sont de l'ordre du possible ou, mieux, rencontrées dans la réalité.

Ce n'est guère qu'à la fin novembre 1960, que l'hypothèse d'une négociation sur la reprise à terme des relations diplomatiques entre le Congo et la Belgique put trouver un fondement ou, à tout le moins, avoir une

⁽¹⁾ Wigny, *Mémoires du Congo*, Vol. V, p. 627.

⁽²⁾ PV du Conseil des Ministres, 14 juillet 1960, n° 118, p. 575.

⁽³⁾ Voir dossier CRU aux Archives Affaires étrangères.

ren die door beide partijen kon worden afgetast. Op 22 november 1960 had de Algemene Vergadering van de VN met 53 tegen 22 stemmen en 19 onthoudingen de delegatie van Kasa Vubu als wettige vertegenwoordiging voor de Congoese Staat erkend.

Op donderdag 1 december 1960 miste de te Brazzaville aanwezige ambassadeur Robert Rothschild de kans om een eerste stap te zetten : « de eerste indrukken op zondag wekten de hoop op een uitwisseling van diplomaten tussen België en Congo; vlucht Lumumba en mislukking ontmoeting Tshombe-Kasavubu brachten een zo grote beroering teweeg dat de overheden in Leopoldstad alle in hun ogen niet dringende problemen opzijgeschoven hebben » ⁽⁴⁾ (vert.).

De belangrijke gebeurtenissen en de eerste overeenkomsten over de Belgisch-Congoese betrekkingen situeren zich in feite eind december 1960 en op 11 januari 1961. Dat geldt onder meer voor de ontmoeting Bomboko-Dupret op 27 december 1960 te Leopoldstad en voor de onderhandelingen Bomboko-Rothschild te Parijs op 10 en 11 januari 1961.

a. Ontmoeting Bomboko-Dupret (Leopoldstad 27 december 1960)

Het onderhoud op « formeel en dringend verzoek van Justin Bomboko » vond plaats in Leopoldstad op de avond van 27 december.

Het eerste gedeelte van het lange onderhoud betreft een gewichtig verzoek van de voorzitter van het college van commissarissen : « Bomboko vraagt aan België

1° de toestemming om de Congoese troepen onder het bevel van kolonel Joseph Mobutu langs Rwanda-Urundi te laten passeren;

2° die troepen in Kamembe geperfectioneerde automatische wapens en 6 à 10 jeeps te bezorgen ». (vert.)

Het tweede gedeelte heeft betrekking op het herstel van de diplomatieke betrekkingen : « Bomboko geeft de verzekering dat hij daar altijd voorstander van is geweest, maar hij meende dat de omstandigheden en de openbare mening dat nog niet mogelijk maakten. Hij meent dat de tijd rijp is om die stap te zetten. Hij merkt enerzijds op dat de openbare opinie daar massaal voor gewonnen is en dat de gevoelens van het leger, dat tot nogtoe de voornaamste hinderpaal vormde, wellicht helemaal zullen omslaan als België met hulp over de brug komt. Bomboko vraagt de Belgische regering bijgevolg een onderhandelaar aan te stellen om met hem de hervatting van de diplomatieke betrekkingen te bespreken. De onderhandelingen zouden kunnen plaats

⁽⁴⁾ Brazza 881, 1 december 1960.

chance d'être explorée par les deux parties. Le 22 novembre 1960, l'Assemblée générale de l'ONU a en effet — par 53 voix contre 22 et 19 abstentions — reconnu la délégation de Kasa Vubu comme valablement représentative de l'Etat congolais.

Le jeudi 1^{er} décembre 1960, l'ambassadeur Robert Rothschild, présent à Brazzaville, voit s'échapper une occasion de faire un premier pas : « premières impressions dimanche permettaient espérer échange agents diplomatiques entre Belgique et Congo. Fuite Lumumba et échec rencontre Tshombe Kasa Vubu ont provoqué émoi considérable qui fait écarter par autorités Léo tous problèmes non urgents à leurs yeux » ⁽⁴⁾.

En fait, c'est de la fin décembre 1960 au 11 janvier 1961 que vont se situer des moments importants et des premiers accords sur les relations Congo-Belgique. Nous retiendrons ici la rencontre Bomboko-Dupret du 27 décembre 1960 à Léopoldville et les entretiens Bomboko-Rothschild à Paris les 10-11 janvier 1961.

a. La rencontre Bomboko-Dupret (Léopoldville 27 décembre 1960)

L'entretien a lieu à « l'invitation formelle et pressante » de Justin Bomboko, à Léopoldville le 27 décembre au soir.

La première partie du « long entretien » concerne une importante et grave demande formulée par le président du Collège des commissaires : « Bomboko demande à la Belgique

1° l'autorisation de faire passer les troupes (congolaises, relevant du Colonel Joseph Mobutu) par le Ruanda-Urundi;

2° de mettre à leur disposition à Kamembe les armes automatiques perfectionnées, et environ 6 à 10 jeeps ».

La deuxième partie de l'entretien se rapporte à la reprise des relations diplomatiques : « M. Bomboko assure qu'il a toujours été partisan de cette reprise mais il pensait jusqu'à présent que les circonstances et l'état de l'opinion publique ne la permettaient pas encore. Il est d'avis que le moment est venu. Il fait observer d'une part que l'opinion de la masse lui paraît favorable et d'autre part que le sentiment de l'armée, qui était jusqu'à présent le plus important obstacle, sera sans doute retourné par l'aide que la Belgique lui aura apportée. En conséquence, M. Bomboko demande que le gouvernement belge désigne un négociateur chargé de discuter avec lui de la reprise des relations diplomatiques. Les négociations pourraient avoir lieu soit à Paris où M.

⁽⁴⁾ Brazza 881, 1^{er} décembre 1960.

vinden in Parijs, waarheen de heer Bomboko zich over enkele dagen zou willen begeven, dan wel in Brazza of in Leo als hij niet naar het buitenland kan afreizen » (vert.).

Op aandringen van de Belgische ambassadeur in Brazzaville verduidelijkt Bomboko uiteindelijk enkele voorwaarden die hem voor een hervatting van de diplomatieke betrekkingen noodzakelijk lijken : « in de eerste plaats een duidelijk standpunt van België ten aanzien van het probleem Katanga. België moet zich verbinden om op geen enkele manier de afscheiding van Katanga te bevorderen. Het gaat in de tweede plaats om een overeenkomst over de definitieve regeling van de kwestie van de parastatalen. Bomboko heeft mij geen uitleg gegeven over wat hij daar precies mee bedoelde. » (vert.)

Onthutst vraagt Dupret zich het volgende af : Heeft Bomboko de Belgische hulp voor de operatie van het ANC in Kivu als voorwaarde willen stellen voor het herstel van de diplomatieke betrekkingen ? Zijn beide kwesties in zijn geest aan elkaar verbonden ? Bomboko heeft geen koehandel of een te nemen of te laten *package deal* voorgesteld : hij « ontkent dat hij de hervatting van de diplomatieke betrekkingen van de eventuele Belgische hulp wil laten afhangen, maar herhaalt zijn argument dat die hulp een gunstige indruk kan maken op het Congolese leger en het ertoe zou kunnen brengen in te stemmen met een plan tot hervatting van de diplomatieke betrekkingen. Hij heeft trouwens toegegeven dat die hervatting zowel voor Congo als voor België voordelig kan zijn. Volgens de door Louis Marlière en André Lahaye aan mij verstrekte inlichtingen, werd het idee van een hervatting van de diplomatieke betrekkingen voor het eerst geopperd tijdens een middaglunch waaraan Bomboko, Mobutu, Albert Ndele en enkele andere commissarissen aanzaten en waarop Marlière en Lahaye waren uitgenodigd. Een koppeling van die twee kwesties is daar niet ter sprake gekomen » (vert.) ⁽⁵⁾.

b. De besprekingen en het akkoord Bomboko-Rothschild (Parijs 10 en 11 januari 1961)

Tussen het onderhoud Bomboko-Dupret van 27 december 1960 in Leopoldstad en dat van Parijs op 10 en 11 januari 1961 tussen de voorzitter van het college van commissarissen en de Belgische ambassadeur, Rothschild, hebben zich nieuwe feiten voorgedaan die zwaar op de Belgische en Congolese actoren wegen.

⁽⁵⁾ Voor de kanttekeningen bij die besprekingen Bomboko-Dupret zie Brazza 1004, 28 december 1960 (« Secret et urgent. Attention Rothschild »).

Bomboko espère se rendre d'ici quelques jours soit à Brazza ou à Léo s'il ne peut pas se déplacer ».

Sur l'insistance de l'ambassadeur belge à Brazzaville, J. Bomboko finit par préciser quelques conditions, nécessaires à ses yeux, pour la reprise des relations diplomatiques. « Il s'agit en premier lieu d'une prise de position nette de la Belgique sur le problème du Katanga. Il faut que la Belgique s'engage à s'abstenir de favoriser de quelque façon que ce soit la sécession du Katanga. Il s'agit en deuxième lieu d'un accord au sujet de la liquidation du problème des parastataux. M. Bomboko ne m'a pas donné d'autre précision sur ce qu'il entendait par cette expression ».

Dupret s'interroge avec perplexité : Bomboko a-t-il voulu subordonner la reprise des relations diplomatiques à l'aide belge pour l'opération ANC au Kivu ? Les deux questions sont-elles liées dans son esprit ? Bomboko n'a pas proposé un marchandage ou un package deal, à prendre ou à laisser : M. Bomboko « s'est défendu de vouloir subordonner la reprise des relations diplomatiques à l'aide militaire éventuelle de la Belgique, mais il a répété son argument selon lequel l'aide militaire de la Belgique impressionnerait favorablement l'armée et rallierait un projet de reprise des relations diplomatiques. Il a reconnu par ailleurs que cette reprise des relations était aussi bien à l'avantage du Congo qu'à celui de la Belgique. Selon les renseignements que j'ai obtenus de Louis Marlière et André Lahaye, l'idée de la reprise des relations diplomatiques a été lancée au cours du déjeuner qui réunissait hier midi MM. Bomboko, Mobutu, Albert Ndele et quelques autres commissaires et auquel avaient été invités Louis Marlière et André Lahaye. Il n'avait pas été question à ce moment-là d'établir un lien quelconque entre les deux questions » ⁽⁵⁾.

b. Les entretiens et l'accord Bomboko-Rothschild (Paris 10 et 11 janvier 1961)

Depuis l'entretien Bomboko-Dupret du 27 décembre 1960 à Léopoldville, jusqu'à celui de Paris, des 10 et 11 janvier 1961 entre le président du Collège des commissaires et l'ambassadeur belge R. Rothschild, des faits nouveaux pèsent lourdement sur les acteurs belges et congolais.

⁽⁵⁾ Les citations faites concernant ces entretiens Bomboko-Dupret sont extraites de Brazza 1004, 28 décembre 1960 (« Secret et urgent. Attention Rothschild »).

Voor de overheden in Leopoldstad

Ondanks Belgische hulp te velde en militaire omkadering die bij de VN grote ontstemming verwekten, wordt de operatie ANC-Mobutu die bedoeld was om via Usumbura Bukavu te heroveren, op 1 januari 1961 over de hele lijn een mislukking. Op 2 januari grijpt Anicet Kashamura er de macht namens de « centrale regering » van Stanleystad die sedert 12 december geleid wordt door Antoine Gizenga.

Op 2 januari 1961 kondigt Kasa Vubu aan dat in Leopoldstad op 25 januari een Rondetafelconferentie wordt gehouden die gewijd zal zijn aan de institutionele structuren van Congo. Het hoofdpunt van de agenda was de vervanging van de « voorlopige grondwet » ⁽⁶⁾ die met name door de afscheiding van Katanga en Zuid-Kasaï, door de institutionele crisissen op centraal niveau, door de belabberde toestand van de overheidsfinanciën, van de diensten die instonden voor de ordehandhaving alsmede van de centrale en provinciale administraties, in ruime mate betwist, verguisd of verworpen werd.

Die beslissing om op 25 januari in Leopoldstad een Rondetafel te beleggen doet althans problemen rijzen. Vraag was of de voorbereiding en de organisatie ervan onder leiding van Joseph Ileo verenigbaar waren met de aanwezigheid in Thysstad van Lumumba die zich, bewaakt door een weinig betrouwbaar ANC, in de nabijheid van Leopoldstad bevond : een toestand waarvoor de tegenstrevers beducht waren mocht het tot een uitbarsting van geweld komen zoals de geruchten die de ronde deden (en de telexen van de Belgische en westerse ambassades bevestigen) in uitzicht stellen; dat geweld zou zowel van de Congolese aanhangers van Lumumba als van « harde » Afrikaanse landen (Verenigde Arabische Republiek (VAR), Marokko, Ghana) kunnen komen. Van die vraag naar het idee of het plan om Lumumba naar een « veiligere plaats » over te brengen, is de stap vlug gezet ...

Zo stuurt Minaf Brussel op 3 januari 1961 het volgende alarmerende bericht naar de ambassade in Brazzaville en met name aan agent Lahaye van de Staatsveiligheid (in vertaling) : « in een aantal buitenlandse kringen en meer bepaald in de VAR doen geruchten de ronde als zou Lumumba weldra vrij zijn of weer op de vlucht slaan. Vestig inzonderheid uw aandacht op de rampzalige gevolgen van een vrijlating van Lumumba. De commissarissen-generaal zouden zo spoedig mogelijk van die gevaarlijke eventualiteit in kennis moeten worden gesteld » ⁽⁷⁾.

⁽⁶⁾ Loi fondamentale relative aux structures du Congo, 19 mei 1960, *Belgisch Staatsblad* van 17-18 mei 1960.

⁽⁷⁾ Minaf 01404, 4 januari 1961.

Pour les autorités de Léopoldville

En dépit d'une aide belge de terrain et d'encadrement, provoquant de fâcheuses réactions au sein des Nations unies, l'opération ANC-Mobutu visant à reconquérir Bukavu via Usumbura se traduit, le 1^{er} janvier 1961, par un fiasco total. Le 2 janvier, Anicet Kashamura y prend le pouvoir au nom du « gouvernement central » de Stanleyville que dirige Antoine Gizenga depuis le 12 décembre 1960.

Le 2 janvier 1961, Kasa Vubu annonce la convocation à Léopoldville le 25 janvier, d'une conférence de la Table ronde, consacrée au problème des structures institutionnelles pour le Congo, en remplacement de la Loi fondamentale provisoire ⁽⁶⁾, très largement contestée, discréditée ou rejetée notamment par les sécessions du Katanga et du Sud-Kasaï, par les crises institutionnelles au niveau central, par la déroute des finances congolaises, des services de maintien de l'ordre et des administrations centrales et provinciales.

Cette décision de réunir une Table Ronde à Léopoldville le 25 janvier pose à tout le moins des problèmes. La préparation et la tenue de celle-ci sous la présidence de Joseph Ileo sont-elles conciliables avec la présence à Thysville de Patrice Lumumba sous la garde d'une ANC peu fiable, à proximité de Léo, situation redoutable pour ses adversaires, en cas d'explosion de violence que les rumeurs, comme le confirment les télex des ambassades belge et occidentales, font prévoir tant dans le chef des partisans lumumbistes congolais que de pays africains « durs » (République des États Arabes Unis (RAU), Maroc, Ghana) ? De cette interrogation à l'idée ou au projet de transfert de Lumumba en un lieu « plus sûr », il n'y a qu'un pas, rapidement franchi.

Ainsi, le 3 janvier 1961, Minaf Bruxelles alerte l'ambassade de Brazzaville et plus spécialement l'agent de la Sûreté Lahaye : « Rumeurs circulent dans certains milieux étrangers spécialement RAU que Lumumba serait bientôt libre ou s'enfuirait à nouveau. Attire toute spéciale attention sur conséquences désastreuses libération Lumumba. Danger telle situation devrait être portée avec insistance connaissance commissaires généraux » ⁽⁷⁾.

⁽⁶⁾ Loi fondamentale relative aux structures à Congo, 19 mai 1960, *Moniteur Belge* du 17-18 mai 1960.

⁽⁷⁾ Minaf 01404, 4 janvier 1961.

Zo wordt Brussel er op 10 januari 1961 van verwittigd dat commissaris Damien Kandolo « vertrokken is naar Boma om de overbrenging van Lumumba naar Shinkakasa voor te bereiden »⁽⁸⁾. Het fort van Shinkakasa bevindt zich in Beneden-Congo. Volgens Ludo Caeymaex in een brief van 13 januari aan Wigny « lijkt de overbrenging van Lumumba naar Boma echter onmogelijk vanwege de militaire desorganisatie van het detachement van Boma en de te krappe plaatsruimte in het fort van Shinkakasa. Men zal een andere oplossing moeten zoeken ». De tekst van de administrateur directeur-generaal van de Belgische Veiligheid van de Staat is voorzover wij weten de enige die een verklaring geeft voor het feit dat Lumumba niet naar dat fort in Beneden-Congo wordt overgebracht. Er zij opgemerkt dat dit plan wel degelijk betrekking had op een nieuwe gevangenzetting van Lumumba in een regio die niet tot een in secessie verkerende provincie behoorde en onder streng toezicht van de « Abako kaders » van het district stond. Daarbij zij evenwel aangestipt dat die kaders helemaal niet voor de keuze van Shinkakasa als locatie gewonnen waren en wensten dat president Kasa Vubu hun zienswijze zou delen.

Van het plan om Lumumba over te brengen naar het fort van Shinkakasa wordt in de archieven en de literatuur over het uiteindelijke lot van Lumumba niet veel gewag gemaakt. Chronologisch is dat plan te situeren twee weken na het telegram dat Bomboko op 24 december 1960 naar Tshombe stuurde en waarin de voorzitter van het college van commissarissen « vraagt dat president Tshombe er officieus mee zou instemmen dat Lumumba wordt overgebracht naar Katanga »⁽⁹⁾, waarop Tshombe op 28 december antwoordde dat « hij niet wenste dat Lumumba thans zou worden overgebracht naar Katanga maar er veeleer voorstander van was dat men hem naar Bakwanga zou brengen »⁽¹⁰⁾.

Voor de Belgische overheden

Begin november 1960 diende de herschikte regering-Eyskens in de Kamer de « eenheidswet » in (wetsontwerp voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel) die een praktisch niet-amendeerbaar GEHEEL van « te nemen of te laten » beslissingen vormde. De besparingen en saneringen moeten 20 miljard frank bedragen en de nieuwe « tijdelijke » belastingontvangsten circa 6 miljard. De Congolese crisis is niet

⁽⁸⁾ Brazza 41, 10 januari 1961, Informatie Crokart

⁽⁹⁾ Tekst van het verzoek van Bomboko aan Tshombe : in Brazza 990 24 december 1960

⁽¹⁰⁾ Tekst van het antwoord van Tshombe : in telegram E'ville 486 van Consubel in E'ville aan Belext en Minaf.

Die tekst is van de hand van diplomaat Jan Vanden Bloock die de boodschap besluit met de woorden : « *Bakwanga me paraît dès lors bon compromis* ».

Ainsi, le 10 janvier 1961, Bruxelles est informé que le commissaire Damien Kandolo « *est parti pour Boma en vue préparer transfert Lumumba Shinkakasa* »⁽⁸⁾. Le fort de Shinkakasa est situé au Bas-Congo. Mais, selon Ludo Caeymaex, dans une lettre à M. Wigny, datée du 13 janvier 1961, « le transfert de Lumumba vers Boma s'avère irréalisable par suite de la désorganisation militaire du détachement de Boma et l'exiguïté du fort de Shinkakasa. Une autre solution devra être recherchée ». Le texte de l'administrateur directeur-général de la Sûreté publique belge est le seul, à notre connaissance, à fournir cette explication pour le non-transfert de Lumumba dans ce fort du Bas-Congo. A noter que ce projet portait effectivement sur un nouvel emprisonnement de Lumumba dans une région qui n'était pas une province en sécession et qui était placée sous le contrôle strict des cadres Abako du district. Il faut dire néanmoins que les cadres Abako n'étaient nullement favorables au choix de Shinkakasa et souhaitaient que le Président Kasa Vubu partage leurs vues.

Ce projet de transfert au fort de Shinkakasa n'est pas souvent évoqué dans les archives et dans les travaux portant sur le destin ultime de Lumumba. Il se situe chronologiquement deux semaines après le télégramme adressé le 24 décembre 1960 par Bomboko à Tshombe par lequel le président du collège des commissaires « demande de confirmer officieusement accord par président Tshombe au transfert de Lumumba au Katanga »⁽⁹⁾, télégramme auquel Tshombe a répondu le 28 décembre « *qu'il ne souhaitait pas que Lumumba soit transféré actuellement Katanga mais qu'il préconisait le transporter Bakwanga* »⁽¹⁰⁾.

Pour les autorités belges

Au début novembre 1960, le gouvernement Eyskens remanié a déposé à la Chambre un projet de loi « pour l'expansion économique, le progrès social et le redressement financier », la loi unique — qui constitue un ensemble de décisions qui est « à prendre ou à laisser », comme un TOUT pratiquement inamendable. Les économies et les assainissements doivent se chiffrer à 20 milliards de francs et les recettes fiscales nouvel-

⁽⁸⁾ Brazza 41, 10 janvier 1961. Information de Crokart.

⁽⁹⁾ Le texte de la demande de J. Bomboko à Tshombe : dans Brazza 990, 24 décembre 1960.

⁽¹⁰⁾ Le texte de la réponse de Tshombe : dans télégramme E'ville 486 de Consubel à E'ville pour Belext et Minaf.

Ce texte est écrit par le diplomate Jan Vanden Bloock qui note en fin de message : « *Bakwanga me paraît dès lors bon compromis* ».

de oorzaak van dat besparingsprogramma zelfs al versterkt zij in feite en volgens de openbare opinie in de rechtervleugel van de liberale en christen-democratische partijen de stroming die voorstander is van de sanering ⁽¹¹⁾.

Zodra de inhoud van het wetsontwerp bekend is, breekt een storm van protest uit : de regering had gedacht dat door het samenbrengen in de eenheidswet van een geheel van maatregelen die betrekking hadden op de meest uiteenlopende categorieën, sectoren en heffingsprocedures, de opposities elkaar wederzijds zouden uitschakelen, maar dat bleek een foute inschatting.

Op 20 december begint het debat in de Kamer. Dezelfde dag nemen de stakingsbewegingen uitbreiding, hoewel de motie van André Renard op het verruimde bureau van het ABVV nipt in de minderheid blijft. Op 27 december verwerpt het ACV de staking die volgens de voorzitter ervan, August Cool, niets met een vakbeweging heeft te maken maar het werk is van « een revolutionaire beweging op gang gebracht door een politieke partij die slechts de desorganisatie van de normale werking van onze instellingen op het oog heeft. ». Op 3 januari 1961 bereiken de stakingen qua intensiteit en omvang een hoogtepunt met hevige rellen en sabotagedaden.

Op het ogenblik dat in Parijs de ontmoeting Rothschild-Bomboko plaatsvindt, is de stemming over de eenheidswet de hoofdbekommernis van de regering. Die stemming vindt plaats op 13 januari 1961, een maand voor de stemming in de Senaat. De Kamers worden ontbonden op 20 februari en vanaf dat ogenblik wikkelen de ministers de lopende zaken af. Op 26 maart zijn er parlementsverkiezingen. De regering Eyskens neemt de dag nadien ontslag en op 25 april 1961 wordt Theo Lefèvre premier van de nieuwe coalitie van socialisten en christen-democraten waarin Paul Henri Spaak de departementen van Buitenlandse Zaken en van Afrikaanse Aangelegenheden gaat leiden.

De ontmoeting in Parijs

De ontmoeting en de besprekingen van 10 en 11 januari te Parijs tussen Bomboko en Rothschild hebben destijds zowel in Leopoldstad als in België bijna geen

⁽¹¹⁾ De toestand van de overheidsfinanciën is het grootste zorgkind : sinds 1956 groeien de tekorten op de gewone en de buitengewone begroting. Tijdens dezelfde periode is ook de overheids-schuld aanzienlijk gestegen (392 miljard in 1960 tegen 317,6 in 1956). De buitenlandse banken weigerden in 1960 nog Belgische leningen uit te schrijven zolang een sanering van de overheidsfinanciën uitbleef.

les « temporaires » seront de l'ordre de 6 milliards. La crise congolaise n'est pas la cause de ce programme d'austérité, même si, en fait et selon l'opinion publique, elle renforce dans les milieux de la droite libérale et sociale-chrétienne le courant en faveur de « l'assainissement » ⁽¹¹⁾.

Dès que le contenu du projet de loi unique est révélé, la levée de boucliers est spectaculaire : le gouvernement avait cru qu'en rassemblant dans la loi unique un ensemble de mesures affectant des catégories, des secteurs et des modalités de perception très divers, les oppositions s'annuleraient mutuellement. Le calcul était faux.

Le 20 décembre, le débat est ouvert à la Chambre. Le même jour, le mouvement des grèves s'exprime puis s'amplifie, alors qu'au bureau élargi de la FGTB, la motion d'André Renard reste faiblement minoritaire. Le 27 décembre, la CSC reprouve la grève qui selon August Cool, son président n'est pas « professionnelle » mais constitue « un mouvement révolutionnaire provoqué par un parti politique qui veut désorganiser le fonctionnement normal de nos institutions ». Le 3 janvier 1961, les grèves atteignent leur point culminant, en ampleur et en intensité, avec des émeutes, des sabotages.

Au moment où a lieu la rencontre de Paris (Rothschild-Bomboko) le vote de la loi unique à la Chambre est le souci dominant du gouvernement. Ce vote interviendra le 13 janvier 1961, un mois avant le vote au Sénat. Les Chambres seront dissoutes le 20 février et dès ce moment, les ministres « expédient » les affaires courantes. Les élections législatives auront lieu le 26 mars. Le gouvernement Eyskens démissionne le lendemain et le 25 avril 1961, la nouvelle coalition — socialistes et sociaux-Chrétiens — a confié la direction des affaires à Theo Lefèvre et Paul Henri Spaak, ce dernier assumant les fonctions de ministre des Affaires étrangères et des Affaires africaines.

La rencontre de Paris

La rencontre et les entretiens des 10 et 11 janvier qui se sont déroulés à Paris entre MM. Bomboko et Rothschild n'ont guère, à l'époque, suscité d'attention ou d'in-

⁽¹¹⁾ C'est la situation des finances publiques qui est en cause : le solde déficitaire est croissant aux budgets ordinaire et extraordinaire, depuis 1956. La dette publique a notablement progressé pendant la même période (392 milliards en 1960 contre 317,6 en 1956). Les banques étrangères refusaient, en 1960, de lancer encore des emprunts belges si n'intervenait pas un assainissement des finances publiques.

belangstelling gekregen in de pers of bij de publieke opinie ⁽¹²⁾. Het memorandum over de besprekingen maakt weliswaar, zelfs als intentieverklaring of als toekomstperspectief, geen gewag van een hervatting van de diplomatieke betrekkingen. Wel is er sprake van de aanstaande oprichting in Leopoldstad en in Brussel van « *missions de liaison* » (« verbindingsmisssies »), belast met de « technische problemen » van de aanwezigheid van Belgen in Congo en van Congolezen in België. Zo wordt de « officiële bevoegdheid » van beide missies toegelicht. Er wordt evenwel aangestipt dat de daadwerkelijke bevoegdheid alle politieke, economische, financiële en militaire kwesties zal omvatten die beide landen interesseren ⁽¹³⁾.

Om te weten wat in Parijs gezegd werd, zou men zich het best niet tot het memorandum beperken. Een ander door Wigny ondertekend document van 12 januari 1961, dat evenwel is opgesteld door Etienne Davignon ⁽¹⁴⁾, is explicieter over de mening van Bomboko en over de standpunten en wensen van de Belgische regering.

Bomboko daarover :

« Noodzaak van een rondtafelconferentie. Door Kasa Vubu vooruitgeschoven datum van 25 januari wegens beslissing van Katanga om nieuwe munt te slaan »

« absolute noodzaak van concrete militaire samenwerking tussen gematigden »

« schikkingen genomen om een krachtadig plan uit te werken betreffende reorganisatie ANC — de interne kuiperijen vormen het grootse gevaar — garnizoenen van Thysstad, Luluaburg weifelen het meest. Bomboko wenst dringend een decreet uit te vaardigen dat de soldaten een premie voor extra prestaties toekent » (vert.).

De gesprekspartners benadrukken dat op de militaire conferentie van Elisabethstad-Bakwanga « het militair probleem van groot belang zou zijn en een eerste concreet bindteken tussen gematigden zou moeten vormen : Tshombe zou de gelegenheid te baat moeten nemen om substantiële financiële hulp te verlenen ». In de aan Vanden Bloock (E'ville) gegeven instructies wordt het volgende gezegd : « hecht het grootste belang aan militaire samenwerking die de eerstkomende dagen zou moeten aanvangen (...) het is voor Tshombe van vitaal belang de concrete grondslagen van samenwerking te leggen ... » (vert.).

⁽¹²⁾ Terloops zij opgemerkt dat een door Hubert ondertekend rapport van de Veiligheid van de Staat op datum van 29 januari 1961, het volgende stelt : « Le 10 janvier au soir, Bomboko était invité à dîner par M. Spaak »; AVS, Bomboko, 863.

⁽¹³⁾ Dit was voor het ministerie van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten (Deta) echter een voldoende reden om de Belgische ambassade in Washington het volgende te moeten meedelen « Het spreekt zijn voldoening uit over de oprichting van de verbindingsmisssie. Dringt er niettemin op aan daar geen ruchtbaarheid aan te geven » (telegram 37 van 17 januari 1961 van Ambabølge Washington aan Belext Brussel).

⁽¹⁴⁾ Archief Buitenlandse Zaken.

térêt dans la presse ou dans l'opinion publique à Léopoldville et en Belgique ⁽¹²⁾. Il est vrai que le mémorandum relatif aux conversations n'évoque pas — même comme déclaration d'intention ou comme perspective à terme — une reprise des relations diplomatiques entre les deux pays. On y annonce certes un accord pour la création prochaine à Léopoldville et à Bruxelles de « *missions de liaison* » chargées « des problèmes techniques » que pose la présence de ressortissants belges au Congo et de Congolais en Belgique. Ainsi est définie « la compétence officielle » des deux missions. La compétence effective, est-il toutefois précisé, s'étendra à toutes les questions de caractère politique, économique, financier et militaire intéressant les deux pays ⁽¹³⁾.

A vrai dire, pour savoir ce qui s'est dit à Paris, mieux vaut ne pas s'en tenir au mémorandum. Un autre document daté du 12-1-1961, signé Wigny mais dont le texte est de Etienne Davignon ⁽¹⁴⁾ est plus explicite sur les opinions de Bomboko ainsi que sur les vues et les vœux du gouvernement belge.

Ainsi, pour Bomboko :

« *Nécessité réunir conférence Table Ronde. Date avancée 25 janvier par Kasa suite décision Katanga émettre nouvelle monnaie* »

« *caractère indispensable d'une coopération concrète sur le plan militaire entre les modérés* »

« *dispositions prises pour mettre en vigueur plan énergétique sujet réorganisation ANC — la subversion intérieure est le danger le plus considérable — garnisons de Thysville, Luluabourg et Coq hésitantes. Bomboko souhaite prendre d'urgence décret attribuant prime aux soldats étant donné prestations supplémentaires* ».

Les interlocuteurs soulignent que « *problème militaire serait grande importance et devrait être premier lien concret entre modérés à l'occasion de la conférence militaire E'ville-Bakwanga : Tshombe devrait profiter de cette circonstance pour accorder substantielle assistance financière* ». Dans les instructions données à Vanden Bloock (E'ville), le texte précise : « *attache importance décisive à coopération militaire qui devrait débiter dans tous prochains jours (...) nécessité vitale pour Tshombe de jeter base concrète d'une coopération ...* ».

⁽¹²⁾ Notons au passage que, selon un rapport de la Sûreté de l'Etat, daté du 29 janvier 1961 et signé Hubert (manuscrit) : « *Le 10 janvier au soir, Bomboko a été invité à dîner par M. Spaak* »; ASE, Bomboko, 863.

⁽¹³⁾ Il n'en faudra pas plus, pourtant, pour que le Département d'Etat des Etats-Unis (Deta) ait cru devoir préciser à l'ambassade de Belgique à Washington : « *Il fait part de sa satisfaction établissement mission liaison. Toutefois ... insiste très vivement pour ne pas donner publicité* » (télégramme 37 du 17 janvier 1961, de Ambabølge Washington à Belext Bruxelles).

⁽¹⁴⁾ Archives Affaires étrangères.

Het *sexto* van de tekst luidt als volgt : « strikt voor uw persoonlijke informatie ⁽¹⁵⁾ : uitwisseling informatie « verbindingsmisssies » principieel goedgekeurd » (vert.).

Bij zijn terugkeer uit Parijs zou Bomboko het volgens Lahaye, in aanwezigheid van Mobutu, Ndele, Victor Nendaka, Damien Kandolo en de twee Belgische raadgevers, hebben gehad over « Belgische hulp ten bedrage van 120 miljoen per maand » ⁽¹⁶⁾.

De voorzitter van het college van commissarissen verklaart dan met aandrang : « (Hij) wacht uiterst dringend op de beloofde uitrusting voor 500 paracommando's; (hij) wenst tevens zodra mogelijk nog eens duizend uitrustingen om het gehele bataljon van kleding te voorzien » ⁽¹⁷⁾ (vert.).

Indien Bomboko werkelijk de zekerheid heeft dat hij die bedragen en uitrustingen zal krijgen, heeft hij uitzonderlijke troeven in handen om op een zeer strategisch tijdstip de militairen van Thysstad en Leopoldstad te trotseren.

Op 13 januari 1961 stelt Caeymaex het departement van Buitenlandse Zaken in kennis van de « stand van zaken » zoals die door de Belgische Veiligheid van de Staat wordt gezien, een stand van zaken die de beslissingen, instructies en reacties van Leopoldstad, Brussel en Elisabethstad betreffende de overbrenging van Lumumba zal conditioneren.

Document 1

[Brief van L. Caeymaex aan minister P. Wigny, 13 januari 1961]

« « Monsieur le Ministre — De très bonne source, on me signale ce qui suit de Léo :

Le malaise déjà signalé s'appesantit au jour le jour sur Léo, bien qu'aucun indice grave n'apparaisse jusqu'à présent. Aux motifs déjà évoqués, il faut ajouter une campagne de rumeurs prônant le mythe de **Lumumba** et l'action de l'armée Lundula.

La constitution du gouvernement Gizenga a redonné un espoir tangible aux éléments lumumbistes ou d'extrême gauche.

A cela, il faut ajouter un manque d'autorité totale et l'anarchie croissante. Il est à craindre que tous les efforts restent vains si un redressement sérieux ne s'opère dans les prochains jours.

Les commissaires généraux se rendent compte de la situation mais sont souvent inopérants ou impuissants. Certains, dont Ndele, commencent à songer à un retour en Europe de crainte d'un retour de **Lumumba**.

Mobutu a pris quelques dispositions dans son Etat-Major. Les premiers techniciens belges — Marlière et Dal — ont pénétré depuis lundi dans les bureaux de l'ANC.

Le *sexto* du texte est libellé comme suit : « *strictement pour votre information personnelle* ⁽¹⁵⁾ : *principe échange missions liaison approuvé* ».

A son retour de Paris, selon Lahaye, Bomboko aurait fait une déclaration « *concernant assistance belge de 120 millions par mois* » en présence de Mobutu, Ndele, Victor Nendaka, Damien Kandolo et des deux conseillers belges Marlière et Lahaye ⁽¹⁶⁾.

Le président du collège des commissaires insiste, à ce moment : « (Il) *attend avec plus extrême urgence l'équipement promis pour les 500 paracommandos (il) souhaite également aussi vite que possible, mille équipements de plus pour habiller tout le bataillon* » ⁽¹⁷⁾.

Si Bomboko a réellement la certitude de recevoir ces sommes d'argent et ces équipements, il dispose d'atouts exceptionnels pour affronter les militaires de Thysville et de Léo, à un moment hautement stratégique.

A ce moment, le 13 janvier 1961, Caeymaex fournit au département des Affaires étrangères un « état de la situation », tel que le voit la Sûreté publique belge et tel qu'il va conditionner les décisions, instructions et réactions de Léopoldville, Bruxelles et E'ville au sujet du transfert de Lumumba.

Document 1

[Lettre de L. Caeymaex au ministre P. Wigny, 13 janvier 1961]

⁽¹⁵⁾ Persoonlijke informatie doelt op Vanden Bloock (E'stad) en Dupret (Brazzaville).

⁽¹⁶⁾ Brazza 37, 15 januari 1961.

⁽¹⁷⁾ Brazza 83, 19 januari 1961 bestemd voor R. Rothschild.

⁽¹⁵⁾ « information personnelle » vise Vanden Bloock (E'ville) et Dupret (Brazzaville).

⁽¹⁶⁾ Brazza 37, 15 janvier 1961.

⁽¹⁷⁾ Brazza 83, 19 janvier 1961, destiné à R. Rothschild.

Une compagnie commando a été envoyée à Lisala où une intrusion des milices lumumbistes est annoncée pour le 12 au matin. Si cette pénétration s'effectuait, il y a lieu de craindre une chute du régime actuel.

Bolikango parle de créer une armée Bangala et demanderait le soutien de la Belgique pour ce faire.

En réalité, l'effritement gagne tout le pays et l'anarchie est générale. Un indice est la formation des récents gouvernements provinciaux.

La population congolaise de Léo est en apparence paisible bien que les manoeuvres du FSA se ressentent davantage. Les camps de soldats sont comme d'habitude; cependant les questions de solde se posent avec acuité. Si le projet élaboré par Ndele est appliqué pour l'ANC, il est quasi certain que le camp Kokolo sera en proie à de nouveaux troubles.

L'ivresse de l'indépendance reste toujours persistante, chacun veut obtenir des avantages immédiats, peu se rendent compte de l'abîme vers lequel le pays se dirige.

*Le transfert de **Lumumba** vers Boma s'avère irréalisable par suite de la désorganisation militaire du détachement de Boma et de l'exiguïté du fort de Shinka. Une autre solution devra être recherchée.*

Seuls les liens ethniques restent solides; chaque race accuse les autres de tribalisme mais le sens de composition n'apparaît point.

La situation demeure grave et tendue d'autant plus que les rivalités personnelles annihilent toutes reconstructions politiques> »*

2. Katanga

Einde december 1960 laten de diensten en de aanhangers van Tshombe in Katanga zich zeer optimistisch uit over de toestand van de economie, van de financiën, en zelfs van de ordehandhaving :

— « De pacificatie van Noord-Katanga lijkt de goede richting uit te gaan » ⁽¹⁹⁾. (vert.)

— « De mijnproductie in Noord-Katanga ligt in 1960 hoger dan in 1959 », met name dan wat het koper betreft (300 000 ton tegen 280 000 ton in 1959); de productie van germanium is voorts verdubbeld.

— Sinds juli 1960 werd de invoering van de Katangese frank aangekondigd en voorbereid; vanaf begin januari zal hij in omloop worden gebracht. Op 20 december ondertekende Tshombe het decreet over het monetaire statuut en tot invoering van de Katangese frank. Op 9 januari is 1 500 miljoen aan die muntwaarde in omloop gebracht; gelijktijdig wordt de Congolese frank uit omloop gehaald en de rekeningen in die munt opgeheven ⁽²⁰⁾. Op te merken valt dat de *Union Minière* zich vanaf juli ertoe had verbonden dat project te verdedigen ⁽²¹⁾.

⁽¹⁹⁾ Document GHD-SGR 11 over de toestand in Katanga, 4^e trimestre 1960.

⁽²⁰⁾ Tijdens diezelfde periode is de financiële toestand van Congo verre van rooskleurig : de maandelijkse ontvangsten schommelen tussen 250 en 300 Congolese frank en de uitgaven rond meer dan 1 miljard Congolese frank.

⁽²¹⁾ Zie document in fase 1.

2. Katanga

Fin décembre 1960, les services et les partisans du Katanga ne manquent pas d'exprimer des jugements optimistes sur la situation de l'économie, des finances, voire du maintien de l'ordre :

— « *La pacification du Nord-Katanga semble être en bonne voie* » ⁽¹⁹⁾.

— « *La production minière du Katanga en 1960 est plus forte qu'elle ne l'a été en 1959* » spécialement celle du cuivre (300 000 tonnes contre 280 000 en 1959) et celle du germanium qui a pu être doublée.

— Annoncé et préparé depuis juillet 1960, le franc katangais sera mis en circulation au début janvier. M. Tshombe a signé le 20 décembre, le décret portant statut monétaire et créant le franc katangais. Le 9 janvier, 1 500 millions de cette monnaie seront en circulation, parallèlement au retrait des francs et des comptes congolais ⁽²⁰⁾. Il est à noter que dès juillet 1960, l'Union minière s'était engagée à défendre ce projet ⁽²¹⁾.

⁽¹⁹⁾ Document GHD-SGR11 sur la situation au Katanga, 4^e trimestre 1960.

⁽²⁰⁾ A la même époque, le Congo est en situation financière grave : les recettes mensuelles se situent entre 250 et 300 millions f.c. et les dépenses à plus de 1 milliard f.c.

⁽²¹⁾ Voir document dans la première phase.

Op het einde van dat jaar leeft Tshombe nog in de veronderstelling dat de volgende rondetafelconferentie over het toekomstige institutionele bestel van Congo medio februari in Elisabethstad zal plaatsvinden. De Katangese president meent in de mogelijkheid te verkeren zijn belofte tegenover kolonel Mobutu te kunnen « hernieuwen om hem te steunen in (zijn) actie om het lumumbistische gevaar in de oostelijke provincies en in Kivu te neutraliseren ⁽²³⁾ (vert.). Die steun uit Katanga voor kolonel Mobutu wordt door Vanden Bloock bevestigd en nader omschreven : « president gaat principieel volledig akkoord om — hoofdzakelijk geldelijke — steun te verlenen (...) in verband met de geplande militaire interventie in Kivu (...) » ⁽²⁴⁾. (vert.)

De terzake door Vanden Bloock ten behoeve van Rothschild gemaakte analyse is van een heel andere toon en geeft een heel andere beoordeling van de toestand, en dat geldt dan zowel voor de Katangese toestanden in verband waarmee « de aanwijzingen voor een verslechtering ervan » hem opvallen, als voor de Belgische invloed, waarvan hij terzelfder tijd noteert dat ze « taant ». (vert.) Het bericht E'ville 454 van 12 december 1960 laat over beide voormelde thema's niets aan duidelijkheid te wensen over :

— *Gendarmerie en ordehandhaving*

« ... Katangese gendarmerie is de situatie in de onder haar verantwoordelijkheid gebleven regio's niet volkomen meester. Zo ontsnappen Kabongo en Kongolo volledig aan haar controle en is haar gezag op het grondgebied Tanganika beperkt tot een strook van 40 km langs het meer. Doeltreffendheid commando aangetast door rivaliteit tussen Crèvecoeur en Grandjean en door gebrekkige verbindingen met de gendarmerieposten in het binnenland. Alles lijkt erop te wijzen dat zelfs met numeriek sterkere en meer performante manschappen, de herovering van het Baluba-dal onmogelijk zal blijken zo de Generale Staf in gebreke blijft zoals thans het geval is. » (vert).

⁽²³⁾ E'ville 491, 29 december 1960 (voor Brazzaville).

⁽²⁴⁾ E'ville 492, 29 december 1960.

En cette fin d'année 1960, M. Tshombe croit encore que la prochaine Table ronde sur le futur système institutionnel du Congo se tiendra à E'ville, à la mi-février. Le président katangais s'estime en situation de « renouveler » au Colonel Mobutu, une « promesse d'appui dans (son) action en vue d'éliminer danger lumumbiste Provinces Orientale et Kivu » ⁽²³⁾. Cet appui du Katanga au Colonel Mobutu est confirmé et précisé par Vanden Bloock : « en principe, président est entièrement d'accord pour fournir soutien principalement sous forme argent (...) en relation avec intervention militaire projetée au Kivu (...) » ⁽²⁴⁾.

L'analyse faite par Vanden Bloock pour R. Rothschild est d'une tout autre tonalité et donne une appréciation toute différente de la situation, à la fois en ce qui concerne les affaires katangaises dont « les indices d'une dégradation » le frappent et l'influence belge qu'il note « en déclin ». Le message E'ville 454 du 12 décembre 1960 est explicite sur ces deux thèmes :

— *Gendarmerie et maintien de l'ordre*

« ... gendarmerie katangaise n'est pas entièrement maîtresse situation dans régions laissées sous sa responsabilité. Kabongo et Kongolo échappent quasi totalement son contrôle et dans territoire Tanganika son autorité est limitée à bande 40 km. le long du lac. Efficacité commandement est atteint par rivalité entre Crèvecoeur et Grandjean et liaison défectueuse avec postes gendarmerie à l'intérieur. Tout semble indiquer que même avec effectifs plus nombreux et plus aguerris reconquête poche Baluba ne pourra être envisagée si Etat-Major continue à manifester déficiences actuelles. »

⁽²³⁾ E'ville 491, 29 décembre 1960 (pour Brazza.).

⁽²⁴⁾ E'ville 492, 29 décembre 1960.

— *Getaande Belgische invloed*

« Behalve in die sectoren waar de aanwezigheid van technici van doorslaggevend belang is, zoals de magistratuur, de geneeskunde en het onderwijs, verloederen de openbare diensten almaar meer als gevolg van een al te ver doorgedreven afrikanisering, de incompetentie van de ministers en door de onverschilligheid waarmee zij de door Belgische adviseurs geformuleerde adviezen bejegenen. Daarbij valt het op dat voormeld gebrek aan waardering ten opzichte van alle plichtsbewuste adviseurs — zowel adviseurs uit de privé-sfeer als het Afrikaans personeel — aan de dag wordt gelegd. » (vert.)

In datzelfde bericht 454 noteert de Belgische diplomaat bovendien dat « er zich een almaar sterkere trend aftekent om een beroep te doen op Franse adviseurs en om hen controle te verlenen over belangrijke domeinen zoals de organisatie van het Katangese leger ... ». (vert.) Volgens Vanden Bloock « blijven de financiële toekomstverwachtingen tevens zorgen baren ». (vert.)

Hoe ziet de toestand in Katanga er tussen 1 en 17 januari 1961 werkelijk uit ?

Nadat de poging van de Mobutu-troepen om op 1 januari 1961 Bukavu te heroveren, op een « totale mislukking »⁽²⁵⁾ is uitgelopen, verleggen strijdkrachten die het regime te Stanleystad getrouw zijn, hun actieterrain naar Noord-Katanga. Op 7 januari bezetten zij het mijncentrum van Manono en maken er het aantreden mogelijk van de regering die door Prosper Mwamba-Ilunga geleid zal worden.

Het memorandum-Vandewalle houdt met zo'n eventuele lumumbistische inval in Noord-Katanga rekening. Vandewalle⁽²⁶⁾ suggereert Tshombe dan ook dringend « contact (met Leopoldstad) op te nemen in verband met het opzetten van een gemeenschappelijk actieplan ». (vert.)

In een brief aan Koning Boudewijn van 12 januari 1961, vraagt Tshombe de Koning (die, aldus de Katangese president « onze trouw en onze gehechtheid aan België kent ») om Belgische hulp en steun in Katanga « in deze strijd tegen de machten van het kwaad ». (vert.) Tshombe voegt daaraan toe : « zo België ons niet snel ter hulp snelt, zouden we ons — om Katanga te redden — verplicht zien Frankrijk te verzoeken ons bij de Staten van de Franse Afrikaanse Gemeenschap te laten aansluiten, teneinde snel de nodige steun te ontvan-

⁽²⁵⁾ De term « totale mislukking » werd gebruikt door kolonel Frédéric Vandewalle in het memorandum dat hij op 4 januari 1961 had opgesteld en dat hij bij zijn aankomst in Elisabethstad op 5 januari 1961 aan Tshombe overhandigt.

⁽²⁶⁾ Memorandum-Vandewalle *op. cit.*

— *Le déclin de l'influence belge*

« Sauf dans secteurs où présence techniciens est déterminante comme magistrature, médecine, enseignement, services publics se dégradent de plus en plus sous effet africanisation outrancière, incapacité ministres et indifférence avec laquelle ceux-ci traitent avis conseillers belges. Il est significatif que ce manque d'égard frappe tous conseillers consciencieux qu'ils soient originaires milieux privés ou personnel Afrique. »

Dans ce même message 454, le diplomate belge note en outre que « la tendance se développe de faire appel à conseillers français et de leur confier droit de regard dans domaines importants comme organisation armée katangaise ... ». Selon Vanden Bloock « les perspectives financières restent aussi préoccupantes ».

Quelles seront les réalités katangaises entre le 1^{er} et le 17 janvier 1961 ?

Après « l'échec total »⁽²⁵⁾ des troupes de Mobutu dans leur tentative de reconquérir Bukavu le 1^{er} janvier 1961, des forces fidèles au gouvernement de Stanleyville — plus ou moins 600 hommes — opèrent au Nord-Katanga et le 7 janvier, elles occupent le centre minier de Manono, y rendent ainsi possible l'installation d'un gouvernement du Lualaba, présidé par Prosper Mwamba-Ilunga.

Envisageant cette éventualité d'une pénétration lumumbiste au Nord-Katanga, le memorandum Vandewalle⁽²⁶⁾ suggère à M. Tshombe d'entamer d'urgence « des contacts (avec Léopoldville) au sujet d'un plan d'action commune ».

Dans une lettre au Roi Baudouin — datée du 12 janvier 1961 — M. Tshombe sollicite celui-ci (qui, précise le Président Katangais « connaît notre fidélité et notre attachement à la Belgique ») une aide, un appui belges au Katanga « dans cette lutte contre les forces du mal », M. Tshombe ajoute : « si la Belgique ne nous venait pas rapidement en aide, nous nous verrions contraints — pour sauver le Katanga — de demander à la France de nous admettre parmi les Etats de la Communauté française d'Afrique pour pouvoir bénéficier rapidement

⁽²⁵⁾ Le terme « échec total » est du Colonel Vandewalle, dans le memorandum qu'il a rédigé le 4 janvier 1961 et qu'il remet à M. Tshombe, à son arrivée à E'ville, le 5 janvier 1961.

⁽²⁶⁾ Memorandum Vandewalle, *op. cit.*

gen die voor ons een kwestie van leven of dood is » ⁽²⁷⁾. (vert.)

Op 12 januari om 10.30 uur, heeft Wigny een onderhoud met Edward Sengier, voorzitter van het UMHK-comité : « Zijn groep moet de door de regering te leveren inspanningen verdubbelen om alle gematigde (Congolesse) elementen met elkaar te verzoenen. De leiders in Elisabethstad weten dat hun tegenstanders zich in Manono bevinden, terwijl de leiders in Leopoldstad het hoofd moeten bieden aan een militaire muiterij die in Thysstad is uitgebroken. » ⁽²⁸⁾. (vert.)

Op 13 januari heeft Georges Thyssens, die daartoe de opdracht heeft gekregen van de Katangese minister van Financiën, Jean-Baptiste Kibwe, een eerste onderhoud met de Franse kolonel Roger Trinquier, die het aanbod had gekregen om een belangrijke opdracht inzake de ordehandhaving in Katanga uit te voeren.

De idee voor een militaire samenwerking tussen Leopoldstad, Elisabethstad en « iedere andere valabele Congolesse bondgenoot » (vert.) was bij de Belgische regering almaar sterker gaan leven. Dat idee is niet of niet langer het monopolie van Harold d'Aspremont Lynden. Op het terrein — meer in het bijzonder in Katanga waar Cyrille Adoula en Albert Delvaux zich op 8 januari als afgezanten van Leopoldstad naartoe begeven — vinden de onderhandelingen plaats. Aan Belgische zijde voert Robert Maes, bestuurder van de Congolesse katoenmaatschappij (COTONCO) van Noord-Katanga het woord. Maes heeft reeds lang persoonlijke banden met Tshombe. Voorts zij erop gewezen dat Maes kon rekenen op de steun van de topmensen van Union Minière en sinds enige tijd als een degelijk en discreet onderhandelaar werd beschouwd.

Ter illustratie daarvan het volgende citaat van Wallef uit een op 9 september 1960 in Elisabethstad binnengelopen gecodeerd telexbericht dat bestemd was voor Verdussen ⁽²⁹⁾.

Een akkoord over de militaire samenwerking hangt ook af van een door Katanga geleverde financiële steun aan Leopoldstad. De omvang van die financiële steun en de voorwaarden waarin die zou worden verleend, zouden nader worden gepreciseerd tijdens een militaire

d'un soutien qui est pour nous une question de vie ou de mort » ⁽²⁷⁾.

Le 12 janvier à 10h.30, P. Wigny s'entretient avec Edward Sengier, président du Comité de l'UMHK : « *Son groupe doit doubler les efforts du gouvernement pour la réconciliation de tous les modérés (congolais) les dirigeants d'Elisabethville savent que leurs adversaires sont à Manono tandis que ceux de Léopoldville sont confrontés avec une mutinerie militaire à Thysville.* » ⁽²⁸⁾.

Le 13 janvier, Georges Thyssens, mandaté par le ministre katangais des Finances, Jean Baptiste Kibwe, a un premier entretien avec le Colonel français Roger Trinquier, auquel offre était faite d'assumer une mission d'importance dans le maintien de l'ordre au Katanga.

L'idée d'une coopération militaire entre Léopoldville, E'ville et « *tout autre allié congolais valable* » avait certes gagné du terrain au sein du gouvernement belge. Elle n'est pas ou plus le monopole de Harold d'Aspremont Lynden. Sur le terrain — spécialement au Katanga, où Cyrille Adoula et Albert Delvaux se rendent le 8 janvier comme envoyés de Léo —, les tractations sont conduites, du côté belge, par Robert Maes, administrateur de la Compagnie cotonnière congolaise (COTONCO) du Nord-Katanga. Maes a des liens personnels anciens avec Tshombe. Par ailleurs, Maes avait l'aval des dirigeants de l'Union Minière et était considéré depuis un certain temps comme un bon négociateur discret.

À titre d'exemple, citons Wallef, dans un télex codé reçu d'E'ville le 9 septembre 1960 et destiné à Verdussen ⁽²⁹⁾.

L'accord sur la coopération militaire dépend aussi d'une assistance financière du Katanga en faveur de Léopoldville. L'importance de l'aide financière et les conditions de son octroi devaient être précisées lors d'une conférence militaire à E'ville à laquelle Tshombe enten-

⁽²⁷⁾ In telexbericht E'ville 40 van 14 januari 1961 preciseert Vanden Bloock het volgende ten behoeve van R. Rothschild : « ik poog de zending van die brief — en in elk geval de verwijzing daarin naar een eventuele opname van Katanga in de Franse gemeenschap — te verhinderen : dat idee is potsierlijk en getuigt van een gebrek aan hoffelijkheid. Ik heb alle reden om aan te nemen dat Weber in deze het standpunt van Tshombe deelt en dat hij heeft niets gedaan om het sturen van een brief te ontmoedigen. Het is zelfs best mogelijk dat hijzelf de brief heeft opgesteld. » (vert.)

⁽²⁸⁾ P. Wigny, *Mémoires du Congo*, blz. 652.

⁽²⁹⁾ « Rothschild désirer arrivée MAES aussitôt que possible (.) Séjour quinze jours à trois semaines (.) À considérer comme voyage d'affaire mais pour rendre grand service comme précédemment, AUM 245.

⁽²⁷⁾ Par son télex E'ville 40 du 14 janvier 1961, Vanden Bloock précise à l'attention de R. Rothschild : « *j'essaie de prévenir l'envoi de cette lettre et en tout cas la référence à l'incorporation éventuelle du Katanga dans la communauté française qui est ridicule et discourtoise. J'ai tout lieu de croire que Weber partage les sentiments de Tshombe dans cette affaire et n'a rien fait pour décourager l'envoi d'une lettre. Il est même fort possible qu'il en soit le rédacteur.* »

⁽²⁸⁾ P. Wigny, *Mémoires du Congo*, p. 652.

⁽²⁹⁾ « Rothschild désirer arrivée MAES aussitôt que possible (.) Séjour quinze jours à trois semaines (.) À considérer comme voyage d'affaire mais pour rendre grand service comme précédemment », AUM 245.

conferentie in Elisabethstad waarbij Tshombe graag had gezien dat niemand minder dan kolonel Mobutu zelf als gesprekspartner zou fungeren. Op 17 januari 1961, de dag zelf waarop Lumumba en zijn twee medestanders naar Elisabethstad werden overgebracht, meldde Jan Vanden Bloock aan Rothschild: « opdracht Maes perfect geslaagd ». Opdat die « militaire samenwerking nog deze week concrete invulling zou kunnen krijgen, is het absoluut onontbeerlijk dat Mobutu zich zo snel mogelijk naar Katanga begeeft ... »⁽³⁰⁾. (vert.) Op de eerste ontmoeting in Elisabethstad op 19 januari 1961 was Mobutu niet aanwezig. In afwezigheid van Mubutu weigerde Tshombe op militair vlak wat dan ook op papier te zetten.

De financiële steun van Katanga aan Leopoldstad was echter gebonden aan een principiële militair samenwerkingsakkoord. Einde januari had dan ook nog geen enkele kapitaaloverdracht plaatsgevonden. Op 7 februari stuurt H. d'Aspremont Lynden een telexbericht naar Maes: « (...) Begrijp maar niet waarom Katanga gekant is tegen deze voorstellen, die momenteel het absolute minimum lijken waaraan moet worden voldaan. Vraag opnieuw met aandring dat regering in Leopoldstad de uit omloop genomen biljetten geheel of gedeeltelijk opnieuw ter beschikking stelt. Die maatregel berokkent Katanga geen enkel nadeel en kon voor de autoriteiten in Leopoldstad een substantiële hulp betekenen. »⁽³¹⁾.

3. Washington, verkerend in een situatie tussen twee regeerperiodes (6 januari 1961)

In afwachting van het aantreden van John F. Kennedy als president van de Verenigde Staten op 20 januari 1961, zond het State Department van Washington naar alle Amerikaanse diplomatieke en consulaire posten een rondzendtelegram over het Congolese vraagstuk.

Op 6 januari 1961 noteert Rothschild wat hij als de kernelementen van dat telegram beschouwt. Enkele ervan, die een rechtstreekse band met de toenmalige Congolese actualiteit hebben, lichten wij er hier uit.

1. « Het is noodzakelijk dat een burgerkabinet de commissarissen vervangt en dat het parlement in vergadering bijeenkomt zodra de omstandigheden zulks mogelijk zullen maken. » (vert.).

2. « De afwikkeling van het probleem-Lumumba is een strikt binnenlandse aangelegenheid. De Verenigde Staten wensen dat de zaak haar normale rechtsgang volgt en hebben de wens geuit dat Lumumba op een humane wijze wordt behandeld. » (vert.).

3. « De Verenigde Staten beschouwen president Kasavubu als de enige wettige gezagsdrager. Daarom

dait bien avoir comme interlocuteur, le Colonel Mobutu en personne. Le 17 janvier 1961, le jour même du transfert à E'ville de Patrice Lumumba et de ses deux compagnons, Jan Vanden Bloock précisait à R. Rothschild que « *mission Maes a pleinement réussi* ». Pour que cette « *coopération militaire puisse prendre corps encore cette semaine, il est absolument indispensable Mobutu se rende Katanga sans autre délai ...* »⁽³⁰⁾. Le Colonel Mobutu n'était pas présent à la première rencontre du 19 janvier 1961 à E'ville. Tshombe refusa d'acter quoi que ce soit dans le domaine militaire, hors présence de Mobutu.

L'aide financière du Katanga à Léo étant liée à la signature d'un accord de principe sur la coopération militaire, aucun transfert de fonds n'avait été effectué par le Katanga à la fin janvier. Le 7 février, H. d'Aspremont Lynden adresse un telex à Maes: « (...) Ne parviens pas à comprendre raison opposition Katanga à ces propositions qui paraissent minimum indispensable actuellement. Insiste à nouveau sur mise à disposition gouvernement Léo tout ou partie des billets retirés circulation. Cette mesure ne porte aucun préjudice au Katanga et pourrait être une aide substantielle pour les autorités de Léo. »⁽³¹⁾.

3. À Washington, en situation d'interrègne (6 janvier 1961).

Dans l'attente de l'entrée en fonction le 20 janvier 1961 de John F. Kennedy à la présidence des Etats-Unis, le Département d'Etat de Washington a adressé un télégramme circulaire à tous les postes diplomatiques et consulaires américains, au sujet du problème congolais.

Le 6 janvier 1961, Rothschild note ce qu'il considère comme les aspects substantiels de ce télégramme. Nous en retenons ici ceux qui ont un lien direct avec l'actualité congolaise du moment.

1. « *Ils est nécessaire qu'un cabinet civil remplace l'équipe des commissaires et que le Parlement se réunisse dès que les conditions permettront.* ».

2. « *Le règlement du problème Lumumba est une affaire strictement intérieure. Les Etats-Unis souhaitent que l'affaire suive son cours judiciaire et ont marqué leur désir de le voir traiter humainement.* ».

3. « *Les Etats-Unis considèrent le président Kasavubu comme seule autorité légitime. C'est à ce titre et*

⁽³⁰⁾ E'ville 51, 17 januari 1961.

⁽³¹⁾ Minaf 22707/cab, 7 februari 1961.

⁽³⁰⁾ Eville 51, 17 janvier 1961.

⁽³¹⁾ Minaf 22707/cab, 7 février 1961.

— en niet om persoonsgebonden redenen — voeren zij gesprekken met hem. Zo bekritisieren zij evenmin Lumumba als persoon, maar wel degelijk zijn methodes en zijn beleid, die meer bepaald tot de afsplitsing van de Oostprovincie hebben geleid. » ⁽³²⁾ (vert.).

De toon die in dit « diplomatiek » document doorklinkt, wijkt sterk af van die waarmee de Amerikaanse gezanten (diplomaten of CIA-personeel) zich tot Leopoldstad richten en waarbij zij uiting geven aan hun vrees voor en waarschuwen voor de risico's op een ineenstorting van de gematigde Congolese instanties na een eventuele terugkeer, op gewelddadige wijze, van de medestanders van de « gevangene van Thysstad » of zelfs van Lumumba persoonlijk.

4. Door de groep van Casablanca tussen 4 en 7 januari 1961 uitgeoefende druk « pro-Lumumba »

De conferentie van Casablanca wordt voorgezeten door de koning van Marokko, Mohammed V., Ahmed Sekou-Touré, Kwame N'Krumah, Modibo Keita, Abdel Nasser, een aantal vertegenwoordigers uit Libië, Ceylon en de Algerijnse GPRA nemen eraan deel ⁽³³⁾. De conferentie vraagt « de Verenigde Staten onverwijld het nodige te doen teneinde :

- a) de illegale bendes van Mobutu te ontwapenen en te ontbinden;
- b) alle leden van het parlement en van de wettige regering van de Republiek Congo uit de gevangenis vrij te laten;
- c) het parlement van de Republiek Congo in vergadering bijeen te roepen;
- d) al het Belgisch militair of para-militair personeel of ieder andersoortig buitenlands personeel (dat niet tot het operationele VN-commandopersoneel behoort) uit Congo uit te wijzen;
- e) alle burgerlijke en militaire luchthavens, de radio-omroepen en overige gebouwen terug te geven aan de wettige regering van de Republiek Congo, waaraan ze thans op onwettige wijze werden ontnomen;
- f) de Belgen te verhinderen het onder het VN-toezicht staande grondgebied van Rwanda-Urundi als uitvalsbasis te gebruiken om enige rechtstreekse of onrechtstreekse agressie op de Republiek Congo te plegen.

Mocht de VN niet conform voormelde vereisten handelen, dan verklaren de landen-ondertekenaars resoluut hun in VN-verband opererend militair personeel terug te trekken. Zij behouden zich het recht voor om iedere gepaste actie te ondernemen teneinde meer in het bijzon-

⁽³²⁾ Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel « Minuut »-nota voor de secretaris-generaal, ondertekend door Rothschild, 6 januari 1961.

⁽³³⁾ Op te merken daarbij valt de afwezigheid van Tunesië en de aanwezigheid van Thomas Kanza als *waarnemer* voor Congo.

non pour des raisons personnelles qu'ils traitent avec lui. De même, ils ne critiquent pas la personnalité de M. Lumumba, mais bien ses méthodes et sa politique qui a entraîné notamment la séparation de la Province Orientale » ⁽³²⁾.

La tonalité de ce document « diplomatique » est très différente de celle que les agents américains — diplomates ou CIA — adressent de Léopoldville, y exprimant appréhensions et mises en garde sur les risques d'effondrement politique des instances congolaises modérées, par suite d'un retour en force des partisans du « prisonnier de Thysville », voire de la personne même de Patrice Lumumba.

4. La pression « pro-Lumumba » du groupe de Casablanca (du 4 au 7 janvier 1961)

Présidée par le roi du Maroc, Mohammed V, avec la participation de Ahmed Sékou-Touré, Kwame N'Krumah, Modibo Keita, Abdel Nasser, de représentants de la Libye, de Ceylan et du GPRA algérien ⁽³³⁾, la conférence de Casablanca « demande instamment aux Nations Unies d'agir immédiatement en vue de :

- a) *désarmer et dissoudre les bandes illégales de Mobutu;*
- b) *relâcher de prison et libérer tous les membres du parlement et du gouvernement légitime de la République du Congo;*
- c) *réunir le parlement de la République du Congo;*
- d) *éliminer du Congo tout le personnel militaire et para-militaire belge ou tout autre personnel étranger (n'appartenant pas au commandement opérationnel des Nations Unies);*
- e) *remettre au gouvernement légitime de la République du Congo tous les aérodromes civils et militaires, les stations de radiodiffusion et autres établissements, actuellement illégalement retirés à ce gouvernement;*
- f) *empêcher les Belges d'utiliser le territoire du Rwanda-Urundi sous tutelle des Nations Unies comme base d'agression, directe ou indirecte, contre la République du Congo.*

Dans le cas où l'ONU n'agirait pas dans le sens de ces exigences, les pays signataires se disent déterminés à retirer leur personnel militaire opérant dans le cadre de l'ONU. Ils se réservent le droit d'engager toute action appropriée, en vue spécialement de préserver l'in-

⁽³²⁾ Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur, « Minute »-note pour le secrétaire général, signée Rothschild, 6 janvier 1961.

⁽³³⁾ A noter : l'absence de la Tunisie et la présence de Thomas Kanza, à titre d'*observateur* du Congo.

der de territoriale integriteit te vrijwaren en het gekozen parlement alsmede de wettelijk op 30 juni 1960 gevormde regering, opnieuw te legitimeren. »

Voormeld standpunt werd door de groep van Casablanca ingenomen op een ogenblik waarop Gizenga Stanleystad als zetel van de centrale (lumumbistische) regering van de Republiek Congo uitriep (12 december 1960) en waarop Kashamura in Bukavu de macht greep nadat de door Mobutu opgezette militaire interventie op een fiasco was uitgelopen (1 en 2 januari 1961). Dezelfde dag — 7 januari 1961 — waarop de Casablanca-conferentie ten einde loopt, bezetten troepen van Stanleystad Manono het belangrijke centrum in Noord-Katanga. Lumumba zit nog steeds gevangen in Thysstad, terwijl de aankomst van de VN-verzoeningscommissie en van Dag Hamarskjöld in Leopoldstad bij de Congolese leidersgroep op vrees en wantrouwen stuit en terzelfder tijd bij de lumumbistische medestanders nieuwe hoop wekt en tot actiebereidheid leidt.

tégrité territoriale, et de relégitimer le parlement élu et le gouvernement légalement constitué au 30 juin 1960. »

Cette prise de position par le groupe de Casablanca se situe à un moment où Gizenga a proclamé Stanleyville, siège du gouvernement central (lumumbiste) de la République du Congo (le 12 décembre 1960), où Kashamura a pris le pouvoir à Bukavu après le fiasco de l'opération militaire de l'ANC Mobutu (1^{er} et 2 janvier 1961) : le jour même où s'achève la conférence de Casablanca, le 7 janvier 1961, des troupes de Stanleyville occupent Manono, l'important centre du Nord-Katanga. Lumumba est toujours prisonnier à Thysville tandis que l'arrivée à Léopoldville de la commission de conciliation de l'ONU et de Dag Hamarskjöld se traduit par la crainte et la méfiance dans le groupe dirigeant congolais parallèlement à une relance d'espoir et d'action parmi les partisans lumumbistes.

HOOFDSTUK II

De transfer van Lumumba

In de nacht van 12 op 13 januari 1961 breekt muiterij uit in de kampen van Thysstad. Op 14 januari zoeken de leiders in Leo koortsachtig naar een oplossing voor Lumumba, die niet langer gewenst is in het kamp Hardy. Er lopen trouwens steeds meer geruchten dat hij door zijn aanhangers zou worden bevrijd. Na eerst Bakwanga in Zuid-Kasaï te hebben gekozen als nieuwe bestemming, valt de beslissing van Kasa Vubu uiteindelijk op Elisabethstad. Op 17 januari wordt Lumumba vanuit Thysville via Moanda overgebracht naar de hoofdstad van Katanga.

In dit hoofdstuk over de transfer van Lumumba naar Katanga besteden we eerst uitvoerig aandacht aan de bronnen en hun kritiek (A), vervolgens reconstrueren we de korte tijdsspanne die aan de overbrenging voorafgaat (B), om te besluiten met een analyse van de verantwoordelijkheden inzake deze operatie (C).

A. KRITIEK VAN DE BRONNEN

De stap die we nu eerst zullen zetten is een lastige en soms vervelende stap, maar hij is noodzakelijk. Het komt erop aan het wie, wat, wanneer van enkele cruciale documenten vast te leggen, zodat we over stevige fundamenten beschikken om de problemen inzake de transfer van Lumumba aan te pakken. Eerst bestuderen we de fameuze memoires van kolonel Vandewalle. Uit onze analyse zal blijken dat zij belangen niet het gezag verdienen dat eraan werd toegekend. Daarna analyseren we vijf cruciale « Belgische » telexen in verband met de transfer, waaronder uiteraard de telex van minister d'Aspremont Lynden van 16 januari. Deze telexen waren al eerder bekend, maar onze analyse zal er een nieuw licht op laten schijnen. Vervolgens is het de beurt aan de documenten-Nendaka, bekend geworden sedert de oprichting van de onderzoekscommissie. Zij brengen een meer precies beeld van de Congolese zijde. In vierde instantie presenteren en analyseren we een tot op heden onbekende boodschap van Brussel van 14 januari. Na de waarde van de getuigenissen van Verdickt en Marlière betreffende 14 januari te hebben onderzocht, eindigen we ten slotte met de vraag of en op welke manier Tshombe heeft geantwoord op het verzoek van Leo betreffende de overbrenging van Lumumba en welke de waarde is van de informatie daarover.

1. De « memoires » van Vandewalle

Een analyse van de cruciale dagen van 14, 15, 16 en 17 januari vereist dat eerst wordt nagegaan in hoeverre de informatie van Vandewalle bruikbaar is.

CHAPITRE II

Le transfert de Lumumba

Dans la nuit du 12 au 13 janvier 1961, une mutinerie éclate dans les camps de Thysville. Le 14 janvier, les dirigeants à Léopoldville cherchent fébrilement une solution au problème posé par Lumumba, devenu indésirable au camp Hardy. Des rumeurs de plus en plus nombreuses d'une possible libération par ses partisans circulent en effet. Après avoir retenu dans un premier temps Bakwanga comme destination, Kasa Vubu opte finalement pour un transfert à Elisabethville. Le 17 janvier, Lumumba quitte Thysville pour être emmené dans la capitale du Katanga, via Moanda.

Dans ce chapitre sur le transfert de Lumumba au Katanga, nous étudions de manière approfondie les sources soumises à la critique (A), ensuite nous reconstruisons la courte période qui précède le transfert (B), et nous concluons enfin par une analyse des responsabilités dans cette opération (C).

A. CRITIQUE DES SOURCES

Nous nous livrerons tout d'abord, en l'occurrence, à un exercice qui, quoique délicat et parfois laborieux, n'en est pas moins nécessaire. Il s'agit de déterminer les protagonistes de quelques documents cruciaux, le propos de ces documents et le moment où ils ont été rédigés, de manière à disposer de fondements solides pour examiner les problèmes liés au transfert de Lumumba. D'abord, nous étudierons les fameuses mémoires du colonel Vandewalle. Et d'après notre analyse, il apparaîtra qu'elles ne méritent pas l'autorité qu'on a pu leur attribuer. Ensuite, nous analyserons cinq télex « belges » cruciaux relatifs au transfert, dont évidemment le télex du ministre d'Aspremont Lynden du 16 janvier. Ces télex étaient déjà connus auparavant, mais notre examen jettera une lumière nouvelle sur ces documents. Ensuite, nous nous pencherons sur les documents-Nendaka, connus depuis la création de la commission d'enquête. Ils donnent une image plus précise du volet congolais de l'affaire. En quatrième lieu, nous présenterons et analyserons un message de Bruxelles resté inconnu jusqu'à ce jour. Après avoir étudié la valeur des témoignages de Verdickt et Marlière concernant le 14 janvier, nous finirons par développer la question de savoir si Tshombe a répondu à la demande de Léo concernant le transfert de Lumumba, de quelle manière, et quelle est la valeur que l'on peut attribuer à cette information.

1. Les « mémoires » de Vandewalle

Avant d'analyser les journées cruciales des 14, 15, 16 et 17 janvier, il convient toutefois de vérifier la valeur des informations de Vandewalle.

Het is genoegzaam bekend dat Frédéric Vandewalles boek *Mille et quatre jours. Contes du Zaïre et du Shaba* een belangrijke plaats inneemt in de geschiedschrijving over het hier behandelde onderwerp. Het boek heeft Jacques Brassinne geïnspireerd en zet de stelling van Ludo De Witte kracht bij; bovendien brengt het beide auteurs op dit punt bij elkaar. Bij de publicatie van deel 1 van Vandewalles boek in 1974, schrijft Brassinne in het voorwoord het volgende : « La rédaction des souvenirs du colonel Vandewalle est basée sur une chronologie précise et très fouillée qu'il a établi au jour le jour ». In *De moord op Lumumba* (Leuven, 1999) schrijft auteur Ludo De Witte : « Andere onschatbare bronnen van informatie zijn het indrukwekkende, dertien boekdelen tellende *Mille et quatre jours* (1974-1977) » (blz. 25) ⁽¹⁾.

Maar betreft het hier een bron?

A priori wel, aangezien het per slot van rekening gaat om de memoires — in de vorm van een haast dagelijkse kroniek — van iemand die tijdens de beschouwde periode een actieve rol heeft gespeeld.

Het is echter onvermijdelijk — en op zich geruststellend — dat Vandewalle niet alleen op zijn geheugen vertrouwt (deed hij dat wel, dan zou hij een buitengewoon geheugen hebben), maar dat hij zich ook baseert op andere informatiebronnen die hij in de loop van de tijd heeft verzameld en die soms dateren van ná de feiten ⁽²⁾. Het komt erop aan te weten te komen wat die informatiebronnen precies zijn en, vooral, hoe hij die bronnen heeft gebruikt; alleen op die manier kunnen we de exacte draagwijdte van zijn werk en de waarde van zijn « verhalen » (*contes*) evalueren.

In het licht daarvan zullen de historici die een onderscheid maken tussen bronnen en werken, het boek van Vandewalle grondig moeten ontrafelen : het betreft immers een lezing van het verleden, zonder dat we kunnen spreken over het werk van een historicus; bovendien bevat het boek niet alleen een getuigenis van iemand die de feiten zelf heeft meegemaakt, maar ook een reconstructie van dat verleden op grond van bronnen die niet van de auteur komen. Ongetwijfeld maakt Vandewalle handig gebruik van die ambigue situatie waarin hij zowel de rol van getuige als van actieve mede-

On sait la place qu'occupe l'ouvrage de Frédéric Vandewalle, *Mille et quatre jours. Contes du Zaïre et du Shaba* dans l'historiographie consacrée à notre sujet. Il inspire Jacques Brassinne et nourrit la thèse de Ludo De Witte, et a le privilège de les rassembler sur ce point. Brassinne, son préfacier, dira, en présentant le fascicule n° 1 (1974) : « *La rédaction des souvenirs du colonel Vandewalle est basée sur une chronologie précise et très fouillée qu'il a établi au jour le jour* ». Quant à Ludo De Witte, dans *L'assassinat de Lumumba*, Paris, 2000, p. 25, il avertit le lecteur : « *les sources d'information contenues dans les Mille et quatre jours (...) représentent une valeur incommensurable* » ⁽¹⁾.

Mais s'agit-il d'une source ?

A priori oui, puisqu'il s'agit en somme des mémoires d'un acteur de la période traitée, présentées sous la forme d'une chronique quasi journalière.

Mais, et c'est inévitable, et en soi rassurant, Vandewalle ne fait pas appel qu'à sa mémoire, qui sinon serait prodigieuse, il s'inspire lui-même d'autres sources d'informations rassemblées au fil du temps, et parfois postérieures aux événements ⁽²⁾. Il s'agit de savoir quelles sont ces sources d'informations, et surtout de connaître l'usage qu'il en fait, pour mesurer l'exact portée de son travail et la valeur de ses « contes ».

Dans cette perspective, les historiens qui distinguent les sources et les travaux, auront du fil à retordre avec Vandewalle, dont l'ouvrage est en fait une lecture du passé sans être un travail d'historien, et ce n'est plus seulement un témoignage d'un contemporain des faits, mais aussi une reconstruction de ce passé à partir de sources extérieures à l'auteur. Incontestablement, Vandewalle joue sur l'ambiguïté d'être témoin et acteur, en relatant des faits qu'il a vécus ou qu'il n'a pas vécus, prenant soin de ne pas avertir le lecteur de cette distinction fondamentale. Vandewalle se complait dans cette

⁽¹⁾ Wij verwijzen naar de Nederlandse versie van zijn boek. Men zal er rekening mee houden dat er in de Franse versie lichte tekstwijzigingen zijn aangebracht. De Franse tekst van dit hoofdstuk verwijst naar de Franse versie.

⁽²⁾ F. Vandewalle, *op. cit.*, 1974, t. I, blz. III : « L'auteur a eu recours à la documentation accessible, aux publications, livres, revues ou journaux, sans prétendre avoir dépouillé toute autre littérature consacrée au sujet, mais la substance principale de son ouvrage est fournie par des archives le plus souvent inédites ».

⁽¹⁾ Les différentes références paginales à l'ouvrage de Ludo De Witte qui vont suivre concernent la version française du livre.

⁽²⁾ F. Vandewalle, *op. cit.*, 1974, t. I, p. III : « L'auteur a eu recours à la documentation accessible, aux publications, livres, revues ou journaux, sans prétendre avoir dépouillé toute la littérature consacrée au sujet, mais la substance principale de son ouvrage est fournie par des archives le plus souvent inédites ».

speler heeft ingenomen, door feiten weer te geven die hij al dan niet zelf heeft beleefd en door tegelijkertijd te verzuimen de lezer van dat fundamentele onderscheid op de hoogte te brengen. Vandewalle geniet van die ambiguïteit: hij suggereert zaken te weten die de anderen niet weten en over informatie te beschikken die de anderen ontberen. Vandewalle onderbouwt zijn status als geprivilegieerde waarnemer door een massa details te onthullen waaruit naakte feiten naar boven komen die veel indruk maken en de gelaagdheid van zijn boek doen vergeten.

Dat « manoeuvre », om een woord te gebruiken dat Vandewalle graag in de mond neemt, zou perfect zijn, ware het niet dat we de bronnen kennen waaruit de kolonel voor zijn werkstuk heeft geput : het document op grond waarvan hij zijn tekst heeft geschreven, zijn bronnenbundel die in het Museum van Tervuren bewaard wordt en die de deskundigen hebben kunnen inkijken.

Voor het gemak maken we in het verdere verloop van deze uiteenzetting een onderscheid tussen, enerzijds, die bronnenbundel — dat « kladwerk » — waaraan we de benaming *bron n° 1* geven, en, anderzijds, het voltooide werkstuk — of typoscript — waarvan een beperkt aantal exemplaren werd verspreid (het gaat niet om een echte uitgave) en waaraan we de benaming *bron n° 2* geven.

Om meer inzicht te krijgen in de manier waarop Vandewalle zijn boek heeft geschreven, hebben een aantal passages uit bron nr. 1 naast passages uit bron nr. 2 geplaatst. De passages werden in chronologische volgorde weergegeven in de onderstaande tabellen. Het betreft hier slechts een handvol voorbeelden om aan te tonen hoe Vandewalle tot zijn tekst is gekomen. De voorbeelden zijn zeer uiteenlopend, precies om een licht te werpen op de diverse facetten van de werkmethode van de auteur. Na elk voorbeeld volgt een korte commentaar waarin de keuze wordt verantwoord en waaraan, bij wijze van conclusie, meer algemene beschouwingen worden gekoppeld.

De **vetgedrukte** aanwijzingen in de kolom « bron n° 1 » zijn verwijzingen naar de bronnen die Vandewalle heeft gebruikt. De tussen haakjes geplaatste bladzijdennummers in de kolom « bron n° 2 » verwijzen naar boekdeel n° 4, uit 1975, waaruit de teksten werden geput. De zinsneden tussen vierkante haakjes zijn passages die door de deskundigen in de tekst werden ingevoegd. De keuze van de deskundigen is om voor de hand liggende redenen gevallen op uittreksels die dateren van januari 1961. De deskundigen hebben de oorspronkelijke spelling en presentatiewijze gerespecteerd.

ambiguïté en suggérant qu'il connaît des choses que les autres ne connaissent pas, qu'il détient des informations que les autres ne détiennent pas. Vandewalle défend son statut d'observateur privilégié par l'abondance des détails et des informations brutes qu'ils donnent, et qui impressionnent, en faisant oublier que son œuvre a plusieurs niveaux de lecture.

La manoeuvre — pour faire usage d'un terme familier à Vandewalle — serait parfaite si n'existait pas la source de l'ouvrage du colonel, le document sur lequel il s'est appuyé pour rédiger son texte, son recueil de références conservé au Musée de Tervuren et que les experts ont eu l'occasion d'examiner.

Dans la suite du développement, nous distinguons, pour plus de commodité, ce recueil de références, ce « brouillon », que nous qualifions de *source n° 1*, du travail achevé, tapuscrit, et diffusé en un nombre réduit d'exemplaires (il ne s'agit pas à proprement parler d'une édition), appelé la *source n° 2*.

Pour tenter de comprendre la manière de rédiger de Vandewalle, nous avons comparé quelques passages de la source n° 1 mis en corrélation avec la source n° 2, et reproduits sous forme d'extraits dans le tableau ci-dessous, et classés par ordre chronologique. Ce ne sont que quelques exemples choisis pour illustrer les caractères du mode de rédaction de Vandewalle. Ces exemples sont diversifiés, justement pour montrer les différentes facettes de la manière de travailler de l'auteur. Après chaque exemple, un petit commentaire donne la raison d'être de ce choix, et une réflexion plus générale sera apportée en conclusion.

Les indications en **caractères gras** dans la colonne « source n° 1 » sont les références documentaires de Vandewalle. Les numéros de pages entre parenthèse dans la colonne « source n° 2 » renvoient au fascicule n° 4, 1975, d'où sont choisis les extraits. Les citations entre crochets [] sont des incises des experts. Le choix des extraits s'est naturellement porté sur janvier 1961. L'orthographe et la forme de présentation originales ont été respectés par les experts.

BRON N° 1 — SOURCE N°1	BRON N° 1 — SOURCE N°1
2 januari — 2 janvier	2 januari — 2 janvier
<p><Consubel à Belext Bru. Secret. Msg t 499. Pour ROTHSCHILD stop CANUP me signale avoir été approché officieusement projet TSH se rendre EU. Voyage n'aurait lieu si pas assurance accueil par gvt. BLOOCK. CRENER. (Dos Ant, jan 61).</p> <p>Consubel à Belext Bru. Msg 4461 t 500. Secret. Pour ROTHSCHILD. Complément au 498. TSH a consenti en dernière minute à engager DELEGUE comme cons représ Kat à Paris. Compromis suggéré par DELEGUE lui-m. Aurai nouvel entretien avec lui avant son départ retardé à mercredi, mais ai souligné déjà : 1. échec sa mission être résultat inconséquence dirigeants congolais et non hostilité fonctionnaires belges; 2. serais heureux de continuer contact avec lui au sujet ses expériences à Paris et manière dont milieux français jugent affaire kat. BLOOCK. CRENER (Dos Ant, jan 61).></p>	<p><Du consulat général de Belgique, l'ambassadeur Rothschild, à Bruxelles, fut avisé que le consul américain Canup avait été approché officieusement au sujet d'un projet de voyage de Tshombe aux Etats-Unis. Le déplacement ne devait avoir lieu que si l'assurance d'un accueil officiel était reçue. Il apprit aussi que le Français Delègue avait renoncé à sa fonction auprès de Tshombe. Ce personnage partait le mercredi le 4 janvier. Le consul général Vanden Bloock, adjoint au ministre plénipotentiaire Créner, avait eu soin de dire à Delègue que, si le projet de lui confier un poste à la présidence avait échoué, ce n'était pas à la suite de l'hostilité des fonctionnaires belges (sic). Vanden Bloock avait exprimé le désir de rester en contact avec le nouveau conseiller auprès de la représentation katangaise à Paris, afin de bénéficier de ses expériences et, aussi, d'apprendre comment les milieux français jugeaient l'affaire katangaise.> (pp. 4-5)</p>
<p>Commentaar :</p> <p>Vandewalle volgt letterlijk de telex en geeft hem als dusdanig weer, zij het met enkele nuances. Vandewalle eigent zich de informatie uit de telex toe en geeft verder geen enkele rechtvaardiging hieromtrent. We weten weliswaar dat de in bron nr. 2 vervatte informatie van Consubel komt, maar het is niet bekend wie aan de basis ervan ligt.</p> <p>Afgaande op de aanduiding « sic » kunnen we opmaken dat Vandewalle iets citeert, maar tegelijkertijd doet hij dat niet echt (er ontbreken aanhalingstekens). Daardoor krijgt de aanduiding « sic » de draagwijdte die zij in sommige omstandigheden kan hebben : bijvoorbeeld het onderstrepen van het ironische karakter van bepaalde woorden.</p> <p>De verwijzing « Dos Ant » komt overeen met de documenten die Vandewalle van « Antoine » René Smal heeft gekregen (Dossier Antoine).</p>	<p>Commentaire :</p> <p>Vandewalle adhère littéralement au télex, il le reproduit comme tel avec quelques nuances. Vandewalle fait siennes les informations contenues dans ce télex, sans se justifier. Certes, on sait que l'information provient de Consubel dans la source n° 2, mais on ignore le support de cette information.</p> <p>Le « sic » indique que Vandewalle cite quelque chose, mais sans effectivement citer (pas de guillemets). Ce « sic » prend alors la portée qu'il peut avoir dans certaines circonstances, où il s'agit, par exemple, de renforcer l'ironie d'un propos.</p> <p>Le « Dos Ant » correspond aux documents que Vandewalle possède de « Antoine » René Smal (Dossier Antoine).</p>
3 januari — 3 janvier	3 januari — 3 janvier
<p><Conseil des min. KIBWE demande qui a eu l'initiative de créer une représentation kat à Paris (DIUR) (PV du conseil des min) (Séc Kat, 203, n 2). KIMBA s'étonne de voir YAV en colonel. Réponse TSH : « nous allions nommer l'adjt MUKE, mais ce dernier n'a pas de caractère imposant. C'est ainsi que nous avons songé à faire du min Yav un symbole ». (Séc Kat, 243, n 3).></p>	<p><A la réunion du conseil des ministres, le 3 janvier, Kibwe demanda qui avait eu l'initiative de créer une représentation katangaise à Paris, avec D. Diur. Kimba s'étonna de voir J. Yav en colonel. Tshombe lui répondit : « Nous avons envisagé de nommer Muke mais ce dernier n'est pas de caractère imposant, c'est pourquoi nous avons fait du secrétaire d'Etat Yav un symbole ».> (p. 5)</p>

Commentaar :

Voor het citaat van Tshombe in bron nr. 1 wordt het PV van de Ministerraad niet langer aangehaald. Dat citaat, dat door Vandewalle in bron nr. 2 tussen aanhalingstekens wordt overgenomen, is in de eerste plaats geput uit « Séc Kat ». Dat neemt niet weg dat het PV van de Ministerraad al in nota n° 2 van « Séc Kat » wordt geciteerd (op blz. 203). Vandewalle « ontdebelt » aldus één enkele, in een publicatie opgenomen nota.

Om eerlijk te zijn : het gebeurt vaak dat elders verschenen uittreksels worden overgenomen, maar het daarmee gepaard gaande risico wordt doorgaans verzacht door middel van voetnoten, waardoor de lezers afstand kunnen nemen van de auteur en de verleiding om iets voetstoots aan te nemen voorzichtig wordt getemperd.

Vandewalle blijft voorts trouw aan de tekst uit « Séc Kat », die hij nauwgezet volgt. Het is nuttig dat aspect tijdens het verdere verloop van deze uiteenzetting in het achterhoofd te houden. De aanduiding « Séc Kat » verwijst naar : J. Gérard-Libois, *Sécession au Katanga*, Brussel-Leopoldstad, 1963.

4 januari — 4 janvier

<KASHAMURA assume le pouvoir au nom de GIZENGA (CPE, XIV, 590).

Lettre du minijustice prov RUKENGEZA à KV, sur l'enlèvement le 25 déc de MIRUHO, SINGA et consorts. Exactions ANC (CPE, XIV, 1023-24).

Lettre de Gervais BAHIZI, membre de la délégation congolaise à l'ONU, au Secgen NU; il est rentré à Bukavu pdt la suspension des travaux de l'AG et a été témoin des événements du 25 décembre 1960. Il confirme lettre de RUKENGEZA. (CPE, XIV, 1024-1025).>

Commentaar :

Ook hier houdt Vandewalle zich nauwgezet aan de informatie die is vervat in de door het ministerie van Buitenlandse Zaken gepubliceerde *Chronique de Politique Etrangère*, maar hij verzuimt de bron te vermelden en haar kritisch te benaderen. De informatie lijkt neutraal, maar dit uittreksel verhult toch een waardeoordeel over het ANC en het machtsmisbruik door het leger. Dat waardeoordeel vloeit voort uit de beoordeling van Vandewalle : hij doet een vaststelling op grond van persoonlijke beschouwingen, terwijl hij zich uitsluitend op de CPE baseert.

Commentaire :

Pour la citation de Tshombe dans la source n°1, le PV du Conseil des Ministres n'est plus évoqué, et cette citation reproduite par Vandewalle, et présentée dans la source n° 2 avec des guillemets, est d'abord une citation extraite de « Séc. Kat ». Au demeurant, le PV du Conseil des Ministres est déjà cité dans la note 2 de « Séc. Kat », p. 203. Vandewalle « dédouble » une seule note extraite d'une publication.

A dire vrai, reproduire des extraits parus ailleurs est classique, mais le risque est en général atténué par le recours aux notes de bas de page qui permettent aux lecteurs de prendre une distance par rapport à l'auteur, dont l'effet de séduction est prudemment diminué.

Vandewalle est encore fidèle au texte extrait de « Séc Kat ». Il épouse ce texte. Il est utile de s'en souvenir pour la suite de nos développements. « Séc Kat » désigne J. Gérard-Libois, *Sécession au Katanga*, Bruxelles-Léopoldville, 1963.

4 januari — 4 janvier

<Gervais Bahizi, membre de la délégation congolaise à l'ONU, avait écrit à M.H. Il était rentré à Bukavu durant la suspension des travaux de l'Assemblée générale à New York. Témoin des événements du 25 décembre, il confirmait une lettre adressée par le ministre provincial de la Justice à Kasa Vubu au sujet de l'enlèvement de Miruho, Singa et consorts. Les exactions de l'ANC étaient bien réelles.> (p. 10)

Commentaire :

Là encore, Vandewalle épouse avec application, mais sans citer sa source et la critiquer, à savoir les informations contenues dans la *Chronique de Politique Etrangère* publiée par le Ministère des Affaires étrangères. Les informations paraissent neutres, mais il y a quand même dans cet extrait un jugement de valeur porté sur l'ANC et ses exactions, qui émane de l'appréciation de Vandewalle. Il y a un constat qu'il tire d'une réflexion personnelle, alors qu'il s'inspire exclusivement de la CPE.

5 januari — 5 janvier	5 januari — 5 janvier
<p><TRINQUIER reçoit lettre d'un nommé THYSSEN chargé de transmettre une note du gvt kat disant chercher un offr français pour commander l'armée kat ainsi qu'une centaine d'offrs français ou allemands (NGauK 53). (Cité par J. LE BAILLY « Une poignée de mercenaires », 138)) (Séc Kat 187-88) (Selon TRINQUIER proposition semblable lui avait été faite en août 60).></p>	<p><L'ex-instituteur Trinquier, colonel de parachutiste, trouva le 5 janvier, une curieuse missive dans sa boîte aux lettres, à Nice, où il avait été relégué. Un certain G. Thyssens se disait mandaté par le gouvernement du Katanga pour trouver un officier qui prendrait le commandement de la Gdkat avec le concours d'une centaine de collègues français et allemands. Déjà en août 1960, Trinquier avait été approché par un émissaire katangais, mais l'affaire à l'époque ne l'avait pas intéressé. Les circonstances avaient bien changé. Il demanda à Tshyssens (sic) de venir le voir. C'était le début d'une ténébreuse affaire.> (p. 10)</p>
<p>Commentaar :</p> <p>De bibliografie van Vandewalle is soms een bont allegaartje (J. le Bailly, <i>Une poignée de mercenaires</i>). « NGauK, 53 » betekent <i>Notre Guerre au Katanga, témoignage du colonel Trinquier</i>, Parijs, 1963, blz. 53, wat overeenstemt met voetnoot 1 op bladzijde 188 van « Séc Kat ». Eens te meer put Vandewalle uit de informatie die is vervat in <i>Sécession au Katanga</i>, maar ook uit de noten bij dat werkstuk. Meerdere bronnen zijn terug te brengen tot een enkele bron.</p> <p>Hier geeft Vandewalle een andere wending aan zijn uittreksel; hij komt er van los en geeft nieuwe informatie: de zinsnede « le début d'une ténébreuse affaire » (het begin van een duistere affaire) vormt de enige persoonlijke inbreng van Vandewalle in deze passage.</p>	<p>Commentaire :</p> <p>La bibliographie de Vandewalle peut être hétéroclite (J. Le Bailly, <i>Une poignée de mercenaires</i>). « NgauK, 53 » désigne <i>Notre Guerre au Katanga, témoignage du colonel Trinquier</i>, Paris, 1963, p. 53, ce qui correspond à la note 1 de la page 188 de « Séc Kat ». Vandewalle emprunte une fois encore les informations de <i>Sécession au Katanga</i>, mais aussi les notes de l'ouvrage. Plusieurs sources se réduisent à une seule.</p> <p>Ici Vandewalle rebondit sur son extrait, et s'en libère pour annoncer quelque chose de neuf ; « le début d'une ténébreuse affaire » est le seul trait propre à Vandewalle dans ce passage.</p>
8-9 januari — 8-9 janvier	8-9 januari — 8-9 janvier
<p><Les autorités souhaitent le transfert de LUM dans une autre localité car elles craignent son influence sur les soldats (LPPPLUM, 399). (...)> [44 tekstregels met andere informatie, met andere woorden: haast de volledige pagina]. <CONGO 61, p 360. MM.ADOULA et DELVAUX se rendent à Eville, MM.ILEO et KASADI, à Bakwanga, pour essayer de convaincre les autorités du Kat et du Kasai; d'assister à la TR du 27 janvier. (...)> [3 tekstregels met andere informatie]. <MOBUTU et le Collège des Comm gx envisagent le transfert de LUM à Shinkakasa, où selon observateur belge autorisé « la surveillance y sera plus aisée et le danger de contamination parmi la population quasi nul » (H en D, 93). Le conseil des comm gx est convoqué ce lundi 9 janvier à 1500 H, salle des réunions habituelles. O du J. Création commissions de travail; CR du Congo; situation des écoliers Sud-Kasai; problèmes du Sud-Kasai; divers ... Etant donné l'importance particulière de l'O. du</p>	<p><Adoula et Delvaux, envoyés d'Iléo, débarquèrent à la Luano officiellement dans l'intention de convertir les Katangais à l'idée de la Table ronde. Les autorités de Léo souhaitaient le transfert de Lumumba loin de Thysville. Elles craignaient son influence néfaste sur les militaires qui le gardaient (p. 17).</p> <p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Selon un observateur belge, Mobutu et le Collège des commissaires généraux envisageaient, le 9 janvier, d'interner Lumumba au fort de Shinkakasa qui défendait le Fleuve en aval de Boma. La surveillance y serait plus aisée et le danger de contamination de la population quasi nul. Le Collège était convoqué à 15h00, ce jour. Vu l'importance particulière de l'ordre du jour, le Président avait insisté sur la présence et la ponctualité de tous les membres.</p>

J le Pdt insiste particulièrement sur la présence et la ponctualité de tous les membres. **(Stencil 1 p) (DOS Brassinne Collège comm gx).**

(...)> [2 tekstregels met andere informatie].

<ADOULA ccompagné de DELVAUX arrive pour, selon TSH, tenter d'arracher l'accord au transfert de LUM **(H en D, 91)**. Début négociation DELVAUX-ADOULA pour compromis au sujet TR ⁽³⁾. BOMBOKO a donné assurance que LUM ne serait pas invité. Kat maintient volonté maintenir TR à Eville le 15. DELVAUX ramènera cependant projet de déclaration commune et promesse de participation, mais celle-ci ne sera pas tenue. **(Congo 61, 6 et n 1).**>

Commentaar :

In de voordien aangehaalde voorbeelden is er bij Vandewalle een, weliswaar betwistbare, samenhang als hij een informatie weergeeft die in zijn bezit is en die afkomstig is van een bron die terecht of ten onrechte als betrouwbaar wordt beschouwd maar niet wordt geciteerd. Hier evolueren de zaken en die passage is merkwaardig als men de overdracht van informatie van bron n° 1 naar bron n° 2 onderzoekt.

Opvallend zijn de manier waarop de fragmenten en de inlichtingen geordend zijn en het element dat ze verbindt.

In bron n° 1 gaat de passage over de overheid — door Vandewalle niet gepreciseerd — vooraf aan die waarin sprake is van Adoula en Delvaux in Elisabethstad en van Ileo en Kazadi in Bakwanga.

In bron n° 2 is dat omgekeerd. Vandewalle maakt dat soort van wijzigingen overigens elders (zie ons voorbeeld van 2 januari) en het is geenszins uitzonderlijk de samenhang van de inlichtingen te doen evolueren tijdens de redactie. Hier heeft de wijziging van de samenhang tussen bron n° 1 en bron n° 2 een betekenis.

Immers, na de samenhang van de twee inlichtingen uit « LPPPLUM » ⁽⁴⁾ en uit *Congo 61* (CRISP) te hebben gewijzigd, doet Vandewalle een betekenisvolle persoonlijke toevoeging, één woord dat de hele structuur en de aard van de informatie wijzigt. Het betreft het woord *officiellement*, dat niet is aangehaald in bron n° 1 en dat in de passage wordt gevolgd en niet voorafgegaan door de verwijzing naar de wens van de overheid van Leopoldstad om Lumumba over te brengen.

Vandewalle voert hier een paradoxale toespeling in : toespeling omdat de lezer geneigd is te verstaan dat er

⁽³⁾ TR=Table Ronde (nota van de deskundigen).

⁽⁴⁾ LPPPLUM is niets anders dan *La Pensée politique de Patrice Lumumba. Textes recueillis et présentés par Jean Van Lierde*, Paris, 1963. Van Lierde schrijft op blz. 399 (la première page de sa conclusion) : « Le 8 janvier 1961 les autorités civiles de Thysville souhaitent le transfert de Lumumba dans une autre localité, car elles craignent son influence sur les soldats du camp ».

Selon Tshombe, il fut aussi question du transfert de Lumumba au cours de l'audience qu'il accorda à Adoula et à Delvaux. Ceux-ci recherchaient un compromis à propos de la Table ronde. Ils apportaient l'assurance, donnée par Bomboko, que Lumumba n'y participerait pas. Tshombe défendit le projet de conférence à Eville, le 15 février, mais il parut se laisser fléchir, ce qui n'est jamais étonnant dans les discussions Bantu. Ses interlocuteurs devaient emporter un projet de déclaration commune et une promesse de participation katangaise, qui vague, ne devait jamais être tenue.> (pp. 17-18)

Commentaire :

Dans les exemples cités auparavant, il y a chez Vandewalle une cohérence, certes contestable, quand il reproduit une information qu'il possède, puisée d'une source estimée, à tort ou à raison, fiable, mais non citée. Ici les choses évoluent, et ce passage est remarquable quand on analyse le transfert d'informations de la source n° 1 à la source n° 2.

Ce qui saute d'abord aux yeux, c'est la manière dont les extraits et les informations sont agencés, et l'élément qui les relie.

Dans la source n° 1, le passage sur les autorités — non précisées par Vandewalle — précède celui où il est question d'Adoula et Delvaux à E'ville et d'Ileo et Kazadi à Bakwanga.

Dans la source n° 2, c'est le contraire. Au demeurant, Vandewalle fait ce genre de modifications ailleurs (cf. notre exemple du 2 janvier), et cela n'a rien d'exceptionnel de faire évoluer l'articulation des informations au cours d'une rédaction. Mais ici, cette modification d'articulation entre la source n° 1 et la source n° 2 est porteuse de sens.

En effet, après avoir basculé l'articulation des deux informations extraites de « LPPPLUM » ⁽⁴⁾ d'une part, et de *Congo 61* (CRISP) d'autre part, Vandewalle fait un ajout personnel significatif, un seul mot qui vient transformer toute la structure et le caractère de l'information. C'est le mot *officiellement*, non cité dans la source n° 1, dans le passage suivi, et non précédé, par la référence au souhait de transfert de Lumumba manifesté par les autorités de Léo.

Vandewalle introduit ici un sous-entendu paradoxal. Sous-entendu parce que le lecteur est tenté d'entendre

⁽³⁾ TR=Table Ronde (note des experts).

⁽⁴⁾ On notera que LPPPLUM n'est autre que *La Pensée politique de Patrice Lumumba. Textes recueillis et présentés par Jean Van Lierde*, Paris, 1963. Van Lierde écrit à la page 399, et non 339 (la première page de sa conclusion) : « Le 8 janvier 1961 les autorités civiles de Thysville souhaitent le transfert de Lumumba dans une autre localité, car elles craignent son influence sur les soldats du camp ».

een « *officieusement* » is waarvan evenmin sprake is in bron n° 1; paradoxaal omdat Vandewalle zelf de stelling van het complot kracht bijzet, die alleen schadelijk kan zijn voor de Belgische raadgevers van de Congolezen. Vandewalle speelt hier een eigenaardig spel zonder ertoe verplicht te zijn en dat « koren op de molen is » van degenen die beweren dat de overbrenging van Lumumba en zijn dood in Elisabethstad het gevolg zijn van een geheim plan. Ludo De Witte laat de gelegenheid trouwens niet voorbij gaan in het voormelde werk (blz. 141) : « Kort daarna begon het regime in Leopoldstad een intense activiteit te ontplooiën om van Lumumba af te geraken. Op 8 januari waren Delvaux en Adoula, medewerkers van het regime van Leo, in Katanga om er onder meer over de transfer van Lumumba te spreken ». De auteur had kunnen preciseren : « volgens Tshombe ».

Waarom neemt Vandewalle dat risico als zijn objectief, pro-Belgisch belang erin bestaat de overbrenging duidelijk te maken ? Het onderzoek van de tekst en van bedoelingen van de auteur ervan zou moet worden uitgediept en men zou zich moeten afvragen of die *Contes* ook geen afrekening zijn vanwege een Vandewalle, die ontegenzeggelijk het talent heeft om in zijn verhaal dubbele bodems en valkuilen in te voeren. Het is hier niet de plaats om die kwestie te berde te brengen.

Het tweede deel van dat fragment van 8-9 januari verwijst naar Mobutu en het College van Commissarissen. Met de verwijzing « H et D », die meermaals door Vandewalle wordt gebruikt, wordt bedoeld Heinz G. en Donnay H. [Jules Gérard-Libois en Jacques Brassinne], *Lumumba Patrice, Les cinquante derniers jours de sa vie*, Brussel-Parijs, 1966. Er is ook sprake van een « Dossier Brassine » van Vandewalle.

Men stelt eerst vast dat, uit eerbied voor « H en D » en vooral voor de « Belgische waarnemer », de verantwoording van de overbrenging van Lumumba naar Shinkakasa in bron n° 1 wel tussen aanhalingstekens staat, maar dat die in bron n° 2 verdwenen zijn. Als gevolg van de punt tussen « Boma » en « La surveillance » weet de lezer in feite niet meer of de tweede zin, die begint met « La surveillance » zijn oorsprong vindt in « de Belgische waarnemer », dan wel of hij het resultaat is van de reflectie en de kennis van Vandewalle, aangezien die de aanhalingstekens weglaat en niet verwijst naar Heinz en Donnay.

Is dat een detail ? Nogmaals neen, want Vandewalle krijgt dankzij die werkwijze een onrechtmatige faam. Getuige daarvan is het feit dat Ludo De Witte in de val trapt als hij in verband met die vraag van de overbrenging bij Boma schrijft (*op. cit.*, blz. 142) : « Vandewalle vat de argumenten samen : « De bewaking zou er eenvoudiger te organiseren zijn en het gevaar voor contaminatie van de bevolking zo goed als onbestaande » ». Vandewalle is de auteur van de zin geworden ! De volgende passage, die betrekking heeft op de bijeenroeping van het College van Commissaris-

qu'il y a un « *officieusement* », dont il n'est pas non plus question dans la source n° 1. Paradoxal parce que Vandewalle nourrit lui-même la thèse du complot, qui ne peut que porter préjudice aux conseillers belges des Congolais. Vandewalle joue ici un jeu étrange sans y être contraint, et qui « donne de l'eau au moulin » de ceux qui prétendent que le transfert de Lumumba et sa mort promise à E'ville sont le fruit d'un projet secret. Ludo De Witte ne rate d'ailleurs pas l'occasion, dans *op. cit.*, p. 144 : « (...) *Peu après les autorités de Léopoldville commencent à déployer une intense activité pour se débarrasser de Lumumba. Le 8 janvier, Delvaux et Adoula, collaborateurs du régime de Léo, sont au Katanga pour discuter entre autres du transfert de Lumumba* », « selon Tshombe », aurait pu préciser De Witte.

Pourquoi Vandewalle prend-il ce risque, si son intérêt objectif, pro-belge, est de rendre limpide l'opération de transfert ? Ici, il faudrait pousser l'analyse du texte et de son auteur plus loin, en se demandant si ces *Contes* ne sont pas aussi un règlement de compte, de la part d'un Vandewalle qui a incontestablement le talent d'introduire plusieurs niveaux de lecture, et des chausse-trappes, dans son récit. Mais il n'est pas opportun d'aborder ici cette question.

La deuxième partie de cet extrait du 8-9 janvier nous renvoie à Mobutu et au Collège des Commissaires. La référence « H et D », maintes fois usitées par Vandewalle, désigne Heinz G. et Donnay H. [Jules Gérard-Libois et Jacques Brassinne], *Lumumba Patrice. Les cinquante derniers jours de sa vie*, Bruxelles-Paris, 1966. Il est aussi question d'un « Dossier Brassine » propre à Vandewalle.

On constate d'abord que si la justification d'un transfert de Lumumba à Shinkakasa dans la source n° 1 est bien entre guillemets, par respect pour H et D, et surtout pour « l'observateur belge », voilà que ces guillemets disparaissent dans la source n° 2. Or, à cause du point entre « Boma » et « La surveillance », le lecteur ne sait en fait plus si la deuxième phrase, celle qui débute par « La surveillance », a pour origine « l'observateur belge », ou si elle est le fruit de la réflexion et de la connaissance de Vandewalle, puisque ce dernier laisse tomber les guillemets, et ne renvoie pas à « Heinz et Donnay ».

Est-ce un détail ? Une fois encore, non, car par ce procédé, Vandewalle y gagne une autorité usurpée, comme en témoigne Ludo De Witte qui tombe dans le piège, quand il écrit, dans *op. cit.*, p. 144, à propos de cette question de transfert près de Boma : « *Vandewalle résume les arguments : « la surveillance y serait plus aisée et le danger de contamination de la population quasi nul »* ». Vandewalle est devenue l'auteur de la phrase ! Mais le passage suivant, concernant la convocation du Collège des Commissaires, nous éclaire davantage encore sur la manière de travailler de

sen, brengt nog meer duidelijkheid over de werkwijze van Vandewalle en over de dubbelzinnigheid die hij op slinkse wijze in zijn verhaal verwerkt.

In bron n° 1, op grond van een kennelijk interessant document van Brassine (stencil 1 p) dat blijkbaar de agenda is van die vergadering, worden we in kennis gesteld van de onderwerpen die zouden worden besproken en die uiteenlopend zijn (Lumumba is niet vermeld in de lijst van de onderwerpen). In bron nr. 2 is die opsomming verdwenen.

Wat is het belang van te wijzen op die verdwijning ? Het belang schuilt in een formulering die men zowel in bron n° 1 als in bron n° 2 aantreft en waarvan de betekenis kan veranderen. Die formulering luidt : « l'importance particulière ».

In bron n° 1 geeft de opsomming van de agendapunten een betekenis aan de « importance particulière », namelijk die van de kwantiteit. De werkmassa is daar en vertegenwoordigt een groot volume. Men moet aanwezig zijn om te werken en men moet op tijd aankomen. In bron nr. 2, zonder de opsomming van de agendapunten, kan de « importance particulière » echter alleen maar verwijzen naar het geval Lumumba, dat van bijzonder belang is, dat wil zeggen uitzonderlijk door de aard ervan. De vergadering krijgt dan een heel andere dimensie.

Ook hier sterkt Vandewalle de zienswijze van de voorstanders van de stelling van het georganiseerd complot waarbij bange mannen betrokken zijn, die alleen aandacht hebben voor de publieke vijand n° 1 die Lumumba is.

In de laatste passage van het voorbeeld van 8-9 januari, betreffende de discussies tussen Tshombe en Adoula en Delvaux, is Vandewalle het eens met de overwegingen van Heinz en Donnay en die van *Congo 61*, met een kleine persoonlijke inbreng, te weten een beoordeling van de Bantoe-besprekingen.

Vandewalle, et sur l'ambiguïté qu'il distille savamment dans son récit.

Dans la source n° 1, sur base d'un document manifestement intéressant qui vient de Brassine (stencil 1 p), qui est apparemment l'ordre du jour de cette réunion, on prend connaissance des thèmes qui allaient être discutés, et qui sont variés (Lumumba n'est pas mentionné dans l'énumération des thèmes). Dans la source n° 2, cette énumération a disparu.

Quel est l'intérêt de souligner cette disparition ? L'intérêt réside dans une formule que l'on retrouve à la fois dans la source n° 1 et dans la source n° 2, et cette formule peut changer de sens. Cette formule, c'est : « l'importance particulière ».

Dans la source n° 1, l'énumération des thèmes à l'ordre du jour donne une signification à « l'importance particulière » qui serait celle de la quantité. La masse de travail est là, elle est importante en volume, il faut être présent pour travailler, et il faut être à l'heure. Mais dans la source n° 2, sans l'énumération des points à l'ordre du jour, « l'importance particulière » ne peut qu'irrésistiblement renvoyer au seul cas Lumumba, d'une importance particulière, c'est-à-dire exceptionnelle par sa nature même. La portée de la réunion change alors complètement.

Là encore, Vandewalle « donne de l'eau au moulin » des défenseurs de la thèse du complot organisé, réunissant des hommes apeurés, préoccupés uniquement par l'ennemi public n° 1 qu'est Lumumba.

Enfin, dans le dernier passage de l'exemple du 8-9 janvier, concernant les discussions entre Tshombe et Adoula et Delvaux, Vandewalle épouse les considérations de Heinz et Donnay, et celles de *Congo 61*, avec une petite touche personnelle qui est une appréciation des discussions Bantu.

14 januari — 14 janvier

<Le collègue des comm gx demande à KV de transférer LUM « dans un endroit plus sûr ». (H et D, 95). Dans le climat de panique le « soviet » qui, au sein du collège des comm gx constitue le pouvoir réel, assisté de LAHAYE et de MARLIÈRE, lance des msg dans diverses directions afin de mettre LUM en lieu sûr. (H et D, 97). (...)> [15 regels tekst].

<Telex. Ambabel Brazza à Belext BRU n 53. Pour Eville. Msg suivant a été envoyé à Eville. Il vous paraîtra sans doute indiqué appuyer ops envisagée et insister auprès autorités kat citation collègue comm gx se permet insister afin obtenir accord pour transfert LUM dans prov du Kat. Sa présence camp Hardy risque provoquer nouveaux déboires. Malgré inconvénients inévitables, il serait opportun acorder autorisation transferts dans une région sûre. Comm Kandolo iniste au nom de ses

14 janvier — 14 janvier

<L'alerte avait été vive. Le Collège des commissaires généraux demanda à Kasa Vubu de transférer Lumumba « dans un endroit plus sûr ». Dans un climat proche de la panique le groupe qui dirigeait les affaires, lança divers messages à des autorités susceptibles de recevoir le prisonnier et de le bien garder. Le conseiller de Mobutu, L. Marlière, et celui de Kandolo, A. Lahaye, l'aidaient.

De Brazza, Dupret achemina un télégramme à Bruxelles, pour être retransmis à Eville. C'était son 53, du 14 janvier. Le diplomate avait ajouté un commentaire : « il vous paraîtra sans doute indiqué d'appuyer l'opération envisagée et d'insister auprès des autorités katangaises ». Le message se lisait : « Collège commissaires généraux se permet insister afin obtenir accord pour transfert Lumumba dans province du Katanga . Sa

collègues. LAHAYE. Fin. DUPRET. (Dos Ant, Kat jan 61).>

présence au camp Hardy risque provoquer nouveaux déboires. Malgré inconvénients inévitables, il serait opportun accorder autorisation transfert dans une région sûre. Commissaire Kandolo insiste au nom de ses collègues ». Il était signé Lahaye.

Dupret avait ainsi répété un message déjà transmis par la liaison radio directe qui existait entre son consulat général et le QG de la Gkat. A l'origine un code fort simple avait été employé. « Le Juif » y signifiait Tshombe et « Satan » Lumumba. Après le séjour de Verdickt à Brazza, un système plus sérieux, l'OTPL (One Time Pad Letter) avait été mis en service. On s'en était servi, ce samedi.

Après ce déchiffrement, Verdickt ne parvint pas à joindre Tshombe. Le message fut remis à Weber.

Par la même voie, ce jour, une réponse négative fut envoyée. C'était la première réaction, la meilleure.

Cependant plus tard dans l'après-midi, un conseil restreint des ministres examina la proposition. Quelqu'un émit l'idée d'accepter le principe de transfert, mais à une condition. Un texte fut rédigé : « Président Tshombe pour président Kasa-Vubu commissaire Kandolo et Collège commissaires généraux stop consentons à interner Lumumba au Katanga si de votre part procédez arrestation et internement Sendwe Jason qui collabore avec troupes lumumbistes pour envahir nord Katanga et en faire un nouveau satellite de Moscou fullstop ».

Il fut transmis à Brazza pour Léo, le 15 janvier, tandis qu'une lettre SR 2035/TN de Tshombe à Kasa Vubu était dactylographiée. On y lisait : « Suite au message que nous venons de recevoir nous marquons notre accord de transférer immédiatement le communiste Lumumba à Eville. Cette opération doit être faite secrètement : pourrions-nous être avisé de son arrivée dans le plus bref délai ? » Parvint-elle à son destinataire ? On l'ignore. En tout les cas, les décisions prises à Léo pour embarquer Lumumba ne dépendirent pas d'elle.> (pp. 29-30)

Commentaar :

Eens te meer baseert Vandewalle zich op Heinz en Donnay als basisreferenties voor de eerste paragraaf, waarin een onderscheid tussen bron n° 1 en bron n° 2 opduikt.

In bron n° 1 verwijst Vandewalle naar de « Sovjet » als zijnde de groep bij wie binnen het college de echte macht ligt. In bron n° 2 zwakt hij de uit « H en D » gehaalde woorden af, en heeft hij het over « de groep die de zaken leidde ».

Maar de passage met betrekking tot telexbericht 53 en het betoog dat Vandewalle daarna ontwikkelt, verdienen onze aandacht. Bron n° 1 rept met geen woord over de passage volgend op de referentie naar de boodschap van Lahaye en waarin « Satan » en « de Jood » voorkomen. Vandewalle daarentegen gaat — zonder

Commentaire :

Une fois encore, Vandewalle se base sur Heinz et Donnay pour les références du premier paragraphe, où il y a une différence entre la source n° 1 et la source n° 2.

Dans la source n° 1, Vandewalle cite le « soviet » constituant le pouvoir réel au sein du Collège. Dans la source n° 2, il adoucit le propos extrait de « H et D » en évoquant « le groupe qui dirigeait les affaires ».

Mais le passage concernant le télex 53 et les propos que Vandewalle développe ensuite méritent de retenir notre attention. Alors que la source n° 1 est muette concernant le passage qui suit la référence au message de Lahaye, passage mettant en scène « Satan » et « le Juif », Vandewalle développe abondamment ce point,

een referentie naar enig document — uitgebreid op dat punt in. Hier is sprake van een duidelijke discrepantie tussen bron n° 1 en bron n° 2.

Die kwestie is nu echter een van de meest polemische in verband met de zaak-Lumumba. Allereerst zij hier iets onderstreept : het is best mogelijk dat men slecht gelezen heeft wat Vandewalle schrijft, wanneer hij preciseert : « *A l'origine, un code fort simple avait été employé. « Le Juif » y signifiait Tshombe et « Satan » Lumumba. Après le séjour de Verdickt à Brazza, un système plus sérieux, l'OTPL (...) avait été mis en service. On s'en était servi, ce samedi ».*

Wat — als men de redenering van Vandewalle volgt — betekent dat voormelde codewoorden op zaterdag 14 januari niet werden gebruikt.

Ludo De Witte (*op. cit. blz. 199*) schrijft echter het volgende : « Die ochtend [dit is 14 januari] nog verstuurde kolonel Marlière vanuit Brazzaville het volgende radiobericht aan commandant Verdickt, inlichtingenofficier van de Katangese Gendarmerie in Elisabethstad : « Vraag akkoord van Jood om Satan te ontvangen ». »

Hoe die verwarring te verklaren ? Een mogelijke verklaring kan worden gevonden in het getuigenis dat Verdickt aflegt tegenover Jacques Brassinne en die de auteur op 31 maart 1974 heeft opgetekend ⁽⁵⁾. Op te merken valt dat het hierbij om een door Brassinne gereedgemaakte synthese van de getuigenis van Verdickt gaat en niet om de publicatie van een voor soortgelijke interviews kenmerkende reeks van vragen en antwoorden. Daarin staat het volgende te lezen : « *Le 14 janvier 1961, Verdickt reçoit un message codé de Marlière : « Demande accord du Juif pour recevoir Satan. Il transmet immédiatement le message à Tshombe et lui demande des éléments de réponse ».*

Na analyse tonen de deskundigen verder in dit hoofdstuk aan dat de oudste en eenvoudigste versie, die van Vandewalle, de meest aannemelijke is, en dat bij Verdickt, of bij het overschrijven van diens woorden door Brassinne, sprake is van enige verwarring.

De overige in dit gekozen fragment vervatte informatie over 14 januari kan onmogelijk worden getoetst als men zich alleen op bron n° 1 van Vandewalle zou baseren. En voorts is genoegzaam bekend dat het authentieke karakter van de beruchte brief van Tshombe sterk ter discussie staat.

sans référence documentaire. Ici, il y a une réelle disproportion entre la source n° 1 et la source n° 2.

Or cette question est l'une des grandes polémiques liées à l'affaire Lumumba. Il y a d'abord une chose à souligner ici, c'est qu'on a pu faire une mauvaise lecture de ce qu'écrit Vandewalle, qui précise : « *A l'origine, un code fort simple avait été employé. « Le Juif » y signifiait Tshombe et « Satan » Lumumba. Après le séjour de Verdickt à Brazza, un système plus sérieux, l'OTPL (...) avait été mis en service. On s'en était servi, ce samedi ».*

Ce qui signifie, si l'on suit Vandewalle, que ces mots de code n'ont pas été utilisés le samedi 14 janvier.

Or que dit Ludo De Witte, *op. cit.*, pp. 201-202 : « *Le même matin [14 janvier], le colonel Marlière envoie ce message-radio au commandant Verdickt, officier de renseignements de la Gendarmerie katangaise à Elisabethville : « Demande accord du Juif pour recevoir Satan ».*

D'où peut provenir cette confusion ? Elle provient peut-être du témoignage de Verdickt devant de Jacques Brassinne ⁽⁵⁾. Notons qu'il s'agit en fait d'une synthèse du témoignage de Verdickt rédigée par Brassinne, et non la publication des questions-réponses propres à ce genre d'interview. Que lit-on : « *Le 14 janvier 1961, Verdickt reçoit un message codé de Marlière : « Demande accord du Juif pour recevoir Satan. Il transmet immédiatement le message à Tshombe et lui demande des éléments de réponse ».*

Après analyse, les experts démontrent dans ce rapport que la version la plus ancienne et la plus simple, celle de Vandewalle, est la plus plausible, et qu'il y a une confusion chez Verdickt, ou lors de la retranscription des propos de ce dernier par Brassinne.

Enfin, le reste des informations contenues dans cet extrait choisi concernant le 14 janvier sont invérifiables si l'on s'en tenait seulement à la source n° 1 de Vandewalle. Et l'on sait par ailleurs que l'authenticité de la fameuse lettre de Tshombe prête singulièrement à discussion.

14 januari — 14 janvier

<Selon DUCHEMIN (**NG au Kat, 77**) TSH aurait posé à la délégation DELVAUX-PUATI, comme condition préalable à sa participation à la TR, que LUM soit transféré au Kat (**Sec Kat, 164**). DELVAUX ayant accepté tg est expédié à Léo.>

⁽⁵⁾ *Témoignages*, 16.2.

14 januari — 14 janvier

<(…). C'est ce Duchemin qui, plus tard, prétendit que Tshombe avait imposé à Delvaux et à Puati qui séjournaient à Eville, comme condition préalable à sa participation à la Table ronde, que Lumumba fût transféré au Katanga. Delvaux avait accepté et un télégramme avait été expédié à Léo. C'est du roman.> (p. 31)

⁽⁵⁾ *Témoignages*, 16.2 (31 mars 1974).

<p>Commentaar :</p> <p>« NG au Kat 77 » verwijst eens te meer naar <i>Notre Guerre au Katanga</i>, blz. 77, die in feite alleen maar voetnoot 1 van « Séc Kat », blz. 164 herneemt, die ook door Vandewalle wordt geciteerd.</p> <p>Soms blijkt Vandewalle nochtans in staat te zijn naar zijn bron n° 1 te verwijzen en er afstand van te nemen. Jammer genoeg preciseert hij nergens wat de reden van zijn verwerping is.</p>	<p>Commentaire :</p> <p>« NG au Kat 77 » désigne une fois encore <i>Notre Guerre au Katanga</i>, p. 77, qui n'est en fait qu'une reprise de la note 1 de « Séc kat », p. 164, que cite aussi Vandewalle.</p> <p>Vandewalle sait pourtant parfois se référer à sa source n° 1 et prendre ses distances avec elle, mais malheureusement, il ne précise nulle part l'origine de son rejet.</p>
<p>15 januari — 15 janvier</p>	<p>15 januari — 15 janvier</p>
<p><THS reçoit de KV, msg demandant d'admettre LUM au Kat. Il ne demande pas avis de ses cons et conseil des min décide de recevoir LUM. (CPE, XV, 695) (?).></p>	<p><Pour la CPE (Chronique de politique étrangère, XV, 695) Tshombe aurait reçu un message de Kasa Vubu qui lui demandait d'admettre Lumumba au Katanga. Le Président n'avait pas demandé l'avis de ses conseillers et les ministres réunis avaient décidé de recevoir le prisonnier. Cela ne correspond pas à la réalité.> (p. 32)</p>
<p>Commentaar :</p> <p>Vandewalle citeert slechts uitzonderlijk zijn bronnen (hier: <i>Chronique de Politique étrangère</i>, van het ministerie van Buitenlandse Zaken). Hij doet dat om die bron tegen te spreken, maar voor zijn eigen beweringen past hij een soortgelijke procedure niet toe.</p>	<p>Commentaire :</p> <p>Il est exceptionnel que Vandewalle cite ses sources, ici la <i>Chronique de Politique étrangère</i>, du Ministère des Affaires étrangères. Il le fait pour la contredire, mais il n'applique pas cette démarche pour ses propres affirmations.</p>
<p>16 januari — 16 janvier</p>	<p>16 januari — 16 janvier</p>
<p><TELEX. Consubel eville pour CRENER. 064 16/Cab à transmettre à pdt TSHOMBE citation minaf aspremont insite personnellement auprès président TSH pour que LUM soit transféré kat dans les délais les plus brefs fin citation prière me tenir au courant minaf.> [Geen bron]</p>	<p><(…). Ce télégramme avait été précédé par un autre à Créner. Il était à transmettre à Tshombe. Il se lisait « Minaf Aspremont insiste personnellement auprès du président Tshombe pour que Lumumba soit transféré Katanga dans les délais les plus brefs ». Le ministre souhaitait être tenu au courant.</p> <p>Ces dépêche devaient être examinées, comme d'habitude, en réunion du Bureau conseil, toujours à l'insu des diplomates de l'étage au-dessus, à l'Immokat.</p> <p>L'avis au sujet du transfert de Lumumba fut maintenu à l'unanimité. Il était négatif.> (p. 38)</p>
<p>Commentaar :</p> <p>Aan het feit dat in bron n° 1 enige verwijzing ontbreekt, hoeft niet te zwaar te worden getild. Vandewalle kan eenvoudigweg een kopie van het telexbericht in handbereik hebben en voorts haalt hij een citaat aan in bron n° 2. Maar een deel van de informatie — die met betrekking tot de reactie van het <i>Bureau Conseil</i> — is zelfs niet in bron n° 1 opgenomen, hoewel het daarbij om zeer belangrijke informatie gaat. Men heeft er het raden naar waar Vandewalle die informatie heeft gehaald, als men bovendien weet dat hij — zoals het rapport van de deskundigen aantoont — op 16 januari niet in Elisabethstad aanwezig was. Wat zou er hier dan op wijzen dat</p>	<p>Commentaire :</p> <p>Le fait qu'il n'y ait pas de référence dans la source n° 1 n'est pas grave. Vandewalle peut tout simplement avoir une copie du télex sous la main, et par ailleurs, il fait une citation dans la source n° 2. Mais une partie de l'information, celle concernant la réaction du Bureau conseil, n'est même pas reprise dans la source n° 1, alors que c'est une information très importante. On ne sait pas d'où Vandewalle tire cette information, et on sait en outre qu'il n'était pas présent à Eville le 16 janvier, comme il est démontré dans le rapport des experts. Dès lors, qu'est-ce qui nous indique ici que Vandewalle est pertinent sur ce point ? En fait, rien, même si c'est</p>

Vandewalle op dit punt correcte informatie verstrekt ? In feite wijst niets in die richting, ook al is het Vandewalle die aan het woord is. Hij was niet aanwezig op het ogenblik van de feiten en hij verwijst naar niets of niemand in bron n° 1.

Het « effect-Vandewalle » weegt nu echter juist op de historische reflectie. Wat stelt men vast bij de lectuur van het werk van Ludo De Witte, *op. cit.*, blz. 214 ? Ludo De Witte stipt een punt aan dat in dit debat van kapitaal belang is : « *Op welk ogenblik kwam dat cruciale telegram van de minister van Afrikaanse Zaken op het Belgisch consulaat-generaal in Elisabethstad toe, die 16^e januari ? Dat is niet onbelangrijk : als dat bijvoorbeeld 's avonds is gebeurd, dan is het duidelijk dat de impact kleiner was dan wanneer dit vroeger op de dag is gebeurd. Vandewalle schrijft in zijn Mille et quatre jours dat het telegram werd bestudeerd door het Bureau-Conseil. We weten dat het Bureau een strak vergaderritme aanhield, en zijn bijeenkomsten 's ochtends hield. Het telegram kwam dus de zestiende 's ochtends toe — nog voor de vergadering van start ging, of uiterlijk in de loop van de bijeenkomst.* ».

Door zich te laten leiden door een Vandewalle die onnauwkeurige informatiebronnen hanteert, en zonder de procedure te toetsen volgens welke dat telexbericht werd verzonden — en die aantoonde dat het bericht niet 's ochtends in Elisabethstad kon aankomen, begeeft men zich op glad ijs wanneer men de volgende conclusie formuleert : « Het telegram van de minister kwam op tijd toe om alle prominenten te informeren (Créner, het Bureau-conseil, Bartelous) en de loop van de ontwikkelingen te beïnvloeden. Vandewalle schrijft dat die zestiende het advies van het Bureau-conseil over een transfer « bij unanimité » gehandhaafd bleef : « het was negatief » (*ibidem* blz. 214).

Vandewalle qui parle. Il n'était pas présent au moment des faits, et il ne se réfère à rien ni personne dans la source n° 1.

Or justement, « l'effet » Vandewalle pèse sur la réflexion historique. Si on lit Ludo De Witte, *op. cit.*, p. 216, que constate-t-on ? Ludo De Witte met en avant une question fondamentale, dans le débat qui nous occupe : « *A quel moment précis du 16 janvier 1961, ce télégramme crucial du ministre des Affaires africaines est-il arrivé au consulat général belge à E'ville ? Ceci n'est pas sans importance : si, par exemple, il est arrivé le soir, il est évident que son impact est moins grand que s'il est arrivé plus tôt dans la journée. Vandewalle écrit dans ses Mille et quatre jours que le télégramme a été étudié par le Bureau-Conseil. Nous savons que le Bureau-Conseil a adopté un rythme strict quant à la fréquence de ses réunions et que la réunion journalière se tient dans la matinée. Le télégramme est donc arrivé dans la matinée du 16, avant que la réunion n'ait lieu ou, au plus tard, pendant la réunion même.* ».

En prenant pour guide un Vandewalle imprécis dans sa source d'information, et en ne vérifiant pas la procédure d'envoi de ce télex, qui démontre qu'il n'a pas pu parvenir à E'ville le matin, on s'engage à conclure dangereusement : « *Le télégramme du ministre arrive à temps pour informer toutes les personnalités (Créner, le Bureau-Conseil, Bartelous) et pour influencer le cours des événements. Vandewalle écrit que ce 16 janvier, l'avis du Bureau-Conseil concernant le transfert « fut maintenu à l'unanimité. Il était négatif.* ».

17 januari — 17 janvier

<VDW et LIEGEOIS (G5) en mission à Mitwaba, Aville, avec CREVECOEUR, rentrent à Eville au moment arrivée LUM (**Mémo LIEGEOIS**) (**Selon Smal**, VDW rentré d'Aville, se trouvait au consulat, au moment où ils furent avertis par NONHOFF de l'arrivée du DC-4 devant Avimil). (La version du « seul » Belge dans **TSH ab, 84-87**, est erronée).>

Commentaar :

Hier hanteert Vandewalle twee tegenstrijdige bronnen. Eerste bron : een « *Mémo Liégeois* » dat preciseerd dat Vandewalle en zijn metgezellen op het ogenblik van de aankomst van Lumumba ontscheept zijn. Tweede bron: de herinneringen van Smal, zij beschikten over de nodige tijd om terug te keren naar het consulaat, een tele-

17 januari — 17 janvier

<A 16h35, de son Dove Kat 22, en provenance d'Alberville, Vandewalle, Crèvecoeur et Liégeois débarquent.

Au volant de la mercédès attribuée à Grandjean, Smal ramena Vandewalle et Liégeois au consulat. A peine furent-ils assis, que le téléphone sonna. Du QG de la Gdkat, on annonça l'arrivée d'un DC 4 de Léo avec d'importants colis à bord. Vandewalle et Smal repartirent pour la Luano.> (p. 46)

Commentaire :

Ici Vandewalle a deux sources d'information contradictoires, d'une part un « *Mémo Liégeois* » qui précise que Vandewalle et ses accompagnants ont débarqué au moment de l'arrivée de Lumumba; et d'autre part les souvenirs de Smal, ils ont eu le temps de rentrer au consulat, de recevoir un coup de fil de Nonhoff, et de repar-

foontje van Nonhoff te ontvangen en opnieuw naar de luchthaven te vertrekken. Bij de zaak die ons hier bezig houdt, gaat het daarbij niet om details, want het tijdsverloop van de gebeurtenissen is belangrijk en de wijze waarop de informatie dat Lumumba in Elisabethstad aangekomen is, wordt verspreid, is een element dat van doorslaggevend belang is. En wat doet Vandewalle ? Hij kiest voor de versie-Smal, zonder die zienswijze evenwel te staven. Welnu, als Vandewalle een inlichting betwijfelt, maakt hij daar melding van, zoals hier met de « versie van de enige Belg » of, zoals reeds gezegd, schrijft hij een (?). In dit geval kunnen beide versies evenwel op gelijke voet worden geplaatst.

Conclusie

Het belang van deze vergelijking bestaat dus in het aanstippen van de verwijzingen van bron n° 1, met name de informatiegegevens waarover Vandewalle beschikt, terwijl bron n° 2, dus die welke zichtbaar is, daarentegen geen enkele voetnoot bevat.

Zonder die « demontage » komt bron n° 2 bij de leek over als een rijke en relevante kroniek die *a priori* dag per dag geschreven is door een attente en scherpzinnige waarnemer die de achtergronden blootlegt van een geschiedenis die slechts door een klein aantal insiders gekend is en door een auteur onthuld wordt.

Terloops zij opgemerkt dat het vertrouwelijke karakter van het in een kleine oplage gedrukt werk heeft bijgedragen tot de versterking van de rijkdom en duidelijkheid van iets wat zeldzaam en dus kostbaar is.

Wij hebben getracht te bewijzen dat het gebruik van dat werkstuk — laten wij het zo noemen om het woord « bron » te vermijden — echte problemen voor de gebruiker doet rijzen.

Vandewalle interpreteert natuurlijk bijwijlen, maar enige kritische ingesteldheid is hem volkomen vreemd; hij doet zelfs vertrouwelijke mededelingen of rapporteert zijn eigen herinneringen maar die originaliteitsfactoren worden vastgeknoopt aan een stramien van heterocliete verwijzingen die hij slechts uitzonderlijk aanhaalt en vooral op gelijke voet plaatst, niettegenstaande de verplichting voor een auteur om zijn bronnen hiërarchisch te rangschikken.

De massa's inlichtingen die Vandewalle verstrekt, zijn immers het resultaat van het verzamelen van allerlei links en rechts verspreide bronnen die nooit in een context of in een perspectief geplaatst en evenmin kritisch onderzocht worden. Opeenhopen is niet hetzelfde als confronteren !

Het werkstuk van Vandewalle is minder een kroniek dan een compilatie in de historiografische zin van het woord en de grootste vergissing van de auteurs die hun ideeën aan hem hebben ontleend, is precies het feit dat

tir vers l'aéroport. Il ne s'agit pas de détails dans l'affaire qui nous occupe, car la chronologie des événements est importante, la manière dont circule l'information de l'arrivée de Lumumba à E'ville est un élément décisif. Et que fait Vandewalle ? Il tranche en faveur de la version de Smal, mais sans justification. Or quand Vandewalle a un doute sur une information, il le mentionne, comme ici avec la « version du seul Belge », ou encore, comme on l'a vu plus haut, il met un (?). Ici les deux versions sont pourtant mise sur un pied d'égalité.

Conclusion

L'intérêt de cette comparaison est donc de relever les références de la source n° 1, soit les éléments d'information à la disposition de Vandewalle, alors que la source n° 2, celle qui est « visible », ne contient aucune note de bas de page.

Sans ce démontage, la source n° 2 apparaît aux yeux du lecteur non averti comme une chronique riche et pertinente rédigée *a priori* au jour le jour par un observateur attentif et un homme de terrain perspicace, qui dévoile les dessous d'une histoire connus seulement par un petit nombre d'initiés, une histoire méconnue offerte par un auteur qui se livre.

Soulignons au passage que le caractère de confidentialité de la diffusion de l'ouvrage, en petit nombre d'exemplaires, a contribué à renforcer cette perspective de richesse et de clarté que donne ce qui est rare, et donc précieux.

Nous avons tenté de démontrer que l'usage de cet ouvrage — appelons-le ainsi pour éviter maintenant le mot de « source » — posait de réels problèmes à l'utilisateur.

Certes, Vandewalle interprète parfois, mais sans aucun souci de critique; il se confie même, ou rapporte ses propres souvenirs, mais ces éléments d'originalité sont fixés à une trame de références hétéroclites, références exceptionnellement citées, et surtout mises sur un pied d'égalité, alors qu'il faut toujours hiérarchiser ses sources.

En effet, l'abondance des informations données par Vandewalle n'est jamais que celle induite par un rassemblement en vrac de sources diverses, mais qui ne sont jamais remises en contexte, en perspective, ni placées sous le feu de la critique. Or accumuler n'est pas confronter.

Ce que Vandewalle a fait est moins une chronique qu'une compilation, au sens historiographique du terme, et l'erreur fondamentale des auteurs qui se sont inspirés de lui est justement d'avoir apprécié son œuvre

zij zijn werk als een kroniek hebben beoordeeld en niet als een compilatie die als meest aleatoire uitdrukkingvorm van de geschiedenis onvermijdelijk afkerig is van synthese, om nog te zwijgen van de partijdigheid van de auteur. De opeenhoping van interpretaties en « tegeninterpretaties » van het werk van Vandewalle hebben de verwarring rond die historische periode nog vergroot en de zaak Lumumba nog onbegrijpelijker gemaakt.

Het werk van Vandewalle kan aanleiding geven tot gezichtsbedrog, tot een omkering van de documentaire bronnen van de voorgelegde feiten en gebeurtenissen. Zo verklaarde Smal letterlijk het volgende tijdens zijn verhoor voor de parlementaire commissie op 2 juli 2001 : « *Ce que je vous raconte ici figure dans Les Mille et un jours (sic). Ce n'est pas un scoop que je fais ici. Normalement tout le monde le sait. M. De Witte qui a lu les mille et un jour le sait (...). Ce qui veut dire que Les Mille et un jours peut être considéré comme étant la vérité* ». Smal bevestigt dan ook formeel een aantal punten die door het deskundigenonderzoek worden tegengesproken. Op een vraag van voorzitter Versnick ⁽⁶⁾ antwoordt Smal : « *C'est le 17, j'affirme avec force que c'est le 17 qu'il est parti, non seulement à Albertville mais à Mituamba. Il l'a inscrit dans ses mémoires (...). Il [Vandewalle] dit : « Smal est venu me rechercher à l'aéroport le 17 vers quatre heures, on est rentré au consulat » en een poos later kwam er een telefoontje dat Lumumba ... (...)* ». Smal weet niet dat Vandewalle, die in bron n° 1 aarzelde of men voor de versie « *Mémo Liégeois* » dan wel voor de versie Smal moest kiezen, het aan hem verschuldigd was dat finaal de in bron n° 2 voorgestelde versie werd gekozen.

Hoewel Vandewalle Smal schijnt in te lichten en de laatste lijkt daar niet aan te twijfelen, is het integendeel Smal die dat toentertijd met Vandewalle deed.

In 1987 hamert Vandewalle op dezelfde spijker wanneer hij in een brief die, met het antwoord, is opgenomen in de thesis van Jacques Brassinne het geheugen van Smal wil oprispen ⁽⁷⁾.

In zijn brief van 11 februari 1987 aan Smal schrijft Vandewalle het volgende : « Dans le cadre d'une étude historique, je cherche à reconstituer dans tous ses détails, la journée du 17 janvier 1961 (...). Je dispose de divers témoignages (...) Je souhaiterais qu'à ton tour, tu rassembles par écrit tes souvenirs. Rentrés à l'Immokat, par qui avons-nous (as-tu) été prévenu(s) de l'arrivée du DC4 avec les « trois colis » ? Nous sommes retournés à la plaine dans la Mercedes de Grandjean (...) ». Door de feiten op die manier voor te stellen, kan Vandewalle de herinneringen van Smal slechts in een bepaalde richting sturen. Op 17 februari antwoordt Smal het volgende :

⁽⁶⁾ « U bent op 16 januari teruggekeerd, zoveel is zeker; Bent u ervan op de hoogte en bevestigt u dat kolonel Vandewalle de ochtend van 16 januari naar Albertville is afgereisd ? »

⁽⁷⁾ *Témoignages*, 20.1 (Smal).

comme une chronique et non une compilation, qui est la forme la plus aléatoire d'expression de l'histoire, inévitablement rebelle à la synthèse, doublée ici des partis pris de l'auteur. L'accumulation des interprétations et des contre-interprétations qui reposent sur Vandewalle a ajouté à l'extrême confusion qui règne autour de cette période historique, et a altéré l'intelligibilité de la problématique qui nous occupe, l'affaire Lumumba.

Avec Vandewalle, un phénomène en trompe-l'œil peut se produire, une inversion des origines documentaires des faits et des événements présentés. Prenons le cas de Smal qui déclarait à la Commission parlementaire lors de son audition du 2 juillet 2001 : « *Ce que je vous raconte ici figure dans Les Mille et un jours (sic). Ce n'est pas un scoop que je fais ici. Normalement tout le monde le sait. M. De Witte qui a lu les Mille et un jours le sait (...). Ce qui veut dire que les Mille et un jours peut être considéré comme étant la vérité* ». Ce qui conduit Smal à être affirmatif sur certains points contredits par l'expertise. A une question du président Versnick ⁽⁶⁾, Smal répond : « *C'est le 17, j'affirme avec force que c'est le 17 qu'il est parti, non seulement à Albertville, mais à Mituamba. Il l'a inscrit dans ses mémoires (...). Il [Vandewalle] dit : Smal est venu me rechercher à l'aéroport le 17 vers quatre heures, on est rentré au consulat* et, très peu de temps après, il y a eu un coup de fil disant que Lumumba ... (...) ». Smal ne sait pas que Vandewalle, qui montrait dans la source n° 1 une hésitation dans le choix de la version « *Mémo Liégeois* » ou de la version Smal, lui doit le choix de cette version présentée dans la source n° 2.

Alors que Vandewalle semble éclairer Smal — celui-ci en est persuadé — c'est pourtant Smal qui a éclairé Vandewalle en son temps.

Vandewalle « enfonce le clou » en 1987, lorsqu'il sollicite la mémoire de Smal dans un courrier reproduit, avec sa réponse, dans la thèse de Jacques Brassinne ⁽⁷⁾.

Vandewalle écrit à Smal dans sa lettre du 11 février 1987 : « Dans le cadre d'une étude historique, je cherche à reconstituer dans tous ses détails, la journée du 17 janvier 1961 (...). Je dispose de divers témoignages (...). Je souhaiterais, qu'à ton tour, tu rassembles par écrit tes souvenirs. Rentrés à l'Immokat, par qui avons-nous (as-tu) été prévenu(s) de l'arrivée du DC 4 avec les « trois colis » ? Nous sommes retournés à la plaine dans la Mercedes de Grandjean (...) ». En formulant les choses ainsi, Vandewalle ne peut qu'orienter les souvenirs de Smal, qui répond le 17 février suivant : « Depuis que votre lettre m'est parvenue, je cherche dans ma

⁽⁶⁾ « *Vous êtes entré le 16 [janvier], cela est certain. Etes-vous au courant et pouvez-vous nous confirmer que le 16 au matin, le colonel Vandewalle était parti à Albeville ?* ».

⁽⁷⁾ *Témoignages*, 20.1 (Smal).

« Depuis que votre lettre m'est parvenue, je cherche dans ma mémoire à me rappeler au mieux les faits en question. Hélas, il y a déjà plus de 25 ans. A l'époque je n'ai pris aucune note ni rédigé aucune relation par après. C'est la première fois que j'écris à ce sujet.

1. Nous devons nous trouver tous les deux au consulat lorsqu'un coup de fil nous avertit qu'« un ou des colis arrivait par avion de Léo ». Ce coup de fil devait venir soit de Verdickt, soit de Renard ⁽⁸⁾ (...).

2. Toutes affaires cessantes, nous nous sommes précipités tous deux jusqu'à l'aéroport avec la Mercedes de Grandjean (...) ».

Een en ander kan tot gevolg hebben dat een auteur « X » of zelfs een aandachtige lezer, die in bron n° 2 een inlichting vindt, zal geloven dat die door het getuigenis van Smal wordt bevestigd, niettegenstaande de twee bronnen van in het begin dezelfde zijn zoals blijkt uit bron n° 1 van Vandewalle en die verwachte bevestiging door een aanvullende en vooral zelfstandige bron is uitgebleven. De interpretatie door die auteur « X » zal er broos door worden. De versterking van het belang van een inlichting door twee onderscheiden verwijzingen mislukt doordat beide verwijzingen teruggebracht worden tot eenzelfde oorsprong. Ziedaar het probleem van de Belgische geschiedschrijving over Lumumba die zich tot op zekere hoogte in een gesloten circuit situeert ⁽⁹⁾. Wat valt er nog meer te zeggen als men weet dat Vandewalle het proefschrift van Brassinne heeft herlezen en er enkele verbeteringen en kanttekeningen in heeft aanbracht (die overigens soms zijn overgenomen in het hoofddeel van de thesis en als noot) en dat Ludo De Witte aan die twee auteurs zeer veel gegevens ontleent om zijn eigen interpretatie te construeren ?

Om duidelijkheid te krijgen staat er bijgevolg niets anders op dan de bronnen te onderzoeken, zoals de deskundigen hebben gedaan die zorgvuldig en zo compleet mogelijk de originele stukken hebben verzameld en met de grootste omzichtigheid de door de talrijke interpretaties « aangetaste » getuigenissen de revue hebben laten passeren en een relaas hebben geconstrueerd dat zo weinig mogelijk door de beschikbare werken was ingegeven.

Die beoogde vereenvoudiging en zuivering maakt de inhoud van de werken van de deskundigen ietwat « dor » en dat kan bij de leek die ze leest, overkomen als een

⁽⁸⁾ In bron n° 1 is daaromtrent sprake van Nonhoff.

⁽⁹⁾ Nog een andere belangrijke getuige wordt op zijn beurt « gefuseerd » met Vandewalle, met name Verdickt. Uittreksel van diens verhoor voor de parlementaire commissie : « De toute façon, toutes mes archives ont été remises au colonel Vandewalle pour l'établissement de son livre « Les 1 004 jours », que j'ai eu le privilège de collationner. Car chaque fois que le colonel Vandewalle avait acheminé un fascicule, il le laissait parvenir pour que je collationne. Toutes mes archives ont été remises au colonel Vandewalle, sauf quelques-unes remises à M. Brassinne pour son enquête ».

mémoire à me rappeler au mieux les faits en question. Hélas, il y a déjà plus de 25 ans. A l'époque je n'ai pris aucune note ni rédigé aucune relation par après. C'est la première fois que j'écris à ce sujet.

1. Nous devons nous trouver tous les deux au consulat lorsqu'un coup de fil nous avertit qu'« un (ou le) colis arrivait par avion de Léo ». Ce coup de fil devait venir soit de Verdickt, soit de Renard ⁽⁸⁾ (...).

2. Toutes affaires cessantes, nous nous sommes précipités tous deux jusqu'à l'aéroport avec la Mercedes de Grandjean (...) ».

La conséquence peut être qu'un auteur « X », ou même un lecteur attentif, repérant une information dans la source n° 2 de Vandewalle, la croira confirmée par le témoignage de Smal, alors que les deux sources sont confondues à l'origine, comme l'indique la source n° 1 de Vandewalle, et qu'en réalité, il n'y a pas cette confirmation attendue par une source complémentaire et surtout indépendante. L'interprétation de cet auteur « X » s'en trouvera fragilisée. Le renforcement de la portée d'une information par deux références distinctes échoue, puisque ces deux références sont superposées, réduites à une même origine. C'est le problème de l'historiographie belge consacrée à Lumumba qui, en quelque sorte, s'élabore en circuit fermé ⁽⁹⁾. Qu'ajouter de plus si l'on sait que Vandewalle a relu la thèse de Brassinne pour y apporter corrections et commentaires (au demeurant parfois reproduits dans le corps de la thèse ou en note), et si l'on sait aussi que Ludo De Witte puise abondamment chez ces deux auteurs pour forger sa propre interprétation ?

Par conséquent, la seule option possible pour y voir clair est de remonter aux sources, ce qu'ont fait les experts en collectant méticuleusement les documents originaux, de la manière la plus exhaustive possible, en considérant les témoignages parasités par les lectures avec la plus grande prudence, et en construisant un récit le moins inspiré possible par les travaux disponibles.

Cet effort de simplification et d'épuration donne au contenu des travaux des experts une certaine sécheresse, qui pourra apparaître pour le lecteur non averti

⁽⁸⁾ Dans la source n° 1 sur ce point, il est question de Nonhoff.

⁽⁹⁾ Un autre témoin important de cette affaire est lui aussi fusionné avec Vandewalle. Il s'agit de Verdickt. Lors de son audition devant la Commission parlementaire, il a précisé : « De toute façon, toutes mes archives ont été remises au colonel Vandewalle pour l'établissement de son livre « Les 1 004 jours », que j'ai eu le privilège de collationner. Car chaque fois que le colonel Vandewalle avait terminé un fascicule, il le faisait parvenir pour que je collationne. Toutes mes archives ont été remises au colonel Vandewalle, sauf quelques-unes remises à M. Brassinne pour son enquête ».

verarming of zelfs als een « contraverbintenis », of een zwichten. Bij het zoeken naar antwoorden op de gestelde vragen dient men integendeel efficiëntie en duidelijkheid te betrachten.

Vandewalle is dus zonder twijfel een bevoorrechte getuige van de gebeurtenissen in Katanga in 1961. Als Belgisch officier in Elisabethstad vanaf 5 januari 1961, belast met een bijzondere opdracht van de ministers Wigny en d'Aspremont Lynden, is hij ter plekke en maakt hij de gebeurtenissen mee. Als gewezen chef van de Belgisch-Congolese veiligheidsdienst heeft hij bovendien een bijzondere belangstelling voor het verzamelen van inlichtingen. Toch is Vandewalle, in tegenstelling tot wat hij laat uitschijnen en zoals we hebben aangetoond, niet over alles geïnformeerd. Bovendien laat zijn persoonlijke herinnering hem op cruciale momenten in de steek. Dat leidt tot enkele zeer merkwaardige vergissingen.

Longerstaey in Léopoldville, 16 januari 1961

In zijn kroniek vermeldt Vandewalle op 16 januari 1961 een ontmoeting tussen de nieuwe Belgische zaakgelastigde in Léopoldville, Longerstaey, en president Kasa Vubu, naar aanleiding van de installatie van de Belgische diplomatieke missie in de Congolese hoofdstad. Wat meer is, bij die ontmoeting zou — steeds volgens Vandewalle — de transfer van Lumumba ter sprake zijn gekomen.

<A Léo, la nouvelle mission belge conduite par E. Longerstaey, s'installait. Son chef était reçu dans la journée par Kasa Vubu. Au cours de l'entrevue, il dut être question du transfert de Lumumba qui continuait à préoccuper le Collège des commissaires généraux> ⁽¹⁰⁾

Dat bericht is geheel uit de lucht gegrepen. Op hun ontmoeting in Parijs op 10 en 11 januari 1961 hebben Bomboko en Rothschild een akkoord gesloten over het gradueel herstel van de diplomatieke betrekkingen tussen Congo en België. Er is afgesproken dat president Kasa Vubu daarover een brief zal sturen aan koning Boudewijn, waarvan de termen in het protocol worden vastgelegd. Daarna zal gestart worden met het uitwisselen van diplomatieke agenten. Om allerlei redenen laat de brief van Kasa Vubu op zich wachten. Hij wordt pas op 30 januari getekend. En het duurt nog eens meer dan een maand vooraleer Longerstaey, gewezen consul-generaal in Rijsel, op 4 maart in Leopoldstad arriveert als hoofd van de Belgische verbindingsmissie ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁰⁾ Fasc. 4, blz. 39. Jammer genoeg hebben de auteurs bij hem inspiratie gezocht zonder zijn beweringen te checken. Zo schrijft De Witte : « Diezelfde dag had de chef van de nieuwe Belgische diplomatieke missie in Leo, E. Longerstaey, een onderhoud met de Congolese president. In de loop van het gesprek werd ook de transfer van Lumumba besproken » (*op. cit.*, blz. 216-217).

⁽¹¹⁾ Zie Brazza 342 van 8 maart 1961 (Wigny, *Mémoires du Congo*, blz. 749).

comme un appauvrissement, ou même un contre-engagement, un renoncement aux yeux de certains. Mais c'est le contraire dont il s'agit, il faut tendre à l'efficacité et à la clarté dans la recherche des réponses aux questions posées.

En somme, Vandewalle est sans aucun doute un témoin privilégié des événements qui se sont déroulés au Katanga en 1961. Présent à Elisabethville à partir du 5 janvier 1961 en tant qu'officier belge, chargé d'une mission spéciale confiée par les ministres Wigny et d'Aspremont Lynden, il est sur place et assiste aux événements. En tant qu'ancien chef du service de sécurité belgo-congolais, il porte en outre un intérêt particulier à la collecte d'informations. Contrairement aux apparences, comme nous l'avons démontré, Vandewalle n'a cependant pas été informé de tout. En outre, sa mémoire lui fait parfois faux bond dans des moments cruciaux. Il en résulte quelques erreurs très étonnantes.

Longerstaey à Léopoldville, 16 janvier 1961

Dans sa chronique, Vandewalle mentionne, le 16 janvier 1961, une rencontre entre le nouveau chargé d'affaires belge à Léopoldville, Longerstaey, et le président Kasa Vubu, à l'occasion de l'installation de la mission diplomatique belge dans la capitale congolaise. Qui plus est — toujours selon Vandewalle —, le transfert de Lumumba aurait été évoqué lors de cette rencontre.

Cette information est dénuée de tout fondement. Lors de leur rencontre à Paris les 10 et 11 janvier 1961, Bomboko et Rothschild ont conclu un accord sur le rétablissement graduel des relations diplomatiques entre le Congo et la Belgique. Il a été convenu que le président Kasa Vubu enverrait au roi Baudouin une lettre à ce propos, dont les termes étaient fixés dans le protocole, après quoi les deux pays procéderaient à l'échange d'agents diplomatiques. Pour diverses raisons, la lettre de Kasa Vubu se fait attendre. Elle n'est signée que le 30 janvier et il faut encore attendre plus d'un mois avant que Longerstaey, ancien consul général à Lille, arrive le 4 mars à Léopoldville, en tant que chef de la mission de liaison belge ⁽¹¹⁾. La possibilité qu'il ait déjà été envoyé

⁽¹⁰⁾ Fasc. 4, p. 39. Malheureusement, des auteurs se sont inspirés de lui sans vérification. Ainsi L. De Witte écrit dans *op. cit.*, p. 218 (version française): « Le même jour, Longerstaey, le chef de la nouvelle mission diplomatique belge à Léo, a un entretien avec le président congolais, le sujet du transfert est abordé ».

⁽¹¹⁾ Voir Brazza 342 du 8/3/61 (Wigny, *Mémoires du Congo*, p. 749).

De mogelijkheid dat hij al eerder, op 16 januari, met een verkennende opdracht zou zijn uitgestuurd, moet worden uitgesloten, omdat deze opdracht zo kort na de gesprekken van Parijs zonder doel is en er in geen enkel — wij herhalen : geen enkel — document melding van wordt gemaakt ⁽¹²⁾. Er is van Longerstaey in dit verband geen sprake voor einde februari. Op de ministeraad van 3 maart doet minister Wigny mededeling van diens benoeming als hoofd van de Belgische verbindingsmissie in Leopoldstad.

Inspectietocht naar Albertville, 16-17 januari 1961

In zijn kroniek *Mille et quatre jours* laat Vandewalle uitschijnen dat hij in de vroege ochtend van 17 januari samen met kolonel Crèveceur en commandant Liégeois vertrekt voor een tocht naar Albertville.

<Même le commandant de la Gdka [Crèveceur] subissait la contagion ⁽¹³⁾. Il s'embarqua dans un Dove, très tôt le 17 janvier, en compagnie de Vandewalle et de Liégeois qui avait remis la liaison avec J. Loos à R. Smal, revenu au Katanga. Le trio se rendait à Mitwaba et à Albertville.

Au départ, à la Luano, tout était calme. Personne ne se doutait que la journée se terminerait par un drame qui commencerait à l'aérodrome. Ses conséquences devaient être déterminantes pour l'avenir du Katanga indépendant> ⁽¹⁴⁾

Wij komen tot een andere vaststelling, die buiten twijfel staat. Vandewalle vertrekt niet op 17 januari, maar op 16 januari 1961 omstreeks 7.30 u met een Dove richting Albertville. Hij landt terug op de luchthaven van Luano op 17 januari om 16.35 u, precies tien minuten voor de aankomst van Lumumba.

Er zijn verschillende bronnen voor het vertrek van Vandewalle op 16 januari. Vooreerst kondigt hijzelf op 14 januari, in een telex aan Loos, deze tweedaagse inspectietocht aan.

<Crèveceur, Huyghé, Liégeois, Frédéric [Vandewalle] effectueront déplacement 16 et 17 janvier Mitwaba-Albertville-Kapona. Programme visite tous postes militaires par mêmes personnes sera poursuivi en janvier> ⁽¹⁵⁾

Ten tweede bevatten de verslagen van de Katangese inlichtingendienst nauwkeurige lijsten van vertrek en aankomst van de vliegtuigen op Luano. Er wordt geen enkel vertrek van een Dove genoteerd in de ochtend van 17 ja-

plus tôt, le 16 janvier, en mission de reconnaissance doit être écartée, parce que cette mission n'a pas de raison d'être si peu de temps après les entretiens de Paris et qu'il n'en est fait mention dans aucun document ⁽¹²⁾. Dans ce contexte, il n'est pas question de Longerstaey avant fin février. C'est d'ailleurs au conseil des ministres du 3 mars que le ministre Wigny fait part de la nomination de l'intéressé en tant que chef de la mission de liaison belge à Léopoldville.

Tournée d'inspection à Albertville, 16-17 janvier 1961

Dans sa chronique *Mille et quatre jours*, Vandewalle laisse entendre qu'il part pour Albertville le 17 janvier, tôt le matin, en compagnie du colonel Crèveceur et du commandant Liégeois.

Nous faisons une autre constatation qui ne fait aucun doute. Vandewalle ne part pas pour Albertville le 17 mais le 16 janvier 1961, vers 7 heures 30, à bord d'un Dove. Il revient le 17 janvier et atterrit à l'aérodrome de Luano à 16 heures 35, soit précisément dix minutes avant l'arrivée de Lumumba.

Plusieurs sources attestent le départ de Vandewalle le 16 janvier. Premièrement, il annonce lui-même à Loos, dans un telex daté du 14 janvier, qu'il effectuera cette tournée d'inspection de deux jours.

Deuxièmement, les rapports du service de renseignements katangais contiennent des relevés précis des départs et des arrivées d'avions à Luano. Aucun décollage de Dove n'est mentionné dans la matinée du 17 jan-

⁽¹²⁾ Vermits Brazzaville een noodzakelijke tussenstop zou zijn geweest, zou Dupret van dit bezoek melding hebben gemaakt in zijn telexen aan Brussel, zoals bijvoorbeeld gebeurt met de missie-Carliet begin februari. Longerstaey zou trouwens zelf via de telex van Brazzaville Brussel hebben ingelicht over zijn aankomst.

⁽¹³⁾ Typische, nogal cynische formulering van Vandewalle, die het vertrek naar Albertville op Crèveceur afschuift, terwijl het precies de bedoeling was aan hem, Vandewalle, inlichtingen te bezorgen over de militaire toestand aldaar.

⁽¹⁴⁾ Fasc. 4, blz. 40-41.

⁽¹⁵⁾ Verzameling IV.

⁽¹²⁾ Si Brazzaville avait été une escale indispensable, Dupret aurait fait mention de cette visite dans ses télex à Bruxelles, comme ce fut par exemple le cas pour la mission Carliet, début février. Longerstaey aurait d'ailleurs lui-même informé Bruxelles de son arrivée au moyen d'un telex depuis Brazzaville.

⁽¹³⁾ Formulation typique assez cynique de Vandewalle qui met sur le compte de Crèveceur le départ pour Albertville, alors que l'objectif était de lui fournir, à lui Vandewalle, des renseignements sur la situation militaire sur place.

⁽¹⁴⁾ Fasc. 4, p. 40-41.

⁽¹⁵⁾ Collection IV.

nuari, maar wel op 16 januari om 7.30 ⁽¹⁶⁾. Verder noteert de inlichtingendienst de aankomst van een Dove vanuit Albertville op 17 januari 1961 om 16.35 u. Dat is het laatste vliegtuig voor de landing van Lumumba.

Ten derde noteert Weber in zijn agenda in de vroege ochtend (dit wil zeggen nog voor 8.30 u) van 16 januari : « Départ Col. Van de Walle Albertville ». Ten vierde bevestigt kolonel Crèvecoeur in een gesprek met de deskundigen dat een inspectietocht naar Albertville onmogelijk kon gerealiseerd worden op één dag.

Het belang van deze op het eerste zicht pietluttige kwestie heeft te maken met de geloofwaardigheid van Vandewalle als getuige betreffende enkele cruciale gebeurtenissen op 16 januari. In strijd met wat hij beweert ⁽¹⁷⁾ heeft Vandewalle op 16 januari geen kennis kunnen nemen van de telex van minister d'Aspremont Lynden ⁽¹⁸⁾. Hij zal die telex later onder ogen krijgen. In strijd met wat hij laat uitschijnen was hij evenmin aanwezig op de dagelijkse vergadering bij professor Clemens van 16 januari, waar de telex zou zijn besproken. Wat hij op de zestiende situeert, kan evengoed de zeventiende zijn gebeurd. Nochtans zullen zowel Brassinne als De Witte op Vandewalles weinig solide beweringen verder bouwen ⁽¹⁹⁾.

2. Vijf bekende « Belgische » boodschappen

Wij zullen nu vijf boodschappen onderzoeken die via Belgische kanalen of door Belgische autoriteiten zijn verstuurd betreffende de transfer van Lumumba naar Katanga. Het gaat om het verzoek van commissaris Kandolo via Lahaye aan de Katangese autoriteiten om in te stemmen met de transfer van Lumumba (14 januari), de mededeling daarvan door de Belgische mbassadeur Dupret aan Buitenlandse Zaken met bestemming consulaat-generaal E'ville (14 januari), de reactie hierop van Afrikaanse Zaken (16 januari), de informatie van de Belgische inlichtingsagent Crockart aan Buitenlandse Zaken over de transfer (17 januari) en de reactie hierop van Buitenlandse Zaken (18 januari).

⁽¹⁶⁾ « Bulletin de renseignements n° 90. Situation au 17 janvier 1961 à 1000 heures ». Bijlage « Objet : Compte rendu du service à l'aérodrome du 16/1/61.A07h00 au 17/1/61.A07h00 ». Vermelding : <DEPART 07h30 DOVE AIR KAT>. De volgende Dove vertrekt om 9.43 u naar Lubudi. Er worden geen andere Doves vermeld.

⁽¹⁷⁾ Tegenover Brassinne.

⁽¹⁸⁾ Wij zullen verder aantonen dat die telex onmogelijk voor 7.30 u plaatselijke tijd (dit is 6.30 u te Brussel) kon aankomen.

⁽¹⁹⁾ « Op 16 januari wist iedereen dat het Bureau-conseil en de Katangese regering, nadat ze kennis hadden genomen van het telegram van d'Aspremont Lynden, hadden ingestemd met Lumumba's overbrenging »; De Witte, *op. cit.*, blz. 215-6 berust op niets.

vier mais il est précisé qu'un Dove a quitté Luano le 16 janvier à 7 heures 30 ⁽¹⁶⁾. Le service de renseignements enregistre en outre l'atterrissage d'un Dove en provenance d'Albertville le 17 janvier 1961 à 16 heures 35. C'est le dernier avion mentionné avant l'atterrissage de Lumumba.

Troisièmement, Weber note dans son agenda en début de matinée (c'est-à-dire encore avant 8 heures 30) du 16 janvier : « Départ Col. Van de Walle Albertville ». Quatrièmement, le colonel Crèvecoeur confirme, au cours d'un entretien avec les experts, qu'il était impossible d'effectuer une tournée d'inspection à Albertville en une seule journée.

Ce détail apparemment anodin remet en question la crédibilité de Vandewalle en tant que témoin de quelques événements cruciaux qui se sont produits le 16 janvier. Contrairement à ce qu'il affirme ⁽¹⁷⁾, il n'a pas pu prendre connaissance du télex du ministre d'Aspremont Lynden le 16 janvier ⁽¹⁸⁾. Il lira ce télex plus tard. Contrairement à ce qu'il laisse entendre, il n'était pas non plus présent lors de la réunion quotidienne du 16 janvier chez le professeur Clemens, réunion au cours de laquelle il aurait été question du télex. Les événements qu'il situe le seize peuvent tout aussi bien avoir eu lieu le dix-sept. Néanmoins, aussi bien Brassinne que De Witte continueront de se fonder sur les affirmations peu fiables de Vandewalle ⁽¹⁹⁾.

2. Cinq messages « belges » connus

Nous allons à présent examiner cinq messages qui ont été envoyés par l'intermédiaire de canaux belges ou par des autorités belges à propos du transfert de Lumumba au Katanga. Il s'agit du message par lequel le commissaire Kandolo demande aux autorités katangaises, par l'entremise de Lahaye, d'autoriser le transfert de Lumumba (14 janvier), de la communication de cette demande par l'ambassadeur de Belgique Dupret aux Affaires étrangères, à destination du consulat général à Elisabethville (14 janvier), de la réaction des Affaires africaines à cette communication (16 janvier), de l'information de l'agent de renseignements belge Crockart aux Affaires étrangères à propos du transfert (17 janvier) et de la réaction des Affaires étrangères à cette information (18 janvier).

⁽¹⁶⁾ Bulletin de renseignements n° 90. Situation au 17 janvier 1961 à 10 heures. Annexe « Objet : compte rendu du service à l'aérodrome du 16/1/61 à 7 heures au 17/1/61 à 7 heures ». Mention : < DEPART 07h30 DOVE AIRCAT>. Un autre Dove décolle à 9 h 43 à destination de Lubudi. Aucun autre avion de ce type n'est mentionné ce jour-là.

⁽¹⁷⁾ À Brassinne.

⁽¹⁸⁾ Nous montrerons plus loin que ce télex n'a pas pu arriver avant 7 h 30, heure locale (soit 6 h 30, heure de Bruxelles).

⁽¹⁹⁾ « Le 16 janvier, tout le monde sait que le Bureau-Conseil et le gouvernement katangais, après avoir pris connaissance du télégramme d'Aspremont Lynden, ont accepté le transfert de Lumumba »; De Witte p. 218 (F). Cette affirmation n'est pas du tout fondée.

a. *Het verzoek van commissaris Kandolo aan president Tshombe (14 januari)*

Een cruciaal document inzake de transfer van Lumumba is het registratieformulier van een radiofonisch bericht binnengelopen op het hoofdkwartier van de Katangese Gendarmerie in E'ville van 14 januari 1961. Het bericht, afkomstig van Brazzaville, luidt als volgt :

Document 2

Radiofonische boodschap van Brazza aan Eville, 14 januari 1961

*<Collège Commissaires Généraux se permet insister afin obtenir accord transfert Lumumba à Katanga. Présence à Hardy risque provoquer nouveaux déboires. Malgré inconvénients inévitables serait opportun accorder transfert dans région sûre. Commissaire Kandolo insiste au nom de ses collègues>**

Dit radiobericht bevat een verzoek van Kandolo, commissaris van Binnenlandse Zaken, namens het college van commissarissen. Het college dringt aan op de toestemming voor de transfer van Lumumba naar Katanga « dans région sûre ». Het wijst op de problemen in kamp Hardy in Thysville. Het erkent de onvermijdelijke ongemakken van een transfer, die het niettemin opportuun acht. Het bericht vermeldt geen bestemming. Maar we mogen aannemen dat het gericht is aan Tshombe en de Katangese regering ⁽²⁰⁾.

Het bericht wordt in deze vorm voor het eerst vermeld door Brassinne. Die heeft twee exemplaren van het registratieformulier teruggevonden, het ene afkomstig van de Katangese Gendarmerie, het andere van Christian Souris uit de koffer van het weekblad *Pourquoi Pas ?* ⁽²¹⁾. Deze formulieren bevatten een kostbare inlichting. Zij leren ons het exacte ogenblik waarop de boodschap in Elisabethstad werd geregistreerd : 15.32 u.

De authenticiteit van deze radioboodschap wordt bevestigd door een telex van Dupret aan Brussel, waarin de Belgische ambassadeur in Brazzaville het verzoek herhaalt voor het consulaat van Elisabethstad. Deze laatste telex — Brazza 53 waarover meer in het volgende punt — leert ons ook dat de radioboodschap werd opgesteld door Lahaye, de Belgische raadgever van Kandolo, commissaris van Binnenlandse Zaken. Daaruit mogen we afleiden dat Lahaye de boodschap heeft

⁽²⁰⁾ Het registratieformulier vermeldt als « origine » : Brazza en als « destination » : E'ville.

⁽²¹⁾ Fotokopie in Brassinne III, 9.1 (Gendarmerie) en 9.2 (Souris). Op het exemplaar van Souris ontbreekt afzender (Brazza) en bestemming (E'ville), alsook de datum-uurgroep.

a. *La demande du commissaire Kandolo au président Tshombe (14 janvier)*

Le formulaire d'enregistrement d'un message radiophonique parvenu au quartier général de la Gendarmerie katangaise à Elisabethville le 14 janvier 1961 est un document crucial dans le cadre du transfert de Lumumba. Le message, en provenance de Brazzaville, est formulé comme suit :

Document 2

Message radiophonique de Brazza à Elisabethville, 14 janvier 1961

Ce message radio contient une demande de Kandolo, commissaire des Affaires étrangères, au nom du collège des commissaires. Le collège insiste pour obtenir l'autorisation de transférer Lumumba au Katanga, « dans région sûre ». Il fait allusion aux problèmes qui se posent dans le camp Hardy à Thysville. Il admet par ailleurs les inconvénients inévitables d'un transfert, qu'il n'en juge pas moins opportuun. Le message ne mentionne pas de destinataire mais nous pouvons supposer qu'il est adressé à Tshombe et au gouvernement katangais ⁽²⁰⁾.

Le message est mentionné sous cette forme pour la première fois par Brassinne. Celui-ci a retrouvé deux exemplaires du formulaire d'enregistrement, l'un provenant de la Gendarmerie katangaise et l'autre, de Christian Souris, qui l'a sorti du coffre de l'hebdomadaire *Pourquoi Pas ?* ⁽²¹⁾. Ces formulaires contiennent un renseignement précieux. Ils nous apprennent le moment exact où le message a été enregistré à Elisabethville : 15 h 32.

L'authenticité de ce message radio est confirmée par un telex de Dupret à Bruxelles, dans lequel l'ambassadeur belge à Brazzaville relaie la demande à l'intention du consulat d'Élisabethville. Ce dernier telex — Brazza 53, sur lequel nous reviendrons au point suivant — nous apprend aussi que le message radio a été rédigé par Lahaye, le conseiller belge de Kandolo, commissaire des Affaires étrangères. Nous pouvons en déduire que Lahaye a fait envoyer le message depuis le

⁽²⁰⁾ Le formulaire d'enregistrement mentionne comme « origine » : Brazza et comme « destination » : Elisabethville.

⁽²¹⁾ Photocopie dans Brassinne III, 9.1 (Gendarmerie) et 9.2 (Souris). Sur l'exemplaire de Souris, il manque l'expéditeur (Brazza) et la destination (Élisabethville), ainsi que l'indication date-heure.

laten versturen vanuit de radiotransmissiepost van Marlière op de eerste verdieping van de Belgische ambassade ⁽²²⁾.

De radioboodschap is belangrijk niet alleen voor haar inhoud, maar ook omdat zij aantoonde dat de Congolese autoriteiten en hun Belgische raadgevers samenwerken voor de transfer. Kandolo doet het verzoek aan de Katangese autoriteiten. Lahaye en Marlière zorgen voor de transmissie van zijn boodschap.

Kandolo spreekt « in naam van zijn collega's ». In dat verband is het interessant te wijzen op de vergadering van de commissarissen op 14 januari 1961. De aanwezigen vragen de president om Lumumba te doen overbrengen « dans un endroit plus sûr », volgens het proces-verbaal van hun bijeenkomst. We kennen echter niet het uur van deze vergadering ⁽²³⁾ en kunnen dus ook niet met zekerheid het verband tussen beide momenten aangeven. Maar het lijkt niet onlogisch het verzoek van Kandolo te beschouwen als een gevolg van de wens uitgedrukt door het college van commissarissen.

b. *De boodschap van ambassadeur Dupret aan het consulaat-generaal te E'ville via Belext (Brazza 53 van 14 januari)*

Via radio kunnen berichten worden uitgewisseld tussen de transmissiepost van Marlière in Brazzaville en het transmissiecentrum van de Katangese Gendarmerie in E'ville (Verdickt) ⁽²⁴⁾.

Lahaye heeft het verzoek van Kandolo langs dat kanaal naar E'ville gestuurd. Maar hij of de ambassadeur wensen dat ook het Belgisch consulaat-generaal in E'ville op de hoogte wordt gebracht. Daarvoor moet echter de omweg van Brussel worden gemaakt, want Brazzaville bezit geen rechtstreekse telexverbinding met E'ville. Bijgevolg stuurt ambassadeur Dupret een telex naar Buitenlandse Zaken in Brussel met een bericht voor E'ville. Het is telex Brazza 53 van 14 januari 1961 ⁽²⁵⁾.

⁽²²⁾ De Witte zegt hierover alleen het volgende. « Diezelfde dag nog keerde Lahaye terug naar Brazzaville. Omstreeks 15u30 liet hij ambassadeur Dupret een nieuwe boodschap naar Verdickt sturen ». Vervolgens geeft De Witte de tekst in vertaling (blz. 199). In werkelijkheid vraagt Lahaye niet aan Dupret om de boodschap te verzenden. Hij geeft de boodschap aan de radio-operator van Marlière die onafhankelijk van de ambassade werkt.

⁽²³⁾ *Les cinquante derniers jours*, blz. 95. Dit proces-verbaal is niet meer beschikbaar.

⁽²⁴⁾ Uiteraard zijn het niet Marlière en Verdickt die berichten doorseinen. Dat gebeurt door radio-operatoren.

⁽²⁵⁾ We beschikken over het Brusselse origineel van deze telex, zijn carbonkopie en de twee fotokopieën voor Minaf.

poste de transmission radio de Marlière, au premier étage de l'ambassade belge ⁽²²⁾.

Ce message radio est important non seulement par son contenu, mais aussi parce qu'il montre que les autorités congolaises et leurs conseillers belges apportent leur collaboration au transfert. Kandolo formule la demande aux autorités katangaises. Layahé et Marlière s'occupent de transmettre son message.

Kandolo parle « au nom de ses collègues ». À cet égard, il est intéressant d'attirer l'attention sur la réunion des commissaires du 14 janvier 1961. Selon le procès-verbal de leur réunion, les participants demandent au président de faire transférer Lumumba « dans un endroit plus sûr ». Nous ignorons toutefois l'heure à laquelle s'est tenue cette réunion ⁽²³⁾ et nous ne pouvons donc pas non plus établir avec certitude le lien entre les deux moments. Il ne semble toutefois pas illogique de considérer la demande de Kandolo comme une conséquence du vœu exprimé par le collège des commissaires.

b. *Le message de l'ambassadeur Dupret adressé au consulat général d'Elisabethville via Belext (Brazza 53 du 14 janvier)*

Des messages radio peuvent être échangés entre le poste de transmission de Marlière à Brazzaville et le centre de transmission de la gendarmerie katangaise à Elisabethville (Verdickt) ⁽²⁴⁾.

C'est par ce canal que Lahaye a transmis la demande de Kandolo à Elisabethville. Toutefois, lui-même ou l'ambassadeur souhaite que le consulat général de Belgique à Elisabethville en soit également informé. Pour ce faire, il faudra toutefois que l'information transite par Bruxelles étant donné qu'il n'existe aucune liaison télex directe entre Brazzaville et Elisabethville. L'ambassadeur Dupret envoie donc aux Affaires étrangères à Bruxelles un télex contenant un message pour Elisabethville. Il s'agit du télex Brazza 53 du 14 janvier 1961 ⁽²⁵⁾.

⁽²²⁾ De Witte se contente de dire ce qui suit à ce propos : « *Tous les jours le même jour, Lahaye revient à Brazzaville. Vers 15 h 30, il fait envoyer par Dupret, un nouveau message à Verdickt* ». De Witte cite ensuite le texte, sous une forme plus lisible (version française p. 202). En réalité, Lahaye ne demande pas à Dupret d'envoyer le message. Il donne le message à l'opérateur radio de Marlière, qui travaille indépendamment de l'ambassade.

⁽²³⁾ *Les cinquante derniers jours*, p. 95. Ce procès-verbal n'est plus disponible.

⁽²⁴⁾ Il va de soi que ce ne sont ni Marlière ni Verdickt mais des opérateurs radio qui envoient les messages.

⁽²⁵⁾ Nous disposons de l'original bruxellois de ce télex, de sa copie carbone et de deux photocopies destinées à Minaf.

Document 3**Telex Dupret aan Belext, Brazza 53, 14 januari 1961**

<Pour E'ville.

Message suivant a été envoyé à E'ville. Il vous paraîtra sans doute indiqué appuyer opération envisagée et insister auprès autorités katangaises.

Citation.

Collège commissaires généraux se permet insister afin obtenir accord pour transfert **Lumumba** dans province Katanga ⁽²⁶⁾. Sa présence camp Hardy risque provoquer nouveaux déboires. Malgré inconvénients inévitables, il serait opportun accorder autorisation ⁽²⁷⁾ transfert dans une région sûre. Commissaire Kandolo insiste au nom ses collègues. Lahaye.

Fin citation>*

Het bericht van Dupret bevat niet alleen het verzoek van Kandolo, maar ook een commentaar van de ambassadeur : het zal u ongetwijfeld aangewezen lijken, zo schrijft hij, deze operatie te steunen bij de Katangese autoriteiten.

Geen enkele auteur heeft tot nu toe opgemerkt dat de boodschap van Dupret bestemd is voor Elisabethstad. De telex gaat weliswaar naar Belext, maar het bericht moet doorgestuurd worden naar Elisabethstad. Er staat zeer duidelijk : « Pour E'ville ». De telex bevat ook niet de gebruikelijke mededeling : « Répéter Minaf et Caeymaex ». Dupret wil het Belgisch consulaat in Elisabethstad op de hoogte brengen van Kandolo's verzoek. En zijn commentaar is eveneens bestemd voor het consulaat, niet voor Buitenlandse Zaken, en nog minder voor Afrikaanse Zaken in Brussel. Niet Wigny of d'Aspremont Lynden moeten de operatie steunen bij de Katangese autoriteiten ⁽²⁸⁾, maar de consul-generaal in Elisabethstad voor wie de volledige boodschap is bestemd. Het toont aan dat Dupret de zaak als vanzelfsprekend beschouwt. Hij is niet meteen geneigd de minister van Buitenlandse Zaken of de minister van Afrikaanse Zaken om een interventie, steun of zelfs maar een toelating te verzoeken.

Wat gebeurt er met telex Brazza 53 in Brussel ? Wie krijgt hem in handen en wanneer ?

Op Buitenlandse Zaken is een hele administratie werkzaam. Telexen worden bij ontvangst ingeschreven, het origineel en zijn carbonkopie worden aan de betrokken diensten van het departement overhandigd, nadat er van het origineel een reeks fotokopieën zijn gemaakt die bestemd zijn voor derden. Zo gaan er van alle telexen van Dupret ambtshalve — ook wanneer de ambassadeur er niet om verzoekt — twee fotokopieën naar Afrikaanse Zaken.

⁽²⁶⁾ Dit is een merkwaardig verschil met de boodschap zoals ze werd geregistreerd in E'ville. Hier is sprake van « dans province Katanga ». In de eerste van « à Katanga ».

⁽²⁷⁾ Dit woord komt niet voor in de radiotelegrafische boodschap.

⁽²⁸⁾ Zoals zowel Brassine (Enquête, I, blz. 50) als De Witte (De moord, blz. 200) lijken aan te nemen.

Document 3**Télex Dupret à Belext, Brazza 53, 14 janvier 1961**

Le message de Dupret contient non seulement la demande de Kandolo mais également un commentaire de l'ambassadeur : il vous paraîtra sans doute indiqué, écrit-il, d'appuyer cette opération auprès des autorités katangaises.

Aucun auteur n'a relevé, à ce jour, que le message de Dupret était destiné à Elisabethville. Le télex part certes pour Belext, mais le message doit être transmis à Elisabethville. Il porte clairement la mention : « Pour E'ville ». Le télex ne contient pas non plus la mention usuelle : « Répéter Minaf et Caeymaex ». Dupret veut informer le consulat de Belgique à Elisabethville de la demande de Kandolo. Et son commentaire est également destiné au consulat et non aux Affaires étrangères et encore moins aux Affaires africaines à Bruxelles. Ce n'est pas Wigny ou d'Aspremont Lynden qui doit appuyer l'opération auprès des autorités katangaises ⁽²⁸⁾, mais le consul général à Elisabethville à qui est destinée l'intégralité du message. Cela indique que Dupret considère la chose comme allant de soi. Il ne sollicite pas en particulier l'intervention et l'appui, ou même l'aval, du Ministre des Affaires étrangères ou de celui des Affaires africaines.

Qu'advient-il du télex Brazza 53 à Bruxelles ? Qui le reçoit et quand ?

Aux Affaires étrangères, c'est toute une administration qui travaille. À leur réception, les télex sont inscrits et l'original et sa copie carbone sont transmis aux services concernés du département, non sans que des copies de l'original destinées à des tiers aient été faites au préalable. C'est ainsi que deux photocopies de tous les télex de Dupret partent d'office aux Affaires africaines, même lorsque l'ambassadeur ne l'a pas demandé.

⁽²⁶⁾ On constate ici une différence notable par rapport au message tel qu'il a été enregistré à Elisabethville. Ici, on utilise les termes « dans province Katanga ». Dans le premier message, il est indiqué « à Katanga ».

⁽²⁷⁾ Ce mot ne figure pas dans le message radio.

⁽²⁸⁾ Comme Brassine (Enquête, I, p. 50) et De Witte (« L'assassinat », p. 202) semblent l'admettre.

14 januari is een zaterdag. Wanneer ambassadeur Dupret zijn boodschap verstuurt is het bovendien al namiddag. Inderdaad, wij kennen het exacte uur waarop de radioboodschap van Lahaye in Elisabethstad is ontvangen : 15.32 u plaatselijke tijd, dit wil zeggen 14.32 u in Brazzaville en Brussel. De telex van Dupret, die de radioboodschap herhaalt, moet dus omstreeks dezelfde tijd of nadien worden gesitueerd ⁽²⁹⁾.

Uit de controle van de ingekomen telexen op Buitenlandse Zaken uit deze periode kunnen we vaststellen dat berichten die binnenlopen op zaterdagmiddag of zondag pas op maandag worden behandeld, tenzij zij een dringend karakter vertonen. In dat geval neemt de diplomaat van dienst onmiddellijk de nodige stappen ⁽³⁰⁾. Dat is hier kennelijk niet het geval. Brazza 53 bevat geen vermelding « Urgent » of « Très urgent ». En nog minder vraagt Dupret dat de minister moet verwittigd worden « waar hij zich ook bevindt » ⁽³¹⁾, of dat hij telefonisch moet worden gecontacteerd. We schreven het al : zijn boodschap is niet bestemd voor Wigny, maar voor E'ville. Wanneer de telex die zaterdagmiddag in Brussel binnenloopt, krijgt hij de entréestempel « 14-1-1961 ». Verder gebeurt er niets.

Het origineel exemplaar van Brazza 53 bevat enkel de gewone dienstaanduidingen en daaruit mogen we afleiden dat hij pas op maandag 16 januari wordt behandeld. Het document wordt overgemaakt aan de Directie van de Politiek, in de praktijk betekent dat Rothschild ⁽³²⁾, nadat een stempel is aangebracht met datum en volgnummer van registratie en een handgeschreven aantekening betreffende de verspreiding. Die laatste aantekening luidt als volgt :

<2 c. MINAF
RPT E'ville
16/1 61 (paraaf)>

Le 14 janvier est un samedi. En outre, l'ambassadeur Dupret n'envoie son message que dans l'après-midi. En effet, nous connaissons l'heure exacte à laquelle le message radio de Lahaye a été reçu à Elisabethville : 15 h 32 heure locale, soit 14 h 32 à Brazzaville et Bruxelles. Le télex de Dupret, qui répète le message radio, doit donc être situé vers la même heure ou plus tard ⁽²⁹⁾.

Si l'on examine les télex entrant aux Affaires étrangères à cette époque, on constate que les messages qui arrivent le samedi après-midi ou le dimanche ne sont examinés que le lundi, à moins qu'ils ne présentent un caractère urgent. Dans ce cas, le diplomate de service entreprend immédiatement les démarches nécessaires ⁽³⁰⁾. Ce n'est manifestement pas le cas en l'occurrence. Le Brazza 53 ne porte aucune mention « Urgent » ou « Très urgent » et Dupret ne demande pas davantage que le ministre soit averti « où qu'il se trouve » ⁽³¹⁾, ou contacté par téléphone. Nous l'avons déjà souligné : son message n'est pas destiné à Wigny, mais à Elisabethville. Lorsque le télex arrive à Bruxelles ce samedi après-midi, il reçoit le cachet d'entrée « 14-1-1961 ». Il ne se passe rien de plus.

L'exemplaire original du Brazza 53 porte uniquement les indications de service normales, de sorte que nous pouvons en déduire qu'il n'est examiné que le lundi 16 janvier. Le document est transmis à la Direction de la Politique — c'est-à-dire, en pratique, à Rothschild ⁽³²⁾ — après avoir été revêtu d'un cachet avec la date et le numéro d'ordre de l'enregistrement ainsi que d'une signature manuscrite relative à sa diffusion. Cette dernière annotation se présente comme suit :

⁽²⁹⁾ De telexen van Brazzaville werden op vaste momenten van de dag verstuurd. Het is dus aannemelijk dat Brazza 53 niet onmiddellijk om 14.30 vertrekt, maar op het eerste vaste moment dat daarop volgt.

⁽³⁰⁾ Er is een geval van dringende interventie in het weekend van 14-15 januari. Telex E'ville 42 van zondag 15 januari bevat een dringende boodschap voor Davister, waarvan het vliegtuig voor E'ville op 16 januari zal vertrekken. Het origineel bevat in het handschrift van de aanwezige ambtenaar : <[...] téléphoné à M. Welle M. qui fera nécessaire auprès Davister (paraaf) 15/1/61 11h30>. De telex werd vervolgens op 16 januari geregistreerd.

⁽³¹⁾ Die laatste mededeling komt voor op een telex van Washington van 2 februari 1961. Bijgevolg wordt Wigny 's nachts op 2 uur uit zijn bed gehaald.

⁽³²⁾ De bestemming van de carbonkopie kennen we niet. Het origineel bevindt zich in DA 000, de carbonkopie in DA 000.

⁽²⁹⁾ Les télex de Brazzaville étaient envoyés à des heures fixes de la journée. On peut donc supposer que le télex Brazza 53 ne part pas immédiatement à 14 h 30, mais à la première heure d'expédition prévue après 14 h 30.

⁽³⁰⁾ Il y a un cas d'intervention urgente pendant le week-end des 14 et 15 janvier. Le télex E'ville 42 du 15 janvier contient un message urgent pour Davister, dont l'avion partira pour E'ville le 16 janvier. L'original porte une annotation manuscrite du fonctionnaire présent : « (...) téléphoné à M. Welle M. qui fera nécessaire auprès Davister (paraphe) 15/1/61 11 h 30 ». Le télex a ensuite été enregistré le 16 janvier.

⁽³¹⁾ Cette dernière mention figure sur un télex de Washington du 2 février 1961. Par conséquent, Wigny est tiré de son lit à deux heures de la nuit.

⁽³²⁾ Nous ne connaissons pas la destination de la copie carbone. L'original se trouve dans DA 000 et la copie carbone, dans AD 000.

Op 16 januari en niet eerder worden van Brazza 53 twee fotokopies gemaakt voor Afrikaanse Zaken (dat is een routinepraktijk voor alle telexen uit Congo, ook als de afzender er niet om vraagt) en wordt de telex « herhaald » naar E'ville. Wij mogen aannemen dat dat gebeurt in de loop van de voormiddag.

Laten we nu even kijken wat Vandewalle in verband met Brazza 53 beweert.

<On sait déjà qu'à l'origine de l'affaire on trouve un message de Lahaye, agissant au nom de Kandolo. On connaît la suite qui lui fut donnée. Envoyé aussi par Dupret à Bruxelles, le texte avait été répété par Belext au consulat général, sans autre considération de Minaffetra. Rien ne permet d'écrire que Créner ou Vanden Bloock en possession du télégramme, ce samedi, intervinrent auprès de Tshombe ou qu'ils influencèrent d'une manière quelconque les participants au conseil restreint des ministres qui se réunit dans l'après-midi.

Ce télégramme 53 de Brazza fut lu aux membres de la réunion journalière du Bureau conseil. A l'unanimité, ils estimèrent qu'il ne pouvait être question d'accepter Lumumba au Katanga. Il fut décidé que ceux qui rencontreraient Tshombe l'entreprendraient en ce sens> ⁽³³⁾

Brazza 53 wordt, aldus Vandewalle, door Buitenlandse Zaken (Minaffetra) « herhaald » naar Elisabethville zonder verdere commentaar. Dat klopt. De map « Antoine » met telexen door Smal verzameld op het consulaat-generaal van Elisabethstad — map die Vandewalle heeft gebruikt bij het schrijven van *Mille et quatre jours* — bevat Brazza 53 in zijn oorspronkelijke vorm, zonder enige toevoeging. Volgens Vandewalle gebeurt de « herhaling » op 14 januari (« ce samedi »). Hier vergist hij zich. En om een zeer eenvoudige reden. De herhaling van een telex kon op twee manieren gebeuren. Ofwel zonder enige commentaar en in dat geval werd de identieke tekst, zoals geregistreerd op de ponsband, zonder meer « herhaald », ofwel met commentaar en dan werd het oorspronkelijk bericht als een citatie opgenomen in een telex met een nieuw hoofd en eventueel een nieuwe datum. Hier gebeurt dus het eerste. Bijgevolg loopt op 16 januari in Elisabethstad een telex binnen die naar vorm en inhoud identiek is als Brazza 53. Hij draagt als datum 14 januari. Post factum, voor Vandewalle die in 1975 zijn kroniek schrijft op basis van chronologisch geordende documenten of voor de onderzoeker vandaag, is het niet mogelijk om op basis van het stuk in de map « Antoine » aan te geven op welke dag de telex door Brussel is gerepeteerd en in E'ville is gearriveerd ⁽³⁴⁾. Uit de aantekening van de administratie in Brussel weten wij evenwel dat de herhaling op 16 januari is gebeurd. Vandewalle vergist zich dus wanneer hij beweert dat Brazza 53 die zaterdag, dit wil zeggen op 14 januari, reeds in het bezit is van Créner of Vanden Bloock. Hij vergist zich eveneens als hij beweert dat Brazza 53 door het Bureau conseil op zaterdag 14 januari werd bestudeerd. Dit Bureau vergaderde overigens

C'est le 16 janvier, et pas plus tôt, que deux photocopies du Brazza 53, sont réalisées à l'intention des Affaires africaines (c'est une pratique de routine pour tous les télex en provenance du Congo, même lorsque l'expéditeur ne le demande pas) et que le télex est « répété » à destination d'Élisabethville. On peut supposer que cela se passe dans le courant de la matinée.

Examinons un instant les affirmations de Vandewalle concernant Brazza 53.

Selon Vandewalle, Brazza 53 est « répété » par les Affaires Etrangères (Minaffetra) à Elisabethville sans autre considération. C'est exact. La farde « Antoine » contenant les télex rassemblés par Smal au consulat général d'Élisabethville — farde que Vandewalle a utilisée pour rédiger *Mille et quatre jours* — contient Brazza 53 sous sa forme initiale sans aucun ajout. Selon Vandewalle, la « répétition » a lieu le 14 janvier (« ce samedi »). Là, il se trompe. Et ce, pour une raison très simple. La répétition d'un télex pouvait se faire de deux manières. Ou bien sans aucun commentaire et, dans ce cas, le même texte que celui qui a été enregistré sur la bande perforée est purement et simplement « répété » ou bien en y ajoutant un commentaire et, dans ce cas, le texte initial est repris en tant que citation dans un télex portant un nouvel en-tête et éventuellement une nouvelle date. En l'occurrence, le télex a été répété de la première manière. Il s'ensuit donc que, le 16 janvier, Elisabethville reçoit un télex dont la forme et le contenu sont identiques à ceux de Brazza 53. Il porte la date du 14 janvier. Après coup, lorsque Vandewalle écrit sa chronique sur la base de documents classés par ordre chronologique, il lui est impossible, tout comme au chercheur aujourd'hui, sur la base du document contenu dans la farde « Antoine », de préciser la date de la répétition du télex par Bruxelles et de son arrivée à Elisabethville ⁽³⁴⁾. Grâce aux annotations de l'administration à Bruxelles, nous savons toutefois que la répétition a eu lieu le 16 janvier. Vandewalle se trompe donc lorsqu'il affirme que ce samedi, c'est-à-dire le 14 janvier, le télex était déjà en possession de Créner ou de Vanden Bloock. Il se trompe également lorsqu'il affirme que Brazza 53 a été examiné au Bureau conseil le samedi 14 janvier. Ce bureau se

⁽³³⁾ Fasc. 4, blz. 32.

⁽³⁴⁾ Hij bevat geen datumstempel bij aankomst.

⁽³³⁾ Fasc.4, p. 32.

⁽³⁴⁾ Il ne porte aucun cachet indiquant la date d'arrivée.

in de loop van de voormiddag ⁽³⁵⁾. Het is daarentegen wel zeer plausibel dat Belgische raadgevers in E'ville kennen hebben genomen van Kandolo's verzoek dat via Brazzaville aan de Katangese Gendarmerie is gestuurd.

Laten we terugkeren naar Brussel. Hoe reageert Buitenlandse Zaken op 16 januari ? Ook al wordt Buitenlandse Zaken niets gevraagd, het departement kan uiteraard ten alle tijde tussenkomen : E'ville vragen om zich niet in de zaak te mengen, bijvoorbeeld. Afgezien van de vage verklaring van Etienne Davignon, medewerker van Rothschild, dat men zich over deze telex zou hebben gebogen, weten we niets over de onmiddellijke reacties van Buitenlandse Zaken. Minister Wigny is op 16 en 17 januari in het Europees Parlement in Straatsburg ⁽³⁶⁾. Wel komt er een reactie op 17 januari, waarover verder meer. Anders is het gesteld met Afrikaanse Zaken. Hoewel minister d'Aspremont Lynden in het geheel niets wordt gevraagd — Brazza 53 is niet eens voor hem bestemd — zal hij wel tussenkomen. Dat leidt tot zijn intussen beruchte telex van 16 januari ⁽³⁷⁾.

c. *Het verzoek van minister d'Aspremont aan president Tshombe en de kennisgeving daarvan aan Brazzaville (Minaf 064 van 16 januari)*

Cruciaal document in dit onderzoek is de telex van het Ministerie van Afrikaanse Zaken aan consul-generaal Crener in E'ville met het nummer 06416/cab. Dat wil zeggen dat het gaat om telex 064, gedateerd 16 januari 1961, afkomstig van het kabinet van de minister. We beschikken over het klad of de minuut van deze telex en over het exemplaar dat in E'ville is gearriveerd. Beide documenten zijn van belang. Het eerste leert ons iets over zijn totstandkoming, het tweede bevestigt zijn aankomst in E'ville. Hier volgt de tekst.

⁽³⁵⁾ Zoals blijkt uit het activiteitenverslag van het « Bureau conseil » met betrekking tot januari 1961. PAL

⁽³⁶⁾ Pierre Wigny, *Mémoires du Congo*, bevat voor de dagen maandag 16 tot en met woensdag 18 januari enkel een notitie voor « Lundi 16 janvier 1961. Discours au Parlement européen de Strasbourg en ma qualité de Président en exercice du Conseil des ministres » (blz. 657). Volgens de *Handelingen* van het Europees Parlement (zitting januari 1961) was minister Wigny aanwezig op de vergadering van 16 januari in de namiddag en van 17 januari in de voormiddag. Wigny gaf op 16 januari een toespraak als voorzitter van de Raad van ministers van de EEG en Euratom en nam op 17 januari deel aan het debat.

⁽³⁷⁾ Zowel Brassinne (*Enquête*, I, blz. 90 en 92) als De Witte (*De moord*, blz. 200) besteden aan Brazza 53 amper enkele zinnen. Brassinne concludeert overigens ten onrechte : « Il faudra plus de trois jours pour que le ministre des Affaires étrangères, Pierre Wigny, transmette ce message le 18 janvier 1961 au consul général d'E'ville Henri Crener » (blz. 93). Met die laatste boodschap doelt Brassinne op de telex van Wigny die wij bespreken onder punt e.

réunissait du reste dans le courant de la matinée ⁽³⁵⁾. Il est par contre tout à fait plausible que les conseillers belges à Elisabethville aient pris connaissance de la demande de Kandolo qui avait été envoyée à la gendarmerie katangaise via Brazzaville.

Mais revenons à Bruxelles. Comment les Affaires étrangères réagissent-elles le 16 janvier ? Même si on ne lui demande rien, le département peut évidemment intervenir à tout moment pour demander, par exemple, à Elisabethville de ne pas se mêler de cette affaire. À part les vagues déclarations d'Étienne Davignon, collaborateur de Rothschild, déclarations selon lesquelles on aurait discuté de ce télex, nous ignorons tout de la manière dont le département des Affaires étrangères a réagi dans l'instant. Les 16 et 17 janvier, le ministre Wigny est au Parlement européen à Strasbourg ⁽³⁶⁾. Il réagit toutefois le 17, nous y reviendrons par la suite. Il en va tout autrement en ce qui concerne le département des Affaires africaines. Bien que l'on n'ait absolument rien demandé au ministre d'Aspremont Lynden — Brazza 53 ne lui est même pas destiné —, il va intervenir. Cela nous amène à parler de son fameux télex du 16 janvier ⁽³⁷⁾.

c. *La demande du ministre d'Aspremont au président Tshombe et la manière dont Brazzaville en est informée (Minaf 064 du 16 janvier)*

Le télex du ministère des Affaires africaines au consul général Créner à Elisabethville portant le numéro 06416/cab est un document crucial dans le cadre de cet examen. Ce numéro signifie qu'il s'agit du télex 064, daté du 16 janvier 1961, en provenance du cabinet du ministre. Nous disposons du brouillon ou de la minute de ce télex et de l'exemplaire qui est arrivé à Elisabethville. Les deux documents sont importants. Le premier nous apprend quelque chose sur sa confection et le second confirme son arrivée à E'ville. En voici le texte.

⁽³⁵⁾ Comme l'indique le Rapport d'activités du Bureau conseil pour janvier 1961. DAL

⁽³⁶⁾ Les *Mémoires du Congo* de Pierre Wigny comprennent uniquement la note suivante en ce qui concerne la période allant du lundi 16 au mercredi 18 janvier inclus : « Lundi 16 janvier 1961. Discours au Parlement européen de Strasbourg en ma qualité de Président en exercice du Conseil des Ministres » (p. 657). Selon les *Annales* du Parlement européen (session de janvier 1961), le ministre Wigny était présent lors des réunions du 16 janvier dans l'après-midi et du 17 janvier dans la matinée. Wigny a prononcé le 16 janvier une allocution en tant que président du Conseil de ministres de la CEE et de l'Euratom et a pris part au débat le 17 janvier.

⁽³⁷⁾ Tant Brassinne (*Enquête*, I, pp. 90 et 92) que De Witte (*De moord*, p. 200) consacrent à Brazzaville 53 à peine quelques phrases. C'est d'ailleurs à tort que Brassinne déclare en guise de conclusion : « Il faudra plus de trois jours pour que le ministre des Affaires étrangères, Pierre Wigny, transmette ce message le 18 janvier 1961 au consul général d'E'ville Henri Crener » (p. 93). Par ce dernier message, Brassinne entend le télex de Wigny que nous examinons au point e.

Document 4

Telex Minaf aan Consubel Eville, Minaf 06416/cab, 16 januari 1961

<Pour Crener.

A transmettre président Tshombe.

Citation.

Minaf Aspremont insiste personnellement auprès président Tshombe pour que Lumumba soit transféré Katanga dans les délais les plus brefs.

Fin citation.

*Prière me tenir au courant>**

Door middel van deze telex vraagt minister d'Aspremont Lynden (hij tekent niet als d'Aspremont, maar als Minaf) aan consul-generaal Crener een persoonlijke boodschap te overhandigen aan president Tshombe. In die boodschap dringt minister d'Aspremont Lynden aan bij de president opdat Lumumba zo snel mogelijk zou worden overgebracht naar Katanga. De minister vraagt Créner ook hem op de hoogte te houden.

Wij moeten dit bericht onmiddellijk verbinden met een andere telex van het Ministerie van Afrikaanse Zaken gericht aan de ambassade in Brazzaville onder het nummer 06616/cab. Van deze laatste telex beschikken wij eveneens over het klad en verder over de print in Brussel gemaakt. Hier volgt de tekst.

Document 5

Telex Cab Minaf aan Ambabelge Brazza, Minaf 06616/cab, 16 januari 1961

<Svt 53 du 14 janvier.

*Démarche pressante est faite par minaf auprès président Katanga >**

Deze tweede boodschap is zeer kort. Het kabinet van minister d'Aspremont Lynden (de ondertekening is Cab Minaf, en niet Minaf en evenmin Aspremont) verwijst naar Brazza 53 (« svt » betekent « suite votre télex ») en deelt de ambassade in Brazza mee dat Minaf (de naam van d'Aspremont Lynden wordt niet vermeld) bij Tshombe heeft aangedrongen op de transfer van Lumumba. Dat laatste wordt niet expliciet gezegd, maar valt af te leiden uit de verwijzing naar Brazza 53. Brazzaville verneemt niet in welke termen de démarche is gebeurd. Wel wordt de démarche als « pressante » bestempeld, wat slaat op de aandrang waarmee Tshombe werd gevraagd Lumumba te ontvangen.

In welke omstandigheden is telex 064 tot stand gekomen, wie was bij de totstandkoming betrokken, wanneer werd hij opgesteld en verstuurd, wanneer arriveerde hij in Elisabethstad? De antwoorden op deze vragen zijn van belang voor de afweging van de verantwoordelijk-

Document 4

Télex Minaf à Consubel E'ville, Minaf 06416/cab, 16 janvier 1961

Au moyen de ce télex, le ministre d'Aspremont Lynden (il ne signe pas d'Aspremont, mais Minaf) demande au consul général Créner de transmettre un message personnel au président Tshombe. Dans ce message, le ministre d'Aspremont insiste auprès du président pour que Lumumba soit transféré le plus rapidement possible au Katanga. Le ministre demande également à Créner de le tenir au courant.

Nous devons mettre ce message en relation directe avec un autre télex du ministère des Affaires africaines, adressé à l'ambassade à Brazzaville sous le numéro 06616/cab. Nous possédons également le brouillon de ce télex ainsi que l'impression réalisée à Bruxelles. En voici le texte.

Document 5

Télex Cab Minaf à Ambabelge Brazza, Minaf 06616/cab, 16 janvier 1961

Ce deuxième message est très court. Le cabinet du ministre d'Aspremont Lynden (la signature est Cab Minaf et non Minaf ni davantage d'Aspremont) fait référence au Brazza 53 (« svt » signifie « suite votre télex ») et communique à l'ambassade à Brazzaville que le Minaf (le nom de d'Aspremont Lynden n'est pas cité) a demandé instamment à Tshombe de transférer Lumumba. Ce n'est certes pas dit explicitement mais la référence au Brazza 53 permet de le déduire. Brazzaville ne sait pas en quels termes la démarche a été effectuée. Celle-ci est néanmoins qualifiée de « pressante », ce qui indique l'insistance avec laquelle Tshombé a été prié d'accueillir Lumumba.

Quelles sont les circonstances qui sont à l'origine du télex 064, qui en est ou en sont le ou les instigateur(s), quand a-t-il été rédigé et envoyé, quand est-il arrivé à Elisabethville? Les réponses à ces questions sont importantes si l'on veut faire la part des responsabilités en

heden inzake de transfer van Lumumba. We laten in dit verband De Witte aan het woord :

« *Op welk ogenblik kwam dat cruciale telegram van de minister van Afrikaanse Zaken op het Belgisch consulaat-generaal in Elisabethstad toe, die 16^e januari ? Dat is niet onbelangrijk : als dat bijvoorbeeld 's avonds is gebeurd, dan is het duidelijk dat de impact kleiner was dan wanneer dit vroeger op de dag is gebeurd. Vandewalle schrijft in zijn Mille et quatre jours dat het telegram werd bestudeerd door het Bureau-Conseil. We weten dat het Bureau een strak vergaderritme aanhield, en zijn bijeenkomsten 's ochtends hield. Het telegram kwam dus de zestiende 's ochtends toe — nog voor de vergadering van start ging, of uiterlijk in de loop van de bijeenkomst. De archieven van Buitenlandse Zaken leren ons dat d'Aspremont Lynden zijn ontwerp op 15 januari op papier heeft gezet. De tekst loog er niet om : de minister was erg gehaast om de zaak af te handelen. Lumumba's transfer moest « in de kortst mogelijke tijdspanne » worden geregeld; in een boodschap aan Brazza bestemde de minister het telegram als een « spoedeisend initiatief »⁽³⁸⁾. Het is dus duidelijk dat deze tekst, opgesteld op 15 januari, de volgende dag onmiddellijk is verstuurd. Brassinne en Kestergat ondersteunen die stelling : ze schrijven dat Tshombe's kabinetschef de inhoud van de boodschap al de ochtend van de zestiende aan de president bekendmaakte.*

Het telegram van de minister kwam op tijd toe om alle prominenten te informeren (Créner, het Bureau-Conseil, Bartelous) en de loop van de ontwikkelingen te beïnvloeden »⁽³⁹⁾.

Volgens Dewitte heeft minister d'Aspremont Lynden zijn verzoek aan Tshombe op papier gezet op 15 januari en is de telex in de vroege ochtend van 16 januari verstuurd. Wij zullen aantonen dat de telex op 16 januari is opgesteld, dat het klad op papier is gezet door een kabinetsmedewerker en dat de telex pas in de late namiddag is verstuurd.

Laten we eerst de minuut bestuderen. Men kan bezwaarlijk zeggen dat het klad waarover we beschikken een echte minuut is. Een minuut voldoet aan bepaalde vormvereisten. Dat is hier niet het geval. Het gaat werkelijk om een klad, neergekrabbeld op kabinetspapier. Dat is overigens het geval voor de meeste « minuten » van Afrikaanse Zaken, waar kennelijk niet dezelfde procedures golden als op Buitenlandse Zaken. Wie heeft het klad van 064 neergeschreven ? Niet de minister, wiens handschrift een volledig ander karakter heeft, maar wel een kabinetsmedewerker. Dank zij de controle van talloze documenten hebben wij het handschrift kunnen

⁽³⁸⁾ Onjuiste vertaling van « démarche pressante ». Dit is een uitdrukking die duidt op het uitdrukkelijke karakter van een demarche. Met andere woorden : d'Aspremont Lynden heeft Tshombe uitdrukkelijk verzocht in te stemmen met de transfer.

⁽³⁹⁾ L. De Witte, *op. cit.*, blz. 214.

ce qui concerne le transfert de Lumumba. Donnons la parole à De Witte à ce sujet :

« *A quel moment précis du 16 janvier 1961, ce télégramme crucial du ministre des Affaires africaines est-il arrivé au consulat général belge à Eville ? Ceci n'est pas sans importance : si, par exemple, il est arrivé le soir, il est évident que son impact est moins grand que s'il est arrivé plus tôt dans la journée. Vandewalle écrit dans ses Mille et quatre jours que le télégramme a été étudié par le Bureau-conseil. Nous savons que le Bureau-conseil a adopté un rythme strict quant à la fréquence de ses réunions et que la réunion journalière se tient dans la matinée. Le télégramme est donc arrivé le matin du 16, avant que la réunion n'ait lieu ou, au plus tard, pendant la réunion même. Les archives des Affaires étrangères nous apprennent que d'Aspremont Lynden a écrit son projet le 15 janvier. Le texte ne laisse rien à l'imagination : le ministre est fort pressé de classer l'affaire. Le transfert de Lumumba doit se passer « dans les délais les plus brefs ». Dans un message à Brazza, le ministre qualifie le télégramme de « démarche pressante »⁽³⁸⁾. Il est clair que ce texte, rédigé le 15 janvier, a été envoyé immédiatement le lendemain. Brassinne et Kestergat confirment cette thèse : ils écrivent que le chef de cabinet de Tshombe a déjà communiqué le contenu du message au président au matin du 16 janvier.*

Le télégramme du ministre arrive à temps pour informer toutes les personnalités (Créner, le Bureau-Conseil, Bartelous) et pour influencer le cours des événements »⁽³⁹⁾.

Selon De Witte, le ministre d'Aspremont Lynden rédige sa demande à Tshombe le 15 janvier et le télex est envoyé le 16 janvier au matin. Nous allons voir que le télex a été rédigé le 16 janvier, que le brouillon a été écrit par un membre du cabinet, et que le télex n'a été envoyé qu'en fin d'après-midi.

Commençons par examiner la minute. On peut difficilement considérer que le brouillon dont nous disposons soit une véritable minute. Une minute doit satisfaire à certaines conditions de forme. Ce n'est pas le cas ici. Il s'agit véritablement d'un brouillon, griffonné sur du papier à en-tête du cabinet. C'est du reste le cas de la plupart des « minutes » des Affaires africaines où l'on suit manifestement d'autres procédures qu'aux Affaires étrangères. Qui a écrit le brouillon du 064 ? Ce n'est pas le ministre, dont l'écriture est tout à fait différente, mais un de ses collaborateurs. En examinant de très nombreux documents, nous avons pu identifier l'écriture de

⁽³⁸⁾ Nihil.

⁽³⁹⁾ L. De Witte, *op. cit.*, p. 216 (version française).

identificeren met dat van Fernand Vervier, kabinets-attaché. Een grafologische expertise, waarbij het niet ondertekende klad van 064 vergeleken werd met een door Vervier ondertekende nota van 10 januari, bevestigt deze vaststelling ⁽⁴⁰⁾.

Wanneer is dit klad geschreven? « De archieven van Buitenlandse Zaken leren ons dat d'Aspremont Lynden zijn ontwerp op 15 januari op papier heeft gezet », aldus De Witte ⁽⁴¹⁾, die in de Franstalige versie van zijn boek een foto reproduceert van het betrokken document. In de rechterbovenhoek van de foto ziet men de datum van « 15-1-61 ». Deze datum roept meteen een probleem op. Uit telex Minaf 066 blijkt dat d'Aspremont met zijn verzoek aan Tshombe reageert op Brazza 53. Uit het voorgaande weten wij al dat Buitenlandse Zaken pas op maandag 16 januari twee fotokopieën van Brazza 53 maakt bestemd voor Afrikaanse Zaken.

De nauwkeurige analyse van dit klad leidt tot merkwaardige bevindingen. Het klad van Minaf 064 is geschreven op briefpapier van het Ministerie van Afrikaanse Zaken, formaat octavo. Dat document is geplakt op een blanco blad formaat quarto. Op de rechterbovenhoek van het quarto blad — en dus niet op het klad zelf — is in potlood en in het handschrift van de toenmalige archivaris de datum « 15-1-61 » aangebracht. De microfilm waarop De Witte heeft gewerkt — en waarvan de foto in het boek een reproductie is — laat niet toe dezelfde vaststellingen te doen.

Verder onderzoek van het dossier waarin Minaf 064 zich bevindt leert dat « 15-1-61 » de datum is van een vroeger klassemment. Deze datum bevond zich op een map met meerdere stukken. De vroegere archivaris heeft de documenten uit deze en andere mappen gelicht. Hij beperkte zich overigens niet tot die ingreep. Telexen hebben de meest diverse formaten. Al naargelang de lengte van de tekst kunnen zij smal of lang en zelfs zeer lang zijn. Bij Afrikaanse Zaken worden inkomende telexen op rode pelure gekleefd. Uitgaande telexen, tenminste in gedrukte vorm, worden dan weer op groene pelure gekleefd, maar er zijn in dit dossier weinig gedrukte versies aanwezig, meestal gaat het om het klad dat door een kabinetsmedewerker werd opgesteld. Ook al weer op diverse formaten, briefpapier van het kabinet, bloc-note papier enz., tenzij ze afkomstig zijn van de administratie die beschikt over voorgedrukte formulieren. Voor het gemak van het klassemment heeft de vroegere archivaris de telexen in voorkomend geval losgescheurd van de pelure (soms met vernietiging van een datumstempel of andere gegevens als gevolg) en een collage gemaakt van kleine en grote formaten in de meest diverse combinaties, inkomende en uitgaande stukken dooreen, op blanco quarto bladen. Op de quarto bladen bracht hij desgevallend in potlood de datum aan die zich op de

Fernand Vervier, un attaché de cabinet. Cette constatation a été confirmée par une expertise graphologique au cours de laquelle le brouillon non signé du 064 a été comparé avec une note du 10 janvier signée par Vervier ⁽⁴⁰⁾.

Quand ce brouillon a-t-il été écrit? Selon De Witte qui, dans son livre, reproduit une photo du document en question, « les archives des Affaires étrangères nous apprennent que d'Aspremont Lynden a écrit son projet le 15 janvier » ⁽⁴¹⁾. Dans le coin supérieur droit de la photo, on peut lire la date du « 15-1-61 ». Cette date soulève d'emblée un problème. Il ressort du télex Minaf 066 qu'en formulant sa demande à Tshombe, d'Aspremont réagit à Brazza 53. Nous savons déjà par ailleurs que ce n'est que le lundi 16 janvier que les Affaires étrangères ont fait deux copies de Brazza 53 à l'intention des Affaires africaines.

Une analyse minutieuse de ce brouillon révèle certaines particularités étonnantes. Le brouillon de Minaf 064 a été écrit sur du papier à lettres de format in-octavo du ministère des Affaires africaines. Ce document a été collé sur une feuille blanche de format in-quarto. Dans le coin supérieur droit de la feuille in-quarto — et donc pas sur le brouillon lui-même —, figure la date du « 15-1-61 » écrite au crayon et de la main de l'archiviste de l'époque. Le microfilm sur lequel De Witte a travaillé et dont la photo du livre est une reproduction, ne permet pas de faire les mêmes constatations.

Un examen plus approfondi du dossier dans lequel se trouve le Minaf 064 nous apprend que le « 15-1-61 » correspond à la date d'un classement antérieur. Cette date figurait sur une farde contenant plusieurs documents. L'ancien archiviste a pris les documents en question notamment dans cette farde. Il ne s'est d'ailleurs pas limité à cette intervention. Les télex ont les formats les plus divers. Selon la longueur du texte, ils peuvent être courts ou longs, voire très longs. Aux Affaires africaines, les télex entrants sont collés sur une pelure rouge. Les télex sortants, du moins sous leur forme imprimée, sont, pour leur part, collés sur une pelure verte. Ce dossier ne contient cependant que peu de versions imprimées. Généralement, il s'agit du brouillon qui a été rédigé par un collaborateur du cabinet. Et ce, une fois de plus, en divers formats — papier à lettres du cabinet, feuille de bloc-notes, etc. — à moins qu'il ne provienne de l'administration, qui dispose de formulaires préimprimés. Pour la facilité du classement, l'ancien archiviste a, dans certains cas, détaché les télex de la pelure (parfois en détruisant au passage un cachet avec la date ou d'autres données) et fait un collage de petits et de grands formats dans les combinaisons les plus diverses — télex entrants et sortants confondus — sur des feuilles blanches in-quarto. Sur ces feuilles blan-

⁽⁴⁰⁾ Expertise-rapport als bijlage.

⁽⁴¹⁾ L. De Witte, *op. cit.*, blz. 214.

⁽⁴⁰⁾ Voir le rapport d'expertise en annexe.

⁽⁴¹⁾ L. De Witte, *op. cit.*, 216 (version française).

map bevond. Het is onmogelijk thans te achterhalen welke documenten waren gegroepeerd.

Een controle van alle stukken in het dossier leert al snel dat de datum in potlood aangebracht zeker niet altijd de datum van het document zelf is. Een map kon verschillende documenten bevatten, al of niet gedateerd, soms verschillend gedateerd. Zij konden telexen bevatten van bijvoorbeeld 10 januari met het antwoord daarop van 11 of 12 januari. De map van 15 januari moet in de eerste plaats de binnengelopen telexen van die dag hebben bevat, vooral telexen van Usumbura en Shangugu, waarbij dan alle of sommige uitgaande telexen van 16 januari zijn gevoegd, waarvan de eerste trouwens een antwoord is aan Usumbura. Veel systematiek valt er niet in te zoeken. Maar de tussenkomst van de archivaris misleidt de gebruiker. Er is nu eenmaal een verschil tussen een datum op een map waarin een document werd geklasseerd, en een datum op een document. We beperken ons tot een voorbeeld van 16 januari. Op die dag stuurt Maes vanuit Elisabethstad een telex naar d'Aspremont Lynden. De minister antwoordt met Minaf 065 en schrijft uitdrukkelijk « in antwoord op uw telex van 16 januari ». Minaf 066 verwijst dan weer uitdrukkelijk naar Brazza 53 die pas diezelfde ochtend op het kabinet is aanbeland. Toch zijn zowel het klad van Minaf 066 en 065 recto verso geplakt op een quarto blad dat in potlood de datum « 15-1-61 » bevat, zoals het geval is met 064.

We weten nu dat deze datum in potlood geen chronologisch houvast biedt. We mogen zonder reserve voorrang geven aan andere, meer stevige chronologische aanwijzingen. Voor telex Minaf 064 januari beschikken we over twee duidelijke aanwijzingen. Ten eerste is er het ogenblik waarop Afrikaanse Zaken geïnformeerd wordt over telex Brazza 53. We hebben aangetoond dat dit pas gebeurt op 16 januari. Hoe kan dan het klad van Minaf 064 al op 15 januari zijn geschreven ? Ten tweede beschikken we over het klad van de eerste telex die op maandag 16 januari wordt verstuurd (Minaf 060). Welnu dat klad, ondertekend door minister d'Aspremont, is getypt, inclusief de datum : 16 januari. Als het klad van de eerste telex van 16 januari diezelfde dag is geschreven, dan mag men er redelijkerwijze vanuit gaan dat het klad van alle volgende telexen ook op 16 januari is geschreven, zoniet zouden die eerder zijn verstuurd.

Dat brengt ons tot een eerste belangrijke conclusie. Het klad van Minaf 064 is neergeschreven door kabinetsattaché Fernand Vervier op 16 januari. Kunnen wij het ogenblik preciseren waarop de tekst is gereedgemaakt en de telex is verstuurd ? Om dat te achterhalen hebben we alle Minaf telexen van 16 januari opgezocht.

ches in-quarto, il a, le cas échéant, indiqué au crayon la date qui figurait sur la farde. Il est aujourd'hui impossible de déterminer quels étaient à l'origine les documents groupés.

Un contrôle de toutes les pièces du dossier nous apprend très rapidement que la date indiquée au crayon n'est pas toujours celle du document proprement dit. En effet, les fardes pouvaient contenir plusieurs documents, datés ou non, de dates différentes. Elles pouvaient, par exemple, contenir des télex du 10 janvier, avec leur réponse du 11 ou du 12 janvier. La farde du 15 janvier doit avoir contenu en premier lieu les télex entrants de cette journée, surtout des télex d'Usumbura et de Shangugu, auxquels ont ensuite été joints tous les télex sortants du 16 janvier ou certains d'entre eux — dont le premier est d'ailleurs une réponse à Usumbura. Il n'y a guère de logique dans ce classement. L'intervention de l'archiviste n'en induit pas moins l'utilisateur en erreur. Il y a en effet une différence entre une date inscrite sur une farde où est classé un document, et une date figurant sur un document. Nous nous limiterons à un exemple du 16 janvier. Ce jour-là, Maes envoie d'Élisabethville un télex adressé à d'Aspremont Lynden. Le ministre répond par le Minaf 065 et écrit expressément « en réponse à votre télex du 16 janvier ». Le Minaf 066 fait, pour sa part, expressément référence au Brazza 53, qui n'est arrivé au cabinet que ce même matin. Pourtant, tant le brouillon du Minaf 066 que celui du Minaf 065 sont collés respectivement au recto et au verso d'une feuille in-quarto sur laquelle figure au crayon la date « 15-1-61 », comme c'est également le cas pour le Minaf 064.

Nous savons à présent que cette date écrite au crayon ne constitue pas un repère chronologique certain. Nous pouvons donner sans réserve la priorité à d'autres indications d'ordre chronologique plus fiables. En ce qui concerne le télex Minaf 064 de janvier, nous disposons de deux indications précises. Il s'agit, en premier lieu, du moment où les Affaires africaines sont informées du télex Brazza 53. Nous avons démontré qu'elles ne l'ont été que le 16 janvier. Comment le brouillon du Minaf 064 aurait-il dès lors pu être écrit le 15 janvier ? Deuxièmement, nous disposons du brouillon du premier télex de la journée qui a été envoyé le 16 janvier (Minaf 060). Il s'avère que ce brouillon, signé par le ministre d'Aspremont, a été dactylographié, y compris la date : 16 janvier. Si le brouillon du premier télex du 16 janvier a été écrit ce jour-là, on peut raisonnablement en inférer que les brouillons de tous les télex suivants ont également été écrits le 16 janvier, sinon, ils auraient été envoyés plus tôt.

Cela nous amène à tirer une première conclusion importante. Le brouillon du Minaf 064 a été écrit le 16 janvier par l'attaché de cabinet Fernand Vervier. Est-il possible de préciser quand le télex a été rédigé et l'heure de son envoi ? Pour ce faire, nous avons recherché tous les télex de Minaf datés du 16 janvier. Il sont au nombre

Het gaat in totaal om zeven telexen. De bewuste telex is de vijfde in de rij. Eerst vertrekt een bericht naar Usumbura, vervolgens twee naar Brazzaville en nog een met een onbekende bestemming. Dan pas gaan er twee telexen, waaronder 064, naar Eville en in de laatste telex van 16 januari bevestigt Minaf aan Brazzaville tenslotte de démarche bij president Tshombe. Minaf 064 bevat geen mededeling « Très urgent » of « Urgent », zoals het geval is met 061 aan Brazzaville of 065 aan Elisabethstad. Dit bevestigt nog eens dat het klad van Minaf 064 niet op 15 januari is opgesteld, want waarom zou hij dan niet als eerste of een van de eerste zijn verstuurd, desgevallend met de vermelding « Très urgent » ?

De eerste Minaf-telex van 16 januari is een boodschap van d'Aspremont Lynden aan Harroy, resident-generaal in Usumbura, en daar is een zeer aannemelijke verklaring voor. Telexen van Usumbura aan Brussel liepen uitsluitend via Minaf. Minister d'Aspremont Lynden en zijn kabinet konden dus al bij het binnenstappen van hun kantoor in de ochtend van maandag 16 kennis nemen van de berichten uit Rwanda-Urundi, die tijdens het weekend waren binnengelopen (ongeveer een tiental), terwijl ze voor de berichten van Dupret (een tiental, onder andere Brazza 53) en Crener/Van den Bloock (ook een tiental) moesten wachten op de koerier van Buitenlandse Zaken. De fotokopieën van Buitenlandse Zaken, gemaakt op 16 januari, berusten nog steeds in het archief van de minister. Rekening houdend met alle procedures en koeriers is het uitgesloten dat de reactie van d'Aspremont Lynden op Brazza 53 al in de vroege ochtend zou zijn verstuurd. Met alle beschikbare gegevens voor ogen mogen we aannemen dat de telex 064 ten vroegste tegen de middag zal zijn verstuurd.

Dat was althans onze conclusie vooraleer eindelijk vooruitgang werd geboekt bij de ontcijfering van de telexen in geheimschrift. Precies op 16 januari 1961 stuurt Afrikaanse Zaken zo'n telex naar Brazzaville, nl. Minaf 061. We kennen de inhoud ervan : majoor Loos vraagt kolonel Marlière twee miljoen van de geheime fondsen over te schrijven op de rekening van Vervier. Belangrijker dan de inhoud is evenwel de vaststelling dat het cryptogram een datumgroep bevat. De datumgroep wordt aangebracht nadat de omzetting van de klare tekst is gebeurd en dus op het moment waarop de gechiffreerde tekst aan de operator wordt overhandigd voor verzending. Telex 061 met vermelding « Très urgent » bevat als datumgroep : 16 januari 17.10 u ! ⁽⁴²⁾ Telex 064 wordt dus niet eerder verstuurd, maar gelijktijdig of later.

⁽⁴²⁾ Deze vermelding zowel op de Printex-bandens (in handschrift) als op de print. Het is dus geen tikfout.

de sept au total. Le télex qui nous intéresse est le cinquième de la série. Le premier télex du jour est envoyé à Usumbura, viennent ensuite deux télex destinés à Brazzaville et un autre dont la destination est inconnue. Ce n'est qu'ensuite que partent deux télex, dont le 064, à destination d'Elisabethville et, dans le dernier télex du 16 janvier, Minaf confirme enfin la démarche auprès du président Tshombe. Minaf 064 ne porte pas la mention « Très urgent » ou « Urgent » comme c'est le cas du 061 destiné à Brazzaville ou du 065 destiné à Elisabethville. Cela confirme une fois de plus que le brouillon de Minaf 064 n'a pas été rédigé le 15 janvier ou alors, si c'est le cas, pourquoi n'est-il pas parti en premier ou parmi les premiers avec la mention « Très urgent » ?

Le premier télex Minaf du 16 janvier contient un message de d'Aspremont Lynden à Harroy, résident général à Usumbura, ce qui s'explique très bien. Les télex d'Usumbura destinés à Bruxelles passaient exclusivement par Minaf. Le ministre d'Aspremont Lynden et les membres de son cabinet ont donc pu, dès leur arrivée au bureau le matin du 16 janvier, prendre connaissance des messages en provenance du Ruanda-Urundi qui étaient arrivés pendant le week-end (il y en avait environ une dizaine), alors qu'en ce qui concerne les messages de Dupret (une dizaine parmi lesquels Brazza 53) et ceux de Crener/Van den Bloock (une dizaine également), ils ont dû attendre le messenger des Affaires étrangères. Les photocopies faites par les Affaires étrangères le 16 janvier se trouvent toujours dans les archives du ministre. Compte tenu de toutes les procédures et des conditions d'acheminement du courrier, il est exclu que la réaction de d'Aspremont Lynden à Brazza 543 ait déjà été envoyée tôt le matin. Compte tenu de toutes les données dont nous disposons, on peut supposer que le télex 064 aura été envoyé vers midi au plus tôt.

C'était du moins notre conclusion avant d'obtenir enfin le résultat du décryptage des télex codés, que nous avons évoqués dans un point précédent. Les Affaires africaines envoient précisément un télex de ce type à Brazzaville le 16 janvier, à savoir Minaf 061. Nous en connaissons la teneur : le major Loos demande au colonel Marlière de transférer deux millions des fonds secret sur le compte de Vervier. Ce qui est important, bien plus que la teneur, c'est que le cryptogramme comporte une mention de la date et de l'heure. Cette mention y est apposée après le cryptage du texte en clair et, donc, au moment où le texte crypté est transmis à l'opérateur pour envoi. Le télex 061 portant la mention « Très urgent » a pour date et heure : le 16 janvier, 17 h 10 ⁽⁴²⁾. Le Télex 064 n'est donc pas envoyé plus tôt, mais bien en même temps ou plus tard.

⁽⁴²⁾ Cette mention figure tant sur les bandes Printex (en écriture manuscrite) que sur l'impression. Ce n'est donc pas une faute de frappe.

Wanneer men aandachtig het klad van de telexen van 16 januari — voor zover beschikbaar — bekijkt, dan kan men inderdaad vaststellen dat 064, 065 en 066, alle van de hand van Vervier, ongeveer op hetzelfde moment moeten zijn gemaakt. Ze zijn als het waren allemaal in één trek geschreven. Van deze drie telexen kan 065 niet vroeg op de dag zijn geschreven, vermits hij een antwoord is op de alarmkreet van Maes die pas in de loop van de dag op Minaf is binnengelopen.

Telex 064 wordt in Brussel verstuurd tussen 17.30 en 18.00 u. Rekening houdend met het uurverschil bereikt hij Elisabethstad tussen 18.30 en 19.00 u. Hij krijgt een stempel bij aankomst : « 16 JAN. 1961 ».

On-line gecodeerde telexen van Minaf verstuurd op 16 januari

Nummer	Van	Aan	Klad/ Minuut	Print	Verstuurd
06016/cab	Aspremont	USA (regeral)	x	x	
06116/cab	Minaf X (Maes)	Brazza (Marlière)	x	x	17.10
06216	Minaf	Brazza (Marlière)		x	
063	?	?	?	?	
06416/cab	Minaf	Eville (Créner)	x	x	
06516/cab	Aspremont	Eville (Maes)	x	x	
06616/cab	Cab minaf	Brazza (ambabelge)	x	x	

Maar, zal men opwerpen, de telex is door het Bureau-conseil bestudeerd en dat Bureau vergadert in de voormiddag. Voor die bewering beschikken wij alleen over het getuigenis van Vandewalle en dat getuigenis heeft weinig of geen waarde. Zoals we eerder hebben aange-toond was Vandewalle al 's morgens om 7.30 u vertrokken. Hij was niet aanwezig op het Bureau-conseil, hoewel hij het omgekeerde laat uitschijnen (wat al verdacht is). Men zal overigens opmerken dat Vandewalle in eerder vrijblijvende termen schrijft over dit zogenaamd onderzoek. Vandewalle parafraseert de telexen Eville 40, Maes 339, 06516/cab en tenslotte 06416/cab en affirmeert dan « elles devaient être examinées, comme d'habitude ». Hij zegt niet : « ces dépêches furent examinées », maar « elles devaient être examinées, comme d'habitude ». Houdt hij rekening met het feit dat hij er zelf niet bij was ⁽⁴³⁾ ?

⁽⁴³⁾ Van telex 06516/cab zegt hij nochtans : « Une réponse parvint dans la journée », dus niet in de voormiddag. Hoe kan dan het Bureau conseil dat zogezegd in de voormiddag zetelt deze telex bestuderen.

Un examen attentif du brouillon des télex du 16 janvier — pour autant qu'ils soient disponibles — permet effectivement de constater que les télex 064, 065 et 066, tous de la main de Vervier, doivent avoir été rédigés plus ou moins au même moment. Ils ont véritablement été rédigés tous les trois dans la foulée. Parmi ces télex, le 065 ne peut avoir été écrit tôt dans la journée, puisqu'il est une réponse au cri d'alarme de Maes, qui n'a été reçu au Minaf que dans le courant de la journée.

Le télex 064 est envoyé de Bruxelles entre 17 h 30 et 18 h. Compte tenu du décalage horaire, il atteint Elisabethville entre 18 h 30 et 19 h. Il est revêtu d'un cachet à l'arrivée : « 16 JAN. 1961 ».

Télex codés en ligne du Minaf envoyés le 16 janvier

Nunéro	De	À	Brouillon/ Minute	Impres- sion	Envoyé
06016/cab	Aspremont	USA (regeral)	x	x	
06116/cab	Minaf X (Maes)	Brazza (Marlière)	x	x	17.10
06216	Minaf	Brazza (Marlière)		x	
063	?	?	?	?	
06416/cab	Minaf	Eville (Créner)	x	x	
06516/cab	Aspremont	Eville (Maes)	x	x	
06616/cab	Cab minaf	Brazza (ambabelge)	x	x	

Mais, objectera-t-on, le télex a été examiné par le Bureau conseil et ce dernier se réunit dans la matinée. Cette affirmation ne repose toutefois que sur le seul témoignage de Vandewalle, qui n'a que peu, voire pas de valeur. Comme nous l'avons montré précédemment, Vandewalle était déjà parti le matin à 7 h 30. Il n'était pas présent à la réunion du Bureau conseil, même s'il tente de faire croire le contraire (ce qui est déjà suspect). Il y a d'ailleurs lieu de noter que Vandewalle parle de ce soi-disant examen dans des termes assez évasifs. Vandewalle paraphrase les télex Eville 40, Maes 339, 06516/cab et, enfin, 06416/cab et affirme ensuite qu'« elles devaient être examinées, comme d'habitude ». Il ne dit pas : « ces dépêches furent examinées », mais « elles devaient être examinées, comme d'habitude ». Tient-il compte du fait qu'il n'y a pas assisté lui-même ⁽⁴³⁾ ?

⁽⁴³⁾ À propos du télex 06516/cab, il dit cependant : « Une réponse parvint dans la journée », donc pas dans la matinée. Comment le Bureau conseil, qui siège dans la matinée, peut-il examiner ce télex ?

<Ce télégramme [06516] avait été précédé par un autre à Créner. Il était à transmettre à Tshombe. Il se lisait « Minaf Aspremont insiste personnellement auprès du président Tshombe pour que Lumumba soit transféré Katanga dans les délais les plus brefs ». Le ministre souhaitait être tenu au courant.

Ces dépêches devaient être examinées, comme d'habitude, en réunion du Bureau conseil, toujours à l'insu des diplomates de l'étage au-dessus, à l'Immokat.

L'avis au sujet du transfert de Lumumba fut maintenu à l'unanimité. Il était négatif> (44)

Vandewalle is fout wanneer hij op 16 september 1988 in een ondertekende verklaring bevestigt dat hij de telex van d'Aspremont Lynden op 16 januari heeft gezien (« J'ai bien eu connaissance de ce télégramme le 16 janvier 1961 à Elisabethville ») (45). Want, indien we nog aannemen, tegen beter weten in, dat telex Minaf 06416 zeer vroeg zou zijn aangekomen, hij kan, rekening houdend met alle procedures en met het uurverschil, zeker niet zijn binnengelopen voor 7.30 u — tijdstip waarop Vandewalle in zijn Dove vertrekt.

Quid met de verklaring die Jacques Bartelous, kabinetschef van Tshombe, voor de parlementaire commissie heeft afgelegd en waarin hij stelt dat hij op 16 januari in de voormiddag met de president over deze telex zou hebben gesproken. Een herinnering uit 2001 weegt niet op tegen een schriftelijk bewijs uit 1961 (46). Bartelous heeft wellicht een klare herinnering aan het gesprek met Tshombe over de telex in kwestie en hij herinnert zich waarschijnlijk ook dat dit gesprek heeft plaats gevonden kort voor de aankomst van Lumumba, maar hij herinnert zich geen datum als zodanig. Zoals Vandewalle, gaat Bartelous, veertig jaar na de feiten, eenvoudigweg voort op de datum van de documenten en de intussen verschenen literatuur. Vermits telex 064 van 16 januari dateert, plaats hij zijn gesprek ook op 16 januari. Het gesprek tussen Tshombe en Bartelous kan alleen hebben plaatsgevonden in de voormiddag van 17 januari (als we aannemen dat het gesprek 's morgens plaats vond).

Laten we tot slot nog twee bedenkingen formuleren. Ten eerste stellen we vast dat Minaf 064 niet is opgesteld in geheimschrift zoals 061; hij wordt eenvoudig, zoals de meeste telexen van het kabinet, on-line gecodeerd (47). Het kabinet achtte het dus nodig een bericht

Vandewalle se trompe lorsqu'il confirme le 16 septembre 1988, dans une déclaration signée, qu'il a vu le télex de d'Aspremont Lynden le 16 janvier (« J'ai bien eu connaissance de ce télégramme le 16 janvier 1961 à Elisabethville ») (45). Car même en admettant, en dépit du bon sens, que le télex Minaf 06416 soit arrivé très tôt, cela ne peut certainement pas, compte tenu de toutes les procédures et du décalage horaire, avoir été avant 7 h 30 — moment où Vandewalle s'envole à bord de son Dove.

Que penser des déclarations, devant la Commission parlementaire, de Jacques Bartelous, le chef de cabinet de Tshombe, qui aurait parlé de ce télex avec le président dans le courant de l'avant-midi du 16 janvier. Un souvenir datant de 2001 ne pèse pas lourd par rapport à une preuve écrite de 1961 (46). Bartelous se souvient sans doute très bien de sa conversation avec Tshombe au sujet du télex en question et il se rappelle vraisemblablement également que cette conversation a eu lieu peu avant l'arrivée de Lumumba, mais il ne se souvient pas de la date exacte. À l'instar de Vandewalle, quarante ans après les faits, Bartelous se fie simplement à la date des documents et à la littérature parue entre-temps. Puisque le télex 064 est daté du 16 janvier, il situe également son entretien le 16 janvier. La conversation entre Tshombe et Bartelous ne peut avoir eu lieu que dans le courant de l'avant-midi du 17 janvier (en admettant que la conversation ait eu lieu l'avant-midi).

Terminons en formulant encore deux considérations. Premièrement, nous constatons que Minaf 064 n'a pas été crypté comme le 061; il a été simplement codé *on line* comme la plupart des télex du cabinet (47). Le cabinet a donc jugé nécessaire de soustraire à la curio-

(44) Fasc. 4, blz. 38.

(45) Brassinne, *Annexes*, 11.1.

(46) In de eerste getuigenis die hij op 7 juli 1967 bij Brassinne aflegt (*Témoignages*, 12.1), maakt Bartelous gewag van Tshombes befaamde repliek wanneer hij de telex van 16 januari onder ogen krijgt (« Votre ministre me dit de l'accueillir et vous me suggérez le contraire ... »); die getuigenis bevat echter geen enkele precisering omtrent de chronologische volgorde van de feiten.

(47) Men moet een onderscheid maken tussen de on-line codering — die gebeurt tijdens de verzending — en het gebruik van geheimschrift, zoals Printex. De Witte schrijft in verband met Minaf 064 dat geen gebruik werd gemaakt van code Jules, de parallelle lijn tussen Minaf en het Bureau-Conseil. De Witte verwacht verscheidene zaken. Alle boodschappen voor Eville moesten via dezelfde telexlijn. « Code Jules » is de OTPL-code. Zij werd in die periode niet gebruikt tussen Loos en Smal.

(44) Fasc. 4, p. 38.

(45) Brassinne, *Annexes*, 11.1.

(46) On remarquera que dans son premier témoignage à Brassinne (*Témoignages*, 12.1, le 7 juillet 1967), Bartelous évoque la fameuse réplique de Tshombe (« Votre ministre me dit de l'accueillir et vous me suggérez le contraire... ») lors de la présentation du télex du 16 janvier, mais nulle part dans ce témoignage il n'est fait mention de précision chronologique concernant cet incident.

(47) Il faut établir une distinction entre le codage *on line* — qui s'effectue pendant l'envoi — et l'utilisation d'un chiffre comme le Printex. De Witte écrit à propos de Minaf 064 qu'il n'a pas été fait usage du code Jules, la ligne parallèle entre Minaf et le Bureau-conseil. De Witte confond plusieurs choses. Tous les messages destinés à Elisabethville devaient passer par la même ligne de télex. « Code Jules » est le code OTPL. Il ne fut pas utilisé pendant cette période entre Loos et Smal.

over een storting van twee miljoen op de rekening van Vervier aan de curiositeit van derden te onttrekken, maar vond het niet nodig de persoonlijke boodschap van minister d'Aspremont Lynden aan Tshombe op dezelfde manier te beveiligen. Zoals Dupret in zijn Brazza 53 vond ook minister d'Aspremont Lynden dit aandringen blijkbaar als een vanzelfsprekende aangelegenheid. Ten tweede vraagt de minister aan Crener om op de hoogte te worden gehouden. We hebben tot nu toe geen enkel bericht van Crener gevonden waarin de consul-generaal de minister inlicht over de stappen die hij heeft ondernomen.

d. De mededeling van inlichtingsagent Crokart via ambassadeur Dupret aan Belext (Brazza 64 van 17 januari)

Vele telexen van ambassadeur Dupret aan Belext bevatten boodschappen van derde personen. Dikwijls gaat het om rapporten of mededelingen van de inlichtingsagenten Lahaye en Crokart. In deze gevallen schrijft de ambassadeur de berichten niet zelf, maar fungeert hij gewoon als een doorgeefluik. Als Dupret rapporten van Lahaye en Crokart doorstuurt, vraagt hij in de regel dat de telex wordt « herhaald » aan Minaf en aan Caeymaex, dus aan het Departement van Afrikaanse Zaken en aan het hoofd van de Staatsveiligheid. Deze « herhaling » heeft niets te maken met het belang van het bericht, het is een standaardprocedure. Tussen 13 en 17 januari stuurt Dupret verschillende van die inlichtingsrapporten door, zeven Crokart en drie van Lahaye op een totaal van 29 telexen. Zij hebben betrekking op de munitie van Thysville, de toestand in Leopoldstad en in Stanleystad enz. Een van die berichten, op 17 januari, heeft betrekking op de transfer van Lumumba. Het gaat om telex n° 64 van ambassadeur Dupret aan Belext van 17 januari, kortweg Brazza 64. Hij bevat een mededeling van Crokart.

Document 6

Telex Dupret aan Belext, Brazza 64, 17 januari 1961

<Répéter Minaf et Caeymaex.

Crokart me communique :

*Transfert de **Lumumba** vers Bakwanga a été décidé avec accord Kalonji. Il doit s'opérer ce matin façon suivante : départ de Thysville vers Moanda en avion Air Brousse. De Moanda vers Bakwanga par DC 4. Moanda a été choisi suite à l'inexistence d'une garde ONU. Kazadi accompagnera **Lumumba** à Bakwanga. Il a été insisté pour qu'un traitement décent soit réservé à **Lumumba**. Il est possible toutefois qu'une opposition à ce départ se manifeste au camp Hardy. Toute opération est montée insu ONU et en prenant précaution usage>**

In dit bericht deelt Crokart mee dat Lumumba in de ochtend van 17 januari naar Bakwanga wordt overgebracht in akkoord met Kalonji. Hij preciseert het reisplan. De route gaat van Thysstad naar Moanda in een

sité de tiers un message concernant le versement de deux millions sur le compte de Vervier, mais n'a pas estimé qu'il fallait protéger de la même manière le message personnel adressé par le ministre d'Aspremont Lynden à Tshombe. Comme Dupret dans son Brazza 53, le ministre d'Aspremont Lynden considérait apparemment le fait d'insister comme allant de soi. Deuxièmement, le ministre demande à Crener de le tenir au courant. À ce jour, nous n'avons trouvé aucun message de Crener dans lequel le consul général informe le ministre des démarches qu'il a entreprises.

d. Le message envoyé par l'agent de renseignements Crokart à Belext par l'intermédiaire de l'ambassadeur Dupret (Brazza 64 du 17 janvier)

De nombreux télex adressés par l'ambassadeur Dupret à Belext contiennent des messages provenant de tiers. Il s'agit souvent de rapports ou de messages des agents de renseignements Lahaye et Crokart. Dans ces cas, l'ambassadeur n'écrit pas lui-même les messages, mais fait simplement office de boîte aux lettres. Lorsque Dupret transmet des rapports de Lahaye et Crokart, il demande généralement que le télex soit « répété » à Minaf et à Caeymaex, donc au département des Affaires africaines et au chef de la Sûreté de l'État. Cette « répétition » n'a rien à voir avec l'importance du message, c'est une procédure standard. Entre le 13 et le 17 janvier, Dupret transmet plusieurs de ces rapports de renseignements — sept de Crokart et trois de Lahaye sur un total de 29 télex —. Ces rapports ont trait à la mutinerie de Thysville, à la situation à Léopoldville et à Stanleyville, etc. L'un de ces messages, daté du 17 janvier, concerne le transfert de Lumumba. Il s'agit du télex n° 64 envoyé par l'ambassadeur Dupret à Belext le 17 janvier (Brazza 64 en abrégé). Ce télex contient un message de Crokart.

Document 6

Télex de Dupret à Belext, Brazza 64, 17 janvier 1961

Dans ce message, Crokart fait savoir que dans la matinée du 17 janvier, Lumumba a été transféré à Bakwanga, en accord avec Kalonji. Il précise l'itinéraire, à savoir un vol de Thysville vers Moanda à bord d'un

vliegtuig van Air Brousse en vervolgens naar Bakwanga in een DC-4. Kazadi zal de gevangene vergezellen. Het bericht van Crokart bevat verder drie andere interessante mededelingen : er is aangedrongen op een fatsoenlijke behandeling van Lumumba, het is mogelijk dat Lumumba's vertrek uit het kamp Hardy op verzet zal stoten, en de operatie voltrekt zich buiten het weten van de VN. Bakwanga is de hoofdstad van de autonome staat Zuid-Kasaï, waarvan Albert Kalonji de chef is. Ferdinand Kazadi, een Muluba van Kasaï, is de commissaris van Defensie van Leopoldstad.

Wanneer is dit bericht opgesteld en wanneer is het verstuurd ? Uit de formulering van Crokart moeten we afleiden dat hij zijn nota in de ochtend van 17 januari heeft opgesteld (« il doit s'opérer ce matin »). Uit de analyse van de door Dupret verstuurde telexen en de door de administratie aangebrachte registratienummers mogen we afleiden dat Crokarts bericht ook die ochtend is verstuurd.

Dat Crokart dit bericht verstuurt, bewijst niet dat hij in de vernoemde actie betrokken is. Crokart doet wat van hem als inlichtingsagent wordt verwacht : hij stuurt informatie door.

Wij weten nu dat de informatie in deze telex fout is. Op het ogenblik dat Crokarts bericht wordt verstuurd is niet Bakwanga, maar Elisabethstad de bestemming geworden. De Witte vraagt zich in dit verband af : « Ging het om een doelbewuste fout, teneinde de VN-macht te misleiden en een eventueel ingrijpen van blauwhelmen te bemoeilijken ? Of wist Dupret op dat ogenblik niet beter, en was hem wat voorgelogen door Crokart, de contactpersoon van Lahaye ? Of wist Crokart zelf ook niet beter ? » (p. 227). De auteur geeft geen antwoord. Hoe zou een vertrouwelijke telex aan Belext kunnen bedoeld zijn om de VN-macht te misleiden ? En waarom zou Crokart in deze zaak iets voorliegen aan zijn superieuren (Caeymaex) ? Crokart wist van niet beter. Zoals we verder zullen vaststellen vormt Brazza 64 in feite de bevestiging van het reisplan opgesteld door Lahaye in de ochtend van 16 januari. Lahaye licht Crokart hierover in — waarschijnlijk in de namiddag of in de avond van 16 januari — en die zal op zijn beurt Brussel inlichten. Het is mogelijk dat Crokart heeft gewacht tot de ochtend van 17 januari om zijn informatie door te sturen om het succes van van de operatie niet te hypothekeren. In dat geval is hij uiteraard meer dan inlichtingsagent, maar betrokken partij. Dat intussen de bestemming is gewijzigd, toont aan dat niet iedereen op hetzelfde moment van alles op de hoogte is. Dat is een interessante vaststelling ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁸⁾ Crokart weet evenmin waarom de bestemming werd gewijzigd. In Brazza 75 van 18 januari schrijft Dupret : « Crokart communiqué : Lumumba a quitté hier Thysville pour Lukala où il prit place bord avion Air Brousse pour Moanda ou attendait DC4. DC4 quitta Moanda pour Bakwanga. Ne connaissons pas raisons détournement sur Eville ».

avion d'Air Brousse, suivi d'un vol vers Bakwanga à bord d'un DC-4. Kazadi accompagnera les prisonniers. Le message de Crokart contient par ailleurs trois autres informations intéressantes : il a été insisté pour qu'un traitement décent soit réservé à Lumumba, il est possible qu'une opposition à ce départ se manifeste au camp Hardy et l'opération est montée à l'insu de l'ONU. Bakwanga est la capitale de l'État autonome du Sud-Kasaï, dont Albert Kalonji est le chef. Ferdinand Kazadi, un Muluba du Kasaï, est commissaire de la Défense à Léopoldville.

Quand ce message a-t-il été rédigé et quand a-t-il été envoyé ? Nous devons conclure de la formulation employée par Crokart qu'il a rédigé sa note le matin du 17 janvier (« il doit s'opérer ce matin »). De l'analyse des télex envoyés par Dupret et des numéros d'enregistrement apposés par l'administration, nous pouvons déduire que le message de Crokart a également été envoyé ce matin-là.

Le fait que Crokart envoie ce message ne signifie pas qu'il soit impliqué dans les actions précitées. Crokart fait ce qu'on attend de lui en tant qu'agent de renseignements : il transmet des informations.

Nous savons à présent que l'information contenue dans ce télex est fausse. Au moment de l'envoi du message de Crokart, la destination n'est plus Bakwanga, mais Elisabethville. À ce propos, De Witte s'interroge : « *S'agit-il d'une erreur douteuse en vue de tromper les Nations unies et de compliquer une éventuelle intervention des casques bleus ? Ou Dupret n'en sait-il pas plus à ce moment-là et Crokart, homme de contact de Lahaye, lui a-t-il menti ? Ou Crokart n'en sait-il pas plus lui-même ?* » (p. 229). L'auteur ne donne pas de réponse. Comment un télex confidentiel adressé à Belext pourrait-il être destiné à tromper les forces des Nations unies ? Et pourquoi Crokart mentirait-il à ses supérieurs (Caeymaex) dans cette affaire ? Crokart ne savait rien de plus. Ainsi que nous le constaterons plus tard, Brazza 64 est en fait la confirmation de l'itinéraire établi par Lahaye dans la matinée du 16 janvier. Lahaye en informe Crokart — vraisemblablement dans l'après-midi ou dans la soirée du 16 janvier — qui transmettra à Bruxelles. Il est possible que Crokart ait attendu le matin du 17 janvier pour transmettre son information afin de ne pas hypothéquer le succès de l'opération. Dans ce cas, il est clair qu'il n'est plus un simple agent de renseignements, mais qu'il est impliqué. Que la destination ait été modifiée entre-temps prouve que tout le monde ne dispose pas de toutes les informations au même moment. Il s'agit là d'une constatation intéressante ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁸⁾ Crokart ignore tout autant pourquoi la destination a été modifiée. Dans le Brazza 75 du 18 janvier, Dupret écrit : « Crokart communiqué : Lumumba a quitté hier Thysville pour Lukala où il prit place bord avion Air Brousse pour Moanda ou attendait DC4. DC4 quitta Moanda pour Bakwanga. Ne connaissons pas raisons détournement sur Eville ».

Maar de telex is ook om andere redenen interessant.

Ten eerste. Deze telex bewijst dat Buitenlandse Zaken, maar ook Afrikaanse Zaken en de Staatsveiligheid op de hoogte werden gebracht van de transfer van Lumumba op het ogenblik dat de operatie van start ging, ook al is de bestemming in het bericht van Crokart intussen achterhaald. Minister d'Aspremont Lynden heeft deze telex zeker gelezen, want de fotokopie in zijn papieren draagt zijn paraaf.

Ten tweede. Uit de door de administratie aangebrachte gegevens weten we dat deze telex niet alleen is « herhaald » naar Minaf (twee copieën, zoals gebruikelijk) en Caeymaex, maar ook naar E'ville. Dat is een zeer kostbare informatie. Crener, die de avond tevoren Minaf 064 met de boodschap van d'Aspremont Lynden voor Tshombe heeft ontvangen, wordt in de voormiddag van 17 januari via Brazza 64 op de hoogte gesteld van een transfer naar Bakwanga ! Voor hem en voor de andere Belgen in Elisabethstad zal de aankomst van Lumumba een verrassing zijn.

Ten derde. Dit is de enige telex waarin het lot van Lumumba ter sprake komt. Er is aangedrongen, we weten niet door wie, dat hij een decente, dit wil zeggen fatsoenlijke behandeling zou krijgen. Deze waarschuwing kan er op wijzen dat men zeer goed de gevaren van Bakwanga kent. Anderzijds kan ze ook een terechte bekommernis uitdrukken. Deze telex is immers niet voor het publiek bestemd.

e. De mededeling van minister Wigny aan consul-generaal Crener (18 januari)

Op 18 januari stuurt Buitenlandse Zaken een enigszins vreemde boodschap naar het consulaat-generaal van Eville. Deze telex draagt het nummer 14 en luidt als volgt :

Document 7

Telex Wigny aan Consobel Eville, Belext-Eville 124, 18 januari 1961

*<Message signé Kandolo a été envoyé directement autorités katangaises pour leur demander de reconsidérer leur refus au sujet transfert Lumumba au Katanga. Vu réticences katangaises accord intervenu pour transfert ce jour à Bakwanga. Opération se fait à l'insu ONU>**

Met het eerste deel van deze boodschap verwijst Buitenlandse Zaken naar het verzoek van Kandolo aan de Katangese autoriteiten en dus zonder twijfel naar Brazza 53. Met het tweede deel van de boodschap verwijst Buitenlandse Zaken naar Brazza 64 van 17 januari, waarin, zoals we zojuist hebben gezien, inderdaad sprake is van Bakwanga als bestemming en van de onwetendheid van de VN over de operatie.

Le télex est toutefois également intéressant pour d'autres raisons.

Premièrement, ce télex prouve que les Affaires étrangères, mais également les Affaires africaines et la Sûreté de l'État ont été informées du transfert de Lumumba au moment où l'opération a été lancée, même si, dans l'intervalle, la destination signalée dans le message de Crokart est dépassée. Il est certain que le ministre d'Aspremont Lynden a lu ce télex, car la photocopie figurant dans ses documents porte son paraphe.

Deuxièmement. Il ressort des informations fournies par l'administration que ce télex n'a pas seulement été « répété » à Minaf (deux copies, comme d'habitude) et à Caeymaex, mais aussi à Elisabethville. Il s'agit d'une information très précieuse. Crener, qui a reçu, la veille, Minaf 064 avec le message adressé par d'Aspremont Lynden à Tshombe, est informé par Brazza 64, dans la matinée du 17 janvier, d'un transfert vers Bakwanga ! L'arrivée de Lumumba est une surprise pour lui comme pour les autres Belges d'Élisabethville.

Troisièmement. Il s'agit du seul télex où il est question du sort de Lumumba. Quelqu'un — nous ne savons pas qui — a insisté pour qu'on lui réserve un traitement décent, c'est-à-dire convenable. Cette mise en garde peut indiquer que l'on connaît très bien les risques que comporte un transfert au Bakwanga. D'autre part, elle peut également traduire une inquiétude justifiée. Ce télex n'est en effet pas destiné au public.

e. La communication du ministre Wigny au consul général Crener (18 janvier)

Le 18 janvier, les Affaires étrangères envoient un message quelque peu étrange au consulat général d'Élisabethville. Ce télex, qui porte le numéro 14, est rédigé comme suit :

Document 7

Télex Wigny à Consobel Eville, Belext-Eville 124, 18 janvier 1961

Dans la première partie de ce message, les Affaires étrangères font référence à la demande que Kandolo a adressée aux autorités katangaises, et donc, sans aucun doute, à Brazza 53. Dans la deuxième partie de ce message, les Affaires étrangères font référence à Brazza 64, du 17 janvier, dans lequel, comme nous venons de le voir, il est effectivement question de Bakwanga comme destination retenue et de l'ignorance de l'ONU concernant cette opération.

Op het eerste zicht komt deze boodschap van 18 januari vreemd over. Inderdaad, Lumumba is al op 17 januari overgebracht naar Elisabethstad. De informatie van Belext is hopeloos achterhaald. Van de Walle schrijft : « *C'était de la moutarde après dîner* »⁽⁴⁹⁾. De experts beschikken echter niet alleen over de telex aangekomen in E'ville en gedateerd op 18 januari, maar ook over de minuut die berust in de archieven van Buitenlandse Zaken. Die is opgesteld op 17 januari door Etienne Davignon onder de verantwoordelijkheid van secretaris-generaal Van den Bosch. Die datum maakt de boodschap wel coherent. Op 17 januari, zo heeft Belext via Brazza 64 vernomen, wordt Lumumba naar Bakwanga overgebracht.

Niet de datum van deze telex, maar de inhoud roept vragen op. Waarom op 17 januari nog eens terugkomen op het verzoek van Kandolo waarvan het consulaat-generaal in Elisabethstad op 16 januari door de « herhaling » van Brazza 53 in kennis is gesteld ? En op de transfert van Lumumba naar Bakwanga waarvan datzelfde consulaat-generaal in de loop van de voormiddag door de « herhaling » van Brazza 64 is geïnformeerd. Het lijkt wel of Buitenlandse Zaken antwoordt op een vraag om uitleg vanuit Elisabethstad. Inderdaad, laten we ons even in de plaats van consul-generaal Crener stellen. In de voormiddag van 16 januari ontvangt hij via Belext een boodschap van Dupret die hem het verzoek van Kandolo overmaakt. Dupret vraagt hem dat verzoek te steunen (Brazza 53). In de avond van 16 januari ontvangt hij van Minaf een telex met verzoek een boodschap van de minister aan Tshombe te overhandigen (Minaf 064). En in de voormiddag van 17 januari wordt hij in kennis gesteld van Brazza 64 waarin Crokart meedeelt dat Lumumba naar Bakwanga wordt overgebracht. Misschien vraagt Crener zich wel af wat er eigenlijk aan de hand is. En vraagt hij om uitleg. Maar we kennen geen vraag om uitleg. De puzzle lijkt hier dus een stukje te mankeren. Controle van de telexen leert dat we een telex van E'ville missen, namelijk n° 50 van 17 januari. Bevat deze telex een vraag betreffende de transfer van Lumumba, waarin Crener verwijst naar Brazza 53 of naar de opdracht die hij van minister d'Aspremont Lynden heeft gekregen ? Wij blijven het antwoord schuldig.

Uit deze telex kunnen we afleiden dat ook al is Brussel betrokken bij de transfer, Buitenlandse Zaken niet op de hoogte is van wat er zich precies in Congo afspeelt op 17 januari. Brussel wordt door de gebeurtenissen voorbijgestoken. Wanneer de telex van Wigny, die op 17 januari al geen correcte informatie meer bevat, 's anderendaags wordt verstuurd is, Lumumba al dood.

⁽⁴⁹⁾ IV, blz. 50.

À première vue, ce message du 18 janvier paraît bizarre. Lumumba a en effet déjà été transféré à Elisabethville le 17 janvier. L'information de Belext est désespérément dépassée. Vandewalle écrit : « *C'était de la moutarde après dîner* »⁽⁴⁹⁾. Les experts disposent toutefois non seulement du télex arrivé à Elisabethville et daté du 18 janvier, mais aussi de la minute qui est conservée dans les archives des Affaires étrangères. Celle-ci a été rédigée le 17 janvier par Etienne Davignon sous la responsabilité du secrétaire général Van den Bosch. Cette date confère effectivement sa cohérence au message. Belext a appris par Brazza 64 que Lumumba était transféré à Bakwanga le 17 janvier.

Ce n'est pas la date de ce télex mais bien sa teneur qui suscite des interrogations. Pourquoi revenir à nouveau le 17 janvier sur la demande de Kandolo dont le consulat général à Elisabethville a été informé le 16 janvier par le « rappel » du Brazza 53 ? Et sur le transfert de Lumumba à Bakwanga, dont ce même consulat général a été informé au cours de la matinée par le « rappel » du Brazza 64 ? Il semble bien que les Affaires étrangères répondent à une demande d'explications émanant d'Élisabethville. Mettons-nous en effet à la place du consul général Crener. Dans la matinée du 16 janvier, il reçoit via Belext un message de Dupret qui lui transmet la demande de Kandolo. Dupret lui demande d'appuyer cette demande (Brazza 53). Dans la soirée du 16 janvier, il reçoit de Minaf un télex lui demandant de transmettre un message du ministre à Tshombe (Minaf 064). Et dans la matinée du 17 janvier, il prend connaissance du Brazza 64 dans lequel Crokart communique que Lumumba est transféré à Bakwanga. Crener se demande peut-être bien de quoi il retourne. Et il demande des explications. Mais nous n'avons pas connaissance d'une demande d'explications. Il semble donc manquer une pièce au puzzle. Le contrôle des télex nous apprend qu'il nous manque un télex d'Élisabethville, à savoir le n° 50 du 17 janvier. Ce télex contient-il une question à propos du transfert de Lumumba dans laquelle Crener fait référence au Brazza 53 ou à la mission que le ministre d'Aspremont Lynden lui a confiée ? Nous restons sans réponse.

Nous pouvons déduire de ce télex que même si Bruxelles est impliqué dans le transfert, les Affaires étrangères ignorent ce qui se passe exactement au Congo le 17 janvier. Bruxelles est dépassé par les événements. Lorsque le télex de Wigny qui, le 17 janvier déjà, ne contient plus d'informations exactes, est envoyé le lendemain, Lumumba est déjà mort.

⁽⁴⁹⁾ IV, p. 50.

f. Voorlopige conclusie

De documenten die we in deze sectie hebben besproken waren al bekend aan de auteurs die over de dood van Lumumba hebben geschreven, maar zij werden slordig gebruikt. Ons onderzoek heeft enkele nieuwe en belangrijke elementen aan het licht gebracht, die moeten toelaten met een grotere exactheid de gebeurtenissen te reconstrueren. De belangrijkste conclusie is ongetwijfeld dat telex 064 van minister d'Aspremont Lynden pas tegen de avond van 16 januari werd verstuurd.

3. De documenten-Nendaka

In deze sectie bespreken we enkele documenten die tot nu toe slechts in beperkte kring bekend waren. Zij zijn afkomstig van Victor Nendaka, toenmalig hoofd van de Congolese Staatsveiligheid. Het gaat om een beperkt aantal documenten, waarvan Nendaka op eigen initiatief sedert het begin van de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie fotokopiën heeft verspreid onder diverse personen. Nendaka had eerder al fotokopieën van deze documenten overhandigd aan de Conférence Nationale Souveraine te Kinshasa in 1992⁽⁵⁰⁾. Het betreft een bevel van president Kasa Vubu (14 januari), een nota van Nendaka voor de commandant van het kamp Hardy (14 januari), een brief van Kasa Vubu aan president Youlou (15 januari) en een reisplan voor de transfer van Lumumba (16 januari).

Een zekere argwaan ten aanzien van de documenten van Nendaka is hier op zijn plaats. Het spreekt vanzelf dat Nendaka als hoofd van de Veiligheid in de mogelijkheid verkeerde om documenten te vervalsen. En ten tweede moet het ook opvallen dat Nendaka vandaag alleen nog over documenten beschikt die hem — althans naar eigen oordeel — lijken vrij te pleiten van elke actieve betrokkenheid⁽⁵¹⁾.

⁽⁵⁰⁾ Zie *Conférence Nationale Souveraine. Commission des assassinats et des violations des droits de l'homme. 1^{re} partie (1^{re} République)*, getypt rapport, 1992. Zie onder andere blz. 37bis.

⁽⁵¹⁾ De huiszoeking had tot doel te weten te komen (1) of het hier gaat om authentieke documenten en (2) of Nendaka nog andere documenten in zijn bezit had. De huiszoeking bracht aan het licht dat Nendaka een pakket documenten betreffende Lumumba in zijn bezit had. Dit waren, aldus Nendaka, de weinige documenten die hij had kunnen redden; andere had hij in Congo moeten achterlaten. Betreffende de transfer van Lumumba in januari 1961 ging het uitsluitend om de documenten die hij intussen onder diverse personen had verspreid. De originelen bevinden zich in zijn bezit.

f. Conclusion provisoire

Les documents que nous avons analysés dans la présente section étaient déjà connus des auteurs qui ont traité la mort de Lumumba, mais ils ont été utilisés de manière peu rigoureuse. Notre étude a révélé quelques éléments nouveaux et importants qui devraient permettre de reconstituer le fil des événements avec plus d'exactitude. La conclusion sans doute la plus importante concerne le télex 064 du Ministre d'Aspremont Lynden qui n'est envoyé qu'au soir du 16 janvier.

3. Les documents Nendaka

Dans cette section, nous examinerons quelques documents qui, jusqu'à ce jour, n'étaient connus que d'un nombre restreint de personnes. Ils proviennent de chez Victor Nendaka qui était, à l'époque, le chef de la Sûreté congolaise. Il s'agit d'un nombre limité de documents dont Nendaka a distribué de sa propre initiative des photocopies à diverses personnes depuis le début des travaux de la commission d'enquête parlementaire. Nendaka avait déjà transmis antérieurement des photocopies de ces documents à la Conférence Nationale Souveraine qui s'est tenue à Kinshasa en 1992⁽⁵⁰⁾. Il s'agit d'un ordre du président Kasa Vubu (14 janvier), d'une note de Nendaka destinée au commandant du camp Hardy (14 janvier), d'une lettre de Kasa Vubu au président Youlou (15 janvier) et d'un itinéraire pour le transfert de Lumumba (16 janvier).

Une certaine méfiance est de mise à l'égard des documents de Nendaka. Il va de soi qu'en sa qualité de chef de la Sûreté, Nendaka a eu la possibilité de falsifier des documents. Deuxièmement, il est également frappant de constater que Nendaka ne dispose plus aujourd'hui que de documents qui semblent, du moins à son avis, le laver de tout soupçon quant à une quelconque participation active aux faits⁽⁵¹⁾.

⁽⁵⁰⁾ Voir *Conférence Nationale Souveraine. Commission des assassinats et des violations des droits de l'homme. 1^{re} partie (1^{re} République)*, rapport dactylographié, 1992. Voir notamment la p. 37bis.

⁽⁵¹⁾ La perquisition avait pour but de tenter d'établir (1) s'il s'agit de documents authentiques et (2) si Nendaka possédait encore d'autres documents. La perquisition a révélé que Nendaka possédait une série de documents concernant Lumumba. Il s'agissait, selon Nendaka, de quelques documents qu'il avait pu sauver; il avait dû laisser les autres au Congo. En ce qui concerne le transfert de Lumumba en janvier 1961, il s'agissait uniquement des documents qu'il avait entre temps distribués à diverses personnes. Les originaux sont en sa possession.

a. *Het bevel van Kasa Vubu aan Nendaka (14 januari.)*

Document 8

Bevel van Kasavubu aan Nendaka, 14 januari 1961

<Personnel et secret.

Note pour monsieur l'administrateur en chef de la Sûreté Nationale.

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir prendre les dispositions nécessaires pour assurer le transfert à une autre localité de la République des prisonniers actuellement détenus au Camp Hardy.

*Je vous prie de bien vouloir réserver à la présente note le bénéfice de l'urgence — Le Chef de l'Etat, (s) J. Kasavubu>**

Het gaat hier om een nota ondertekend door president Kasa Vubu en gericht aan Nendaka als hoofd van de staatsveiligheid. Het is dus normaal dat Nendaka een dergelijk document in zijn bezit heeft. De uiterlijke kenmerken van het document (briefpapier, handtekening) bevatten ook geen aanwijzing van een vervalsing. Aan Nendaka wordt opdracht gegeven alle nodige schikkingen te treffen voor de transfer van de gevangenen die zich in het kamp Hardy in Thysville bevinden naar een andere plaats in Congo. De naam van de gevangenen wordt niet gepreciseerd. Het document is gedateerd op 14 januari 1961, wat geen enkel chronologisch probleem oplevert. Na de muiterij van 12-13 januari in Thysville beslissen de leiders in Leopoldstad dat alle politieke gevangenen, waaronder Lumumba, uit het kamp Hardy moeten verwijderd worden en overgebracht naar een andere plaats.

b. *De nota van Nendaka voor de commandant van kamp Hardy (14 januari)*

Document 9

Nota van Nendaka voor de commandant van kamp Hardy, 14 januari 1961

*<Léopoldville, le 14 janvier 1961
N° ASC/Cab.*

Transmis Copie pour information:

- Chef d'Etat-Major de l'ANC. Léo*
- Cdt de la Cie Gendarmerie à Thysville*
- Commissaire de la Sûreté à Thysville*

*Note pour le Commandant de 4ème Brigade de l'ANC
Camp Hardy
Thysville*

Pour répondre au vœu exprimé par les soldats de votre brigade hier en présence du Chef de l'Etat et du Chef d'Etat-Major de l'ANC et dans l'intérêt de la tranquillité et de la paix parmi vos troupes, vous êtes prié de mettre à ma disposition ce jour tous les 10 détenus politiques internés au Camp.

Monsieur Vumbi André Commissaire de la Sûreté à Thysville et le Lieutenant Mandudi Commandant la Cie Gendarmerie à Thysville sont chargés de l'opération du transfert des prisonniers.

L'opération de transfert doit avoir lieu aujourd'hui et sera entourée avec le maximum de discrétion et de précaution.

a. *L'ordre donné par Kasa Vubu à Nendaka (14 janvier).*

Document 8

Ordre de Kasa Vubu à Nendaka, 14 janvier 1961

Il s'agit, en l'espèce, d'une note signée par le président Kasa Vubu et adressée à Nendaka en sa qualité de chef de la Sûreté nationale. Il est dès lors normal que Nendaka possède un tel document. Rien dans l'aspect extérieur du document (papier à lettres, signature) n'indique qu'il y ait eu falsification. Nendaka est chargé de prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer le transfert vers une autre localité du Congo des prisonniers détenus au Camp Hardy à Thysville. Les noms des prisonniers ne sont pas précisés. Le document est daté du 14 juillet 1961, ce qui ne pose aucun problème au niveau de la chronologie. Après la mutinerie des 12 et 13 janvier à Thysville, les dirigeants de Léopoldville décident que tous les prisonniers politiques, dont Lumumba, doivent être éloignés et transférés à un autre endroit.

b. *La note de Nendaka au commandant du camp Hardy (14 janvier)*

Document 9

Note de Nendaka au commandant du camp Hardy, 14 janvier 1961

*L'administrateur en chef de la Sûreté (s) Victor Nendaka>**

In deze nota voor de commandant van kamp Hardy in Thysville (kolonel Boboso) op tweetalig briefpapier van « Congo Belge — Belgisch Congo/Administration de la Sûreté — Administratie van de Veiligheid » vraagt Nendaka de tien gevangenen ter zijner beschikking te stellen ⁽⁵²⁾. Hij verwijst uitdrukkelijk naar de wens uitgedrukt door de soldaten van het kamp in het bijzijn van president Kasa Vubu en stafchef Mobutu op 13 januari. De operatie zal worden uitgevoerd nog diezelfde dag, met de vereiste discretie, door een commissaris van de staatsveiligheid en door een commandant van de gendarmerie.

Er is niets dat de authenticiteit van dit stuk tegenspreekt. Het strookt inhoudelijk met alle andere elementen uit het dossier. Waarschijnlijk is dit stuk opgesteld nadat Nendaka van Kasa Vubu opdracht had gekregen de gevangenen uit Thysstad naar een andere plaats over te brengen. Het is wel vreemd dat Nendaka niet naar deze opdracht verwijst. Hij vermeldt wel dat een kopie aan de president wordt bezorgd. Het is ook opvallend dat de transfer moet gebeuren op 14 januari. Dat moet dan naar een tijdelijke gevangenis in de omgeving van Leopoldstad zijn, vermits er nog geen regeling is getroffen voor Bakwanga of Katanga. Zoals we weten, gebeurt er die zaterdag niets.

c. *Het verzoek van Kasa Vubu aan Youlou (15 januari)*

Document 10**Brief van president Kasa Vubu aan president Youlou, 15 januari 1961**

<Cher Monsieur le Président et Ami — J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai décidé le transfert à Bakwanga de certains prisonniers.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir autoriser le transit de ces personnes par Brazzaville d'où elles partiraient par avion.

Il me serait agréable que vous puissiez encore ce jour marquer accord à la présente demande.

*Je vous prie d'agréer, cher Monsieur le Président et Ami, les assurances renouvelées de ma très haute considération — Le Chef de l'Etat, (s) J. Kasa-Vubu>**

In een brief aan zijn ambtsgenoot in Congo-Brazzaville, president Youlou, vraagt Kasa Vubu gevangenen (waarvan de naam niet wordt gepreciseerd) naar Bakwanga te mogen overbrengen via Brazzaville, van waaruit ze met het vliegtuig zouden vertrekken. Het gaat om een ondertekende doorslag van de brief op pelure papier, dus niet om het exemplaar bestemd voor Youlou

⁽⁵²⁾ Het betreft de volgende gevangenen : Patrice Lumumba, Joseph Okito, Maurice Mpolo, Georges Greinfeff, Jean Bononge, Matabisi, Evariste Lukamba, Jérôme Mondjongo, Joseph Shako, Théodore Bonde, aldus Nendaka.

Dans cette note destinée au commandant du camp Hardy à Thysille (colonel Boboso), rédigée sur du papier à en-tête bilingue (« Congo Belge — Belgisch Congo/Administration de la Sûreté — Administratie van de Veiligheid »), Nendaka demande que les dix détenus soient mis à sa disposition ⁽⁵²⁾. Il se réfère explicitement au souhait exprimé par les soldats du camp en présence du président Kasa Vubu et de Mobutu, chef d'état-major, le 13 janvier. L'opération sera exécutée le jour même, avec la discrétion requise, par un commissaire de la sûreté de l'État et un commandant de la gendarmerie.

Rien ne permet de douter de l'authenticité de cette pièce. Elle est, quant à son contenu, conforme à tous les autres éléments du dossier. Cette pièce a vraisemblablement été rédigée après que Kasa Vubu eut chargé Nendaka de transférer les prisonniers de Thysville à un autre endroit. Toutefois, il est étrange que Nendaka ne fasse pas allusion à cette mission. Il signale néanmoins qu'une copie est adressée au président. Il est également frappant que le transfert doive avoir lieu le 14 janvier. Il doit alors s'agir d'un transfert dans un lieu de détention provisoire proche de Léopoldville, dès lors qu'aucune décision n'a été prise au sujet de Bakwanga ou du Katanga. Comme nous le savons, rien ne se passe ce samedi-là.

c. *La demande de Kasa Vubu à Youlou (15 janvier)*

Document 10**Lettre du président Kasa Vubu au président Youlou, 15 janvier 1961**

Dans une lettre qu'il adresse à son homologue du Congo-Brazzaville, le président Youlou, Kasa Vubu demande l'autorisation de transférer des prisonniers (dont le nom n'est pas précisé) à Bakwanga via Brazzaville, d'où ils partiraient par avion. Il s'agit d'une copie au carbone signée de la lettre sur papier pelure et donc pas de l'exemplaire destiné à Youlou proprement dit. Rien n'in-

⁽⁵²⁾ Il s'agit, selon Nendaka, des détenus suivants : Patrice Lumumba, Joseph Okito, Maurice Mpolo, Georges Greinfeff, Jean Bononge, Matabisi, Evariste Lukamba, Jérôme Mondjongo, Joseph Shako, Théodore Bonde.

zelf. Nochtans zijn er geen uiterlijke aanwijzingen dat het om een vervalsing zou gaan. Het is ook niet abnormaal dat Nendaka een dergelijk document in zijn bezit heeft, gezien hij door het voorgaande bevel werd belast met het treffen van de nodige schikkingen voor de transfer van de gevangenen. De brief is gedateerd op 15 januari wat evenmin een probleem oplevert in de chronologie. Men kan zich wel vragen stellen omtrent de betekenis van een dergelijk verzoek. Waarom moesten de gevangenen via Brazzaville naar Bakwanga worden overgevlogen ? Dat betekent dat ze eerst per wagen of per vliegtuig naar Brazzaville moesten worden overgebracht. Was het de afwezigheid van VN-troepen die van Brazzaville een uitgelezen vertrekpunt maakte ?

Ook al heeft dit verzoek iets vreemds, het wordt bevestigd door een telex van 16 januari van Dupret aan Brussel. Daarin geeft Lahaye de laatste stand van zaken. Hij vermeldt het verzoek van Kasa Vubu aan Youlou « gisteren morgen », dus op 15 januari, om Lumumba en andere gevangenen (hier wordt dus de naam van Lumumba gepreciseerd) via Brazzaville naar Bakwanga te mogen overbrengen, en voegt er aan toe dat Youlou heeft geweigerd.

Document 11

Telex Dupret aan Belext, Brazza 61, 16 januari 1961 ⁽⁵³⁾

<Répéter Minaf et Caeymaex.

Lahaye communique :

1. *Situation camp Kokolo à Léo toujours tendue. Selon une information, officiers n'ont pas logé au camp. Selon Mobutu, camp est calme.*

2. *Samedi quatorze dans la soirée, un camion de soldats venant de Kokolo ont été interceptés près de Thysville par troupes fidèles Mobutu. Selon une version, il s'agirait de soldats venant délivrer **Lumumba**. Selon Mobutu, il s'agirait de soldats sans armes allant s'informer au sujet des augmentations de solde promises. Ces soldats ont été ramenés au camp para-commando de Léo.*

3. ***Lumumba** et autres sont toujours détenus. Selon Nendaka, qui fut sur place et commença enquête sur mutinerie, la cellule fut ouverte par un soldat, mais **Lumumba** n'osa sortir voyant agitation et hostilité une partie de la troupe. Toujours selon même source, officiers et soldats demandent éloignement **Lumumba** de Thysville.*

4. *Chef Etat a demandé officiellement hier matin à président Youlou passage par Brazzaville de **Lumumba** et autres détenus pour être transférés à Bakwanga. Membres du cabinet de Kasa-Vubu sont venus porter ce message à Youlou, dimanche, quinze. Refus a été donné.*

5. *Nervosité existe parmi commissaires généraux. Les gardes militaires mises à leur disposition seraient nerveuses. Selon Nendaka, qui a aussi une garde, soldats sont calmes et attendent augmentation promises.*

6. *Cette augmentation se concrétise comme suit pour un soldat : solde 1250 frs ration 1500 frs, indemnité de marche 1500 frs soit au total 4.250 frs. Les allocations familiales sont de 360 frs, pour l'épouse, et 210 frs, par enfant. Elles seront identiques pour tous, quelque soit le grade.*

7. *Bomboko a annoncé cette augmentation au camp Hardy mais n'a pas parlé de l'aide belge. J'insiste : il n'a pas parlé de la subvention belge>**

⁽⁵³⁾ Deze telex draagt als datum 17 januari. Dit is kennelijk een fout, want rekening houdend met de andere telexen alsook met de entréestempel en de registratie in Brussel is deze telex op 16 januari verstuurd.

dique cependant qu'il s'agirait d'un faux. Il n'est pas non plus anormal que Nendaka soit en possession d'un tel document, étant donné qu'il a été chargé, par l'ordre précédent, de prendre les dispositions nécessaires pour assurer le transfert des prisonniers. La lettre est datée du 15 janvier, ce qui ne constitue pas davantage un problème quant à la chronologie. On peut cependant s'interroger sur le motif d'une telle demande. Pourquoi les prisonniers devaient-ils être acheminés à Bakwanga par avion via Brazzaville ? Cela signifie qu'ils devaient d'abord être conduits en voiture ou en avion à Brazzaville. Était-ce l'absence de troupes de l'ONU qui faisait de Brazzaville un point de départ idéal ?

Pour étrange qu'elle soit, cette demande est confirmée par un télex du 16 janvier envoyé à Bruxelles par Dupret. Dans ce télex, Lahaye communique le dernier point de la situation. Il mentionne la demande de Kasa Vubu à Youlou « hier matin » — donc le 15 janvier — de pouvoir transférer Lumumba et d'autres prisonniers (ici, le nom de Lumumba est donc précisé) à Bakwanga via Brazzaville et ajoute que Youlou a refusé.

Document 11

Télex de Dupret à Belext, Brazza 61, 16 janvier 1961 ⁽⁵³⁾

⁽⁵³⁾ Ce télex est daté du 17 janvier. Il s'agit manifestement d'une erreur, car si l'on tient compte des autres télex et du cachet d'entrée, ainsi que de l'enregistrement à Bruxelles, on arrive à la conclusion que ce télex a été envoyé le 16 janvier.

d. De reisroute voor de transfer van de gevangenen (16 januari)

Document 12

Handgeschreven nota met de reisroute voor de transfer, z.d.

d. L'itinéraire pour le transfert des prisonniers, non daté [16 janvier]

Document 12

Note manuscrite contenant l'itinéraire pour le transfert, non datée

<1. M. Nendaka part à 14 h. pour Thysville arranger le transfert.

2. Départ Dragon Air Brousse pour arrivée Thysville

16.1.60 18 h.
Pilote : M. Baumont

3. Départ Dragon

17.1.61 5 h. 30'
soi disant pour Léo → MAKALA
→ Moanda 7 h.

4. D.C. 4 Air Congo + M. KAZADI

Départ Léo 5 h 17.1.61

↓
Moanda 6.30 h.
↓
Bakwanga

5. D.C. 3 Air Congo + M. Mukamba

Léo 5 h.

↓
Bakwanga 9 h.30' locale

Si l'ONU intervenait à Bakwanga, le pilote D.C. 3 aviserait D.C. 4 qui continuerait sur Eville.

Tél.

M. Marlière	3410	4806
M. TABUTAUT	9257	
Air Brousse	3097	3888
Air Congo	6031	6131
M. Annez	5355	*

Het vierde document uit de papieren Nendaka betreft een handgeschreven nota met een reisplan. Lahaye heeft ten aanzien van de deskundigen erkend dat het om zijn handschrift gaat. De nota is ongedateerd, maar bevat een reisplan met chronologische aanduidingen voor 16 en 17 januari 1961. Het is dus ten laatste op 16 januari opgesteld. De eerste richtlijn van de nota, die voorziet in het vertrek van Nendaka naar Thysstad om 14 u, mag ons doen besluiten dat het reisplan ten laatste in de voormiddag van 16 januari is opgesteld.

Er zullen op 17 januari om 5 u 's ochtends twee vliegtuigen vertrekken vanuit Leopoldstad : een DC-3 richting Bakwanga, met Mukamba aan boord; een DC-4 richting Moanda, met Kazadi aan boord. Dat laatste vliegtuig zal vervolgens eveneens koers zetten naar Bakwanga. Reeds op 16 januari zal een Dragon Rapide van Air

Le quatrième document provenant des archives de Nendaka est une note manuscrite contenant un itinéraire. Lahaye a reconnu devant les experts qu'il s'agit de son écriture. La note n'est pas datée mais comprend un itinéraire assorti d'indications chronologiques pour les 16 et 17 janvier 1961. Elle a donc dû être rédigée le 16 janvier au plus tard. Étant donné que la première directive contenue dans la note prévoit que Nendaka partira pour Thysville à 14 h, nous pouvons en conclure que l'itinéraire a été préparé au plus tard dans le courant de l'avant-midi du 16 janvier.

Le 17 janvier à 5 heures du matin, deux avions partiront de Léopoldville : un DC-3 à destination de Bakwanga, avec à son bord Mukamba; un DC-4 à destination de Moanda, avec Kazadi à son bord. Ce dernier avion fera ensuite également route vers Bakwanga. Le 16 janvier déjà, un Dragon Rapide de Air Brousse partira pour

Brousse vertrekken naar Thysstad, vanwaar het op 17 januari om 5.30 's ochtends richting Moanda zal vertrekken. In Moanda wordt de Dragon Rapide opgewacht door de DC-4. Het reisplan bevat verder een belangrijke aanduiding : « *Si l'ONU intervenait à Bakwanga, le pilote DC-3 aviserait DC-4 qui continuerait sur Eville* ». Op het reisplan komen tenslotte enkele nuttige telefoonnummers voor, waaronder dat van Marlière.

Het plan bevat geen enkele vermelding van gevangenen noch van hun namen, tenzij het woordje « transfer » in de eerste lijn, maar het is duidelijk dat het moet gelezen worden als volgt : de Dragon Rapide haalt in Thysstad Lumumba op, brengt hem naar Moanda, waar hij overstapt in de DC-4 die hem naar Bakwanga en, desgevallend, naar Elisabethstad zal brengen. De DC-3 moet de DC-4 verwittigen of er VN-troepen aanwezig zijn in Bakwanga. Dat plan zal enigszins anders worden uitgevoerd, maar dat is nu niet aan de orde.

Over de omstandigheden waarin dit reisplan is opgesteld, bestaat geen zekerheid. Volgens de getuigenis van Nendaka aan de onderzoekscommissie heeft hij deze nota ontvangen van Kandolo en Lahaye, op het ogenblik dat hij in uitvoering van het bevel van Kasa Vubu schikkingen trof voor de overplaatsing van de gevangenen naar de Luzumu gevangenis in Leopoldstad. Hij heeft aan de opstelling ervan geen deel gehad, maar als functionaris deze nieuwe richtlijnen geaccepteerd ⁽⁵⁴⁾.

Hier doet zich een eerste tegenstrijdigheid voor. Hoe verklaart men dat Nendaka eerst een opdracht krijgt van het hoogste gezag, de president, om vervolgens in deze opdracht doorkruist te worden door een nieuwe, afkomstig van een commissaris en diens Belgische raadgever ? Ligt het niet veel meer voor de hand dat Nendaka, gewapend met het bevel van Kasa Vubu, samen met Kandolo en Lahaye overleg heeft gepleegd over de werkwijze ?

Brassinne heeft de getuigenis van drie Sabenaverantwoordelijken (Annez de Taboada, Jonniaux en Doutreloup) opgetekend van een vergadering die op 16 januari in de voormiddag heeft plaatsgevonden op Ndjili in het kantoor van de [directeur van Sabena/Air Congo], Jean Annez de Taboada, met Nendaka en zijn medewerkers. Volgens de betrokkenen zou deze vergadering hebben plaatsgevonden « dans la matinée » (8.1), of « vers 10 heures du matin » (30.1) en slechts kort hebben geduurd (29.1, « elle dure au maximum une demi-heure », 30.1). Ze kwam er op vraag van Nendaka (8.1, 30.1). Over de aanwezigen — zeven à acht — is er, behalve de drie genoemde getuigen en de twee piloten, geen zekerheid, maar Jonniaux (29.1) is affirmatief met betrekking tot Nendaka, die te laat binnenkwam en een zenuwachtige indruk maakte. De namen van Kazadi en

Thysville d'où il s'envolera, le 17 janvier à 5 heures 30 du matin, pour Moanda. À Moanda, le Dragon Rapide sera attendu par le DC-4. L'itinéraire contient en outre une indication importante : « *Si l'ONU intervenait à Bakwanga, le pilote du DC-3 aviserait DC-4 qui continuerait sur Eville* ». Enfin, l'itinéraire contient quelques numéros de téléphone utiles, parmi lesquels figure également le numéro de Marlière.

L'itinéraire ne fait pas mention des prisonniers ni de leurs noms, si ce n'est que le mot « transfert » figure à la première ligne, mais il est clair qu'il doit se lire comme suit : le Dragon Rapide va chercher Lumumba à Thysville, l'emmène à Moanda où il monte à bord du DC-4 qui l'emmènera à Bakwanga et, le cas échéant, à Elisabethville. Le DC-3 doit avertir le DC-4 si des troupes de l'ONU sont présentes à Bakwanga. Ce plan sera toutefois exécuté d'une manière un peu différente, mais ce n'est pas notre propos pour l'instant.

Nous ne connaissons pas avec certitude les circonstances dans lesquelles cet itinéraire a été rédigé. Selon le témoignage de Nendaka devant la commission d'enquête, il a reçu cette note de Kandolo et de Lahaye au moment où, conformément à l'ordre de Kasa Vubu, il prenait des dispositions en vue du transfert des prisonniers vers la prison Luzumu à Léopoldville. Il n'a pas participé à la rédaction de la note, mais, en tant que fonctionnaire, il a accepté ces nouvelles directives ⁽⁵⁴⁾.

Nous sommes ici en présence d'une première contradiction. Comment expliquer que Nendaka reçoit d'abord une mission de la plus haute autorité, le président, pour être ensuite contrecarré dans cette mission par d'autres ordres émanant d'un commissaire et de son conseiller belge ? N'est-il pas plus logique de croire que Nendaka, fort de l'ordre de Kasa Vubu, s'est concerté avec Kandolo et Lahaye sur la marche à suivre ?

Brassinne a noté le témoignage de trois responsables de Sabena (Annez de Taboada, Jonniaux et Doutreloup) à propos d'une réunion qui a eu lieu le 16 janvier dans la matinée à Ndjili, dans le bureau de Jean Annez de Taboada [directeur de Sabena/Air Congo], avec Nendaka et ses collaborateurs. Selon les intéressés, la réunion aurait eu lieu « dans la matinée » (8.1) ou « vers 10 heures du matin » (30.1) et aurait été brève (29.1, « elle dure au maximum une demi-heure », 30.1). Elle a été organisée à la demande de Nendaka (8.1., 30.1). Il n'y a pas de certitude quant aux personnes présentes — sept à huit — mis à part les trois témoins précités et les deux pilotes, mais Jonniaux (29.1) est affirmatif en ce qui concerne Nendaka, qui est arrivé en retard et semblait nerveux. Les noms de Kazadi et Lahaye sont également cités, mais sans certitude.

⁽⁵⁴⁾ Hij heeft verder geen verklaring voor het feit dat de richtlijnen van het reisplan niet zijn gevolgd.

⁽⁵⁴⁾ Il ne peut en outre pas expliquer pourquoi les directives de l'itinéraire n'ont pas été suivies.

Lahaye worden eveneens genoemd, maar zonder zekerheid. Nendaka eiste twee vliegtuigen op voor de operatie. Op deze vergadering zouden praktische schikkingen zijn getroffen voor de transfer van Lumumba. Deze getuigenissen, die op papier werden gesteld vooraleer het document-Nendaka bekend werd, stroken min of meer met de richtlijnen die men daarop kan aantreffen, behoudens de aanwezigheid van Mukamba en Kazadi in de DC-4. Wellicht is de getuigenis hier gekleurd door wat er achteraf is gebeurd, en niet door wat er voordien werd afgesproken.

Het lijkt aannemelijk dat de nota met het reisplan uit de papieren-Nendaka is opgesteld op de Sabena-vergadering of onmiddellijk erna, vermits dit document de afspraken betreffende de vliegtuigen en de vertrekuren bevat. En dan lijkt het ook een logische gevolgtrekking dat Lahaye aanwezig was op de Sabena-vergadering.

Het reisplan wordt bevestigd door een telex van Dupret, n° 64 van 17 januari, kortweg Brazza 64, die we hoger hebben besproken. Daarin deelt Crokart, Belgisch inlichtingsagent en medewerker van Lahaye, mee dat Lumumba naar Bakwanga zal worden overgevlogen. De route gaat van Thysstad naar Moanda in een vliegtuig van Air Brousse en vervolgens naar Bakwanga in een DC-4. Kazadi zal de gevangene vergezellen. Dat strookt met het reisplan van Lahaye waarin enkel Kazadi wordt genoemd als begeleider en waarin verder geen sprake is van Lukala..

4. Een tot op heden onbekende boodschap uit Brussel (14 januari)

De experts hebben zich ingespannen om zo volledig mogelijke reeksen van telexen samen te stellen. Die inspanning was lonend, want ze leverde een coherente bron van informatie op. Bij de lezing van deze documenten bleef er lange tijd evenwel één groot vraagteken open. Welke boodschap bevatten de telexen in militaire geheimtaal uitgewisseld tussen Loos (Brussel) en Marlière (Brazzaville)? Wanneer we ons beperken tot de cruciale periode van Lumumba's transfer naar Katanga dan gaat het welgeteld om vijf telexen : op 7 januari (Marlière aan Loos), 10 januari (Loos aan Marlière), 12 januari (Marlière aan Loos), 14 januari (Loos aan Marlière) en 16 januari 1961 (Loos aan Marlière). De vele inspanningen om die te ontcijferen werden uiteindelijk met succes bekroond (zie deelrapport over de cryptogrammen). Daarbij bleek de telex van 14 januari — en alleen die — een belangrijke nieuwe boodschap op te leveren.

We geven de originele boodschap en de vertaling.

Nendaka exigeait deux avions pour l'opération. Lors de cette réunion, des dispositions pratiques auraient été prises en vue du transfert de Lumumba. Ces témoignages, qui ont été mis sur papier avant que le document de Nendaka ne soit communiqué, concordent plus ou moins avec les directives figurant sur ce document, sauf en ce qui concerne la présence de Mukamba et Kazadi dans le DC-4. À cet égard, le témoignage est sans doute influencé par ce qui s'est passé ultérieurement et ne reflète que dans une moindre mesure ce qui avait été convenu auparavant.

Il semble plausible que la note contenant l'itinéraire et provenant des documents de Nendaka ait été rédigée lors de la réunion à la Sabena ou immédiatement après celle-ci, puisque ce document contient les indications concernant les avions et les heures de départ. Il semble par conséquent logique de conclure que Lahaye a également participé à cette réunion à la Sabena.

L'itinéraire est confirmé par un télex de Dupret (n° 64 du 17 janvier, en abrégé Brazza 64) que nous avons examiné plus haut. Dans ce télex, Crokart, officier de renseignements belge et collaborateur de Lahaye, signale que Lumumba sera transféré par avion à Bakwanga. Le voyage s'effectuera de Thysville à Moanda à bord d'un avion d'Air Brousse. De là, il se poursuivra vers Bakwanga à bord d'un DC-4. Kazadi accompagnera le prisonnier. Ces informations concordent avec l'itinéraire de Lahaye, qui ne cite que le seul Kazadi comme accompagnant et ne parle pas de Lukala.

4. Un message de Bruxelles (14 janvier) jusqu'à présent inconnu

Les experts se sont efforcés de constituer des séries de télex aussi complètes que possible. Ces efforts ont été récompensés, parce qu'ils ont permis de constituer une source d'information cohérente. À la lecture de ces documents, un grand point d'interrogation a cependant longtemps subsisté. Que contiennent les messages échangés en langage secret militaire entre Loos (à Bruxelles) et Marlière (à Brazzaville) ? Si nous nous limitons à la période cruciale du transfert de Lumumba au Katanga, il s'agit en tout et pour tout de cinq télex; à savoir ceux du 7 janvier (de Marlière à Loos), du 10 janvier (de Loos à Marlière), du 12 janvier (de Marlière à Loos), du 14 janvier (de Loos à Marlière) et du 16 janvier 1961 (de Loos à Marlière). Les nombreux efforts consentis pour décrypter ces télex ont finalement été couronnés de succès (voir la partie du rapport consacrée aux cryptogrammes). Leur analyse fait apparaître que le télex du 14 janvier est le seul à contenir un nouveau message important.

Nous citons le message original et nous en donnons ensuite la traduction.

Document 13

Telex van Loos aan Marlière, Minaf z.n., 14 januari 1961

<ambabel brazzaville
attention maliere = 14 janvier 1961
ahqne xvazw iqqfr jenvf ouxbd lqwdb bxfrz njvyb qvgoz kfyqv gedbe hgmps gazjk rdjqc vjteb xnzzh mevgs anlbb dqcgf pwcvr uomww logso zwvvv ldqni ytzaa oijdr ueaav rwyxh pawsv chtyn hsuij pkfpz oseaw suzmy qdyel fuvoa wlssd zvkpu zshkk palwb shxrr mlqok ahqne 11205 141100 = minaf .>*

Wat overeenkomt met :

<Très secret. R[éponse] V[otre] M[essage] printex. Primo. Rien envoyé Rusur. Pouvez régler. Secundo. Reprendre d'urgence plan Brazza vis-à-vis Joseph. Tertio. Mission Bomboko voir télex ce sujet ambabelge. Jules>*

Laten we vooraleer de inhoud te ontleden even wijzen op een belangrijk kenmerk van de cryptogrammen, tenminste als ze volgens de vereiste procedure zijn opgesteld. Zoals we reeds hebben vastgesteld met de telex Minaf 061 van 16 januari 1961 bevatten cryptogrammen een datumgroep. Dat wil zeggen dat het cryptogram zelf een aanduiding bevat van de dag en het uur waarop het is opgesteld. Een voorzorg die te maken heeft met de eventuele problemen en het tijdverlies dat kan ontstaan bij de ontcijfering. De datumgroep bevindt zich helemaal achteraan en wordt weergegeven door een getal van zes cijfers. Hier is dat : <141100>. Dat betekent dat de boodschap is opgesteld op 14 januari om 11 u. Hij is waarschijnlijk vrij kort daarna verstuurd. Dat is een kostbare indicatie.

Wat staat er in de boodschap ? Zij draagt als veiligheidswaarschuwing : « zeer geheim ». Zij is, zo zegt de tekst, een antwoord op een eerdere boodschap, eveneens opgesteld in Printex. Het betreft de ongenummerde telex van 12 januari. We geven ook die boodschap hier integraal weer :

Document 14

Telex van Loos aan Marlière, Brazza z.n., 12 januari 1961

<de ambabel brazza pour conseiller militaire minaf le 12 janvier 1961
11100 euszf nxbab aicmh jwdsj zssxt cpbgc ipnyi mebqm swtar gmmtw rlmk ghplx rohpa jniba iylnr pgshn ezpsn dzxxk dnzabj ioct euszfo>*

Wat overeenkomt met :

<Très secret. Me faire savoir si fonds envoyés à Rusur sinon out stoppez envoi je m'en charge. Louis>*

Daaruit blijkt dat de telex van 14 januari eigenlijk alleen in zijn primo antwoordt op de telex van 12 januari. Die heeft waarschijnlijk betrekking op fondsen voor de

Document 13

Télex de Loos à Marlière, Minaf s.n., 14 janvier 1961

Ce qui signifie :

Soulignons, avant d'en analyser le contenu, une caractéristique importante des cryptogrammes, du moins lorsqu'ils sont rédigés selon la procédure prévue. Ainsi que nous l'avons déjà constaté à propos du télex Minaf 061 du 16 janvier 1961, les cryptogrammes sont horodatés, c'est-à-dire qu'ils comportent des indications concernant la date et l'heure auxquelles ils ont été rédigés. Cette précaution s'explique par les problèmes qui peuvent se poser lors du déchiffrement et par les pertes de temps qui peuvent en découler. L'horodate figure tout à la fin du télex, et consiste en un nombre de six chiffres. En l'occurrence, ces chiffres sont les suivants : <141100>. Ils signifient que ce message a été rédigé le 14 janvier à 11 heures. Il a vraisemblablement été envoyé peu de temps après. Cette indication est précieuse.

Quel est le contenu de ce message, classé « très secret » ? Il s'agit, ainsi que le précise son texte, d'une réponse à un message précédent, également rédigé en langage Printex. Il s'agit du télex non numéroté du 12 janvier. Nous reproduisons également ce message dans son intégralité ci-dessous :

Document 14

Telex de Loos à Marlière, Brazza s.n., 12 janvier 1961

Ce qui signifie :

Il ressort de ce document que seul le primo du télex du 14 janvier répond vraiment au télex du 12 janvier. Celui-ci concerne vraisemblablement les fonds destinés

operatie-Bukavu. De secundo en de tertio van 14 januari hebben geen betrekking op de boodschap van 12 januari. De tertio is een antwoord op een vraag van Marlière van 13 januari die niet in militaire geheimtaal was verstuurd. Deze vraag luidde als volgt :

Document 15

Telex van Loos aan Marlière, Brazza z.n., 13 januari 1961

<De Brazza pour conseiller militaire Minaf le 13 janvier 1961

*Prière me confirmer relation entretiens Bomboko que je ne connais que par l'intéressé. Louis>**

Het is enigszins vreemd een belangrijke boodschap (primo) te zien combineren met een volkomen onschuldige boodschap (tertio) in een militair cryptogram. Wat te denken van de secundo ? « Reprendre d'urgence plan Brazza vis-à-vis Joseph ». Om te beginnen wie is Joseph ?

In de honderden, zoniet duizenden, telexen hebben de experts er enkele teruggevonden waarin de naam Joseph voorkomt. We geven ze hier op een rij.

Document 16

Telex Loos aan Marlière, Minaf 60926, 26 september 1960

<Renseignements urgents captés au dérangement Regie RTT. A détruire après réception :

Citation. Joseph va d'après instructions russe et ghana attirer cette après midi Kasa et Mobutu dans guet apens pour les éliminer. Fin citation.

*Prévenir qui de droit pour empêcher cette manœuvre. Renseignements non confirmés. Répète nécessité détruire ce télex>**

Document 17

Telex Dupret aan Minaf, Brazza z.n., 26 september 1960 ⁽⁵⁵⁾

<Votre 60926. Marlière parti pour Eville. Teneur votre message transmis par moi au conseiller Kasa. Prière préciser si possible qui est Joseph>

Document 18

Telex Loos aan Marlière, Minaf 65505, 05 oktober 1960

<Primo. Vervier et moi viendront Brazza soit départ Paris le sept soit départ Paris le neuf suite telex 1/10 au sujet de Joseph. S'agit d'un aller retour. Brazza me paraissant peu indiqué prière fixer endroit rendez-vous soit Pointe

⁽⁵⁵⁾ Draagt de verkeerde datumstempel : 25 september 1960.

à l'opération Bukavu. Le secundo et le tertio du télex du 14 janvier n'ont aucun rapport avec le message du 12 janvier. Le tertio est une réponse à une question posée le 13 janvier par Marlière, question qui n'avait pas été envoyée sous forme de cryptogramme militaire. Cette question était rédigée comme suit :

Document 15

Télex de Loos à Marlière, Brazza, s.n., 13 janvier 1961

Il est quelque peu étrange qu'un message important (primo) soit associé dans un cryptogramme militaire avec un message tout à fait anodin (tertio). Que penser du secundo ? « Reprendre d'urgence plan Brazza vis-à-vis Joseph ». Et tout d'abord, qui est Joseph ?

Parmi les centaines, voire les milliers de télex analysés, les experts en ont retrouvés quelques-uns qui mentionnent le nom de Joseph. Nous les énumérons ci-après.

Document 16

Télex de Loos à Marlière, Minaf 60926, 26 septembre 1960

<Renseignements urgents captés au dérangement Regie RTT. A détruire après réception :

Citation. Joseph va d'après instructions russe et ghana attirer cette après midi Kasa et Mobutu dans guet apens pour les éliminer. Fin citation.

*Prévenir qui de droit pour empêcher cette manœuvre. Renseignements non confirmés. Répète nécessité détruire ce télex>**

Document 17

Télex de Dupret au Minaf, Brazza s.n., 26 septembre 1960 ⁽⁵⁵⁾

<Votre 60926. Marlière parti pour Eville. Teneur votre message transmis par moi au conseiller Kasa. Prière préciser si possible qui est Joseph>

Document 18

Télex de Loos à Marlière, Minaf 65505, 05 octobre 1960

<Primo. Vervier et moi viendront Brazza soit départ Paris le sept soit départ Paris le neuf suite telex 1/10 au sujet de Joseph. S'agit d'un aller retour. Brazza me paraissant peu indiqué prière fixer endroit rendez-vous soit Pointe

⁽⁵⁵⁾ Le cachet indique la date erronée du 25 septembre 1960.

Noire soit Bangui soit Lamy soit autre endroit et faire réservations nécessaires à ce sujet. Accord préparation action>

Document 19

Telex Marlière aan Loos, Brazza z.n., 26 oktober 1960

<Secundo. Eville ou Jadotville peuvent-ils être considérés comme des lieux de villégiatures sûrs pour Joseph et ses amis. Y seront-ils à l'abri de toute intervention ONU ?>

Document 20

Telex Loos aan Marlière, Minaf z.n.?, datum onbekend (begin januari 1961)

<Tertio. Ne pas perdre de vue sécurité ami Joseph dont nouveau départ serait catastrophique.>

De experts twijfelen er niet aan dat met Joseph Lumumba wordt bedoeld.

Wat betekent « plan Brazza » ? De experts hebben geen enkele materiële aanwijzing voor de inhoud van dit plan, maar zij kunnen wel een hypothese formuleren. In de combinatie « plan Brazza » kan Brazza twee functies vervullen. Het kan gaan om een plan waarin Brazza een rol speelt, bijvoorbeeld als transit om Lumumba naar een bepaalde plaats over te brengen (op zondag 15 januari vraagt Kasa Vubu aan Youlou doortocht door Brazzaville voor Bakwanga) of als eindbestemming voor Lumumba (zoals met het plan van Noël Dedeken voor de ontvoering van de Congolese leider). Het kan ook gaan om een plan dat in Brazza is opgesteld. In dat geval stelt zich de vraag : wanneer, door wie en met welk doel ? Kan het slaan op de bijeenkomst van de Congolese leiders en hun raadgevers einde november, of half december ? Dat is mogelijk. Slaat het op de transfer van Lumumba naar Katanga, waarop Bomboko al in december heeft aangedrongen ? Dat is waarschijnlijk.

Waardoor wordt de telex van Loos uitgelokt ?

Er kan weinig twijfel over bestaan dat de boodschap van Loos van 14 januari uitgelokt wordt door de berichtgeving over de muiterij van Thysville. Wij denken dan niet in de eerste plaats aan de boodschappen die Brazzaville op 13 januari naar Brussel stuurt, maar aan de berichten die op 14 januari in de Belgische pers verschijnen. Op 13 januari zijn er twee telexen van Dupret voor Belext over de muiterij. In geen van beide wordt een alarmerende toon aangeslagen. De eerste bevat een rapport van Lahaye over een muiterij in kamp Hardy : « Je n'ai aucune nouvelle de Lumumba ni du rôle joué par ce dernier dans la mutinerie. Ce matin, à 6 heures, Léo est calme. La population semble ignorer la mutinerie ». In de tweede corrigeert Crokart : er zijn ongere-

Document 19

Télex de Marlière à Loos, Brazza s.n., 26 octobre 1960

Document 20

Télex de Loos à Marlière, Minaf s.n.?, date inconnue (début janvier 1961)

Pour les experts, il ne fait aucun doute que « Joseph » vise Lumumba.

Que signifie « plan Brazza » ? Les experts ne disposent d'aucune indication matérielle concernant le contenu de ce plan, mais ils peuvent cependant formuler une hypothèse. Dans l'expression « plan Brazza », Brazza peut avoir deux significations. Il peut s'agir d'un plan dans lequel Brazza joue un rôle, par exemple comme lieu de transit pour transférer Lumumba vers un lieu déterminé (le dimanche 15 janvier, Kasa Vubu demande à Youlou l'autorisation de faire transiter les prisonniers, lors de leur transfert à Bakwanga, par Brazzaville) ou comme destination finale pour Lumumba (comme dans le plan de Noël Dedeken pour l'enlèvement du dirigeant congolais). Il peut aussi s'agir d'un plan qui a été élaboré à Brazza. Dans ce cas, on peut se demander quand, par qui et dans quel but. Cette dénomination peut-elle faire référence à la réunion des dirigeants congolais et de leurs conseillers à la fin du mois de novembre, ou à la mi-décembre ? C'est possible. Vise-t-elle le transfert de Lumumba au Katanga, que Bomboko avait déjà réclamé en décembre ? C'est probable.

Qu'est-ce qui a suscité le télex de Loos ?

Il ne fait guère de doute que le message envoyé par Loos le 14 janvier fait suite à l'annonce de la mutinerie de Thysville. Nous ne songeons cependant pas en premier lieu aux messages envoyés le 13 janvier par Brazzaville à Bruxelles, mais aux informations publiées dans la presse belge le 14 janvier. Le 13 janvier, Dupret envoie deux télex à Belext au sujet de la mutinerie. Aucun des deux n'est rédigé en termes alarmistes. Le premier contient un rapport de Lahaye sur la mutinerie au camp Hardy : « Je n'ai aucune nouvelle de Lumumba ni du rôle joué par ce dernier dans la mutinerie. Ce matin, à 6 heures, Léo est calme. La population semble ignorer la mutinerie ». Dans le deuxième télex, Crokart apporte une correction : ce n'est pas au camp Hardy qu'il y a

geldheden niet in het kamp Hardy, maar in het kamp Sonankulu. « Lumumba est toujours incarcéré au camp Hardy. Aucune réaction jusqu'à présent à Léopoldville ». Voor zover Loos kennis heeft gekregen van deze telexen, was er nog geen reden tot paniek. Maar voor wie in de ochtend van 14 januari de Brusselse kranten open slaat, ziet de werkelijkheid er veel zorgwekkender uit. « Léopoldville menacée d'une agression lumumbiste », titelt *La Libre Belgique* (blz. 5) die melding maakt van een artikel in het weekblad *Présence Congolaise* dat waarschuwt voor een lumumbistische aanval op Leopoldstad tussen 21 en 25 januari, begin van de Rondetafelconferentie. Een eenzijdige verder onder de laatste berichten : « Fausse alerte à Léopoldville. Une mutinerie à Thysville a fait croire que Lumumba était libéré. Mais les mutins voulaient seulement une augmentation de solde » (blz. 6). Ook *Le Soir* titelt in zijn editie van 14 januari onder de laatste berichten : « Fausse alerte à Léo. Le colonel Mobutu dément que Lumumba ait été libéré. M. Kasavubu et le chef de l'armée paraissent avoir rétabli l'ordre à Thysville où une mutinerie avait éclaté. Le retour retardé du chef de l'Etat a provoqué un affolement dans la capitale » (blz. 3). Wat Buitenlandse Zaken en Afrikaanse Zaken niet in de eindeloos lange telexenstroom kunnen lezen, maar wel in de krant, is dat er in de avond van vrijdag 13 januari paniek is uitgebroken in Leopoldstad na het gerucht dat Lumumba zou zijn bevrijd. De *Libre Belgique* voegt er nog de alarmkreet van *Présence Congolaise* aan toe dat een lumumbistische aanval op de hoofdstad zou zijn gepland om Lumumba te bevrijden. Vanuit zijn kantoor stuurt Loos een boodschap aan Marlière : « reprendre d'urgence plan Brazza ».

Om 14.32 u stuurt Lahaye via de radiopost van Marlière het verzoek van Kandolo naar Katanga. Is er een verband met de telex van Loos ?

Het cryptogram van Loos is klaar in Brussel om 11 u. Het wordt zonder twijfel kort daarna verstuurd. Maar wanneer krijgt Marlière de klaartekst in handen? Rekening houdend met alle militaire procedures, kan alleen Marlière opdracht voor de ontcijfering geven. Noch ambassadeur Dupret, noch Marlières radio-operateur luitenant Jalet zijn daartoe bevoegd. Was dat wel het geval, dan had een cryptogram uiteraard geen enkele zin. De vraag die wij niet kunnen beantwoorden is : was Marlière op dat ogenblik in Brazzaville ? zoniet, wordt hij dringend op de hoogte gebracht ? of wacht men tot hij die avond terugkeert ? Als men hem op de hoogte brengt, gebeurt dat telefonisch ? of via een koerier, wat minstens anderhalf uur in beslag neemt ? En dan is het cryptogram nog niet ontcijferd enz. enz. Het is nutteloos daarover veel speculaties te maken.

Wij weten dat het college van commissarissen op 14 januari vergadert en aan president Kasa Vubu vraagt

des troubles, mais au camp Sonankulu. « Lumumba est toujours incarcéré au camp Hardy. Aucune réaction jusqu'à présent à Léopoldville ». Pour autant que Loos ait eu connaissance de ces télex, rien ne justifiait encore un mouvement de panique. Pour les lecteurs de la presse belge du 14 janvier au matin, la réalité paraît toutefois nettement plus inquiétante. C'est ainsi que *La Libre Belgique* titre (p. 5) « Léopoldville menacée d'une agression lumumbiste » et rapporte un article paru dans l'hebdomadaire *Présence Congolaise*, qui met en garde contre une agression lumumbiste à Léopoldville entre les 21 et 25 janvier, lorsque débutera la Conférence de la Table ronde. À la page suivante, parmi les nouvelles de dernière minute, le quotidien écrit « Fausse alerte à Léopoldville. Une mutinerie à Thysville a fait croire que Lumumba était libéré. Mais les mutins voulaient seulement une augmentation de solde » (p. 6). *Le Soir* du 14 janvier titre, lui aussi, parmi les nouvelles de dernière minute : « Fausse alerte à Léo. Le colonel Mobutu dément que Lumumba ait été libéré. M. Kasavubu et le chef de l'armée paraissent avoir rétabli l'ordre à Thysville où une mutinerie avait éclaté. Le retour retardé du chef de l'État a provoqué un affolement dans la capitale » (p. 3). Les départements des Affaires étrangères et des Affaires africaines apprennent, non pas par la série interminable de télex qui leur parviennent mais bien dans la presse, que la panique s'est emparée de Léopoldville dans la soirée du vendredi 13 janvier à la suite d'une rumeur selon laquelle Lumumba aurait été libéré. *La Libre Belgique* y ajoute encore le cri d'alarme lancé par *Présence Congolaise*, qui annonce qu'une agression lumumbiste sur la capitale serait prévue pour libérer Lumumba. De son bureau, Loos envoie un message à Marlière : « reprendre d'urgence plan Brazza ».

À 14 h 32, Lahaye envoie la demande adressée par Kandolo au Katanga en utilisant le poste radio de Marlière. Y a-t-il un lien avec le télex de Loos ?

Le cryptogramme de Loos est prêt à Bruxelles à 11 heures. Il est sans aucun doute envoyé peu de temps après. Mais quand Marlière reçoit-il le texte décrypté ? Compte tenu de toutes les procédures militaires, Marlière est seul habilité à donner l'ordre de décrypter le message. Ni l'ambassadeur Dupret ni l'opérateur radio de Marlière, le lieutenant Jalet, ne disposent de cette compétence. Si tel avait été le cas, l'utilisation d'un cryptogramme n'aurait bien entendu eu aucun sens. La question à laquelle nous ne pouvons pas répondre est la suivante : Marlière est-il à Brazzaville à ce moment ? Dans la négative, est-il informé d'urgence ou attend-on son retour, le soir ? S'il est informé, l'est-il par le téléphone ? Ou par messenger, ce qui prend au moins une heure et demie ? Et, à ce moment, le cryptogramme n'a même pas encore été déchiffré, etc., etc. Il est donc inutile de se perdre en conjectures à ce propos.

Nous savons que le collège des commissaires se réunit le 14 janvier et demande au président Kasa Vubu de

om Lumumba over te brengen naar een andere plaats. Helaas kennen we het uur van deze vergadering niet. Maar is het niet logisch het verzoek van Kandolo « in naam van zijn collega's » rechtstreeks in verband te brengen met deze vergadering, eerder dan met de telex van Loos. Een onrechtstreeks verband is zeker denkbaar, maar praktisch onmogelijk. Het kan niet dat er tussen 11.00 en 14.32 u een vergadering van het college zou hebben plaats gehad, uitgelokt door de telex van Loos, rekening houdend met de tijd die nodig is zowel voor de convocatie als voor een verplaatsing Brazzaville-Leopoldstad voor en na de vergadering.

De neiging bestaat om aan het cryptogram van Loos een groot belang toe te kennen. Maar Loos is niet de enige om zich ongerust te maken. Dat doen de autoriteiten in Leopoldstad zonder twijfel ook zonder hem. (...) Een ding staat vast. In de voormiddag van 14 januari buigt Loos zich over het probleem Lumumba. Hij vraagt Marlière een plan te hernemen dat voordien al bestond. Anders gezegd: Brussel speelt een actieve rol in het zoeken naar een oplossing van het probleem Lumumba.

Wat leren de telexen uitgewisseld tussen Marlière en Loos tijdens deze dagen ons verder over de transfer van Lumumba? Niets, maar er is wel nog een andere curieuze telex van maandag 16 januari, die luidt als volgt :

Document 21

Telex van Marlière aan Loos, Brazza z.n., 16 januari 1961

*<Pour conseiller militaire Minaf
Le 16 janvier 1961*

*Dans les circonstances actuelles il n'y a aucune raison pour que des événements graves ne se produisent pas le dimanche en conséquence je ne vois aucune raison valable pour modifier les heures de contact durant le week end. Ceci vaut pour Bruxelles, Usa, Eville et Bakwanga. Sommes actuellement dans l'impossibilité de traiter problème urgent par manque de liaison. Louis.>**

Uit deze boodschap blijkt dat er tijdens het weekend (zaterdag? zondag?) vaste contacturen zijn tussen de verschillende genoemde plaatsen. Heeft dit contact plaats gevonden in het afgelopen weekend? Heeft Marlière met Loos gesproken? De enigszins ironische opmerking van Marlière doet eerder uitschijnen van niet: het is niet het ogenblik om de contacturen te veranderen! Wat daarop volgt lijkt dat te bevestigen. Wij worden, aldus Marlière, op dit ogenblik geconfronteerd met de onmogelijkheid een dringend probleem op te lossen, door een gebrek aan verbindingen. Verwijst hij naar de transfer van Lumumba. Dat is zeer wel mogelijk. Men ziet niet in waarom Marlière zoiets in een telex schrijft indien hij de gelegenheid zou hebben gehad Loos rechtstreeks te contacteren.

transférer Lumumba en un autre lieu. Hélas, nous ne connaissons pas l'heure de cette réunion. Il n'est cependant pas logique de lier directement la demande de Kandolo, faite « au nom de ses collègues », à cette réunion, plutôt qu'au télex de Loos. Un lien indirect est certes envisageable, mais impossible en pratique. Il est impossible que le télex de Loos ait provoqué une réunion du collège qui se serait tenue entre 11 h et 14 h 32, compte tenu du temps nécessaire tant pour convoquer les membres que pour effectuer le déplacement entre Brazzaville et Léopoldville, avant et après la réunion.

On est tenté d'accorder une grande importance au cryptogramme de Loos. Ce dernier n'est cependant pas le seul à être préoccupé par la situation. Il ne fait aucun doute que, même sans lui, les autorités de Léopoldville le sont tout autant. (...) Une chose est certaine. Dans la matinée du 14 janvier, Loos se penche sur le problème Lumumba. Il demande à Marlière de reprendre un plan qui existait précédemment. En d'autres termes, Bruxelles participe activement à la recherche d'une solution au problème Lumumba.

Quels éléments neufs nous fournissent les télex échangés ces jours-là entre Marlière et Loos sur le transfert de Lumumba? Aucun, mais il faut encore mentionner un autre télex étrange du lundi 16 janvier, qui est formulé comme suit :

Document 21

Télex de Marlière à Loos, Brazza s.n., 16 janvier 1961

Il ressort de ce message qu'il y a, pendant le week-end (samedi? dimanche?), des heures de contact fixes entre les différents endroits cités. Ce contact a-t-il eu lieu au cours du week-end précédent? Marlière a-t-il parlé à Loos? La remarque quelque peu ironique de Marlière porte plutôt à croire que non: ce n'est pas le moment de modifier les heures de contact! Ce qui suit semble le confirmer. Nous sommes actuellement, selon Marlière, dans l'impossibilité de résoudre un problème urgent par manque de liaisons. Fait-il allusion au transfert de Lumumba? C'est très probable. On ne voit pas pourquoi Marlière écrirait cela dans un télex s'il avait eu la possibilité d'établir un contact direct avec Loos.

Laten we even aannemen dat er een rechtstreeks contact is geweest tussen Loos en Marlière in het week-end. Brengt dat de datering van de vier gekende telexen die we in het vorige punt hebben besproken in het gedrang ? En meer bepaald van Minaf 064 ? Neen, want precies door het cryptogram Minaf 061 hebben we zekerheid dat de boodschap van d'Aspremont Lynden aan Tshombe pas in de avond van 16 januari is verstuurd. Overigens moet men er rekening mee houden dat Brazza 53 via de lijnen van Belext loopt en niet via die van Minaf. Loos wordt in het weekend niet op de hoogte gebracht van wat er binnenkomt op Belext.

5. De vraag van Leopoldstad : de getuigenissen van Verdickt en Marlière

Commandant Armand « Joe » Verdickt, inlichtings-officier bij de Katangese Gendarmerie en verantwoordelijk voor de radiotransmissie, heeft in het verleden drie afwijkende verklaringen afgelegd betreffende de gebeurtenissen van 14 januari en meer bepaald betreffende het verzoek van Leopoldstad aan Elisabethstad om Lumumba over te brengen. In zijn eerste verklaring (in feite de versie van Vandewalle) is er sprake van één boodschap, nl. die van Kandolo in OTPL-code via radio. In zijn tweede verklaring zijn er twee boodschappen, maar ze zijn allebei afkomstig van Marlière. In zijn derde verklaring tenslotte is er eerst een boodschap van Marlière, vervolgens van Lahaye. We hebben het dan nog niet over de antwoorden, waarover de versies ook telkens verschillend zijn.

Versie Vandewalle/Verdickt, 1974 :

<Dupret avait ainsi répété un message déjà transmis par la liaison radio directe qui existait entre son consulat général et le QG de la Gdkat. A l'origine un code fort simple avait été employé. « Le Juif » y signifiait Tshombe et « Satan » Lumumba. Après le séjour de Verdickt à Brazza, un système plus sérieux, l'OTPL (One Time Pad Letter) avait été mis en service. On s'en était servi, ce samedi.

Après déchiffrement, Verdickt ne parvint pas à joindre Tshombe. Le message fut remis à Weber

Par la même voie, ce jour, une réponse négative fut envoyée. C'était la première réaction, la meilleure> ⁽⁵⁶⁾

Verklaring van Verdickt aan Brassinne, 1974 :

<Le 14 janvier 1961, Verdickt reçoit un message codé de Marlière : « Demande accord du Juif pour recevoir Satan ». Il transmet immédiatement le message à Tshombe et lui demande des éléments de réponse. Le président lui répond qu'il doit examiner le problème en Conseil des ministres. Entretemps, il y a un rappel de Marlière. Un second message dans lequel ce dernier demande « Réponse d'urgence ». (Tous les matins, Verdickt avait rendez-vous chez Tshombe avec Weber. Au cours de ces entretiens, les différentes questions intéressantes le G2 étaient examinées).

Le second message est transmis par l'intermédiaire du major Weber à Tshombe.

Tshombe dira de nouveau qu'il doit en discuter en Conseil des ministres.

En fait, il n'y a jamais eu de réponse aux messages de Marlière. Aucun message radio ne partira de la gendarmerie katangaise G2 vers le consulat général de Brazzaville.> ⁽⁵⁷⁾

⁽⁵⁶⁾ Fasc. 4, blz. 29-30.
⁽⁵⁷⁾ *Témoignages*, 16.2.

Supposons qu'il y ait eu un contact direct entre Loos et Marlière pendant le week-end. Cela remet-il en question la datation des quatre télex connus que nous avons examinés au point précédent ? Et, en particulier, celle de Minaf 064 ? Non, car c'est précisément grâce au cryptogramme Minaf 061 que nous avons la certitude que le message de d'Aspremont Lynden à Tshombe n'a été envoyé que dans la soirée du 16 janvier. Il faut d'ailleurs tenir compte du fait que Brazza 53 est expédié via les lignes de Belext et non via celles de Minaf. Loos n'est pas informé, pendant le week-end, de ce qui arrive sur Belext.

5. La demande de Léopoldville : les témoignages de Verdickt et Marlière

Le commandant Armand « Joe » Verdickt, officier de renseignements de la Gendarmerie katangaise et responsable des transmissions radio, a fait, par le passé, trois déclarations divergentes concernant les événements du 14 janvier, et plus particulièrement concernant la demande de transfert de Lumumba de Léopoldville à Elisabethville. Dans sa première déclaration (qui est en fait la version de Vandewalle), il est question d'un seul message, à savoir celui de Kandolo, transmis par radio en code OTPL. Dans sa deuxième déclaration, il fait état de deux messages, mais ils émanent tous deux de Marlière. Enfin, dans sa troisième déclaration, il dit avoir reçu d'abord un message de Marlière puis un autre de Lahaye; sans parler des réponses, au sujet desquelles les versions sont également chaque fois différentes.

Version Vandewalle/Verdickt, 1974 :

<Dupret avait ainsi répété un message déjà transmis par la liaison radio directe qui existait entre son consulat général et le QG de la Gdkat. A l'origine un code fort simple avait été employé. « Le Juif » y signifiait Tshombe et « Satan » Lumumba. Après le séjour de Verdickt à Brazza, un système plus sérieux, l'OTPL (One Time Pad Letter) avait été mis en service. On s'en était servi, ce samedi.

Après déchiffrement, Verdickt ne parvint pas à joindre Tshombe. Le message fut remis à Weber

Par la même voie, ce jour, une réponse négative fut envoyée. C'était la première réaction, la meilleure> ⁽⁵⁶⁾

Déclaration de Verdickt à Brassinne, 1974 (16.2) :

<Le 14 janvier 1961, Verdickt reçoit un message codé de Marlière : « Demande accord du Juif pour recevoir Satan ». Il transmet immédiatement le message à Tshombe et lui demande des éléments de réponse. Le président lui répond qu'il doit examiner le problème en Conseil des ministres. Entretemps, il y a un rappel de Marlière. Un second message dans lequel ce dernier demande « Réponse d'urgence ». (Tous les matins, Verdickt avait rendez-vous chez Tshombe avec Weber. Au cours de ces entretiens, les différentes questions intéressantes le G2 étaient examinées).

Le second message est transmis par l'intermédiaire du major Weber à Tshombe.

Tshombe dira de nouveau qu'il doit en discuter en Conseil des ministres.

En fait, il n'y a jamais eu de réponse aux messages de Marlière. Aucun message radio ne partira de la gendarmerie katangaise G2 vers le consulat général de Brazzaville.> ⁽⁵⁷⁾

⁽⁵⁶⁾ Fasc. 4, pp. 29-30.
⁽⁵⁷⁾ *Témoignages*, 16.2.

Verklaring van Verdickt voor de VRT, 1999 :

Déclaration de Verdickt à la VRT (1999) :

<Q : Bon/donc/on arrive au quatorze de janvier/vous recevez deux messages/d'une grande importance//

R : Oui./le premier message que j'ai reçu en fin de matinée est un message manifestement envoyé par le colonel marlière et qui me disait/euh/demande accord du juif pour recevoir satan/c'était donc suivant le mot code convenu l'accord de tshombe pour recevoir lumumba/je lui ai dit de rester en standby/et que je répondrai dès que j'aurai la réponse du destinataire qui était tshombe/je suis allé chez tshombe j'ai été reçu immédiatement je le fait part de ce message et je l'ai demandé ce que je devais répondre./et il m'a dit/répondez que je dois consulter mon gouvernement./ce qui me semblait d'ailleurs une réponse tout à fait normale./je suis donc retourné/à la radio katangaise/et j'ai recontacté le colonel marlière qui était en standby/et je lui dis./que tshombe voulait consulter son gouvernement/hé/le juif devait consulter son gouvernement//

mais/le même jour

le même jour mais plus tard/ je pense que c'était l'après midi/j'ai reçu un message qui était envoyé non plus par le colonel marlière mais par le/euh/un monsieur lahaye/monsieur lahaye qui était un ancien agent de la sûreté de l'ex-congo belge/et qui était devenu le conseiller si je ne me trompe du commissaire général à l'intérieur kandolo/et qui était venu porter un message qui m'était transmis dans lequel kandolo au nom des commissaires généraux insistait pour que tshombe accepte lumumba car ils y avaient des risques certaines euh/à/à hardy/hardy c'était le camp militaire à thysville ou était enfermé lumumba sous la surveillance du général bobozo//j'ai reçu ce message que j'ai transmis/je n'ai pas répondu parce que je n'avais pas eu de réponse/et je n'ai pas d'autres informations à donner à donner sur la journée du quatorze./sauf/que j'ai appris./d'ailleurs lorsque j'ai porté le message à tshombe il m'a dit qu'il y avait une réunion le soir-même/j'ai appris que dans la soirée du quatorze/il y avait une réunion/entre/entre ministres congolais/réunion à laquelle si mes souvenirs sont bons/aucun européen n'a assisté./je pense/et/au cours de laquelle ils devaient discuter sur les deux messages qu'ils avaient reçu/et au fond continuer/continuer les discussions qu'ils avaient depuis un certain temps> ⁽⁵⁸⁾

Geconfronteerd met drie verschillende versies is het niet eenvoudig om de ware toedracht van de gebeurtenissen te achterhalen. Het is evident dat niet alle versies tegelijk waar kunnen zijn. Anderzijds bevat de getuigenis van Verdickt in haar drie varianten ongetwijfeld een historische kern, namelijk er is radiocontact geweest tussen Brazza en E'ville voor de overbrenging van Lumumba. Maar zij is volkomen onbetrouwbaar als het erom gaat de datum en het aantal van die boodschappen te bepalen.

In de oudste en meest eenvoudige versie, verschenen in het boek van Vandewalle, is er sprake van één boodschap, nl. het verzoek van Kandolo. Volgens deze versie zou de code Jood-Satan niet zijn gebruikt ⁽⁵⁹⁾. Dat lijkt ons de meest aannemelijke versie. Kandolo's verzoek is klaar en duidelijk geformuleerd. Is daaraan de vage boodschap van Marlière voorafgegaan? De deskundigen denken van niet en houden zich dan ook aan de meest eenvoudige versie : op 14 januari is er enkel een verzoek van Kandolo verstuurd via de radiopost van Brazzaville en door bemiddeling van Lahaye. Onrechtstreekse bevestiging voor deze stelling komt van de getuigenis van luitenant Paul Heureux voor de parlementaire onderzoekscommissie. Deze radio-operator van kolonel Marlière getuigt op basis van geschreven stukken dat er een boodschap « Demande accord Juif

Lorsque l'on est confronté à trois versions différentes, il n'est pas facile de reconstituer le déroulement exact des événements. Il est évident que toutes les versions ne peuvent pas être vraies. D'autre part, le témoignage de Verdickt repose incontestablement, dans ses trois variantes, sur une vérité historique : il y a en effet eu un contact radio entre Brazzaville et Elisabethville pour le transfert de Lumumba. Mais on ne peut absolument pas se fier à son témoignage pour déterminer la date et le nombre de ces messages.

Dans la version la plus ancienne et la plus simple, parue dans l'ouvrage de Vandewalle, il est question d'un seul message, à savoir la demande de Kandolo. Selon cette version, on n'aurait pas utilisé le code Juif-Satan ⁽⁵⁹⁾. Cette version nous paraît la plus plausible. La demande de Kandolo a été formulée on ne peut plus clairement. A-t-elle été précédée par le message assez vague de Marlière ? Les experts croient que non et s'en tiennent à la version la plus simple, qui s'appuie sur un document écrit : le 14 janvier seule la demande de Kandolo a été envoyée par le poste radio de Brazzaville par le truchement de Lahaye. Cette affirmation est confirmée indirectement par le témoignage du lieutenant Paul Heureux devant la commission d'enquête parlementaire. Cet opérateur radio du colonel Marlière a déclaré sur la base de documents écrits qu'un message dont le con-

⁽⁵⁸⁾ Transcriptie meegedeeld door Paul Kerstens.

⁽⁵⁹⁾ Dat er OTPL-code zou zijn gebruikt is dan weer strijdig met de indicatie op het registratieformulier dat er fonie is gebruikt.

⁽⁵⁸⁾ Transcription communiquée par Paul Kerstens.

⁽⁵⁹⁾ L'affirmation selon laquelle on aurait utilisé le code OTPL est dès lors en contradiction avec l'indication figurant sur le formulaire d'enregistrement, indication selon laquelle on aurait utilisé la phonie.

pour transfert du Diable » is uitgestuurd begin december 1960. Vermits hij op 10 december 1960 definitief naar België is teruggekeerd, kan er geen twijfel bestaan over de datering van Heureux' getuigenis. Verdickt verwacht beide episodes, begin december en 14 januari.

Ook Marlière verwacht beide episodes. Op de vraag of hij zeker is omtrent de boodschap « Jood-Satan » verwijst Verdickt naar de verklaring van Marlière (eveneens op de VRT) ter staving van zijn « herinnering ». Marlière, aldus Verdickt, spreekt immers van een boodschap « Jood-Satan ». Bij nader toezien blijkt dat ook de herinnering van Marlière niet meer zo scherp is en dat hij verschillende gebeurtenissen amalgameert. Ziehier zijn verklaring aan Brassinne (1988) betreffende de boodschap van 14 januari :

<Je reste en stand by, avec mon équipe radio : Capt Lheureux et un sous-officier adjoint. Nous avons de bons moyens de liaison, y compris vedettes rapides, on sera donc tenu au courant> ⁽⁶⁰⁾

Wij weten dat luitenant (en niet kapitein) Heureux, de transmissie-officier van Marlière, op 10 december 1960 definitief naar België was teruggekeerd. De verklaringen van Verdickt en Marlière zijn een intussen vertrouwd voorbeeld van de vicieuze cirkel die er tussen bepaalde getuigenissen bestaat.

6. Het antwoord van Tshombe

Beschikken we over interessante en betrouwbare informatie betreffende de transfer van Lumumba naar Katanga, dan blijven er toch ook belangrijke duistere punten bestaan. Een daarvan, en niet de minste, betreft de houding van de Katangese autoriteiten. Hebben Tshombe of de Katangese regering positief geantwoord op het verzoek van de autoriteiten van Leopoldstad ? Zo ja, wanneer en onder welke voorwaarden ? Wij bestuderen in dit verband drie cruciale documenten: de brief van Tshombe aan Kasa Vubu van 15 januari 1961, het telefoongesprek tussen Tshombe en Kasa Vubu op 16 januari, en de getuigenis van VN-gezant Ian Berendsen voor de VN-onderzoekscommissie in 1961.

a. De brief van Tshombe aan Kasa Vubu van 15 januari

In september 1964 dook een brief op van Tshombe aan Bomboko ⁽⁶¹⁾. De inhoud ervan luidt als volgt :

⁽⁶⁰⁾ *Témoignages*, 36.2, blz. 4.

⁽⁶¹⁾ Men kan jammer genoeg niet afleiden uit het werk van Brassinne wanneer deze brief precies opdook. Uit diverse passages leiden we af dat Alfred Cahen in september 1964 een anonieme zending ontving met de fotokopie van het document in kwestie.

tenu était « Demande accord Juif pour transfert Diable » a été envoyé début décembre 1960. Puisqu'il est rentré définitivement en Belgique le 10 décembre, il ne peut y avoir de doute sur la chronologie du témoignage de Heureux. Verdickt confond les deux épisodes, à savoir celui du début décembre et celui du 14 janvier.

Marlière aussi mélange les deux épisodes. A la question de savoir s'il est sûr du message « Juif-Satan » Verdickt répond en renvoyant à une déclaration de Marlière (également sur VRT) pour étayer son « souvenir ». Marlière, selon Verdickt, parle également d'un message « Juif-Satan ». Après analyse, il apparaît que le souvenir de Marlière n'est pas si précis et qu'il amalgame différents événements. Voici sa déclaration à Brassinne (1988) concernant le message du 14 janvier.

Nous savons que le lieutenant (et pas le capitaine) Heureux, officier de transmission de Marlière, est rentré définitivement en Belgique le 10 décembre 1960. Les déclarations de Verdickt et Marlière sont un exemple du cercle vicieux qui unit certains témoignages.

6. La réponse de Tshombe

Si nous disposons d'informations intéressantes et fiables concernant le transfert de Lumumba au Katanga, il subsiste néanmoins d'importantes zones d'ombre. Une de ces zones, et non des moindres, concerne l'attitude des autorités katangaises. Tshombe ou le gouvernement katangais a-t-il accédé à la demande des autorités de Léopoldville ? Dans l'affirmative, à quel moment et à quelles conditions ? Nous nous proposons d'examiner à ce propos trois documents cruciaux : la lettre de Tshombe à Kasa Vubu du 15 janvier 1961, la conversation téléphonique entre Tshombe et Kasa Vubu du 16 janvier, et le témoignage de l'envoyé des Nations unies, Ian Berendsen, devant la commission d'enquête des Nations unies en 1961.

a. La lettre de Tshombe à Kasa Vubu du 15 janvier

Une lettre de Tshombe à Bomboko ⁽⁶¹⁾ a fait son apparition en septembre 1964. Elle est libellée comme suit :

⁽⁶⁰⁾ *Témoignages*, 36.2, p. 4.

⁽⁶¹⁾ On ne peut malheureusement pas, sur la base du travail de Brassinne, déterminer le moment précis où cette lettre est apparue. Nous inférons de diverses passages qu'Alfred Cahen a reçu en septembre 1964 un envoi anonyme contenant la photocopie du document en question.

Document 22**Brief van Tshombe aan Bomboko, 15 januari 1961**

<ETAT DU KATANGA

Monsieur le Président,

Suite au message que nous venons de recevoir, nous marquons notre accord de transférer immédiatement le communiste Lumumba à Elisabethville.

*Cette opération doit se faire secrètement : pourriez-vous nous aviser de son arrivée dans le plus bref délai ?
Président du Katanga>* ⁽⁶²⁾*

In 1966 beschouwden Heinz en Donnay de authenticiteit van de brief als onzeker ⁽⁶³⁾. In 1990 meende Brassinne — die nu spreekt van twee identieke brieven, namelijk één aan Bomboko en één aan Kasa Vubu — nieuwe elementen te kunnen aandragen voor zijn authenticiteit ⁽⁶⁴⁾. (1) Bomboko zou tegenover Alfred Cahen, toen raadgever op de Belgische ambassade in Leopoldstad, de authenticiteit ervan hebben bevestigd. (2) Het nummer van de brief zou passen in het brievenklassement van januari, namelijk SR 20/35/TN (Kasa Vubu) en SR 20/36/TN (Bomboko). (3) Bartelous heeft bevestigd tegenover Brassinne dat Tshombe deze brief heeft gedictéerd aan zijn Belgische secretaresse zonder medeweten van zijn Belgische raadgevers (4) Verdickt heeft verklaard aan Brassinne op 15 januari kopie van de brief te hebben gekregen met als opdracht de inhoud ervan mee te delen aan ambassadeur Dupret in Brazzaville via een radioboodschap aan Marlière. Deze argumenten lijken op het eerste zicht overtuigend, maar bij nader toezien weinig solide. *Ad 4* : indien Verdickt inderdaad op 15 januari, of op eender welke andere dag, de brief met Tshombe's akkoord via radioboodschap zou hebben verstuurd aan ambassadeur Dupret in Brazzaville, dan zou Brussel niet onwetend zijn gebleven en zou minister d'Aspremont Lynden in de late namiddag van 16 januari geen telex naar E'ville hebben gestuurd. *Ad 3* : hoe kan Bartelous weet hebben van een brief waarvan niemand weet heeft. Voor de parlementaire onderzoekscommissie heeft hij verwezen naar een verklaring van de secretaresse van president Tshombe, namelijk mevrouw Servais, ten tijde van Tshombe's arrestatie in Coquilhathstad in april 1961. Dat maakt zijn getuigenis alweer veel minder solide. *Ad 2* : hoe kan Brassinne het klasseringsnummer kennen van de brief

⁽⁶²⁾ Fotokopie in Brassinne, *Annexes*, 13.1.

⁽⁶³⁾ *Cinquante derniers jours*, blz. 122-4.

⁽⁶⁴⁾ Brassinne, I, blz. 96-98.

Document 22**Lettre de Tshombe à Bomboko, 15 janvier 1961***Léopoldville, le 15 janvier 1961*

*Monsieur Bomboko,
Président des Commissaires Généraux,
Léopoldville.*

En 1966, Heinz et Donnay doutaient de l'authenticité de cette lettre ⁽⁶³⁾. En 1990, Brassinne — qui parle maintenant de deux lettres identiques, l'une étant destinée à Bomboko et l'autre à Kasa Vubu — pensait pouvoir apporter de nouveaux éléments afin d'établir son authenticité ⁽⁶⁴⁾. (1) Bomboko aurait confirmé son authenticité à Alfred Cahen, alors conseiller à l'ambassade belge de Léopoldville. (2) Le numéro que porte la lettre serait conforme au classement du courrier du mois de janvier, à savoir SR 20/35/TN (Kasa Vubu) et SR 20/36/TN (Bomboko). (3) Bartelous a confirmé à Brassinne que Tshombe avait dicté cette lettre à sa secrétaire belge à l'insu de ses conseillers belges. (4) Verdickt a déclaré à Brassinne qu'il avait reçu copie de la lettre le 15 janvier, et qu'il avait été chargé d'en communiquer le contenu à l'ambassadeur Dupret à Brazzaville par message radio adressé à Marlière. Si ces arguments semblent convaincants à première vue, il s'avèrent plutôt faibles quand on les examine un peu plus en profondeur. *Ad 4* : Si, le 15 janvier ou n'importe quel autre jour, Verdickt avait bien envoyé par radio, à l'ambassadeur Dupret à Brazzaville, la lettre dans laquelle Tshombe donne son accord, Bruxelles ne serait pas resté dans l'ignorance et le ministre d'Aspremont Lynden n'aurait pas envoyé de télex à Elisabethville le 16 janvier en fin d'après-midi. *Ad 3* : Comment Bartelous peut-il avoir connaissance d'un courrier dont personne n'a connaissance ? Devant la commission d'enquête parlementaire, il s'est référé à des propos qu'aurait tenus la secrétaire du président Tshombe, Mme Servais, lors de l'arrestation de Tshombe à Coquilhathville en avril 1961. Cela contribue aussi à fragiliser fortement son témoignage. *Ad 2* : Comment Brassinne, qui dispose uniquement du courrier adressé à Bomboko, peut-il connaître

⁽⁶²⁾ Photocopie dans Brassinne, *Annexes*, 13.1.

⁽⁶³⁾ *Cinquante derniers jours*, pp. 122-124.

⁽⁶⁴⁾ Brassinne, I, pp. 96-98.

aan Kasa Vubu, vermits hij alleen beschikt over die aan Bomboko; en waaruit blijkt dat deze nummers inderdaad in het klassemment passen? *Ad 1*: de verklaringen van Cahen en Bomboko, die beiden goede vrienden waren, zijn mogelijk ingegeven door politiek eigenbelang, namelijk de strijd tegen Tshombe.

De authenticiteit van deze brief staat niet vast en er zijn ook redenen om hem als een vervalsing te beschouwen. Vooreerst zijn er de omstandigheden waarin de brief voor het eerst opdook. In september 1964 ontvangt Cahen een fotokopie van deze brief samen met een anoniem pamflet verstuurd vanuit Dar-Es-Salaam⁽⁶⁵⁾. Op dat ogenblik is Tshombe sedert enkele maanden premier van Congo. Het pamflet is een aanval op Tshombe en eindigt als volgt: « *Pas de soutien à Tshombe, assassin des patriotes congolais* ». De brief van 15 januari zou dus kunnen bedoeld zijn om de Congolese premier in diskrediet te brengen. Allicht verklaart dat ook zijn publicatie in *Jeune Afrique* van 5 oktober 1964. Ten tweede is er het feit van de brief zelf. In de betrokken periode worden er weliswaar brieven uitgewisseld tussen Leopoldstad en Elisabethstad, maar zij worden verstuurd via telex, voor zover wij weten niet via de post die — zeker voor een urgente kwestie als de transfer van Lumumba — te veel tijd zou hebben gevraagd. Ten derde is er de inhoud van de brief. Hij is vaag en zeer expliciet tegelijk. Vaag in de aanhef: over welke boodschap gaat het. In de regel verwijst een brievenaar preciezer naar het stuk dat hij beantwoordt. Zeer expliciet in de uitdrukking « communist Lumumba » zeker niet ongebruikelijk in die periode, maar niet in de pen van Tshombe.

Het is niet onmogelijk dat de vervalser gebruik heeft gemaakt van de persberichten over de transfer die op 19 januari zijn gepubliceerd. In een communiqué van Inforkat wordt gesproken over een verzoek van Kasa Vubu en een akkoord van de Katangese regering. In een precisering uit « officiële bron » in Leopoldstad wordt gesproken over « de communist Lumumba » en over een « operatie die in het geheim is verlopen »⁽⁶⁶⁾.

b. *Het telefoongesprek tussen Tshombe en Kasa Vubu op 16 januari*

Zowel Brassinne als De Witte maken melding van een telefoongesprek dat zou hebben plaats gevonden tussen Tshombe en Kasa Vubu kort voor de transfer van Lumumba. Brassinne beroept zich op de getuigenissen van Ferdinand Kazadi, commissaris van Defensie in Leopoldstad, en van Jacqueline Dumba, de nicht van

⁽⁶⁵⁾ Brassinne, *Annexes*, 13.1 en 13.2.

⁽⁶⁶⁾ *L'Essor du Katanga* en *L'Echo du Katanga*, 19 januari 1961.

le numéro de classement de celui qui a été adressé à Kasa Vubu? Et qu'est-ce qui indique que ces numéros s'insèrent bien dans le classement? *Ad 1*: Il est possible que les déclarations de Cahen et Bomboko, qui étaient de bons amis, leur aient été inspirées par leur propre intérêt politique, à savoir la lutte contre Tshombe.

L'authenticité de cette lettre n'est pas établie et certaines raisons portent à croire qu'il s'agit d'un faux. Il y a tout d'abord les circonstances dans lesquelles la lettre est apparue pour la première fois. En septembre 1964, Cahen reçoit une photocopie de cette lettre jointe à un pamphlet anonyme et envoyée depuis Dar-Es-Salaam⁽⁶⁵⁾. À cette époque, cela fait quelques mois que Tshombe occupe les fonctions de premier ministre du Congo. Le pamphlet, qui est une attaque contre Tshombe, se termine par les mots « *Pas de soutien à Tshombe, assassin des patriotes congolais* ». La lettre du 15 janvier pourrait donc avoir eu pour but de jeter le discrédit sur le premier ministre congolais. Cela explique sans doute également sa publication dans le magazine *Jeune Afrique* du 5 octobre 1964. Ensuite, il y a la lettre proprement dite. Des lettres s'échangent certes à cette époque entre Léopoldville et Élisabethville, mais elles sont envoyées par télex et ne transitent pas, à notre connaissance, par la poste, celle-ci étant trop lente, *a fortiori* pour une question urgente telle que le transfert de Lumumba. Troisièmement, il y a la teneur de la lettre. Elle est à la fois vague et très explicite. Dans la première phrase, elle est vague: de quel message s'agit-il? En général, l'auteur d'une lettre renvoie avec davantage de précisions au document auquel il répond. Elle est très explicite dans l'expression « communiste Lumumba », qui n'est certainement pas inhabituelle à l'époque, mais pas sous la plume de Tshombe.

Il n'est pas impossible que le falsificateur se soit servi des informations publiées au sujet du transfert dans la presse le 19 janvier. Un communiqué d'Inforkat parle d'une requête de Kasa Vubu et d'un accord du gouvernement katangais. Une précision de « source officielle » à Léopoldville parle du « *communiste Lumumba* » et d'une « *opération qui s'est déroulée en secret* »⁽⁶⁶⁾.

b. *L'entretien téléphonique que Tshombe et Kasa Vubu ont eu le 16 janvier*

Tant Brassinne que De Witte font état d'un entretien téléphonique que Tshombe et Kasa Vubu auraient eu peu avant le transfert de Lumumba. Brassinne se fonde sur les témoignages de Ferdinand Kazadi, commissaire à la Défense à Léopoldville, et de Jacqueline Dumba, la nièce de Marie Tshombe. Selon Kazadi, qui escortait les

⁽⁶⁵⁾ Brassinne, *Annexes*, 13.1 et 13.2.

⁽⁶⁶⁾ *L'Essor du Katanga* et *L'Echo du Katanga*, 19 janvier 1961.

Marie Tshombe. Volgens Kazadi, die de gevangenen escorteerde naar Katanga, zou Kasa Vubu op 16 januari na een telefoon met Tshombe de bestemming hebben veranderd van Bakwanga in E'ville ⁽⁶⁷⁾. Dumba zou in het kantoor van Tshombe zijn geweest wanneer die een telefoon kreeg van Kasa Vubu. Er zou gesproken zijn van de zending van een « coli » en Tshombe zou geantwoord hebben : « Je suis au courant ... Pour les modalités pratiques, je vous passe le Ministre de l'Intérieur » ⁽⁶⁸⁾. Brassinne plaatst het telefoongesprek op 16 januari, hoewel hij daarvoor geen enkele materiële aanwijzing heeft ⁽⁶⁹⁾. De Witte neemt de info van Brassinne over, maar steunt zich ook op een bericht dat op 18 januari 1961 in de krant *De Standaard* verscheen en waarin Delvaux in een interview melding maakt van een telefoongesprek tussen beide presidenten : « [Op 16 januari] keerde Delvaux van Elisabethstad terug naar Leo, waar hij aan de pers verklaarde dat Kasa Vubu en Tshombe dezelfde dag « een langdurig telefoongesprek » hadden gevoerd » ⁽⁷⁰⁾.

Wie *De Standaard* erop naslaat kan er niet naast kijken. Op 18 januari krijgt het telefoongesprek tussen Kasa Vubu en Tshombe in deze krant een grote kop op de titelpagina. Het gesprek wordt beschouwd als een stap in het herstel van goede betrekkingen en krijgt daarom veel aandacht. Bron van de krant is een verklaring van Delvaux aan de Belga correspondent in Leopoldstad.

Het spreekt vanzelf dat een telefoongesprek tussen Kasa Vubu en Tshombe op 16 januari niet kan worden afgedaan als een *fait divers*. Het verrast dan ook enigszins dat zowel Brassinne De Witte er al bij al niet zo heel veel aandacht aan besteden ⁽⁷¹⁾. De verklaring daarvoor is waarschijnlijk heel eenvoudig. Zij weten nu eenmaal niet wat beide presidenten aan de telefoon hebben gezegd en bovendien is geen van beide auteurs in staat het uur van het telefoongesprek te preciseren. Anderzijds bewijst juist dit gegeven het fragiele karakter van de reconstructie die zij proberen te maken van de cruciale dagen 14-17 januari. Wat vandaag nog kan getraceerd worden zijn slechts enkele demarches uit die dagen, voor zover zij — vooral in Belgische archieven — een geschreven spoor hebben nagelaten. Maar daarnaast is er een hele werkelijkheid van contacten, mondeling, per telefoon, of zelfs ook via radio of telex die ons ontsnapt.

⁽⁶⁷⁾ Brassinne, *Témoignages*, 1.2. « Puis le 16, après avis d'Illéo (...), Kasa Vubu et Nendaka nous donnèrent l'ordre de convoyer les prisonniers vers Eville le lendemain, tout était OK. Kasa Vubu a téléphoné à Moïse Tshombe ».

⁽⁶⁸⁾ Brassinne noteert in voetnoot 1 op blz. Témoignage du 8 octobre 1990. Het getuigenis van Dumba is nochtans niet opgenomen in de uitgeschreven getuigenissen (Brassiné, *Témoignages*).

⁽⁶⁹⁾ Brassinne, I, blz. 98.

⁽⁷⁰⁾ p. 213 n.217, ook blz. 214 n° 218, blz. 216, n° 224

⁽⁷¹⁾ Brassinne, I, blz. 98. Hij gaat er op blz. 100 wel vanuit dat er waarschijnlijk een mondeling akkoord is gegeven aan de telefoon.

prisonniers vers le Katanga, Kasavubu aurait, le 16 janvier, après un entretien téléphonique avec Tshombe, modifié la destination, préférant Elisabethville à Bakwanga ⁽⁶⁷⁾. Dumba se serait trouvée dans le bureau de Tshombe au moment où celui-ci recevait un appel de Kasavubu. Il aurait été question de l'envoi d'un « coli » et Tshombe aurait répondu : « Je suis au courant ... Pour les modalités pratiques, je vous passe le Ministre de l'Intérieur » ⁽⁶⁸⁾. Brassinne situe l'entretien téléphonique à la date du 16 janvier, bien qu'il ne dispose d'aucune indication matérielle à ce sujet ⁽⁶⁹⁾. De Witte reprend l'information de Brassinne, mais se fonde aussi sur un communiqué paru le 18 janvier 1961 dans le quotidien *De Standaard* et dans lequel Delvaux fait état, dans une interview, d'un entretien téléphonique entre les deux présidents : « [Le 16 janvier], Delvaux revenait d'Élisabethville à Léopoldville, où il a déclaré à la presse que Kasa Vubu et Tshombe avaient eu le jour même « un long entretien téléphonique » » ⁽⁷⁰⁾.

En consultant *De Standaard*, on s'aperçoit que le communiqué en question ne passe pas inaperçu. L'entretien téléphonique qu'ont eu Kasa Vubu et Tshombe fait la une du quotidien le 18 janvier. L'entretien est considéré comme un pas vers le rétablissement des bonnes relations et fait dès lors l'objet d'une attention particulière. La source du quotidien est une déclaration faite par Delvaux au correspondant de l'Agence Belga à Léopoldville.

Il va de soi qu'une communication téléphonique établie entre Kasa Vubu et Tshombe le 16 janvier ne peut être traitée comme un fait divers. Il est dès lors quelque peu étonnant que ni Brassinne ni De Witte n'y attache somme toute beaucoup d'attention ⁽⁷¹⁾. L'explication à cet égard est sans doute très simple. Ils ignorent ce que les deux présidents ont dit au téléphone et aucun des deux auteurs n'est en outre en mesure de préciser l'heure de l'entretien téléphonique. Par ailleurs, cette donnée témoigne précisément de la fragilité de la reconstitution à laquelle ils tentent de procéder concernant les journées cruciales des 14-17 janvier. Seules quelques initiatives prises au cours de ces journées — pour autant qu'il en existe une trace écrite, surtout dans les archives belges — peuvent encore être reconstituées aujourd'hui. Mais, à côté de cela, il y a toute une réalité de contacts, verbaux, téléphoniques, voire radiophoniques ou par télex, qui nous échappe.

⁽⁶⁷⁾ Brassinne, *Témoignages*, 1.2. « Puis le 16, après avis d'Illéo (...), Kasa Vubu et Nendaka nous donnèrent l'ordre de convoyer les prisonniers vers Elisabethville. Le lendemain, tout était OK. Kasa Vubu a téléphoné à Moïse Tshombe ».

⁽⁶⁸⁾ Brassinne écrit dans la note en bas de page 1 à la p. Témoignages du 8 octobre 1990. Le témoignage de Dumba ne figure pourtant pas dans les témoignages transcrits (Brassiné, *Témoignages*).

⁽⁶⁹⁾ Brassinne, I, p. 98.

⁽⁷⁰⁾ p. 213 n° 217, aussi p. 214 n° 218, p. 216, n° 224.

⁽⁷¹⁾ Brassinne, I, p. 98. À la page 100, il part toutefois du principe qu'un accord oral a probablement été donné au téléphone.

En toch beschikken over meer precieze en kostbare informatie betreffende het telefoongesprek in kwestie dank zij de aandachtige lectuur van het dagblad *Le Courrier d'Afrique*, dat in Leopoldstad verschijnt. Het Belga-interview van Delvaux dat op 18 januari in de Belgische kranten verschijnt — en waarnaar De Witte verwijst — wordt door dit dagblad al op 17 januari — eveneens op de titelpagina — weergegeven onder de volgende kop : <La mission de M. Delvaux au Katanga. Léo et Katanga se retrouvent. Accord réciproque pour la Table Ronde. Le téléphone refonctionne entre MM. Kasa Vubu et Tshombe>. Het artikel opent als volgt :

<M. Albert Delvaux, membre de la commission préparatoire de la Table Ronde est rentré lundi de sa mission à Elisabethville. Après avoir mis le Chef de l'Etat au courant du résultat de ses entretiens avec M. Tshombe et les autres membres du Gouvernement du Katanga, M. Delvaux a été chargé d'une nouvelle mission à Elisabethville. Il quitte la capitale ce mardi à bord d'un avion spécial.>

Daarop volgt tussen aanhalingstekens de verklaring door Delvaux afgelegd aan de Belga-correspondent in Leopoldstad. Zij is in menig opzicht interessant. Delvaux zegt er uitdrukkelijk dat hij niet alleen met Tshombe, maar ook met Munongo, Kimba et Kibwe heeft gesproken. « J'ai eu de nombreux entretiens avec MM. Tshombe, Kibwe, Kimba et Munongo ». De Katangese leiders zijn bereid deel te nemen aan de Ronde Tafel. Delvaux heeft Kasa Vubu daarover ingelicht onmiddellijk na zijn terugkeer. En verrassend verklaart hij : Kasa Vubu is akkoord met een Ronde Tafel in Elisabethstad op een nader te bepalen datum. Delvaux vervolgt :

<Je vous signale que grâce à ma mission, un rapprochement considérable s'est opéré entre M. Kasa-Vubu et M. Tshombe. Des malentendus ont été dissipés. L'amitié renaît. Lundi matin, à 9 heures, M. Tshombe a téléphoné d'Elisabethville au cabinet du Chef de l'Etat. Il voulait lui-même lui annoncer sa détermination de participer à la Table Ronde. C'est la première fois depuis de longs mois que le téléphone fonctionne à nouveau centre Elisabethville et Léopoldville. Désormais la liaison entre MM. Kasa-Vubu et Tshombe sera permanente. Les deux leaders pourront ainsi se consulter quand ils le voudront sur des problèmes communs. >

Wij vernemen hier twee belangrijke zaken in verband met het telefoongesprek tussen beide presidenten. Ten eerste is het Tshombe die het initiatief heeft genomen voor het telefoongesprek. Ten tweede wordt dat telefoongesprek door Delvaux gesitueerd op maandagmorgen 9 u.

Maar uit het geheel van het artikel vernemen we nog meer informatie. Zo heeft Delvaux zelf die maandagmorgen gerapporteerd aan Kasa Vubu over zijn gesprekken in Katanga. Uit de verklaring van Delvaux moet men afleiden dat hij tijdens zijn missie in Katanga over de Ronde Tafel heeft onderhandeld en dat beide presidenten aan de telefoon datzelfde onderwerp hebben aangesneden. Heeft Delvaux in Katanga ook over Lumumba gesproken en is dat onderwerp ter sprake gekomen aan de telefoon ?

Nous disposons pourtant d'informations plus précises et plus précieuses concernant la conversation téléphonique en question grâce à la lecture attentive du quotidien *Le Courrier d'Afrique*, qui paraît à Léopoldville. L'interview accordée par Delvaux à l'Agence Belga, qui paraît le 18 janvier dans les journaux belges — et à laquelle De Witte fait référence —, est publiée par ce quotidien dès le 17 janvier — également en première page — sous le titre suivant : <La mission de M. Delvaux au Katanga. Léo et Katanga se retrouvent. Accord réciproque pour la Table Ronde. Le téléphone refonctionne entre MM. Kasa Vubu et Tshombe>. L'article débute comme suit :

Ensuite vient, entre guillemets, la déclaration faite par Delvaux au correspondant de l'Agence Belga à Léopoldville. Cette déclaration est intéressante à plus d'un titre. Delvaux déclare explicitement qu'il s'est entretenu non seulement avec Tshombe, mais également avec Munongo, Kimba et Kibwe. « J'ai eu de nombreux entretiens avec MM. Tshombe, Kibwe, Kimba et Munongo ». Les dirigeants katangais sont disposés à prendre part à la Table ronde. Delvaux en a informé Kasavubu immédiatement après son retour. C'est alors qu'il fait cette déclaration surprenante : Kasa Vubu est d'accord pour qu'une Table ronde se tienne à Elisabethville à une date à préciser. Et Delvaux d'ajouter :

Nous apprenons ainsi deux choses importantes au sujet de l'entretien téléphonique entre les deux présidents : tout d'abord, c'est Tshombe qui a pris l'initiative de contacter son homologue par téléphone; ensuite, Delvaux situe cet entretien téléphonique le lundi matin à 9 heures.

Cet article nous livre toutefois encore d'autres informations. C'est ainsi que Delvaux a lui-même fait rapport ce lundi matin à Kasa Vubu sur les entretiens qu'il a eus au Katanga. Force est de déduire de la déclaration de Delvaux que, lors de sa mission au Katanga, il a mené des négociations au sujet de la Table ronde et que les deux présidents ont abordé la même question au téléphone. Delvaux a-t-il également parlé de Lumumba au Katanga et ce sujet a-t-il été abordé au téléphone ?

c. De verklaring van Tshombe aan VN-gezant Ian Berendsen op 18 januari

Wat weten we over de missie van Delvaux ? In de marge van het congres van Franstalige staten te Brazzaville van 16-19 december 1960 zouden Kasa Vubu en Tshombe een akkoord hebben gesloten over een Ronde Tafel in Elisabethstad op 15 februari. Op 2 januari kondigt Kasa Vubu, zonder Tshombe te raadplegen, een Ronde Tafel aan op 25 januari. Katanga reageert afwijzend. Minister van Buitenlandse Zaken Kimba weigert in te gaan op de uitnodiging van Ileo om zitting te nemen in het organisatiecomité. Wij weten dat Delvaux op zondag 8 januari door Ileo naar E'ville wordt gestuurd om Tshombe over de streep te halen ⁽⁷²⁾. Op 12 januari, in een brief aan Kasa Vubu waarin hij verwijst naar zijn gesprekken met Delvaux, laat Tshombe weten dat hij vasthoudt aan de Ronde Tafel in Elisabethstad op 15 februari. Die brief wordt door het Belgisch consulaat-generaal in Elisabethstad per telex via Belext naar Brazzaville gestuurd met verzoek hem aan Kasa Vubu te bezorgen. Wellicht op grond van deze brief verklaart Ileo tijdens een persconferentie op vrijdag 13 januari in Leopoldstad : wij hopen nog steeds dat Delvaux in zijn pogingen zal slagen ⁽⁷³⁾.

Uit telexen uitgewisseld tussen Elisabethstad en Brussel weten wij dat Delvaux niet alleen over de Ronde Tafel onderhandelde, maar ook over een andere belangrijke kwestie, namelijk over een militair akkoord tussen het regime van Leopoldstad en Katanga. Op 11 januari zou Delvaux, aldus Van den Bloock, hierover een onderhoud hebben gehad met Tshombe. De Katangese president zou hebben meegedeeld dat hij een militair akkoord wenste maar alleen Mobutu als een valabele gesprekspartner beschouwde. Als gevolg hiervan stuurt Tshombe op 12 januari ook een brief aan Mobutu. Ook deze brief wordt door het Belgische consulaat-generaal in E'ville per telex via Belext naar Brazzaville gestuurd.

Verder beschikken we nog over een curieuze aantekening in het dagboek van Weber. Op 12 januari vermeldt de militaire raadgever van Tshombe : « telex Bomboko-Delvaux ». Over de inhoud vernemen we niets. Bomboko is op 12 januari in Leopoldstad teruggekeerd uit Parijs waar hij op 10 en 11 januari met ambassadeur Rotschild heeft onderhandeld over het herstel van de diplomatieke betrekkingen met België. Er is in Parijs gesproken over de betrekkingen met Katanga, over Belgische financiële en militaire steun voor Leopoldstad. Wil Bomboko Delvaux hierover inlichten? Wij weten het niet, maar in de marge van deze kwestie moeten we vaststellen dat er nog andere communicatiekanalen bestonden dan de Belgische telexlijnen.

⁽⁷²⁾ *Le Courrier d'Afrique.*

⁽⁷³⁾ Zie *Le Courrier d'Afrique, La Libre Belgique.*

c. La déclaration faite par Tshombe à l'émissaire des Nations unies, Ian Berendsen, le 18 janvier

Que savons-nous de la mission de Delvaux ? En marge du congrès des États francophones qui a lieu à Brazzaville du 16 au 19 décembre 1960, Kasa Vubu et Tshombe se seraient mis d'accord pour organiser une Table ronde à Élisabethville le 15 février. Le 2 janvier, Kasa Vubu, sans avoir consulté Tshombe, annonce une Table Ronde pour le 25 janvier. Le Katanga réagit négativement. Le ministre des Affaires étrangères, Kimba, rejette l'invitation d'Ileo de siéger au sein du comité organisateur. Nous savons que Delvaux est envoyé par Ileo à Élisabethville le 8 janvier afin de convaincre Tshombe ⁽⁷²⁾. Le 12 janvier, dans une lettre qu'il adresse à Kasa Vubu et dans laquelle il se réfère à ses entretiens avec Delvaux, Tshombe fait savoir qu'il s'en tient à la date du 15 février pour la Table Ronde à Élisabethville. Cette lettre est envoyée à Brazzaville, par télex via Belext, par le consulat général de Belgique à Élisabethville, avec prière de la transmettre à Kasa Vubu. C'est sans doute sur la base de cette lettre qu'Ileo déclare, le 13 janvier, au cours d'une conférence de presse à Léopoldville : nous espérons encore que les tentatives de Delvaux aboutiront ⁽⁷³⁾.

Les télex échangés entre Élisabethville et Bruxelles nous apprennent que les négociations auxquelles participait Delvaux ne portaient pas uniquement sur la Table ronde, mais aussi sur une autre question importante, à savoir un accord militaire entre le régime de Léopoldville et le Katanga. Selon Van den Bloock, Delvaux aurait eu un entretien avec Tshombe à ce sujet le 11 janvier. Le président katangais lui aurait communiqué qu'il souhaitait un accord militaire, mais que Mobutu était, selon lui, le seul interlocuteur valable. En conséquence, Tshombe envoie également une lettre à Mobutu le 12 janvier. Cette lettre est également envoyée à Brazzaville par le consulat général belge à Élisabethville, et ce, par télex via Belext.

Nous disposons en outre d'une annotation curieuse dans le journal de Weber. Le 12 janvier, le conseiller militaire de Tshombe indique : « télex Bomboko-Delvaux ». Nous n'apprenons rien au sujet du contenu. Bomboko rentre à Léopoldville le 12 janvier, après avoir eu avec Rotschild des négociations portant sur le rétablissement des relations diplomatiques avec la Belgique, négociations qui se sont tenues à Paris les 10 et 11 janvier. On y a parlé des relations avec le Katanga et du soutien financier et militaire qu'apporterait la Belgique à Léopoldville. Bomboko entend-il en informer Delvaux ? Nous l'ignorons, mais force est de constater, en marge de cette question, que les lignes de télex belges n'étaient pas les seuls canaux de communication.

⁽⁷²⁾ *Le Courrier d'Afrique.*

⁽⁷³⁾ Voir *Le Courrier d'Afrique, La Libre Belgique.*

Delvaux onderhandelt dus over de Ronde Tafel en over een militair akkoord. Heeft Delvaux met Tshombe of andere leden van de Katangese regering ook over Lumumba gesproken? Hiervoor is de getuigenis van Berendsen van cruciaal belang.

In februari 1961 beslist de VN-Veiligheidsraad een onderzoek te openen naar de moord op Lumumba, Mpolo en Okito. De VN-onderzoekscommissie zal haar werkzaamheden moeten verrichten in moeilijke omstandigheden, vermits ze niet kan rekenen op de medewerking van de Belgische regering, de autoriteiten in Leopoldstad en de Katangese regering. Het aantal getuigen dat de commissie kan horen, is om die reden zeer beperkt. Onder die getuigen bevindt zich Berendsen, op het ogenblik van de feiten VN-gezant in Elisabethstad. Zijn getuigenis is interessant omdat hij daags na de transfer van Lumumba een onderhoud had met president Tshombe.

Delvaux participe donc à des négociations concernant la Table ronde et un accord militaire. Delvaux a-t-il aussi parlé de Lumumba avec Tshombe ou avec d'autres membres du gouvernement katangais? Le témoignage de Berendsen est, à cet égard, d'un intérêt capital.

En février 1961, le Conseil de sécurité de l'ONU décide d'ouvrir une enquête au sujet de l'assassinat de Lumumba, Mpolo et Okito. La commission d'enquête des Nations unies devra faire son travail dans des conditions difficiles, dès lors qu'elle ne peut pas compter sur la collaboration du gouvernement belge, des autorités de Léopoldville ou du gouvernement katangais. Par conséquent, le nombre de témoins que la commission peut entendre est très limité. Parmi ces témoins se trouve Berendsen, qui était émissaire de l'ONU à Elisabethville au moment des faits. Son témoignage est intéressant parce qu'il a eu un entretien avec le président Tshombe le lendemain du transfert de Lumumba.

<62. Le témoin a précisé que le jour suivant, avant d'avoir reçu le rapport des gardes suédois indiquant que des actes de violence avaient eu lieu à l'aéroport à l'égard des trois prisonniers, il avait vu M. Tshombé, Président du Gouvernement provincial du Katanga, au sujet d'une autre question, qu'il avait profité de cette occasion pour parler avec le président des nouvelles qui avaient été publiées et selon lesquelles M. Lumumba et ses deux codétenus avaient été transférés au Katanga. Le témoin a affirmé qu'à cette occasion il avait émis l'opinion que, s'il était exact que le Gouvernement katangais avait accepté de prendre en charge les trois prisonniers, « il s'exposerait sans nul doute à avoir beaucoup d'ennuis ». Il a d'autre part informé la Commission que, incidemment, M. Tshombé a admis que le Gouvernement katangais avait accueilli ces personnes. Il a affirmé que M. Tshombé a déclaré que, pendant de nombreux mois, les autorités de Léopoldville avaient demandé aux autorités katangaises de prendre en charge M. Lumumba pour des raisons de sécurité, mais que le Gouvernement katangais, n'ignorant pas les difficultés qui pouvaient surgir s'il accueillait M. Lumumba, avait refusé à maintes reprises de recevoir le détenu. M. Tshombé aurait ajouté qu'une fois enore, les autorités de Léopoldville, par l'entremise de M. Delvaux, Ministre dans le Gouvernement Iléo, étaient venues demander aux autorités katangaises d'admettre Lumumba et qu'à cette occasion le Gouvernement katangais avait décidé d'examiner la question.

Le témoin a précisé que, cependant, M. Tshombé lui avait affirmé qu'il n'existait sur ce point aucun accord définitif entre les deux gouvernements au moment où les autorités katangaises ont été informées qu'un avion transportant les détenus allait atterrir à Elisabethville.> (74)

Volgens deze getuigenis zou Tshombe op 18 januari ontkend hebben dat er een akkoord bestond over de transfer van Lumumba. De autoriteiten van Leopoldstad zouden wel « maandenlang » hebben aangedrongen, maar Katanga zou « herhaaldelijk » hebben geweigerd wegens de verwachte complicaties van deze operatie. Als laatste zou minister Delvaux de transfer van Lumumba hebben gevraagd. De Katangese regering zou hebben beslist de kwestie te bespreken, maar een « definitief akkoord » zou er niet zijn geweest op het ogenblik van Lumumba's aankomst.

Uit de verklaring van Tshombe kunnen we dus afleiden dat Delvaux nog een derde thema op tafel legde, nl. de transfer van Lumumba. Er is geen reden om te geloven dat Tshombe liegt, want waarom zou Tshombe ten

Aux termes de ce témoignage, Tshombe aurait nié, le 18 janvier, qu'un accord existait au sujet du transfert de Lumumba. Les autorités de Léopoldville auraient insisté « pendant de nombreux mois », mais le Katanga aurait refusé « à maintes reprises » en raison des complications que cette opération aurait entraînées. Ce serait enfin le ministre Delvaux qui aurait demandé le transfert de Lumumba. Le gouvernement katangais aurait décidé d'examiner la question, mais aucun « accord définitif » n'aurait existé sur ce point au moment de l'arrivée de Lumumba.

Nous pouvons donc déduire de la déclaration de Tshombe que Delvaux a encore mis un troisième sujet sur la table, à savoir le transfert de Lumumba. Il n'y a pas de raison de penser que Tshombe ment, car pour-

(74) Nations Unies. Assemblée Générale. Rapport de la commission d'enquête créée aux termes de la résolution 1601 (XV) de l'Assemblée Générale.

(74) Nations Unies. Assemblée Générale. Rapport de la commission d'enquête créée aux termes de la résolution 1601 (XV) de l'Assemblée Générale.

aanzien van de VN Delvaux in het gedrang brengen, als die niet over Lumumba zou hebben gesproken. Delvaux keert trouwens op 18 januari terug naar E'ville, vergezeld van Marlière en Puati, om verder te onderhandelen over het militair akkoord.

7. Besluit

De kritische studie van een aantal documenten en getuigenissen heeft ons heel wat informatie opgeleverd over de transfer van Lumumba naar Katanga. Wij zijn erin geslaagd een aantal demarches aan te geven en exact te situeren in de tijd. Dat laatste is van belang om een eventueel causaal verband bloot te leggen. Zo hebben we zekerheid over een telex van Loos op 14 januari 11 u; het verzoek van Kandolo aan de Katangese autoriteiten op 14 januari om 14.32 u (E'ville : 15.32 u); de telex van Dupret aan Belext in de namiddag van 14 januari; de brief van Kasa Vubu in de voormiddag van 15 januari; het telefoongesprek van Tshombe met Kasa Vubu op 16 januari om 9 u; de ontmoeting tussen Delvaux en Kasa Vubu in de voormiddag van 16 januari; de vergadering bij Sabena op 16 januari in de voormiddag waar het reisplan wordt opgesteld, de repetitie van Duprets telex naar E'ville op 16 januari in de voormiddag; het vertrek van Nendaka op 16 januari in de (late) namiddag; de telex van minister d'Aspremont Lynden op 16 januari na 17.10 u (Eville : 18.10 u).

De studie van deze informatie heeft ons gaandeweg ook geconfronteerd met een methodologisch probleem. Hoezeer wij er ook in geslaagd zijn sommige demarches aan te ontsluiten en exact te situeren in de tijdspanne tussen 14 en 17 januari, des te meer stellen wij vast dat stukken in de puzzel ontbreken. Dat zet ons aan tot bescheidenheid in de reconstructie van de gebeurtenissen.

In elk geval rest er weinig van de versies die zowel door Brassinne als De Witte met grote stelligheid omtrent de transfer van Lumumba zijn geformuleerd. Hun versies waren in feite hypothetische constructies die nu op los zand blijken te zijn gebouwd. Voor de eerste was het Belgische optreden haast bijkomstig en was het vele over-en-weer verkeer tussen Leo en E'ville van 14 januari van groot belang; voor de tweede cirkelde het hele gebeuren rond de telex van minister d'Aspremont Lynden van 16 januari. Beide vertrouwden al te zeer op Vandewalle en lieten een eigen grondig onderzoek van de voorhanden zijnde bronnen achterwege.

quoi mettrait-il Delvaux en péril vis-à-vis de l'ONU, si celui-ci n'avait pas parlé de Lumumba. Delvaux retourne d'ailleurs à Élisabethville le 18 janvier, accompagné de Marlière et de Puati, pour poursuivre les négociations sur l'accord militaire.

7. Conclusion

L'étude critique d'une série de documents et de témoignages nous a fourni de nombreuses informations sur le transfert de Lumumba au Katanga. Nous sommes parvenus à identifier une série de démarches et à les situer dans le temps. Nous avons ainsi une certitude concernant un télex envoyé par Loos le 14 janvier, à 11 h; la demande adressée par Kandolo aux autorités katangaises le 14 janvier, à 14 h 32 (Élisabethville : 15 h 32); le télex envoyé par Dupret à Belext dans l'après-midi du 14 janvier; la lettre envoyée par Kasavubu dans la matinée du 15 janvier; la conversation téléphonique qu'a eue Tshombe avec Kasavubu le 16 janvier, à 9 h; la rencontre entre Delvaux et Kasavubu dans la matinée du 16 janvier; la réunion à la Sabena dans la matinée du 16 janvier, réunion au cours de laquelle a été établi l'itinéraire; la répétition du télex de Dupret à Élisabethville dans la matinée du 16 janvier; le départ de Nendaka (tard) dans l'après-midi du 16 janvier; et le télex envoyé par le ministre d'Aspremont Lynden le 16 janvier, après 17 h 10 (Élisabethville : 18 h 10).

Au fil de l'étude de ces informations, nous avons également été confrontés à un problème de méthodologie. Même si nous sommes également parvenus à lever le voile qui obscurcissait certaines démarches et à les situer à un moment précis de la période comprise entre le 14 et le 17 janvier, nous constatons que certaines pièces du puzzle manquent, ce qui nous incite à faire preuve de modestie dans la reconstitution des événements.

Quoi qu'il en soit, il ne reste pas grand-chose des versions formulées avec beaucoup d'aplomb par Brassinne et De Witte en ce qui concerne le transfert de Lumumba. Leurs versions étaient en fait des constructions hypothétiques dont il apparaît à présent qu'elles reposaient sur du sable. Pour le premier, l'intervention belge était presque accessoire et les allées et venues du 14 janvier entre Léopoldville et Élisabethville revêtaient une grande importance; pour le second, le télex du ministre d'Aspremont Lynden du 16 janvier était au centre de toute l'affaire. Ces deux auteurs s'en sont trop remis à Vandewalle et ont omis de procéder eux-mêmes à un examen approfondi des sources disponibles.

B. CHRONOLOGIE

Maandag 9 januari

Leo. Volgens een mededeling van inlichtingsagent Crokart aan Brussel heeft Mobutu zijn akkoord gegeven voor de overbrenging van Lumumba naar het fort van Shinka « où la surveillance sera plus aisée et le danger de contamination parmi la population quasi nulle ». De commissarissen-generaal blijven vijandig ten overstaan van de vrijlating van Lumumba en men mag verwachten dat zij het land zullen verlaten mocht hij bevrijd worden. Alleen Bolikango zwaait met het plan voor een regering, waarin hij eerste minister en Lumumba minister van Buitenlandse Zaken zou zijn. Pongo heeft getelefoneerd met Leo : Gizenga zou bereid zijn gevangenen uit te wisselen tegen Lumumba, Okito, Finant en Fataki.

Eville. 600 lumumbistische troepen van het ANC-Lundula bezetten de mijnstad Manono in Noord-Katanga. Ilunga roept er de provincie Lualaba uit, loyaal aan Gizenga. Deze gebeurtenis zal de volgende dagen het nieuws beheersen.

Dinsdag 10 januari

Parijs. Gesprekken tussen enerzijds Bomboko en anderzijds Rothschild, vergezeld van Davignon, over de hervatting van de diplomatieke relaties tussen Congo en België.

Brussel. Het kabinet van Afrikaanse Zaken vraagt Lahaye en Marlière in Brazza « ten allen prijze » te verhinderen dat Lumumba zou worden uitgewisseld tegen gevangenen van Gizenga.

Woensdag 11 januari

Parijs. Gesprekken tussen Bomboko en Rothschild leiden tot een akkoord over de stapsgewijze hervatting van de diplomatieke relaties tussen Congo en België. Wij weten niet of er over Lumumba is gesproken. In het officiële memorandum, noch in de commentaren wordt dat punt aangeraakt. Onrechtstreeks is dat wel het geval. Voor Brussel primeert het akkoord tussen de « gematigden » en daarin is voor Lumumba geen plaats.

Leo. Volgens een mededeling van inlichtingsagent Crokart aan Brussel is commissaris Kandolo vertrokken naar Boma « en vue préparer transfert Lumumba Shinka comme prévu ». Op 13 januari, in een overzicht van de toestand, laat het hoofd van de Belgische Staatsveiligheid aan Buitenlandse Zaken weten dat : « Le transfert de Lumumba vers Boma s'avère irréalisable

B. CHRONOLOGIE

Lundi 9 janvier

Léopoldville. Selon un communiqué adressé à Bruxelles par l'agent de la sécurité Crokart, Mobutu a marqué son accord sur le transfert de Lumumba au fort de Shinka « où la surveillance sera plus aisée et le danger de contamination parmi la population quasi nulle ». Les commissaires généraux restent hostiles à la libération de Lumumba et l'on peut s'attendre à ce qu'ils quittent le pays si le prisonnier devait être libéré. Seul Bolikango évoque la possibilité d'un gouvernement, dont il serait le premier ministre et Lumumba, le ministre des Affaires étrangères. Pongo a été en contact téléphonique avec Léopoldville: Gizenga serait disposé à échanger ses prisonniers contre Lumumba, Okito, Finant et Fataki.

Élisabethville. Six cents soldats lumumbistes de l'ANC-Lundula occupent la cité minière de Manono dans le Nord-Katanga. Ilunga y proclame la province de Lualaba, qui est loyale envers Gizenga. Cet événement dominera l'actualité les jours suivants.

Mardi 10 janvier

Paris. Entretiens entre, d'une part, Bomboko et, d'autre part, Rothschild, accompagné de Davignon, sur le rétablissement des relations diplomatiques entre le Congo et la Belgique.

Bruxelles. Le cabinet des Affaires africaines demande à Lahaye et Marlière, qui sont à Brazza, d'empêcher « à tout prix » que Lumumba soit échangé contre des prisonniers de Gizenga.

Mercredi 11 janvier

Paris. Les entretiens entre Bomboko et Rothschild débouchent sur un accord relatif au rétablissement progressif des relations diplomatiques entre le Congo et la Belgique. Nous ne savons pas si le cas de Lumumba a été évoqué. Ce point n'est abordé ni dans le memorandum officiel ni dans les commentaires. C'est cependant le cas indirectement. Pour Bruxelles, c'est l'accord entre « les modérés » qui prévaut et, dans ce scénario, Lumumba n'a pas sa place.

Léopoldville. Selon un communiqué adressé à Bruxelles par l'agent de la Sûreté Crokart, le commissaire Kandolo est parti pour Boma « en vue préparer transfert Lumumba Shinka comme prévu ». Le 13 janvier, faisant le point de la situation, le chef de la Sûreté de l'État belge fait savoir aux Affaires étrangères que « Le transfert de Lumumba vers Boma s'avère irréalisable par suite de la

par suite de la désorganisation militaire du détachement de Boma et de l'exiguïté du fort de Shinka. Une autre solution devra être recherchée » ⁽⁷⁵⁾.

E'ville. In een gesprek met Tshombe stelt Delvaux, gezant van Leo, een militaire alliantie voor tussen het ANC-Mobutu, de Katangese Gendarmerie en het leger van Kalonji. Tshombe is akkoord met een militaire conferentie in E'ville maar vraagt de persoonlijke aanwezigheid van Mobutu. Wij weten niet of Delvaux tijdens dit gesprek ook de transfer van Lumumba ter sprake heeft gebracht, maar in diverse verklaringen post factum wordt Delvaux een belangrijke rol toebedeeld in de onderhandelingen daarover tussen Leo en E'ville. Delvaux is in E'ville gearriveerd op zondag 8 januari en zal op maandag 16 januari naar Leo terugkeren. Hij is vergezeld van majoor Puati, vleugeladjudant van Mobutu.

De Katangese regering zegt het akkoord met de VN over de neutrale zones aan de grens met Katanga op na de verovering van Manono door lumumbistische troepen. Dit is de start van een offensieve houding tegen de Balubakat-rebellen en Manono.

Donderdag 12 januari

E'ville. Tshombe ondertekent drie belangrijke brieven. In een brief aan koning Boudewijn doet hij beroep op België om de aanval van lumumbistische troepen in Noord-Katanga af te slaan. Hij laat verstaan dat Katanga wel eens beroep zou kunnen doen op Frankrijk. In een brief aan Mobutu nodigt hij ANC-bevelhebber uit naar Elisabethstad om over een militair akkoord te praten. In een brief aan Kasa Vubu ten slotte laat hij weten dat hij vasthoudt aan Elisabethstad voor de Ronde Tafel conferentie. Hij deelt ook mee dat hij schikkingen heeft getroffen om de telegraaf- en telefoonverbindingen tussen Kasa Vubu's diensten en de zijne opnieuw in werking te stellen.

Leo. Bomboko keert 's morgens via Brazzaville uit Parijs terug. Volgens een mededeling van inlichtingsagent Lahaye aan Brussel rapporteert hij in aanwezigheid van Ndele, Mobutu, Watum, Nendaka, Kandolo, Marlière en Lahaye over de besprekingen te Parijs. Hij heeft het onder andere over aanzienlijke financiële hulp van België. Wij weten niet of er op deze bijeenkomst over Lumumba is gesproken.

⁽⁷⁵⁾ Cf. *supra*, deel context van de vierde fase.

désorganisation militaire du détachement de Boma et de l'exiguïté du fort de Shinka. Une autre solution devra être recherchée » ⁽⁷⁵⁾.

Élisabethville. Dans un entretien avec Tshombe, Delvaux, émissaire de Léopoldville, propose une alliance militaire entre l'ANC-Mobutu, la Gendarmerie katangaise et l'armée de Kalonji. Tshombe marque son accord sur l'organisation d'une conférence militaire à Élisabethville, mais demande la présence personnelle de Mobutu à celle-ci. Nous ne savons pas si Delvaux a évoqué le transfert de Lumumba lors de cet entretien, mais dans plusieurs déclarations postérieures, on lui attribue un rôle important dans les négociations entre Léo et E'ville concernant cette affaire. Delvaux est arrivé à E'ville le dimanche 8 janvier et il rentrera à Léo le lundi 16 janvier. Il est accompagné du major Puati, aide-de-camp de Mobutu.

Le gouvernement katangais révoque l'accord conclu avec les Nations unies concernant les zones neutres le long de la frontière avec le Katanga après la reconquête de Manono par des troupes lumumbistes. C'est le début d'une attitude offensive à l'égard des rebelles Balubakat et Manono.

Jeudi 12 janvier

Tshombe signe trois lettres importantes. Dans une lettre adressée au Roi Baudouin, il fait appel à la Belgique pour repousser l'attaque des troupes lumumbistes dans le Nord du Katanga. Il laisse entendre que le Katanga pourrait faire appel à la France. Dans une lettre adressée à Mobutu, il invite le commandant en chef de l'ANC à venir à Elisabethville afin de discuter de la conclusion d'un accord militaire. Enfin, dans une lettre adressée à Kasavubu, il l'informe qu'il souhaite toujours que la Table Ronde ait lieu à Elisabethville. Il communique également qu'il a pris des dispositions nécessaires pour le rétablissement immédiat des communications télégraphiques et téléphoniques directes entre lui et la présidence de Kasavubu.

Léopoldville. Le matin, Bomboko revient de Paris en passant par Brazzaville. D'après une communication de l'agent des renseignements Lahaye adressée à Bruxelles, il fait rapport, en présence de Ndele, Mobutu, Watum, Nendaka, Kandolo, Marlière et Lahaye, au sujet des entretiens qu'il a eus à Paris. Il évoque, entre autres, l'aide financière considérable accordée par la Belgique. Nous ignorons si la question de Lumumba a été évoquée lors de cette réunion.

⁽⁷⁵⁾ Cf. *supra*, partie contexte de la quatrième phase.

Vrijdag 13 januari

Leo. In de nacht van 12 op 13 januari breekt munitie uit in de militaire kampen van Thijsstad ⁽⁷⁶⁾. Kasa Vubu, Mobutu, Bomboko en Nendaka vertrekken in de ochtend naar kamp Hardy om met de soldaten te palaveren ⁽⁷⁷⁾. Bomboko belooft een verhoging van de soldij. De politieke gevangenen, met uitzondering van Lumumba, zouden uit hun cellen zijn gekomen om met Kasa Vubu te spreken. Volgens een mededeling van Crockart aan Brussel verlaten de vier leiders om 16 u kamp Hardy — waar zich geen incidenten hebben voorgedaan — om terug te keren naar Leopoldstad. Zelf beweert Nendaka voor de parlementaire onderzoekscommissie dat hij in Thijsstad is achtergebleven. Dat wordt bevestigd door een Belga-bericht dat op 16 januari in sommige Belgische kranten wordt overgenomen ⁽⁷⁸⁾. Alle berichten omtrent de munitie die Brussel bereiken tussen 13 en 16 januari wijzen op de financiële en materiële motieven voor de munitie ⁽⁷⁹⁾. Blijkens een onderzoek van Nendaka zou de cel van Lumumba zijn geopend, maar zou Lumumba gezien de vijandigheid van een deel der soldaten niet hebben durven buitenkomen. Nog volgens Nendaka zijn er tribale spanningen in het kamp. Nendaka : « Officiers et soldats demandent éloignement Lumumba de Thysville ».

Het nieuws van de munitie dringt slechts langzaam door tot in Leo. 's Avonds breekt er in de hoofdstad paniek uit door geruchten dat Lumumba zou zijn bevrijd en Kasa Vubu en Mobutu gearresteerd. Europeanen vluchten naar Brazzaville. De geruchten worden gevoed door de vertraging die de autoriteiten bij hun terugkeer uit Thysville hebben opgelopen, maar worden nog die avond door Mobutu tegengesproken.

In zijn nummer van 14 januari — dat reeds op 13 januari beschikbaar is — luidt het weekblad *Présence congolaise* de alarmklok. Aanhangers van Lumumba zouden zich klaar maken om tussen 21 en 25 januari de hoofdstad te bestormen en Lumumba te bevrijden. Het blad ontvouwt een programma van herstel. Dat bevat als derde punt : « transférer Lumumba à Elisabethville.

⁽⁷⁶⁾ In een eerste mededeling van Lahaye aan Brussel is er sprake van het kamp Hardy, waar Lumumba gevangen zit, maar in een later bericht corrigeert Crockart : het gaat om het minder belangrijke kamp Sonankulu.

⁽⁷⁷⁾ In strijd met sommige beweringen vertrekt Iléo niet naar Thijsstad. Hij geeft die dag een persconferentie in Leo over de Ronde Tafel.

⁽⁷⁸⁾ « In verband met Thijsstad wordt nader verklaard dat Nendaka, het hoofd van de veiligheidsdienst, nog steeds ter plaatse is om eventuele politieke woelingen en de vrijlating van gedetineerden te voorkomen », *De Standaard*, 16 januari 1961, blz. 3. Zie ook *La Libre Belgique*.

⁽⁷⁹⁾ Vergelijk met De Witte, die vooral politieke motieven naar voor schuift, te weten : de sympathie van een deel van de soldaten voor Lumumba (wat niet wordt bevestigd door de verslagen van Lahaye, Crockart en Marlière).

Vendredi 13 janvier

Léopoldville. Dans la nuit du 12 au 13, une mutinerie éclate aux camps militaires de Thysville ⁽⁷⁶⁾. Kasa Vubu, Mobutu, Bomboko et Nendaka se rendent au camp Hardy dans la matinée afin de parlementer avec les soldats ⁽⁷⁷⁾. Bomboko promet une augmentation de la solde. Les prisonniers politiques, à l'exception de Lumumba, seraient sortis de leurs cellules afin de s'entretenir avec Kasa Vubu. Selon un message de Crockart à Bruxelles, les quatre dirigeants quittent le camp Hardy — où on n'a enregistré aucun incident — à 16 heures pour rentrer à Léopoldville. Nendaka déclare même devant la commission d'enquête qu'il est resté à Thysville. Ce fait est confirmé par un communiqué de l'agence Belga, qui est repris, le 16 janvier, dans certains journaux belges ⁽⁷⁸⁾. Tous les messages qui parviennent à Bruxelles entre le 13 et le 16 janvier au sujet de la mutinerie mettent l'accent sur le fait qu'elle a éclaté pour des raisons d'ordre financier et matériel ⁽⁷⁹⁾. Selon l'enquête de Nendaka, la cellule de Lumumba aurait été ouverte mais Lumumba n'aurait pas osé sortir en raison de l'hostilité d'une partie des soldats. Toujours selon Nendaka, des antagonismes d'ordre tribal règnent dans le camp. Nendaka : « Officiers et soldats demandent éloignement Lumumba de Thysville ».

La nouvelle de la mutinerie ne parvient que lentement à Léopoldville. Des mouvements de panique éclatent le soir dans la capitale à la suite de rumeurs selon lesquelles Lumumba aurait été libéré et Kasa Vubu et Mobutu arrêtés. Des Européens fuient à Brazzaville. Les rumeurs sont alimentées suite au retard pris par les autorités pour revenir de Thysville, mais elles sont encore démenties le soir même par Mobutu.

Dans son numéro du 14 janvier — qui est disponible dès le 13 janvier — l'hebdomadaire *Présence congolaise* tire la sonnette d'alarme. Des partisans de Lumumba se prépareraient à attaquer la capitale entre le 21 et le 25 janvier afin de libérer Lumumba. L'hebdomadaire présente un programme de redressement dont le troisième point est libellé comme suit : « transférer Lu-

⁽⁷⁶⁾ Dans une première communication de Lahaye à Bruxelles, il est question du camp Hardy, où Lumumba est détenu, mais, dans un message ultérieur, Crockart apporte une correction : il s'agit du camp Sonankulu, de moindre importance.

⁽⁷⁷⁾ Contrairement à certaines affirmations, Iléo ne part pas pour Thysville. Il donne ce jour là une conférence de presse à Léopoldville sur la Table Ronde.

⁽⁷⁸⁾ « À propos de Thysville, on déclare en outre que Nendaka, le chef de la Sûreté, est toujours sur place afin d'éviter d'éventuels troubles politiques et la libération des détenus », *De Standaard*, 16 janvier 1961, p. 3. Voir aussi *La Libre Belgique*.

⁽⁷⁹⁾ Cf. De Witte qui met en avant des motifs surtout politiques, à savoir la sympathie d'une partie des soldats pour Lumumba (ce qui n'est pas attesté par les rapports de Lahaye, Crockart et Marlière).

C'est pour sa sécurité personnelle et l'ordre public dans la province de Léo »⁽⁸⁰⁾. De transfer van Lumumba is dus geen operatie waarover alleen door samenzweerders in de coulissen wordt gesproken. Bovendien is dit artikel geschreven voor de muiterij.

Rwanda-Urundi. Acht Belgische karabiniers worden aan de grens met Kivu door soldaten van Gizenga gevangen genomen. Hun lot zal Buitenlandse Zaken aanzetten tot grote terughoudendheid.

Brussel. In Brussel gaat alle aandacht naar de goedkeuring van de eenheidswet in de Kamer. De hele week reeds zorgt deze stemming voor hoogspanning in de Wetstraat. Premier Eyskens moet wegens ziekte forfait geven. Hij gaat pas dinsdag 17 januari weer aan het werk.

Zaterdag 14 januari⁽⁸¹⁾

Leo. De muiterij in Thijsstad en wellicht ook het artikel in *Présence congolaise* zorgen voor paniek in Leopoldstad. « Men » vreest dat de bevrijding van Lumumba en zijn politieke comeback nakend zijn. Brassinne maakt in zijn studie melding van een belangrijke vergadering op de residentie van president Kasa Vubu in de voormiddag. Daar zou over de transfer van de politieke gevangenen zijn beslist. Maar de getuigenissen daarover zijn zwak. Wel staat vast dat het college van commissarissen besluit aan Kasa Vubu te vragen Lumumba over te brengen « dans un endroit plus sûr », volgens het proces-verbaal van hun vergadering. We kennen echter niet het uur van deze vergadering⁽⁸²⁾.

Brussel. Majoor Loos, waarschijnlijk gealarmeerd door de persberichten over de muiterij en de dreiging van een lumumbistische aanval op Leo, stelt om 11 uur een cryptogram op voor kolonel Marlière : « reprendre d'urgence plan Brazza ».

Leo. Kasavubu geeft Nendaka schriftelijk opdracht de nodige voorbereidingen te treffen voor de transfer van de politieke gevangenen uit kamp Hardy. Namens het college van commissarissen dringt Kandolo er bij president Tshombe op aan dat Lumumba naar Katanga zou worden overgebracht. Zijn verzoek wordt per radio vanuit Brazzaville verstuurd naar Elisabethstad door Lahaye. Het is 15.32 u (Leo en Brussel : 14.32) wanneer het be-

mumba à Elisabethville. C'est pour sa sécurité personnelle et l'ordre public dans la province de Leo »⁽⁸⁰⁾. Le transfert de Lumumba n'est donc pas une opération dont seuls les conjurés s'entretiennent en coulisses. En outre, cet article a été écrit avant la mutinerie.

Ruanda-Urundi. Huit carabiniers belges sont faits prisonniers par des soldats de Gizenga à la frontière avec le Kivu. Leur sort incitera les Affaires étrangères à faire preuve d'une grande réserve.

Bruxelles. À Bruxelles, tous les regards sont braqués sur la Chambre où la Loi unique est à l'ordre du jour. Rue de la Loi, l'ambiance est, depuis le début de la semaine, extrêmement tendue à cause de ce vote. Le Premier ministre Eyskens doit cesser ses activités pour cause de maladie. Il ne les reprendra que le mardi 17 janvier.

Samedi 14 janvier⁽⁸¹⁾

Léopoldville. La mutinerie à Thysville et peut-être également l'article paru dans *Présence congolaise* sèment la panique à Léopoldville. « On » craint que la libération de Lumumba et son retour politique soient imminents. Dans son étude, Brassinne fait mention d'une réunion importante organisée dans la matinée à la résidence du président Kasa Vubu. Le transfert des prisonniers politiques y aurait été décidé. Les témoignages à ce propos manquent cependant de consistance. Il est toutefois établi, sur la base du procès-verbal de sa réunion, que le collège des commissaires décide de demander à Kasa Vubu de transférer Lumumba « dans un endroit plus sûr ». Nous ne connaissons cependant pas l'heure de la réunion⁽⁸²⁾.

Bruxelles. Vraisemblablement alarmé par les dépêches concernant la mutinerie et le risque que Léopoldville soit prise d'assaut par les lumumbistes, le major Loos rédige, à 11 heures, un cryptogramme qu'il destine au colonel Marlière : « reprendre d'urgence plan Brazza ».

Léopoldville. Kasa Vubu ordonne par écrit à Nendaka d'entreprendre les préparatifs nécessaires en vue de l'éloignement des prisonniers politiques du camp Hardy. Au nom du Collège des commissaires, Kandolo insiste auprès du président Tshombe pour que Lumumba soit transféré au Katanga. Sa demande est envoyée par radio de Brazzaville à Elisabethville par Lahaye. Il est 15 h 32 (14 h 32 à Léopoldville et à Bruxelles) lorsque

⁽⁸⁰⁾ In *De Standaard* wordt al op 14 januari ('s ochtends dus) bericht over dit artikel. De krant spreekt overigens van het nummer van 13 januari (« Loemoembistische aanval op Leopoldstad ? *Présence Africaine* verwacht greep naar de macht tussen 21 en 25 januari », blz. 11).

⁽⁸¹⁾ Voor het relaas van 14 januari 1961 moet men tabula rasa maken van de versies van Brassinne en De Witte.

⁽⁸²⁾ *Les cinquante derniers jours*, blz. 95. Dit proces-verbaal is niet meer beschikbaar.

⁽⁸⁰⁾ *De Standaard* fait déjà état de cet article le 14 janvier (donc le matin) et il est expressément question du numéro du 13 janvier (« *Loemoembistische aanval op Leopoldstad ? Présence Africaine* verwacht greep naar de macht tussen 21 en 25 januari », p. 11).

⁽⁸¹⁾ Pour la relation des faits du 14 janvier 1961, il faut faire table rase des versions de Brassinne et de De Witte.

⁽⁸²⁾ *Les cinquante derniers jours*, Op. cit., p. 95. Ce procès-verbal n'est plus disponible.

richt in E'ville wordt geregistreerd. Wij weten niet welke stap eerst komt : de order aan Nendaka of het bericht aan E'ville. In dit stadium weten wij evenmin of zij een gevolg zijn van de beslissing van het college van commissarissen, dan wel verband houden met de démarche van Brussel. Het cryptogram van Brussel moet immers eerst in Brazza ontcijferd worden en daarover hebben we geen informatie.

Brazza. De Belgische ambassadeur Dupret in Brazzaville brengt Buitenlandse Zaken in Brussel van Kandolo's verzoek op de hoogte. Hij vraagt het verzoek door te sturen naar het consulaat in E'ville en voegt er — ten behoeve van E'ville — aan toe : « Il vous paraîtra sans doute indiqué appuyer opération envisagée et insister auprès autorités katangaises. » Het is zaterdagmiddag. Op Buitenlandse Zaken gebeurt er voorlopig niets. Duprets telex wordt pas op 16 januari doorgestuurd naar E'ville.

Eville. Wij weten niet op welke wijze Tshombe reageert op het verzoek van Kandolo. Volgens Vandewalle — hierin gevolgd door Brassinne — vindt er een beperkte ministerraad plaats en volgt er een afwijzend antwoord van Tshombe. Volgens Kiwbe daarentegen heeft er in de ministerraad nooit een beraadslaging over de transfer van Lumumba plaats gehad. Wat doen de Belgen ? In strijd met Vandewalles bewering worden Crener of Van den Bloock niet in het bezit gesteld van Brazza 53 met Kandolo's verzoek. Het is echter zeer aannemelijk dat Kandolo's verzoek, dat via radio rechtstreeks naar Eville is gestuurd, vrij snel zal zijn bekendgemaakt in de kring van blanke raadgevers. Verdickt die het verzoek van Kandolo via radio op de Gendarmerie heeft ontvangen, zou, aldus Vandewalle, Tshombe niet hebben kunnen bereiken en de boodschap hebben overgemaakt aan Weber (blz. 29). Mogelijk is het Kandolo's verzoek die aan de basis ligt van het kleine persbericht in de *Essor du Katanga* op maandag 16 januari : « Dernière minute. On apprend de Léopoldville, que vu l'insécurité qui règne actuellement au camp de Thysville, Lumumba allait être transféré dans une prison « plus sûre » ».

Die avond worden verschillende honderden Batetela door de veiligheidsdiensten van Munongo gearresteerd op beschuldiging van complot.

Zondag 15 januari

Leo. In de voormiddag vraagt Kasa Vubu per brief Youlou's toestemming om gevangenen via Brazzaville naar Bakwanga te kunnen overbrengen. Het antwoord van Youlou is negatief. Betekent Kasa Vubu's verzoek dat Leopoldstad nog niet beschikt over het akkoord van E'ville ? of dat Tshombe negatief heeft gereageerd ?

E'ville. In de namiddag, om 17.00 u, heeft een bijeenkomst plaats van de Katangese autoriteiten met de

le message est enregistré à Élisabethville. Nous ne savons pas quel fait intervient en premier lieu : l'ordre donné à Nendaka ou le message envoyé à Élisabethville. A ce stade-ci, nous ignorons également si ces initiatives sont la conséquence de la décision du Collège des commissaires ou bien de la démarche de Bruxelles. En effet, le cryptogramme de Bruxelles doit d'abord être déchiffré à Brazzaville. Nous ne disposons d'aucune information à ce sujet.

Brazza. L'ambassadeur belge à Brazzaville, Dupret, informe les Affaires étrangères à Bruxelles de la demande de Kandolo. Il demande de transmettre celle-ci au consulat à Élisabethville et ajoute — à l'intention d'Élisabethville — : « Il vous paraîtra sans doute indiqué appuyer opération envisagée et insister auprès autorités katangaises ». Nous sommes samedi midi. Pour l'instant, il ne se passe rien aux Affaires étrangères. Le télex de Dupret n'est transmis que le 16 janvier à Élisabethville.

Élisabethville. Nous ne savons pas de quelle manière Tshombe réagit à la demande de Kandolo. Selon Vandewalle — suivi en cela par Brassinne — un conseil des ministres restreint a lieu et Tshombe répond par la négative. Par contre, selon Kibwe, le transfert de Lumumba n'a jamais fait l'objet d'une délibération en Conseil des ministres. Que font les Belges ? Contrairement aux affirmations de Vandewalle, ni Crener ni Vanden Bloock ne sont en possession du télex Brazza 53, qui contient la demande de Kandolo. Il est cependant très plausible que la demande de Kandolo, qui a été envoyée directement à Élisabethville par radio, ait été très rapidement diffusée parmi les conseillers blancs. Verdickt, qui a reçu la demande de Kandolo par radio à la Gendarmerie, ne serait, selon Vandewalle, pas parvenu à joindre Tshombe et aurait transmis le message à Weber (p. 29). Il est possible que ce soit la demande de Kandolo qui soit à l'origine de la petite dépêche publiée dans *l'Essor du Katanga* le lundi 16 janvier : « Dernière minute. On apprend de Léopoldville, que vu l'insécurité qui règne actuellement au camp de Thysville, Lumumba allait être transféré dans une prison « plus sûre » ».

Ce soir-là, plusieurs centaines de Batetela, accusés de complot, sont arrêtés par les services de sécurité de Munongo

Dimanche 15 janvier

Léopoldville. Dans la matinée, Kasa Vubu demande à Youlou, par lettre, l'autorisation de transférer des prisonniers à Bakwanga via Brazzaville. La réponse de Youlou est négative. La demande de Kasa Vubu signifie-t-elle que Léopoldville ne dispose pas encore de l'accord d'Élisabethville ? Ou que Tshombe a réagi de façon négative ?

Élisabethville. Dans l'après-midi, à 17 h, a lieu une rencontre entre les autorités katangaises et le comman-

ONUC-bevelhebbers op hun verzoek. Zijn daar aanwezig voor Katanga : president Tshombe, de ministers Kibwe en Tshizand, kolonel Vandewalle, kolonel Crèvecoeur, majoor Weber, Bartelous en kolonel Vandewalle. Dat wordt bevestigd door het proces-verbaal van die bijeenkomst. Wij weten niet of er in de marge van de vergadering over de transfer van Lumumba is gesproken, maar dat is niet uitgesloten. Als er aan Tshombe een negatief advies is uitgebracht door zijn blanke raadgevers naar aanleiding van het Kandolo's verzoek op 14 januari, dan lijkt het zelfs zeer aannemelijk dat dat hier is gebeurd. Legercommandant Crèvecoeur herinnert zich een vergadering waarop de blanke raadgevers een negatief advies uitbrachten, de vergadering had plaats kort voor hij naar Albertville vertrok. Crèvecoeur vertrekt op 16 januari.

Maandag 16 januari

Voormiddag

Brussel. Op het ministerie van Buitenlandse Zaken te Brussel maakt de diplomaat van dienst fotokopieën van de binnengelopen telexen, onder andere van telex Brazza 53. Hij stuurt, zoals gewoonlijk, twee exemplaren naar Afrikaanse Zaken en herhaalt — zoals Dupret heeft gevraagd — de telex aan het consulaat-generaal van E'ville. De twee kopieën arriveren in de loop van de voormiddag op het kabinet van Afrikaanse Zaken. Minister d'Aspremont is in beslag genomen door de toestand in Ruanda-Urundi en door de vraag van Eville om militaire hulp. Bespreekt hij het verzoek van Kandolo ? Met wie ? Vermoedelijk heeft er een contact plaats met Rothschild over deze kwestie, maar daar hebben wij geen enkele materiële aanwijzing voor.

Eville. Om 7.30 u plaatselijke tijd (dit is 6.30 u in Brussel) verlaat kolonel Vandewalle met Crèvecoeur en Liégeois Elisabethstad voor een inspectietocht naar Noord-Katanga. Hij zal pas terugkeren in de namiddag van 17 januari. In de gebeurtenissen van 16 januari speelt hij geen enkele rol.

Om 9 u telefoneert Tshombe met Kasa Vubu, aldus een verklaring van minister Delvaux aan Belga op 17 januari. Het gesprek handelt, aldus dezelfde persmededeling, over de Ronde Tafel Conferentie. Kan men zich indenken dat beide politici niet over de transfer van Lumumba hebben gesproken ? Heeft Tshombe hier zijn fiat gegeven ?

Het Bureau-Conseil buigt zich waarschijnlijk over het verzoek van ambassadeur Dupret om steun te verlenen aan Kandolo's vraag, vervat in Brazza 53.

Leo. In de voormiddag, omstreeks 10 u, vindt een vergadering plaats op de zetel van Sabena/Air Congo op de luchthaven van Ndjili. In aanwezigheid van Lahaye en Nendaka worden de voorbereidingen getroffen voor

dement de l'ONUC, à la demande de ce dernier. Y sont présents pour le Katanga : le président Tshombe, les ministres Kibwe et Tshizand, le colonel Vandewalle, le colonel Crèvecoeur, le major Weber et Bartelous. Ces présences sont confirmées par le procès-verbal de cette réunion. Nous ignorons si en marge de cette réunion le transfert de Lumumba a été évoqué, mais cela n'est pas exclu. Si Tshombe a reçu un avis négatif de ses conseillers blancs à la suite de la demande de Kandolo du 14 janvier, il semble même très plausible que cet avis ait été formulé lors de cette réunion. Le commandant de l'armée Crèvecoeur se souvient d'une réunion au cours de laquelle les conseillers blancs ont émis un avis négatif. Cette réunion se déroulait peu avant son départ pour Albertville. Crèvecoeur part le 16 janvier.

Lundi 16 janvier

Matinée

Bruxelles. Au ministère des Affaires étrangères à Bruxelles, le diplomate de service fait des photocopies des télex entrants, entre autres de Brazza 53. Il en envoie, comme d'habitude, deux exemplaires aux Affaires africaines et répète, comme l'a demandé Dupret, le télex au consulat général à Elisabethville. Les deux copies parviennent dans le courant de la matinée au cabinet des Affaires africaines. Le ministre d'Aspremont est absorbé par la situation au Ruanda-Urundi et par la demande d'aide militaire émanant d'Elisabethville. Discute-t-il de la demande de Kandolo ? Avec qui ? Il a vraisemblablement contacté Rothschild à ce sujet, mais nous n'en avons aucune preuve matérielle.

Elisabethville. À 7 heures 30, heure locale (soit 6 heures 30 à Bruxelles), le colonel Van de Walle quitte Elisabethville en compagnie de Crèvecoeur et Liégeois pour une tournée d'inspection dans le Nord du Katanga. Il ne rentrera que dans l'après-midi du 17 janvier. Il ne joue aucun rôle dans les événements du 16 janvier.

À 9 heures, selon une déclaration du ministre Delvaux faite à l'Agence Belga le 17 janvier, Kasa Vubu et Tshombe ont un entretien téléphonique. La conversation porte, toujours selon ce même communiqué de presse, sur la Table ronde. Peut-on imaginer que ces deux hommes politiques n'aient pas abordé la question du transfert de Lumumba ? Tshombe a-t-il donné son accord ?

Le Bureau-conseil examine sans doute la demande de l'ambassadeur Dupret d'appuyer la demande de Kandolo, énoncée dans Brazza 53.

Léopoldville. Dans l'avant-midi, vers 10 heures, a lieu une réunion au siège de la Sabena/Air Congo à l'aéroport de Ndjili. En présence de Nendaka et de Lahaye, on règle les préparatifs en vue du transfert de Lumumba

de transfer van Lumumba naar Bakwanga, en, in geval zich daar VN-troepen bevinden, naar Elisabethstad. Vermits er bij Elisabethstad geen enkel voorbehoud wordt gemaakt, zou men kunnen aannemen dat Tshombe op dat ogenblik zijn toestemming heeft gegeven. Waarom Leopoldstad voorrang geeft aan Bakwanga is niet duidelijk. Heeft het te maken met het feit dat Kalonji als eerste heeft ingestemd ?

Namiddag

Leo. Volgens het reisplan moet Nendaka om 14 u vertrekken naar Thysville om de transfer voor te bereiden. Waarschijnlijk gebeurt dat pas later in de namiddag, maar in elk geval nog op 16 januari.

Brussel. In de late namiddag, na 17 uur, beslist minister d'Aspremont een démarche te ondernemen. Hij zal een persoonlijke boodschap sturen naar president Tshombe om aan te dringen op de transfer van Lumumba binnen de kortst mogelijke tijdspanne. Zijn medewerker Fernand Vervier zet de tekst op papier. In een telex aan consul-generaal Créner wordt gevraagd de boodschap aan Tshombe te overhandigen. Het kabinet licht ook de ambassade van Brazzaville in over deze démarche. Over welke informatie beschikt de minister op dat ogenblik ? Heeft Tshombe al toegezegd en is de minister daarvan (nog) niet op de hoogte ? Of heeft Tshombe nog niet toegezegd en wil de minister hem toch overtuigen ? Dat weten we niet. Op basis van Minaf 064 kan men alleen besluiten dat de minister op 16 januari reageert op het verzoek van Kandolo van 14 januari, waarvan hij 's ochtend via Brazza 53 in kennis is gesteld.

Eville. Minaf 064 bereikt Eville in de vooravond ⁽⁸³⁾. We weten niet wie de boodschap van minister d'Aspremont aan Tshombe bezorgt en wanneer. Zeer waarschijnlijk gebeurt dat door consul-generaal Créner zelf nog in de avond van 16 januari. Het is in elk geval niet Bartelous die het bericht aan Tshombe bezorgt, zoals ten onrechte is beweerd op basis van een verkeerd begrepen getuigenis. Integendeel, wanneer Bartelous het kantoor van Tshombe binnenstapt, heeft de president de boodschap van d'Aspremont reeds in de hand en hij zegt geamuseerd : « U raadt het mij af, en uw minister

⁽⁸³⁾ Volgens Vandewalle is Minaf 064 bestudeerd door het Bureau-Consil op maandag, nadat Brazza 53 al was bestudeerd op zaterdag. Zowel de ene als de andere bewering is fout. In E'ville heeft men tijdens het weekend kennis genomen van het verzoek van Kandolo, maar pas op maandag 16 januari in de voormiddag ontvangt E'ville Brazza 53 met de vraag van Dupret om Kandolo's verzoek te steunen. Als het Bureau-Consil, dat zogezegd s' morgens vergadert, op 16 januari een telex in verband met Lumumba's transfer heeft bestudeerd, dan is het Brazza 53. Daarin wordt trouwens uitdrukkelijk aan het Belgische consulaat-generaal in E'ville gevraagd het verzoek van Lahaye te ondersteunen. Dat advies zou negatief zijn geweest.

à Bakwanga et, si des troupes de l'ONU se trouvent à cet endroit, à Elisabethville. Puisqu'Elisabethville n'a formulé aucune réserve à cet égard, on pourrait supposer que Tshombe a déjà donné son accord à ce moment. Il est difficile de dire pourquoi Léopoldville donne la préférence à Bakwanga. Serait-ce dû au fait que Kalondji a accepté en premier lieu d'accueillir le prisonnier ?

Après-midi

Léopoldville. Le plan du voyage prévoit que Nendaka doit se rendre à Thysville à 14 h afin de préparer le transfert. Nendaka ne s'y rendra probablement que plus tard dans l'après-midi, mais, en tout état de cause, encore le 16 janvier.

Bruxelles. En fin d'après-midi, vers 17 heures, le ministre d'Aspremont décide d'entreprendre une démarche. Il enverra un message personnel au président Tshombe afin d'insister pour que le transfert de Lumumba s'effectue dans les plus brefs délais. Son collaborateur, Fernand Vervier, rédige le texte. On adresse un télex au consul général Créner afin de le prier de remettre le message à Tshombe. Le cabinet informe également l'ambassade de Belgique à Brazzaville de cette démarche. Quelles sont les informations dont dispose le ministre à ce moment ? Tshombe a-t-il déjà donné son accord et le ministre n'en est-il pas (encore) informé ? Ou Tshombe n'a-t-il pas encore donné son accord et le ministre souhaite-t-il le convaincre quand même ? Nous l'ignorons. Minaf 064 nous permet seulement de conclure que le ministre réagit, le 16 janvier, à la demande de Kandolo du 14 janvier, dont il a été informé, le matin, par Brazza 53.

Élisabethville. Le Minaf 064 arrive à Élisabethville en début de soirée ⁽⁸³⁾. Nous ne savons pas qui a remis le message du ministre d'Aspremont à Tshombe, ni quand il a été remis. C'est très probablement le consul général Créner lui-même qui le remet encore le soir du 16 janvier. Ce n'est en tout cas pas Bartelous qui transmet le message à Tshombe, comme il a été prétendu à tort sur la base d'un témoignage mal interprété. Au contraire, lorsque Bartelous entre dans le bureau de Tshombe, le président a déjà le message de d'Aspremont entre les mains et déclare d'un air amusé : « *Vous me le décon-*

⁽⁸³⁾ Selon Vandewalle, le Minaf 064 a été examiné par le Bureau-Consil le lundi, le Brazza 53 ayant déjà été examiné le samedi. Ces deux affirmations sont erronées. Si Élisabethville a pris connaissance de la demande de Kandolo pendant le week-end, ce n'est que le lundi 16 janvier, dans la matinée, qu'Élisabethville reçoit le Brazza 53, dans lequel Dupret demande d'appuyer la requête de Kandolo. Si le Bureau conseil, qui se réunit soi-disant le matin, a étudié le 16 janvier un télex relatif au transfert de Lumumba, il s'agit du Brazza 53. Dans celui-ci, il est d'ailleurs demandé expressément au consulat général belge à Élisabethville de soutenir la demande de Lahaye. Cet avis aurait été négatif.

dringt aan ». Bartelous verklaarde aan de onderzoekscommissie dat hij gevexeerd was omdat de boodschap niet via hem aan Tshombe werd overgemaakt. Rekening houdend met het uur waarop Minaf 064 naar E'ville is gestuurd, kan dit gesprek tussen Tshombe en Bartelous alleen op 17 januari hebben plaats gevonden. Wat er ook van zij, op het ogenblik dat Tshombe de boodschap van d'Aspremont ontvangt is de operatie transfer al gestart. Minaf 064 bereikt E'ville nadat Kasa Vubu en Tshombe 's ochtends met elkaar hebben getelefoneerd en nadat in de loop van de voormiddag de praktische schikkingen zijn getroffen voor de transfer naar Bakwanga of E'ville.

Dinsdag 17 januari

Thysstad-Lukala-Moanda. In de vroege ochtend verlaat een DC4 van Air Congo Leo voor Moanda. Aan boord bevinden zich de commissarissen Kazadi en Mukamba, beide Muluba uit Kasaï. In Moanda wachten zij op de aankomst van Nendaka en Lumumba. Nendaka is reeds in de namiddag van 16 januari naar Thysville gereisd om de voorbereidselen te treffen voor de transfer. Hij overnacht er in een hotel. Wij tasten in het duister over de precieze wijze waarop Nendaka of zijn medewerkers Lumumba in kamp Hardy ophalen. Evenmin weten we door wie en wanneer er wordt beslist om ook Mpolo en Okito met Lumumba mee te sturen. Eén zaak staat vast : het is Nendaka die ervoor zorgt dat Lumumba, Maurice Mpolo en Joseph Okito van Thysstad naar Moanda worden gebracht. In Moanda wordt Nendaka tegen de plannen in opgewacht door twee commissarissen, Kazadi en Joseph Mukamba. Mukamba is dus niet, zoals voorzien, vertrokken met de DC-3 naar Bakwanga. Bovendien is de bestemming niet langer Bakwanga, maar Elisabethville.

In dat verband zij erop gewezen dat Mukamba en Nendaka veertig jaar na de gebeurtenissen met elkaar zijn geconfronteerd over een belangrijk feit; die confrontatie vond plaats tijdens een op 25 juni 2001 door de parlementaire commissie gehouden hoorzitting. De confrontatie had tot doel een cruciaal feit te checken. Op 17 januari, 's ochtends vroeg in Moanda, draagt Nendaka de gevangenen immers over aan Mukamba en Kazadi. De volgende en ultieme halte zal Elisabethstad zijn. In verband met de keuze voor Elisabethstad op het ogenblik van de overdracht van de gevangenen, lopen de versies uiteen.

Hieronder volgt de versie van Nendaka, zoals die blijkt uit de tekst van een mededeling die hij op 11 december 1992 in Kinshasa opstelde en die bestemd was voor de *Conférence Nationale Souveraine Kinshasa/Lingwala*. Die tekst is tijdens een huiszoeking bij Nendaka gevonden en in beslag genomen.

seillez et votre ministre insiste ». Bartelous a déclaré à la commission d'enquête qu'il était vexé parce que le message n'avait pas été transmis à Tshombe par son intermédiaire. Compte tenu de l'heure à laquelle le Minaf 064 a été envoyé à Elisabethville, cette conversation entre Tshombe et Bartelous ne peut avoir eu lieu que le 17 janvier. Quoi qu'il en soit, au moment où Tshombe reçoit le message de d'Aspremont, l'opération de transfert a déjà commencé. Le Minaf 064 atteint Elisabethville après que Kasa Vubu et Tshombe se soient téléphoné, le matin, et après que les dispositions pratiques ont été prises pour le transfert à Bakwanga ou Elisabethville, dans le courant de la matinée.

Mardi 17 janvier

Thysville-Lukala-Moanda. Très tôt le matin un DC4 de Air Congo quitte Léo pour Moanda. A bord se trouvent les commissaires Kazadi et Mukamba, tous deux Muluba du Kasaï. A Moanda, ils attendent l'arrivée de Nendaka qui doit amener Lumumba. Nendaka est déjà parti dans l'après-midi du 16 janvier à Thysville pour y préparer le transfert. Il passe la nuit dans un hôtel. Nous sommes dans l'obscurité en ce qui concerne les circonstances dans lesquelles Nendaka ou ses collaborateurs sont allés chercher Lumumba au camp Hardy. Nous ignorons également par qui et quand a été décidé de faire accompagner Lumumba par Mpolo et Okito. Une chose est certaine : c'est Nendaka qui veille à ce que Lumumba, Maurice Mpolo et Joseph Okito soient transférés de Thysville à Moanda. À Moanda, contrairement au plan prévu, Nendaka est attendu par deux commissaires, Kazadi et Mukamba. Joseph Mukamba n'est donc pas parti en DC-3 pour Bakwanga comme prévu. La destination n'est plus Bakwanga, mais Elisabethville.

Ceci dit, à quarante ans de distance, une confrontation sur un point important entre Mukamba et Nendaka a eu lieu lors d'une séance d'audition de la Commission parlementaire; c'était le 25 juin 2001. Quel fut l'enjeu de cette confrontation ? En fait un point crucial. En effet, le 17 janvier au petit matin, à Moanda, les prisonniers sont remis à Mukamba et Kasadi par Nendaka. La prochaine et ultime étape sera E'ville. Lors de la remise des prisonniers, les versions diffèrent quant aux choix d'Eville.

Voici la version de Nendaka, telle qu'elle apparaît dans le texte d'une communication de Nendaka, destinée à être présentée lors de la Conférence nationale souveraine Kinshasa/Lingwala, datée de Kinshasa le 11 décembre 1992. Ce texte se trouvait dans les papiers Nendaka saisis lors de la perquisition à son domicile.

Nendaka : « Aangezien KASADI en MUKAMBA ministers waren, gaat het niet op te beweren dat ik hun de plaats heb opgegeven waar de gevangenen naartoe moesten worden gebracht. Ik herhaal u nogmaals : ik was ambtenaar; bijgevolg mogen de rollen niet worden omgekeerd. Bovendien bevonden beide ministers zich niet toevallig op de luchthaven van Moanda en aan boord van het vliegtuig dat als bestemming Elisabethstad had en ook de gevangenen vervoerde. Overigens waren beide ministers vóór mij naar Moanda afgereisd. Zij wisten wat hen te doen stond en hadden mij daarvoor niet nodig » (blz. 4 — vertaling).

Kazadi en Mukamba, die door Brassine in zijn thesis worden aangehaald, houden er een andere versie van de feiten op na. Zij beweren dat het bevel om de gevangenen naar Elisabethstad over te brengen, van Nendaka komt, die het zou hebben gegeven op het ogenblik dat hij in contact kwam met Mukamba, aan wie hij, op de bewuste ochtend van 17 januari te Moanda, de gevangenen overdroeg. In die optiek waren Mukamba en Kazadi slechts uitvoerders van het bevel van Nendaka en wisten zij pas bij de aankomst van Nendaka wat de eindbestemming van de gevangenen was.

Een confrontatie tussen beide getuigen over dit twistpunt kon dus nuttige informatie opleveren, want een van de twee loog. Beiden bleven echter op hun standpunt en schoven elkaar de beslissing inzake de overbrenging van de gevangenen naar Elisabethstad in de schoenen.

Wellicht is het niet overbodig de getuigenis te herlezen die boordcommandant Piet Van der Meersch op 13 mei 1963 heeft laten optekenen door André Doneux, die dat deed op verzoek van Brassinne⁽⁸⁴⁾. Piet Van der Meersch was *stand by* met zijn vliegtuig, waarin Kazadi en Mukamba zich bevonden in afwachting van de aankomst van Nendaka en zijn gevangenen. De boordcommandant beweert het volgende : « In Moanda duurde het wachten ongeveer drie uur (...). In Moanda besloot Nendaka op aanraden van Kasadi om Lumumba onmiddellijk naar Elisabethstad over te brengen, zonder een omweg te maken via BKW. Nendaka heeft dat bevel aan de commandant doorgegeven. Die tankte voldoende brandstof en vertrok (...). » De piloot had geen besef van het belang dat zijn getuigenis kon hebben. Om naar Elisabethstad te vliegen is immers meer brandstof nodig dan om tot in Bakwanga te geraken. Eerst wacht hij gedurende drie uur geduldig af; pas na de aankomst van Nendaka vult hij de brandstoftanks voor een langere reis : naar Elisabethstad in plaats van naar Bakwanga. Had de piloot de eindbestemming gekend, dan zou hij tijdens de wachttijd hebben kunnen voltanken. Nendaka geeft dus het doorslaggevende bevel om naar Elisabethstad te vliegen.

⁽⁸⁴⁾ *Témoignages*, 4.1. Eens te meer gaat het om een door Brassinne samengevatte getuigenis, dus niet om een onbewerkt citaat.

Nendaka : « KASADI et MUKAMBA étant des ministres, il est faux de prétendre que c'est moi qui leur ai indiqué l'endroit où il fallait emmener les prisonniers. Encore une fois, je vous le répète : j'étais fonctionnaire, par conséquent, il ne faut pas inverser les rôles. En outre, ces deux ministres ne se trouvaient pas comme par hasard à l'aéroport de Moanda, ni à bord de l'avion à destination d'Elisabethville avec les prisonniers. D'ailleurs, ces deux ministres m'avaient précédé à Moanda. Ils savaient ce qu'ils devaient faire et n'avaient pas besoin de moi pour cela » (p. 4).

La version de Kasadi et Mukamba, relayée par Brassinne dans sa thèse, est différente, puisque l'ordre de transférer les prisonniers à E'ville aurait été donné par Nendaka, au moment même de la prise de contact avec Mukamba à qui il remettait les prisonniers, ce matin du 17 janvier à Moanda, Mukamba et Kasadi ne devenant que les exécutants de l'ordre de Nendaka, ignorant jusqu'à l'arrivée de Nendaka la destination finale.

Il fut utile de confronter les témoins sur ce point, puisque l'un des deux témoignait. Mais ils sont restés sur leur position. Ils se rejettent réciproquement la décision d'envoyer les prisonniers à E'ville.

En fait, il n'est peut-être pas inutile de relire le témoignage du commandant de bord Piet Van der Meersch, recueilli le 13 mai 1963 par André Doneux à la demande de Brassinne⁽⁸⁴⁾. Piet Van der Meersch était en *stand by* avec son avion, avec Kasadi et Mukamba à son bord, attendant l'arrivée de Nendaka et de ses prisonniers. Que dit le commandant de bord : « A Moanda, attente de trois heures environ (...). A Moanda, Nendaka décida sur le conseil de Kasadi d'amener directement P.L. à Eville sans passer par BKW. Nendaka transmis l'ordre au commandant. Celui-ci fit le plein nécessaire et s'embarqua (...) ». Ce pilote ne se doutait pas de l'importance que pouvait prendre son témoignage. En effet, pour rallier Eville, il faut plus de carburant que pour se rendre à Bakwanga. Alors qu'il patiente trois heures, c'est seulement après l'arrivée de Nendaka qu'il fait le plein pour une plus longue distance, soit Eville et non Bakwanga. Si le pilote avait connu la destination finale, il aurait profité des heures d'attente pour faire le plein. C'est donc Nendaka qui donne l'impulsion finale, l'ordre de se rendre à Eville.

⁽⁸⁴⁾ *Témoignages*, 4.1. Il s'agit, une fois de plus, d'un témoignage synthétisé par Brassinne et non livré à l'état brut.

Overigens hechten de deskundigen die de getuigenis van Nendaka voor de parlementaire commissie hebben beluisterd, weinig geloofwaardigheid aan zijn beweringen in verband met het gezag en de macht die hij uitoefende — of beter : niet zou hebben uitgeoefend — in de omstandigheden die wij hier onder de loep nemen.

De DC-4 stijgt op richting Elisabethstad met aan boord Lumumba en zijn twee medegevangenen. In het vliegtuig bevinden zich behalve de crew ook de commissarissen Kazadi en Mukamba en een militaire escorte van drie Baluba-militairen. Nendaka keert naar Leopoldstad terug.

Om 16.00 u plaatselijke tijd arriveert de DC-4, waarin de drie gevangenen voortdurend werden geslagen, op de luchthaven van Luano, Elisabethstad.

C. EEN ANALYSE VAN DE TRANSFER

Het plan om Lumumba uit Thysville weg te halen en hem over te brengen naar Katanga of elders dateert niet van 14 januari 1961, ook al speelt de muiterij van Thysville een belangrijke rol in de uiteindelijke transfer van de Congolese leider. Het is belangrijk — met het oog op het bepalen van de verantwoordelijken en hun motieven — om dat te onderstrepen. Hier volgt een overzicht van de pogingen om Lumumba over te brengen naar een « veilige plaats ».

1. De vroegste vermelding van een transfer naar Katanga vinden wij terug op 26 oktober 1960⁽⁸⁵⁾. In een telex aan Loos vraagt Marlière :

<Secundo. Eville ou Jadotville peuvent-ils être considérés comme des lieux de villégiatures sûrs pour Joseph et ses amis. Y seront-ils à l'abri de toute intervention ONU?>⁽⁸⁶⁾

Daarop antwoordt Loos (29 oktober) :

<Votre secundo. Villégiatures confortables et sûres.>⁽⁸⁷⁾

2. De eerste effectieve poging situeert zich begin december 1960, wanneer Lumumba wordt gevangen genomen door de troepen van Mobutu bij zijn « vlucht » naar Stanleystad. De leiders in Leo willen Lumumba onmiddellijk naar Katanga overgebracht zien⁽⁸⁸⁾. Op 3 december verneemt Brussel van inlichtingsagent Crokart :

⁽⁸⁵⁾ En niet op 14 oktober 1960 zoals De Witte besluit op grond van een foutieve lezing van een telex van Marlière aan Loos van die dag (*op. cit.*, blz. 124). De betrokken telex handelt in het geheel niet over een transfer van Lumumba naar Katanga, maar wel over de overkomst van een transmissieofficier (namelijk luitenant Heureux) van E'ville naar Brazza.

⁽⁸⁶⁾ DA.

⁽⁸⁷⁾ DA.

⁽⁸⁸⁾ Wij hebben gezien dat er een zekere verwarring heerste onder deze leiders tijdens de episode van de arrestatie van Lumumba door Pongo. Die laatste verwierp een suggestie van de piloot om de oud-premier onmiddellijk naar E'ville over te brengen (cf. *supra*).

Au demeurant, à l'écoute du témoignage de Nendaka devant la Commission parlementaire, les experts estiment peu crédibles ses affirmations, concernant son autorité et le pouvoir qu'il exerçait — ou plutôt qu'il n'aurait pas exercé — dans les circonstances que nous étudions.

Le DC-4 s'envole pour Elisabethville avec à son bord Lumumba et deux de ses codétenus. Dans l'appareil se trouvent également, outre les membres de l'équipage, les commissaires Kazadi et Mukamba et une escorte composée de trois militaires. Nendaka rentre à Léopoldville.

À 16 heures 00, heure locale, le DC-4, dans lequel les trois prisonniers ont été constamment battus, arrive à l'aéroport de Luano, à Elisabethville.

C. ANALYSE DU TRANSFERT

Le plan visant à éloigner Lumumba de Thysville pour le transférer au Katanga ou ailleurs ne date pas du 14 janvier 1961, même si la mutinerie de Thysville joue finalement un rôle important dans le transfert du dirigeant congolais. Il est important de le souligner, notamment pour identifier les responsables et leurs motifs. Nous passons en revue ci-après les différentes tentatives entreprises en vue de transférer Lumumba en un « lieu sûr ».

1. L'évocation la plus ancienne d'un transfert au Katanga date du 26 octobre 1960⁽⁸⁵⁾. Marlière demande dans un télex à Loos :

À quoi Loos répond (29 octobre) :

2. La première tentative effective remonte au début du mois de décembre 1960, lorsque Lumumba est capturé par les troupes de Mobutu alors qu'il « fuit » vers Stanleyville. Les dirigeants de Léopoldville souhaitent que Lumumba soit transféré immédiatement au Katanga⁽⁸⁸⁾. Le 3 décembre, Bruxelles apprend par l'agent de renseignements Crokart :

⁽⁸⁵⁾ Et non du 14 octobre 1960 comme De Witte l'affirme à la suite d'une lecture erronée d'un télex de Marlière à Loos portant cette date (*L'assassinat*, p. 126). Le télex en question ne traite nullement d'un transfert de Lumumba au Katanga, mais de l'arrivée à Brazzaville d'un officier de transmission (le lieutenant Heureux) d'Elisabethville.

⁽⁸⁶⁾ AD.

⁽⁸⁷⁾ AD.

⁽⁸⁸⁾ Nous avons vu qu'il régnait une certaine confusion parmi ces dirigeants au cours de l'épisode de l'arrestation de Lumumba par Pongo. Ce dernier rejeta la suggestion formulée par le pilote de transférer l'ancien Premier ministre directement à Elisabethville (cf. *supra*).

<Autorités Léopoldville vont prendre contact, semble-t-il, avec autorités Katanga pour obtenir accord ce dernier en vue transfert **Lumumba** prison Katanga.> ⁽⁸⁹⁾

Vermoedelijk diezelfde 3 december 1960 stuurt luitenant Heureux, de transmissie-officier van Marlière in Brazza, een verzoek naar E'ville en ontvangt hij volgende boodschap :

Probablement ce même 3 décembre 1960, le lieutenant Heureux, l'officier de transmission de Marlière à Brazzaville, envoie une demande à Élisabethville et reçoit le message suivant :

<Accord Tshombe transfert à condition demande officielle et sous responsabilité gouvernement Léo.>* ⁽⁹⁰⁾

3. Op 24 december 1960 vraagt Bomboko dat Tshombe zijn akkoord zou bevestigen.

3. Le 24 décembre 1960, Bomboko demande à Tshombe de confirmer son accord.

<Commissaire général Bomboko demande de confirmer officieusement accord ⁽⁹¹⁾ donné par président Tshombe au transfert de **Lumumba** vers Katanga. Réponse affirmative souhaitable malgré échec tentatives antérieures ⁽⁹²⁾. Contamination troupes Thysville est à craindre.>* ⁽⁹³⁾

Daarop zou Tshombe — volgens de Belgische diplomaat Van den Bloock — hebben geantwoord :

Ce à quoi, selon le diplomate belge Van den Bloock, Tshombe aurait répondu :

<Tshombe a répondu Bomboko qu'il ne souhaitait pas que **Lumumba** soit transféré actuellement Katanga mais qu'il préconisait le transporter Bakwanga.> ⁽⁹⁴⁾

4. Op 8 januari 1961 vraagt de districtcommissaris van Thysville aan de autoriteiten van Leo om de verwijdering van Lumumba uit het kamp van Thysville. Kandolo, commissaris van Binnenlandse Zaken, onderzoekt op 9 januari de mogelijkheid van een overbrenging naar Shinka (Boma), maar het fort is te klein en het garnizoen te weinig gedisciplineerd.

4. Le 8 janvier 1961, le commissaire de district de Thysville demande aux autorités de Léopoldville d'éloigner Lumumba du camp de Thysville. Le 9 janvier, Kandolo, commissaire aux Affaires intérieures, examine la possibilité d'un transfert vers Shinka (Boma), mais le fort est trop petit et la garnison n'est pas assez disciplinée.

⁽⁸⁹⁾ DA. Het gaat niet om een telex geschreven door ambassadeur Rothschild, zoals De Witte suggereert (*op. cit.*, blz. 179-80), maar om een inlichtingsrapport van Crokart.

⁽⁹⁰⁾ Papieren Heureux.

⁽⁹¹⁾ Wij weten niet op welk akkoord Bomboko precies zinspeelt. Op het voorwaardelijke akkoord van 3 december? Of op een ander akkoord, bijvoorbeeld tijdens de conferentie van Franstalige Afrikaanse Staten in Brazzaville van 15 tot 19 december?

⁽⁹²⁾ In zijn verklaring aan Brassinne maakt advocaat Belina (Brassinne, *Témoignages* 28.1, blz. 9 en 13) melding van een verzoek van Leopoldstad aan Tshombe op 7 december 1960. Belina zou zich in het kantoor van Tshombe hebben bevonden toen de telefoon ging en Kasa Vubu — of Ileo : dat herinnert Belina zich niet meer — Tshombe om een akkoord vroeg voor de overbrenging van Lumumba. De Katangese president zou afwijzend hebben gereageerd. Men vraagt zich hoe Belina erin slaagt zich de datum van 7 december te herinneren. Bovendien weten we dat de telefoonverbinding sedert de secessie niet meer werkte. Zij wordt pas op 12 januari 1961 hersteld

⁽⁹³⁾ Verzameling IV. Dit is geen telex die door de Belgische ambassadeur Dupret wordt gereedgeerd en verstuurd, zoals De Witte schrijft (*op. cit.*, blz. 180-1). Wel een radioboodschap, opgesteld door Lahaye op vraag van Bomboko en verstuurd door de radio-operateur van Marlière. De ambassade biedt onderdak aan de radiotransmissiepost van Marlière, die echter zelfstandig werkt. Wel informeert Dupret Brussel dat deze radio-boodschap is verstuurd. Niet Dupret vraagt een antwoord aan Tshombe, maar Bomboko!

⁽⁹⁴⁾ Verzameling IV.

⁽⁸⁹⁾ AD. Il ne s'agit pas d'un télex rédigé par l'ambassadeur Rothschild, comme le suggère De Witte (*L'assassinat*, p. 182), mais d'un rapport de renseignements de Crokart.

⁽⁹⁰⁾ Papieren Heureux.

⁽⁹¹⁾ Nous ne savons pas à quel accord Bomboko fait précisément allusion. À l'accord conditionnel du 3 décembre? Ou à un autre accord, donné par exemple lors de la conférence des États africains francophones, qui s'était tenue à Brazzaville du 15 au 19 décembre?

⁽⁹²⁾ Dans sa déclaration à Brassinne, l'avocat Belina (Brassinne, *Témoignages* 28.1, pp. 9 et 13) mentionne une demande adressée par Léopoldville à Tshombe le 7 décembre 1960. Belina se serait trouvé dans le bureau de Tshombe au moment où le téléphone a sonné et où Kasa Vubu — ou Ileo : Belina ne se souvient plus — a demandé à Tshombe un accord pour le transfert de Lumumba. Le président katangais aurait répondu par la négative. On se demande comment Belina parvient à se souvenir de la date du 7 décembre. En outre, nous savons que la liaison téléphonique était interrompue depuis la sécession. Elle ne sera rétablie que le 12 janvier 1961.

⁽⁹³⁾ Collection IV. Il ne s'agit pas d'un télex rédigé et envoyé par l'ambassadeur belge Dupret, comme l'écrit De Witte (*L'assassinat*, p. 183). Il s'agit d'un message radio, rédigé par Lahaye, à la demande de Bomboko, et envoyé par l'opérateur radio de Marlière. L'ambassade abrite le poste de transmission radio de Marlière, qui travaille cependant de manière indépendante. Dupret informe néanmoins Bruxelles de l'envoi de ce message radio. Ce n'est pas Dupret qui demande une réponse à Tshombe, mais Bomboko!

⁽⁹⁴⁾ Collection IV.

5. Op 14 januari 1961, daags na de muiterij van Thysville, ten slotte treedt de operatie transfer in een ultieme fase. De commissarissen vragen Kasa Vubu Lumumba te doen overbrengen en commissaris Kandolo vraagt namens zijn collega's het akkoord van Tshombe. Wegens de overduidelijke terughoudendheid van de Katangese president wordt eerst gekozen voor Bakwanga, maar tenslotte zal Eville toch de bestemming worden. Wij verwijzen voor het verloop van de gebeurtenissen naar het vorige punt.

Laten we nu de diverse aspecten van deze transfer ontleden.

Lumumba wordt door het regime van Leopoldstad uitgeleverd aan zijn vijanden. In die termen althans wordt meestal gesproken over het drama dat zich tussen 14 en 17 januari 1961 voltrekt. De uitdrukking « uitleveren » kan evenwel zorgen voor een misverstand. Laten we het zeer uitdrukkelijk formuleren : Wie is vragende partij inzake de transfer van Lumumba naar Katanga ? Leopoldstad of Katanga ? Het antwoord daarop is onduidelijk. Wij beschikken over geen enkele ernstige aanwijzing dat Katanga de uitlevering van Lumumba heeft gevraagd ⁽⁹⁵⁾. Tussen 2 december 1960 — dag waarop Lumumba door de troepen van Mobutu wordt gevangen genomen — en 14 januari 1961 zijn er daarentegen minstens drie verzoeken van Leopoldstad aan Katanga. Tshombe geeft eerst een niet enthousiast akkoord, is vervolgens terughoudend en zelfs weigerachtig tegenover het plan van een transfer. Zijn antwoord is er een van « ja, maar » of « ja, maar nu niet ». Op 14 januari 1961 is er nog steeds weinig of geen bereidheid van Tshombe om in te stemmen met de overbrenging van Lumumba. Dat gegeven is belangrijk bij de interpretatie van de telex van minister d'Aspremont van 16 januari 1961.

Als we schrijven dat Leopoldstad vragende partij is, kunnen we dan de protagonisten nader identificeren ? Wie beslist in Leopoldstad ? Uit de beschikbare gegevens blijkt dat vrijwel alle Congolese leiders achter de transfer staan en dat de beslissing op zich geen enkel probleem vormt. President Joseph Kasavubu geeft Nendaka instructie het nodige te doen voor de transfer van de gevangenen (14 januari) en vraagt zijn collega Youlou in te stemmen met een transit via Brazzaville richting Bakwanga (15 januari). Een communiqué van de

⁽⁹⁵⁾ J. Duchemin beweert in *Notre guerre au Katanga* (Parijs, 1963, blz. 77) dat Tshombe op 14 januari 1961 aan de delegatie van Leopoldstad (Delvaux-Pwati) de overbrenging van Lumumba zou hebben gevraagd als voorwaarde voor zijn deelname aan de Ronde Tafel. Delvaux zou hebben aanvaard en nog dezelfde dag zou een telegram naar Leo zijn gestuurd (zie J. Gérard-Libois, *Sécession au Katanga*, Bruxelles, 1963, blz. 164). Deze bewering, zonder enig materieel bewijs, is onwaar, want volkomen in strijd met Kandolo's verzoek van 14 januari, waarvan we wel het materieel bewijs bezitten.

5. Enfin, le 14 janvier 1961, le lendemain de la mutinerie de Thysville, l'opération de transfert entre dans sa phase ultime. Les commissaires demandent à Kasa Vubu de faire transférer Lumumba et le commissaire Kandolo demande l'accord de Tshombe au nom de ses collègues. Le premier choix se porte sur Bakwanga en raison des réticences manifestes du président katangais, mais c'est finalement à Elisabethville qu'il sera transféré. En ce qui concerne le déroulement des événements, nous renvoyons au point précédent.

Analysons à présent les divers aspects de ce transfert.

Lumumba est livré à ses ennemis par le régime de Léopoldville. C'est du moins en ces termes que l'on parle en général du drame qui s'est déroulé entre le 14 et le 17 janvier 1961. L'expression « livré » peut cependant susciter un grave malentendu. Soyons très clair : qui demande le transfert de Lumumba vers Katanga ? Léopoldville ou le Katanga ? La réponse est sans équivoque. Nous ne disposons d'aucun élément probant indiquant que le Katanga a demandé qu'on lui livre Lumumba ⁽⁹⁵⁾. Par contre, entre le 2 décembre 1960 — le jour où Lumumba a été fait prisonnier par les troupes de Mobutu — et le 14 janvier 1961, Léopoldville adresse au moins trois demandes au Katanga. Tshombe donne tout d'abord un accord peu enthousiaste mais sera ensuite réticent voire défavorable à l'idée d'un transfert. Sa réponse est du genre « oui, mais » ou « oui, mais pas maintenant ». Le 14 janvier 1961, Tshombe n'est toujours guère, sinon pas disposé à consentir au transfert de Lumumba. Cet élément est important pour interpréter correctement le télex du ministre d'Aspremont du 16 janvier 1961.

Si nous affirmons que c'est Léopoldville qui demande le transfert, ne pouvons-nous pas dès lors identifier les protagonistes avec plus de précision ? Qui prend les décisions à Léopoldville ? Il ressort des informations dont nous disposons que presque tous les dirigeants congolais souhaitent le transfert et que la décision en soi ne pose aucun problème. Le président Joseph Kasa Vubu donne l'ordre à Nendaka de faire le nécessaire pour le transfert des prisonniers (14 janvier) et demande au président Youlou d'accepter qu'on les fasse transiter par

⁽⁹⁵⁾ J. Duchemin affirme dans *Notre guerre au Katanga* (Paris 1963, p. 77) que Tshombe aurait demandé, le 14 janvier 1961, le transfert de Lumumba à la délégation de Léopoldville (Delvaux-Pwati) en contrepartie de sa participation à la Table Ronde. Delvaux aurait accepté et un télégramme aurait encore été envoyé à Léopoldville le jour même (voir J. Gérard-Libois, *Sécession au Katanga*, Bruxelles, 1963, p. 164). Cette affirmation, qui ne repose sur aucune preuve matérielle, n'est pas exacte, car en totale contradiction avec la demande formulée par Kandolo le 14 janvier, pour laquelle nous disposons en revanche d'une preuve matérielle.

Katangese regering vermeldt uitdrukkelijk dat de transfer geschiedde op vraag van president Kasa Vubu (18 januari). Het college van commissarissen vraagt Kasa Vubu Lumumba te doen overbrengen (14 januari). Justin Bomboko, de voorzitter van het college, neemt de verantwoordelijkheid van de transfer op zich tegenover de VN (20 januari). Hij heeft al eerder, op 24 december, een verzoek tot transfer gericht aan Tshombe. Damien Kandolo, commissaris van Binnenlandse Zaken, richt namens zijn collega's een verzoek tot Tshombe (14 januari).

Ferdinand Kazadi, commissaris van Defensie, en Jonas Mukumba, commissaris van Sociale Zaken, begeleiden Lumumba naar Eville en drukken daarmee hun instemming uit met deze operatie. In Elisabethstad pleit minister Albert Delvaux, uit de papieren regering-Ileo, ook voor de transfer. Victor Nendaka, chef van de Staatsveiligheid, organiseert het transport van Lumumba. Alleen Joseph Mobutu, stafchef van het ANC, verschijnt minder duidelijk in beeld. Maar het lijkt geen twijfel dat de kolonel achter de transfer staat. Hij heeft zich reeds akkoord getoond met een transfer naar Boma (9 januari), zijn raadgever Marlière komt voor als contactpersoon op het document van Lahaye met de reisroute (16 januari) en Puati, aide-de-camp van Mobutu, zou in Eville gepleit hebben voor de transfer⁽⁹⁶⁾. *L'Essor du Katanga* vermeldt in zijn nummer van 18 januari dat de transfer « s'est opéré en accord avec le Colonel Mobutu afin de mettre Lumumba en sûreté ». Het is duidelijk: de autoriteiten in Leopoldstad — Kasa Vubu, Mobutu, Bomboko en de commissarissen — zijn solidair in hun verlangen Lumumba te zien overbrengen. In verband met deze solidariteit is het interessant — hoewel zonder direct verband met het feit van de transfer — te lezen hoe de situatie in Leo door Brussel wordt gekarakteriseerd na de gesprekken van Parijs (13 januari) :

<Secundo. Situation à Léo :

- a) *entente Kasa-Mobutu-Bomboko s'est resserrée;*
 b) *dispositions prises pour mettre en vigueur plan énergique sujet réorganisation ANC. La subversion intérieure est le danger le plus considérable. Garnisons de Thysville, Luluabourg et Coq hésitantes. Bomboko souhaite prendre d'urgence décret attribuant prime aux soldats étant donné prestations supplémentaires.*> ⁽⁹⁷⁾

De vraag wanneer de Congolese leiders in Leo na de muterie van Thysstad tot de ultieme transfer hebben besloten is van ondergeschikt belang, aangezien we weten dat er daaromtrent al een consensus bestond. We signaleren niettemin dat het college van commissarissen op 14 januari uitdrukkelijk vraagt aan Kasa Vubu om Lumumba te laten overbrengen.

⁽⁹⁶⁾ Volgens het dagblad *De Standaard* van 18 januari 1961.

⁽⁹⁷⁾ Verzameling IV.

Brazzaville pour les transférer à Bakwanga (15 janvier). Un communiqué du gouvernement katangais précise explicitement que le transfert a eu lieu à la demande du président Kasa Vubu (18 janvier) ? Le Collège des commissaires demande à Kasa Vubu de faire transférer Lumumba (14 janvier). Justin Bomboko, le président de ce collège, endosse la responsabilité du transfert vis-à-vis des Nations unies (20 janvier). Il a déjà adressé auparavant une demande de transfert à Tshombe. Damien Kandolo, commissaire aux Affaires intérieures, adresse, au nom de ses collègues, une requête à Tshombe (14 janvier).

Ferdinand Kazadi, le commissaire à la Défense, et Jonas Mukumba, le commissaire aux Affaires sociales, accompagnent Lumumba à Elisabethville et marquent ainsi leur accord sur cette opération. À Elisabethville, le ministre Albert Delvaux, qui fait partie du gouvernement fantôme Ileo, plaide aussi pour le transfert. Victor Nendaka, le chef de la Sûreté de l'État, organise le transport de Lumumba. Seul le rôle de Joseph Mobutu, chef d'état-major de l'ANC, apparaît moins clairement. Mais il ne fait aucun doute que le colonel est favorable au transfert. Il a déjà marqué son accord sur un transfert à Boma (9 janvier), son conseiller Marlière est cité comme « contact » dans le document de Lahaye contenant l'itinéraire (16 janvier) et Mpwati, aide de camp de Mobutu, aurait plaidé pour le transfert à Elisabethville⁽⁹⁶⁾. *L'Essor du Katanga* souligne, dans son numéro du 18 janvier, que le transfert « s'est opéré en accord avec le Colonel Mobutu afin de mettre Lumumba en sûreté ». Il est évident que les autorités de Léopoldville — Kasa Vubu, Mobutu, Bomboko et les commissaires — souhaitent toutes le transfert de Lumumba. En ce qui concerne cette solidarité, il est intéressant de voir — bien qu'il n'y ait aucun lien direct avec le transfert en soi — comment la situation à Léopoldville est dépeinte à Bruxelles après les entretiens de Paris (13 janvier) :

La question de savoir à quel moment, après la muterie de Thysville, les dirigeants congolais à Léopoldville ont pris la décision de l'ultime transfert est de moindre importance, puisque nous savons qu'un consensus existait déjà à ce sujet. Nous signalons néanmoins que, le 14 janvier, le Collège des commissaires demande explicitement à Kasa Vubu de faire transférer Lumumba.

⁽⁹⁶⁾ Selon le quotidien *De Standaard* du 18 janvier 1961.

⁽⁹⁷⁾ Collection IV.

Wat is de rol van de Belgische raadgevers in Leopoldstad, in het bijzonder Louis Marlière en André Lahaye, in de beslissing tot transfer? Hebben de Congolese leiders uit eigen beweging gehandeld of werden zij daartoe aangezet door hun Belgische adviseurs? Dat is de vraag die ook de Amerikaanse onderstaatssecretaris voor Afrikaanse Zaken op 18 januari stelt aan de Belgische vertegenwoordiger in Washington, in een gesprek dat verder zeer leerrijk is betreffende de mening van het State Department inzake de transfer van Lumumba.

<Primo. Préoccupation américaine par « gaffes » successives commises par Léopoldville.

Alpha. Lettre demandant rappel Dayal qui a eu pour effet maintien celui-ci alors que Deta ⁽⁹⁸⁾ entretenait sérieux espoirs obtenir son remplacement dans délai rapproché.

Beta. Transfert Lumumba à Elisabethville.

Ces initiatives contrecarrent très gravement action diplomatique que déploient constamment Etats-Unis favorables à nos intérêts auprès Hammarskjöld. Deta se demande si ces initiatives sont prises proprio motu par autorités congolaises ou celles-ci agissent sur recommandation conseillers belges.> ⁽⁹⁹⁾

Het is duidelijk dat de Belgische raadgevers aangestuurd hebben op een transfer naar Katanga. Marlière vraagt al in een zeer vroeg stadium (oktober 1960) het advies van Loos voor een transfer van Lumumba naar Katanga, de Belgische raadgevers zijn begin december 1960 gewonnen voor zijn onmiddellijke overbrenging. De gebeurtenissen van 14 januari tonen eveneens aan dat deze raadgevers, in akkoord met Brussel, de oplossing Katanga hebben aangemoedigd. Daaruit besluiten dat zij zonder meer de drijvende kracht zijn, is allicht iets te gemakkelijk. De Belgische telexen tonen slechts een deel van de werkelijkheid. Wij vermoeden veeleer dat er een volkomen eenheid van inzicht bestaat tussen de Congolese politici en hun Belgische adviseurs inzake het probleem van Lumumba's transfer. Wat Marlière betreft, hij erkent later zonder problemen dat hij tevreden was Lumumba te zien vertrekken uit Leo ⁽¹⁰⁰⁾.

Prominent is de rol van de Belgische raadgevers in de logistieke en operationele uitvoering van de transfer. De communicatie met Eville verloopt onder andere via de radiopost van Marlière. Lahaye is de alomtegenwoordige raadgever van Kandolo en Nendaka, die spilfuncties bekleedden in de operatie: Binnenlandse Zaken en Staatsveiligheid. Het reisplan opgesteld door Lahaye toont de efficiënte bijdrage van de Belgen bij de praktische uitwerking van een moeilijke operatie.

Welke zijn de motieven van Leo voor de transfer van Lumumba? We zien twee zichtbare motieven. In eerste instantie wil men vermijden dat Lumumba vrij zou komen. In tweede instantie wil men zijn invloed op de politieke gebeurtenissen in Leo effectief uitschakelen.

Quel est le rôle des conseillers belges à Léopoldville, en particulier de Louis Marlière et André Lahaye, dans la décision de transfert? Les dirigeants congolais ont-ils agi de leur propre initiative ou y ont-ils été incités par leurs conseillers belges? C'est également la question que pose le sous-secrétaire d'État américain aux Affaires africaines au représentant belge à Washington, le 18 janvier, dans un entretien, par ailleurs très instructif, concernant l'opinion du *State Department* sur le transfert de Lumumba.

Il est clair que les conseillers belges ont appuyé un transfert au Katanga. Marlière a déjà auparavant demandé l'avis de Loos sur le transfert de Lumumba au Katanga. Les conseillers belges sont début décembre partisans de son transfert immédiat. Les événements du 14 janvier montrent que ceux-ci, en accord avec Bruxelles, ont encouragé la solution katangaise. Conclure qu'ils en sont la force motrice est peut-être trop facile. Les télex belges ne montrent qu'un aspect de la réalité. Nous supposons plutôt qu'il y avait une parfaite identité de vue entre les politiciens congolais et les conseillers belges quant au problème du transfert de Lumumba. En ce qui concerne Marlière, il n'a aucun mal à reconnaître ultérieurement sa satisfaction de voir Lumumba quitter Léopoldville ⁽¹⁰⁰⁾.

Le rôle des conseillers belges dans l'exécution du transfert est déterminant. La communication avec Elisabethville a notamment lieu par le biais du poste radio de Marlière. Lahaye est le conseiller omniprésent de Kandolo et de Nendaka, qui occupent des postes clés pour l'opération: les Affaires intérieures et la Sûreté de l'État. L'itinéraire établi par Lahaye témoigne de l'efficacité de la contribution belge dans l'élaboration pratique d'une opération difficile.

Quels sont les motifs qui incitent Léopoldville à transférer Lumumba? Nous voyons deux motifs apparents. En premier lieu, on veut éviter que Lumumba soit libéré. En deuxième lieu, on veut empêcher effectivement qu'il ait une quelconque influence sur les événements politi-

⁽⁹⁸⁾ State Department.

⁽⁹⁹⁾ Verzameling IV.

⁽¹⁰⁰⁾ Brassinne, *Témoignages*, 36.2.

⁽⁹⁸⁾ Département d'État

⁽⁹⁹⁾ Collection IV.

⁽¹⁰⁰⁾ Brassinne, *Témoignages*, 36.2.

Lumumba zou kunnen vrijkomen door een interventie van de VN. De vraag van Marlière aan Loos einde oktober 1960 is in dat opzichten veel betekend. Zal Lumumba in Elisabethstad of Jadostad buiten de greep van de VN zijn ? Lumumba zou ook kunnen vrijkomen door de onbetrouwbaarheid van het ANC, waar muiterij altijd om de hoek loert. Of door een *coup de théâtre* in Leo, waar geen enkele politieke combine uit te sluiten valt. Dag op dag een jaar eerder was Lumumba triomfantelijk uit zijn cel gehaald en was hij aanwezig op de Ronde Tafel in Brussel. Een herhaling van dit scenario valt niet uit te sluiten. In de eerste helft van januari neemt de druk om Lumumba weg te halen uit Thysstad toe. Op het ogenblik dat de intriges over de vorming van een echte « regering » in Leopoldstad in volle gang zijn ⁽¹⁰¹⁾, president Kasa Vubu op 2 januari een Ronde Tafel aankondigt voor 25 januari en de VN-verzoeningscommissie op 4 januari in Leopoldstad afstapt, wil men Lumumba weg uit de omgeving van de hoofdstad vanwege de mogelijke invloed van de Congolese leider op de geesten. Bovendien groeit het risico dat hij zou bevrijd worden hetzij door de onrust in het garnizoen van Thysstad, hetzij door een externe tussenkomst vanuit Stanleyville. Bij verschillende commissarissen heerst er ronduit angst voor het geval Lumumba zou vrijkomen. Het is in dit perspectief dat Kandolo en Nendaka hun kinderen naar België sturen ⁽¹⁰²⁾. De muiterij van Thysstad (12-13 januari) versnelt deze evolutie, maar speelt als zodanig slechts een ondergeschikte rol. Zij toont alleen aan dat de opsluiting van Lumumba niet langer gegarandeerd is. Uit een onderzoek naar de muiterij blijkt ook dat officieren en soldaten niet langer willen dat Lumumba in het kamp van Thysstad zou blijven.

Bekijkt men deze tijdsspanne van omzeggens veertig dagen, de negociaties, de alternatieve bestemmingen, dan kan men niet zonder meer besluiten dat de transfer van Lumumba naar Katanga *a priori* gelijk te stellen valt met moord met voorbedachtheid voor al wie het idee van de transfer genegen waren. De overbrenging van Lumumba naar Katanga is zelfs geen duister plan, dat het daglicht niet zou mogen zien. Het is de uitdrukkelijke eis van het weekblad *Présence congolaise* in zijn nummer van 14 januari, waarvan de tekst dateert van voor de muiterij van Thysstad. En in Eville schrijft de pers na de transfer zonder enige schroom over een vraag van Kasa Vubu en het akkoord van Mobutu.

⁽¹⁰¹⁾ Op 31 december 1960 is de termijn van het college van commissarissen verstreken.

⁽¹⁰²⁾ Zij sturen hun kinderen naar België niet uit angst voor represailles na de transfer, maar bezorgd voor hetgeen kan gebeuren wanneer Lumumba wordt bevrijd voor een transfer.

ques à Léopoldville. Lumumba pourrait être libéré grâce à une intervention des Nations unies. La question que Marlière pose à Loos à la fin du mois d'octobre 1960 est très significative à cet égard. Lumumba sera-t-il à l'abri d'une intervention de l'ONU à Elisabethville ou à Jadotville ? Lumumba pourrait également retrouver la liberté en profitant du manque de fiabilité de l'ANC, où une mutinerie est toujours latente, ou en profitant d'un coup de théâtre à Léo où aucune manigance politique ne peut être exclue. Un an plus tôt, jour pour jour, Lumumba avait été sorti triomphalement de sa cellule et était présent à la Table ronde de Bruxelles. Rien ne permet d'exclure que ce scénario se répète. Dans la première moitié du mois de janvier, la pression en vue d'éloigner Lumumba de Thysville s'accroît. Alors que les intrigues à propos de la formation d'un véritable « gouvernement » battent leur plein à Léopoldville ⁽¹⁰¹⁾, que le président Kasa Vubu annonce le 2 janvier une Table ronde pour le 25 janvier et que la commission de conciliation des Nations unies se réunit le 4 janvier à Léopoldville, on veut éloigner Lumumba des environs de la capitale en raison de l'influence que le leader congolais pourrait exercer sur les esprits. En outre, le risque qu'il soit libéré, soit à la suite de troubles dans la garnison de Thysville, soit à la suite d'une intervention extérieure depuis Stanleyville, ne cesse de croître. Plusieurs commissaires sont carrément épouvantés par la perspective de voir Lumumba libéré. C'est dans ce contexte que Kandolo et Nendaka envoient leurs enfants en Belgique ⁽¹⁰²⁾. La mutinerie de Thysville (12-13 janvier) accélère encore cette évolution, mais ne joue en soi qu'un rôle secondaire. Elle montre seulement que la détention de Lumumba n'est plus garantie. Il ressort également d'une enquête sur la mutinerie que les officiers et les soldats souhaitent que Lumumba quitte le camp de Thysville.

L'examen de cette période d'environ quarante jours, des négociations, des destinations alternatives ne permet pas de conclure purement et simplement que le transfert de Lumumba au Katanga doit *a priori* être assimilé à un meurtre avec préméditation dans le chef de ceux qui étaient favorables à l'idée du transfert. Le transfert de Lumumba au Katanga n'est même pas un plan secret, qui ne peut pas être révélé au grand jour. C'est ce que demande expressément l'hebdomadaire *Présence congolaise* dans son numéro du 14 janvier, dont le texte date d'avant la mutinerie de Thysville. Après le transfert, la presse d'Élisabethville n'hésite pas à évoquer une demande de Kasa Vubu et l'accord de Mobutu.

⁽¹⁰¹⁾ Le mandat du Collège des commissaires a expiré le 31 décembre 1960.

⁽¹⁰²⁾ Ils envoient leurs enfants en Belgique, non par peur de represailles après le transfert, mais parce qu'ils s'inquiètent de ce qui pourrait arriver si Lumumba était libéré avant le transfert.

Hoe zit het aan Katangese zijde ? Wie beslist in Katanga om Lumumba te accepteren, wanneer gebeurt dat en waarom ? Maar vooreerst deze vraag : Is het mogelijk dat Lumumba naar E'ville werd overgebracht zonder de instemming van Tshombe of de Katangese regering ? Stonden de Katangese autoriteiten voor een voldongen feit ? Dat is wat de Katangese president te verstaan geeft aan VN-gezant Berendsen tijdens een onderhoud in de namiddag van 18 januari ⁽¹⁰³⁾. VN-secretaris Hammarskjöld verwijst naar dat gesprek in zijn brief aan Tshombe van 20 januari waar hij schrijft :

<Si, comme je crois le comprendre, vous-même et les Autorités katangaises vous êtes trouvés, avec ce transfert, en présence d'un fait accompli, vous ne manquerez etc.> ⁽¹⁰⁴⁾

Dat is ook wat Tshombe verklaart tijdens zijn ondervraging in Coquilhatstad op 17 mei 1961. Op de vraag of hij met Delvaux akkoord was gegaan om Lumumba op te sluiten in de gevangenis van Kasapa bij Jadotville antwoordt de Katangese president :

<Kasapa se trouve à Elisabethville, c'est la prison centrale. Rien n'avait été convenu pour qu'il soit incarcéré là. D'ailleurs je n'ai jamais accepté pour qu'il soit envoyé au Katanga, j'ai toujours dit qu'il devait aller à Bakwanga. Des télégrammes ont été échangés à ce sujet là avec le président lui-même. Lumumba m'a été envoyé par surprise.> ⁽¹⁰⁵⁾

Deze versie van Tshombe lijkt zeer twijfelachtig. Tshombe bevindt zich dan in een moeilijk parket. Het lijkt er veel op dat de Katangese president, na de dood van Lumumba, consequent elke verantwoordelijkheid voor de transfer en bijgevolg voor de dood van Lumumba heeft afgewezen. En dat hij daarbij handig gebruikt maakt van het feit dat — ook al was hij akkoord met de overbrenging van Lumumba — het tijdstip van Lumumba's aankomst voor hem een verrassing was.

Er zijn drie verklaringen van 18 januari die de versie van Tshombe over het voldongen feit tegenspreken. Vooreerst is er het communiqué van Inforkat dat daags na de aankomst van Lumumba — omstreeks 10 u — wordt gepubliceerd. Daarin is uitdrukkelijk sprake van het akkoord van de Katangese regering. Waarom zou

Comment les choses se présentent-elles du côté katangais ? Qui décide au Katanga d'accepter Lumumba, quand cette décision est-elle prise et pour quelles raisons ? Il faut toutefois d'abord se demander s'il est possible que Lumumba ait été transféré à Elisabethville sans l'accord de Tshombe ou du gouvernement katangais. Les autorités katangaises se trouvaient-elles devant un fait accompli ? C'est ce que le président katangais laisse entendre à l'émissaire de l'ONU Berendsen lors d'un entretien qui a lieu le 18 janvier dans l'après-midi ⁽¹⁰³⁾. Le secrétaire de l'ONU Hammarskjöld fait allusion à cet entretien dans sa lettre à Tshombe datée du 20 janvier, dans laquelle il écrit :

C'est également ce que Tshombe déclare lors de son interrogatoire, le 17 mai 1961, à Coquilhatville. Lorsqu'on lui demande s'il avait donné son accord à Delvaux pour que Lumumba soit incarcéré à la prison de Kasapa près de Jadotville, le président katangais répond que :

Cette version de Tshombe paraît très contestable. Tshombe se trouve à ce moment dans une situation délicate. On a la ferme impression qu'après la mort de Lumumba, le président katangais a rejeté systématiquement toute responsabilité en ce qui concerne le transfert et, par conséquent, la mort de Lumumba. Et qu'il joue habilement, à cet égard, sur le fait que — même s'il avait marqué son accord sur le transfert de Lumumba —, le moment de l'arrivée de Lumumba a été une surprise pour lui.

Il y a trois déclarations du 18 janvier qui contredisent la version de Tshombe concernant le fait accompli. Premièrement, il y a le communiqué d'Inforkat publié le lendemain de l'arrivée de Lumumba (vers 10 heures). Ce communiqué fait expressément état de l'accord du gouvernement katangais. Pourquoi le service d'information

⁽¹⁰³⁾ Zie in dat verband ook Vandewalle.

⁽¹⁰⁴⁾ Verzameling IV. « Voldongen feit » slaat hier niet op het ogenblik van aankomst, maar op de transfer als zodanig.

⁽¹⁰⁵⁾ De tekst gaat verder : « Les deux commissaires généraux qui escortaient Lumumba m'ont dit que leur destination était Bakwanga mais qu'arrivé au dessus de cette localité, ils ont changé d'avis et sont venus à Elisabethville. Je leur ai dit qu'à l'avenir, ils ne pouvaient plus m'envoyer de détenus. Car ils me proposaient aussi de faire venir à Elisabethville MM. Finant, Fataki et consorts. Ceux-là ont été envoyés à Bakwanga » (procès-verbaal van de ondervraging in Brassinne, *Annexes* 36 : « Interrogatoire de M. Tshombe à Coquilhatville (17/3/1961) »).

⁽¹⁰³⁾ Voir aussi à cet égard Vandewalle.

⁽¹⁰⁴⁾ Collection IV. Le « fait accompli » ne vise pas le moment de l'arrivée, mais le transfert en tant que tel.

⁽¹⁰⁵⁾ Le texte continue : « Les deux commissaires généraux qui escortaient Lumumba m'ont dit que leur destination était Bakwanga mais qu'arrivé au dessus de cette localité, ils ont changé d'avis et sont venus à Elisabethville. Je leur ai dit qu'à l'avenir, ils ne pouvaient plus m'envoyer de détenus. Car ils me proposaient aussi de faire venir à Elisabethville MM. Finant, Fataki et consorts. Ceux-là ont été envoyés à Bakwanga » (procès-verbal de l'interrogatoire dans Brassinne, *Annexes* 36 : « Interrogatoire de M. Tshombe à Coquilhatville (17/3/1961) »).

de officiële voorlichtingsdienst melding maken van een akkoord van de Katangese regering als dat er niet zou zijn geweest ?

officiel mentionnerait-il l'existence d'un accord si tel n'avait pas été le cas ?

<A la demande du Président Kasavubu et avec l'accord du Gouvernement Katangais, le traître Lumumba a été transféré au Katanga, la prison de Thysville n'offrant pas les garanties suffisantes> (106)

Verder zijn er de verklaringen van Van den Bloock en Crener. Beide diplomaten spreken in een boodschap aan Brussel uitdrukkelijk van een akkoord van de Katangese regering. Zouden zij daar melding van maken als zij geen informatie ter zake zouden hebben gehad of, sterker nog, geweten hadden dat er geen akkoord was ? Vermoedelijk nog in de voormiddag laat Van den Bloock aan Brussel weten :

Il y a ensuite les déclarations de Van den Bloock et de Crener. Dans un message envoyé à Bruxelles, les deux diplomates parlent explicitement d'un accord du gouvernement katangais. En auraient-ils fait mention s'ils n'avaient eu aucune information à ce sujet, ou qui plus est, s'ils avaient su qu'il n'y avait pas d'accord ? Van den Bloock envoie, probablement encore dans la matinée, le message suivant à Bruxelles :

<Gouvernement katangais était en principe d'accord mais a été surpris par arrivée précipitée.> (107)

's Avonds is de beurt aan Crener. Hij schrijft Brussel :

Dans la soirée, c'est au tour de Crener. Il écrit à Bruxelles :

<Les autorités ont été surprises par cette arrivée soudaine mais attendue.> (108)

Toch moeten we hierbij enkele kanttekeningen maken. Het is mogelijk dat de beweringen van Van den Bloock en Crener steunen op het communiqué van InforKat. En dan blijft alleen het perscommuniqué over. En is het uitgesloten dat het perscommuniqué een « officiële versie » bevat die niet helemaal conform de waarheid is ? De redenering gaat dan als volgt. Lumumba is dood, hij kan niet teruggestuurd worden. Dus kan de Katangese regering moeilijk verklaren dat ze niet akkoord gaat met de transfer.

Il convient cependant de formuler certaines remarques à ce propos. Il se peut que les affirmations de Van den Bloock et de Crener s'appuient sur le communiqué d'InforKat. Il ne reste dès lors que le communiqué de presse. De même, est-il exclu que le communiqué de presse contienne une « version officielle » qui ne soit pas tout à fait conforme à la réalité ? Le raisonnement est alors le suivant. Lumumba est décédé, il ne peut pas être renvoyé d'où il vient. Dans ces conditions, le gouvernement katangais peut difficilement déclarer ne pas marquer son accord sur le transfert.

Dat lijkt ons te ver gezocht en we concluderen dat Katanga akkoord was. Maar wie heeft dan zijn akkoord gegeven ? Het perscommuniqué van InforKat vermeldt het « akkoord van de Katangese regering ». Daartegenover staat de getuigenis van oud-minister Kibwe, die voor de onderzoekscommissie verklaart dat de transfer van Lumumba werd afgehandeld tussen Kasa Vubu en Tshombe en dat de Katangese ministerraad zich niet over deze vraag heeft gebogen. Er is reden om aan deze getuigenis te twijfelen. Vooreerst gold de transfer van Lumumba geen eenvoudige politieke kwestie, maar een zaak van het hoogste politiek belang en lijkt het zeer twijfelachtig dat Tshombe zijn instemming zou hebben gegeven zonder rugdekking van andere ministers. Bovendien wekt Kibwe de indruk alle verantwoordelijkheid

Cela nous semble tiré par les cheveux et nous concluons que le Katanga était d'accord. Mais alors, qui a donné son accord ? Le communiqué de presse d'InforKat mentionne « l'accord du gouvernement katangais ». D'autre part, il y a le témoignage de l'ancien ministre Kibwe, qui a déclaré devant la commission d'enquête que le transfert de Lumumba a été conclu entre Kasa Vubu et Tshombe et que le conseil des ministres du Katanga ne s'est pas occupé de cette question. Il y a toutefois des raisons de mettre ce témoignage en doute. Tout d'abord, le transfert de Lumumba n'était pas qu'une simple opération de police, il s'agissait au contraire d'une affaire de la plus haute importance politique. Il semble dès lors douteux que Tshombe ait donné son accord sans être couvert par d'autres ministres. En outre, Kibwe

(106) Verzameling IV. Men zal opmerken dat er een manifeste tegenstrijdigheid is tussen dit communiqué van InforKat gepubliceerd in de ochtend (omstreeks 10 u) en de verklaring afgelegd door Tshombe aan Berendsen in de namiddag van 18 januari.

(107) Verzameling IV.

(108) Verzameling IV.

(106) Collection IV. On notera qu'il existe une contradiction manifeste entre ce communiqué d'InforKat, publié le matin (vers 10 heures), et la déclaration faite par Tshombe à Berendsen dans l'après-midi du 18 janvier.

(107) Collection IV.

(108) Collection IV.

af te schuiven op een man die intussen is overleden en zich niet langer kan verdedigen. Anderzijds is Kibwe's voorstelling niet geheel uit te sluiten. We moeten erkennen dat er in het dossier van de transfer aan Katangese zijde geen andere naam opduikt dan die van Tshombe, terwijl in Leo vrijwel alle politici op een of andere manier bij de transfer waren betrokken. We achten het verder uitgesloten dat een ander regeringslid dan president Tshombe, bijvoorbeeld Munongo, alleen zijn instemming zou hebben gegeven.

Wanneer heeft Tshombe — en zondig de Katangese regering — ingestemd met de transfer? In de namiddag van 14 januari richt Kandolo een verzoek tot Tshombe om in te stemmen met de overbrenging van Lumumba. In de voormiddag van 15 januari vraagt president Kasa Vubu het akkoord van zijn ambtsgenoot Youlou voor een transit van gevangenen richting Bakwanga. Dat zou er kunnen op wijzen dat er geen of een negatief antwoord is gekomen op het verzoek van Kandolo. Maar zekerheid daarover is er niet. In de reisroute die Lahaye op 16 januari in de voormiddag (omstreeks 10 u) op papier zet is er sprake van E'ville als tweede bestemming, zonder reserve, als zou blijken dat VN-troepen een landing in Bakwanga kunnen bemoeilijken. Mag men daaruit besluiten dat E'ville zijn terughoudendheid heeft laten varen en zijn instemming heeft gegeven? Het lijkt wel zo te zijn. En dan kan men niet rond de vaststelling dat precies op 16 januari om 9 u — dus tussen de brief aan Youlou en de redactie van het reisplan — Kasa Vubu en Tshombe elkaar voor het eerst sedert de secessie aan de telefoon hebben gesproken. Hebben beide mannen daar over Lumumba gesproken? Wij hebben geen enkel document om dat te bevestigen, maar het lijkt bijna ondenkbaar dat zij het probleem van de transfer na Kandolo's verzoek niet zouden hebben aangesneden. En dan lijkt het evenmin uitgesloten dat beide presidenten tot een vaag akkoord zijn gekomen. Anderzijds mag men niet vergeten dat minister Delvaux op 15 januari nog steeds in E'ville verblijft en in de voormiddag van 16 januari in Leo terugkeert om er onmiddellijk met Kasa Vubu een onderhoud te hebben. Tenslotte hebben wij geen enkel zicht op de telex-verbinding tussen Leo en E'ville die sedert 12 januari opnieuw in gebruik was ⁽¹⁰⁹⁾.

⁽¹⁰⁹⁾ Jean Cordy, adviseur van Buitenlandse Zaken in Leopoldstad, maakt in zijn getuigenis voor de onderzoekscommissie melding van een telex die hij onder ogen zou hebben gehad en waarin het akkoord met de transfer zou zijn gegeven. Denis, adviseur van Kasavubu, maakt in een telex aan Brussel van 28 januari 1961 melding van een rechtstreekse telex van Kasavubu aan Tshombe op 26 januari, wat bewijst dat het telexverkeer wel degelijk opnieuw werkte (Brazza 140, 28 januari 1961).

donne l'impression de rejeter toute la responsabilité sur un homme, qui est entre-temps décédé et ne peut dès lors plus se défendre. D'autre part, la présentation des faits par Kibwe ne doit pas être intégralement rejetée. Nous devons reconnaître que dans le dossier relatif au transfert, aucun autre nom que celui de Tshombe n'apparaît du côté katangais, alors qu'à Léopoldville, pratiquement tous les hommes politiques ont été, d'une manière ou d'une autre, concernés par ce transfert. Il nous semble ensuite exclu qu'un autre membre du gouvernement que le président Tshombe, par exemple, Munongo, aurait pu, seul, donner son accord.

Quand Tshombe — et, le cas échéant, le gouvernement katangais — a-t-il marqué son accord sur le transfert? C'est dans l'après-midi du 14 janvier que Kandolo demande à Tshombe d'autoriser le transfert de Lumumba. Dans la matinée du 15 janvier, le président Kasa Vubu demande à son homologue Youlou l'autorisation de faire transiter par Brazzaville des prisonniers transférés à Bakwanga. Cela pourrait indiquer que la demande de Kandolo est restée sans réponse ou a été rejetée. Il n'y a toutefois aucune certitude à ce propos. Dans l'itinéraire que Lahaye met sur papier dans la matinée du 16 janvier (vers 10 h), il est question d'Élisabethville comme deuxième destination, sans aucune réserve, s'il devait s'avérer que les troupes de l'ONU risquent d'entraver un atterrissage à Bakwanga. Peut-on en conclure qu'Élisabethville a vaincu sa réticence et a donné son autorisation? Il semble bien que ce soit le cas. Et on ne peut alors que constater que c'est précisément le 16 janvier à 9 h — c'est-à-dire entre le moment où la lettre est envoyée à Youlou et l'établissement de l'itinéraire — que Kasa Vubu et Tshombe se sont parlé au téléphone pour la première fois depuis la sécession. Les deux hommes ont-ils parlé de Lumumba à cette occasion? Nous n'avons aucun document permettant de l'affirmer, mais il semble presque impensable qu'après la demande adressée par Kandolo, ils n'aient pas abordé le problème du transfert. Il ne semble pas davantage exclu dans ce cas que les deux présidents soient parvenus à un vague accord. Par ailleurs, il ne faut pas oublier que, le 15 janvier, le ministre Delvaux séjourne encore à Élisabethville et qu'il retourne à Léopoldville le 16 janvier, dans la matinée, pour y avoir immédiatement un entretien avec Kasa Vubu. Enfin, nous ne savons rien sur la liaison par télex entre Léopoldville et Élisabethville, qui était de nouveau opérationnelle depuis le 12 janvier ⁽¹⁰⁹⁾.

⁽¹⁰⁹⁾ Dans les déclarations qu'il a faites devant la commission d'enquête, Jean Cordy, conseiller des Affaires étrangères à Léopoldville, fait état d'un télex qu'il aurait vu et par lequel il aurait été consenti au transfert. Denis, conseiller de Kasa Vubu, fait état d'un télex adressé directement par ce dernier à Tshombe le 26 janvier, ce qui prouve que la liaison par télex était bel et bien rétablie (Brazza 140, 28 janvier 1961).

Wat zijn de motieven van de Katangezen ? Daarover is vrijwel niets bekend. Waarom stemt Tshombe op 16 januari in met de transfer die hij eerder had afgewezen ? Er zijn twee mogelijke beweegredenen. Een eerste motief kan betrekking hebben op de afsluiting van het militair akkoord, waarover al dagen wordt onderhandeld. Precies daarvoor zijn Puati en Delvaux eerder al naar Elisabethstad afgereisd. De afsluiting van dat akkoord stuit echter op het probleem van Katanga's soevereiniteit, door Leo afgewezen, door Eville geëst. Wij weten dat Tshombe al eerder de transfer van Lumumba afgewezen omdat hij daarin een erkenning van Kasa Vubu's gezag als Congolese president zag. Is het mogelijk dat Tshombe heeft ingestemd met de transfer van Lumumba omdat hij ze beschouwde als een geste van erkenning tegenover Kasa Vubu en dus ook als pasmunt voor het militair akkoord ? Als men de moeilijkheden in rekening neemt die na 17 januari de ondertekening van het militair akkoord zullen verhinderen, moet men ontkennend antwoorden. Op 24 januari verwerpt Leopoldstad het ontwerp van militair akkoord omdat het de Katangese autonomie bestendigt. Een tweede motief kan betrekking hebben op de Balubakatleider Sendwe, die in Leo verblijft. Na de inval van de lumumbisten in Noord-Katanga en de creatie van de Balubakatprovincie Lualaba in Manono op 10 januari is Jason Sendwe vijand nummer één. Katanga dringt aan op zijn arrestatie, mogelijk in ruil voor Lumumba's transfer. Daarvoor hebben we twee aanwijzingen. We laten daarbij de ontwerp-telex van 14 januari waarin deze ruil als voorwaarde werd gesteld buiten beschouwing, vermits we geen zekerheid hebben over de authenticiteit ervan. Als eerste aanwijzing is er de geloofwaardige mededeling van Denis, adviseur van Kasa Vubu, die op 28 januari aan Brussel laat weten dat Tshombe weigert deel te nemen aan de preliminaire Ronde Tafel in Leo zolang Sendwe niet is gearresteerd. Volgens Denis is Bomboko tegen deze arrestatie, en « waarschijnlijk » ook Kasa Vubu. Van de president is hij dus niet zeker. Is het mogelijk dat Kasavubu aan de telefoon heeft ingestemd met de arrestatie van Sendwe en nadien op het njet van Bomboko is gestoten ? En dat Tshombe nu de inwilliging van een reeds bedongen voorwaarde eist vooraleer hij aan de Ronde Tafel deelneemt ? Er is een tweede aanduiding. Op 13 februari laat Van den Block aan Brussel weten :

Quels sont les motifs des Katangais ? On n'en sait pratiquement rien. Pourquoi Tshombe consent-il, le 16 janvier, au transfert qu'il a refusé auparavant ? Il y a deux mobiles possibles. Un premier motif peut être en relation avec la conclusion de l'accord militaire que l'on négociait depuis des jours. C'est précisément à cet effet que Mpwati et Delvaux sont déjà partis plus tôt à Elisabethville. La conclusion de cet accord achoppe toutefois au problème de la souveraineté du Katanga, refusée par Léopoldville et exigée par Elisabethville. Nous savons que Tshombe a déjà refusé le transfert de Lumumba auparavant, parce qu'il y voyait une reconnaissance de l'autorité de Kasa Vubu comme président du Congo. Est-il possible que Tshombe ait consenti au transfert de Lumumba parce qu'il le considérait comme un geste de reconnaissance vis-à-vis de Kasa Vubu et donc comme monnaie d'échange de l'accord militaire ? On doit répondre par la négative si l'on tient compte des difficultés qui vont entraver la signature de l'accord militaire après le 17 janvier. Le 24 janvier, Léopoldville rejette le projet d'accord militaire parce qu'il pérennise l'autonomie katangaise. Un deuxième motif peut être mis en relation avec le chef de la Balubakat, Sendwe, qui réside à Léopoldville. Après l'invasion des Lumumbistes dans le Nord-Katanga et la création de la province Balubakat Lualaba à Manono le 10 janvier, Jason Sendwe est devenu l'ennemi numéro un. Le Katanga insiste pour qu'on l'arrête, peut-être en échange du transfert de Lumumba. Nous avons deux indices dans ce sens et nous ne parlons pas du projet de télex du 14 janvier dans lequel cet échange est posé comme condition, étant donné que nous n'avons pas de certitude quant à son authenticité. Le premier indice est le communiqué crédible de Denis, conseiller de Kasa Vubu, qui avise Bruxelles, le 28 janvier, que Tshombe refuse de participer à la Table ronde préliminaire à Léopoldville tant que Sendwe n'est pas arrêté. Selon Denis, Bomboko est opposé à cette arrestation et « probablement » également Kasa Vubu. Il n'est donc pas sûr du président. Est-il possible que Kasa Vubu ait consenti au téléphone à l'arrestation de Sendwe et se soit ensuite heurté au refus catégorique de Bomboko ? Et que Tshombe exige l'acceptation d'une condition déjà stipulée avant de participer à la Table ronde ? Il y a une deuxième indication. Le 13 février, Van den Block fait savoir à Bruxelles :

<Par mon 95 j'avais déjà souligné combien embarrassante était pour Tshombe transfert de Lumumba qu'il avait expressément fait dépendre arrestation de Sendwe. Comme ce dernier est toujours en liberté, mauvaise humeur envers gouvernement central trop peu compréhensif s'explique.> ⁽¹¹⁰⁾

⁽¹¹⁰⁾ Verzameling IV.

⁽¹¹⁰⁾ Collection IV.

Waarom zou Van den Bloock uitdrukkelijk spreken van deze ruil als hij daar geen enkele informatie zou over hebben ? ⁽¹¹¹⁾

Kiwbe heeft aan de parlementaire onderzoekscommissie uitdrukkelijk de vraag gesteld : wat was de tegenprestatie voor Lumumba's transfer (en in zijn redenering ook : voor zijn executie) ? De arrestatie van Sendwe als tegenprestatie lijkt ons een geloofwaardige hypothese te zijn. Maar wij kunnen niet uitsluiten dat er achter de coulissen andere afspraken zijn gemaakt. Wat in elk geval treft is het contrast tussen de uiterlijke lotsverbondenheid tussen Leo en E'ville, uitgedrukt in de transfer van Lumumba, en de obstakels die de afsluiting van een militair akkoord tussen beide partijen in de weg staan en zelfs tot een verslechtering van hun relaties leiden.

Welke rol spelen de Belgische advieers in Katanga ? Er is ons geen enkel initiatief bekend van Bartelous of Weber, de twee belangrijkste Belgische medewerkers van de president, noch van Crevecœur, de Belgische commandant van de Katangese Gendarmerie, van Perrad of Verdickt van de generale staf, noch van kolonel Vandewalle en zijn vertrouweling Smal, noch van professor Clemens en de leden van zijn Bureau-Conseil, noch van de diplomaten Crener of Van den Bloock ten voordele van de transfer. Integendeel, in Eville zijn ze gekant tegen de overbrenging van Lumumba.

Het Bureau-conseil krijgt in de versie van De Witte een belangrijke rol toebedeeld. In werkelijkheid valt daar zeer weinig over te zeggen en wat Vandewalle daarover vertelt is weinig geloofwaardig. Er is geen bespreking op zaterdag 14 januari van de telex van Dupret (Brazza 53). Een discussie van Kandolo's verzoek dat via de Gendarmerie is binnengelopen is er die zaterdagmiddag waarschijnlijk evenmin geweest. Mogelijk hebben Weber, Bartelous en Crèveœur op zondagmiddag 15 januari de zaak van Lumumba's transfer opgeworpen bij Tshombe in de marge van de ONUC-vergadering. Het is mogelijk dat het Bureau-Conseil op maandagmorgen 16 januari Brazza 53 heeft bestudeerd en daar een negatief advies heeft aangekoppeld. Maar het bespreekt zeker niet de telex van minister d'Aspremont Lynden die pas tegen de avond binnenloopt. Wij wijzen er nog eens op dat Smal, vertrouweling van Loos en van Vandewalle, pas op maandagavond 16 januari vanuit België in Elisabethstad terugkeert, en dat Vandewalle zelf op 16 en 17 januari afwezig is.

⁽¹¹¹⁾ Wij moeten hier wijzen op het bestaan van een ontwerp-telegram dat uitdrukkelijk spreekt van deze ruil. De authenticiteit van dit document staat echter niet vast. De tekst luidt als volgt : « Président Tshombe pour président Kasa Vubu, commissaire Kandolo et collègue commissaires généraux. Consentons à interner Lumumba au Katanga si de votre part procédez arrestation et internement Sendwe Jason qui collabore avec troupes lumumbistes pour envahir le Nord du Katanga et en faire un nouveau satellite de Moscou (s) M. Tshombe » (in Brassinne, *Annexes*, 9.3).

Pourquoi Van den Bloock parlerait-il explicitement de cet échange s'il n'avait pas la moindre information à ce propos ? ⁽¹¹¹⁾

Kibwe a posé expressément la question à la commission d'enquête parlementaire : quelle était la contrepartie du transfert de Lumumba (et dans son esprit aussi: de son exécution) ? L'arrestation de Sendwe en contrepartie nous paraît être une hypothèse crédible. Nous ne pouvons cependant pas exclure la possibilité que des accords aient été conclus en coulisse. Ce qui frappe en tout cas, c'est le contraste entre la solidarité de façade entre Léopoldville et Elisabethville, qui s'exprime par le transfert de Lumumba, et les obstacles qui entravent la conclusion d'un accord militaire entre les deux parties et entraînent même une dégradation de leurs relations.

Quel rôle jouent les conseillers belges au Katanga ? Nous n'avons connaissance d'aucune initiative de Bartelous ou Weber, les deux principaux collaborateurs belges du président, ni de Crèveœur, le commandant belge de la Gendarmerie katangaise, ni de Perrad ou de Verdickt de l'état-major général, ni du colonel Vandewalle ou de Smal, son confident, ni du professeur Clemens ou des membres du Bureau-conseil, ni des diplomates Crener ou Van den Bloock en faveur du transfert. Au contraire, à Elisabethville, ils sont opposés au transfert de Lumumba.

Dans la version de De Witte, le Bureau-conseil se voit attribuer un rôle important. En réalité, on ne sait pas grand-chose à ce sujet et ce que raconte Vandewalle à cet égard est peu crédible. Le télex de Dupret (Brazza 53) n'est pas examiné le samedi 14 janvier. La demande de Kandolo, qui est parvenue via la Gendarmerie, n'a probablement pas davantage été examinée ce samedi après-midi. Il est possible que Weber, Bartelous et Crèveœur aient évoqué la question du transfert de Lumumba chez Tshombe, le dimanche 15 janvier dans l'après-midi, en marge de la réunion de l'ONUC. Il est possible que le Bureau-Conseil ait étudié le Brazza 53 le lundi 16 janvier au matin et qu'il y ait lié un avis négatif. En revanche, il n'examine certainement pas le télex du ministre d'Aspremont Lynden, qui n'arrive que dans la soirée. Nous rappelons que Smal, confident de van Loos et de Vandewalle, ne revient de Belgique à Elisabethville que dans la soirée du 16 janvier et que Vandewalle est lui-même absent les 16 et 17 janvier.

⁽¹¹¹⁾ Nous devons signaler ici l'existence d'un projet de télégramme qui fait explicitement état de cet échange. L'authenticité de ce document n'est toutefois pas établie. Le texte est libellé comme suit : « Président Tshombe pour président Kasa Vubu, commissaire Kandolo et collègue commissaires généraux. Consentons à interner Lumumba au Katanga si de votre part procédez arrestation et internement Sendwe Jason qui collabore avec troupes lumumbistes pour envahir le Nord du Katanga et en faire un nouveau satellite de Moscou (s) M. Tshombe » (in Brassinne, *Annexes*, 9.3).

Laten we tot slot de resterende cruciale vraag stellen. Welke rol speelt de Belgische regering in de transfer? We beschikken over geen enkele aanwijzing dat de ministerraad vooraf over deze kwestie heeft beraadslaagd. Er heeft geen Congo-comité over deze zaak van gedachten gewisseld, laat staan beslissingen genomen. Van premier Eyskens is ons geen enkel standpunt in deze zaak bekend, geen enkele consultatie of advies. Op donderdag 12 januari wordt hij onwel in de Kamer, hij is wegens ziekte niet aanwezig bij de eindstemming van de eenheidswet op vrijdag 13 januari, verblijft tijdens het weekend aan zee en herneemt zijn taak op dinsdag 17 januari. In de kwestie van de transfer zijn alleen de departementen van Buitenlandse Zaken en Afrikaanse Zaken betrokken partij.

Wat Buitenlandse Zaken betreft zijn er drie démarches te vermelden ⁽¹¹²⁾. Ten eerste de herhaling van Brazza 53 aan Eville op maandag 16 januari. Dat betekent dat Buitenlandse Zaken impliciet akkoord gaat met de suggestie van Dupret aan E'ville om Kandolo's verzoek te steunen, zoniet had het departement aan Duprets bericht een eigen commentaar toegevoegd. Ten tweede de herhaling van Brazza 64 aan E'ville op dinsdag 17 januari en ten derde de verzending van Belext-Eville 20 op woensdag 18 januari. Aan deze laatste boodschappen kan echter niet hetzelfde belang worden toegekend, ze zijn vooral informatief van aard ⁽¹¹³⁾. De repetitie van Brazza 53 — ook al gaat het misschien om een routinekwestie — is belangrijker. Minister Wigny was op 16 (zeker in de namiddag) en 17 januari (zeker in de voormiddag) afwezig in Brussel. Als voorzitter van de Raad van Ministers woonde hij de vergadering van het Europees Parlement in Straatsburg bij ⁽¹¹⁴⁾.

De betrokkenheid van Afrikaanse Zaken is directer. Majoor Loos vraagt Marlière op zaterdag 14 januari het plan-Brazza, waarschijnlijk doelend op de transfer van

Posons enfin la dernière question cruciale. Quel rôle joue le gouvernement belge dans le transfert? Nous ne disposons d'aucun élément indiquant que le Conseil des ministres a débattu cette question au préalable. Aucun comité Congo n'a non plus procédé à un échange de vues ou, *a fortiori*, pris de décision à ce sujet. Nous n'avons connaissance d'aucun point de vue, d'aucune consultation ou d'aucun avis du premier ministre Gaston Eyskens dans cette affaire. Le jeudi 12 janvier, celui-ci est victime d'un malaise à la Chambre et, le vendredi 13 janvier, il n'est pas présent, pour cause de maladie, lors du vote final de la loi unique. Il passe ensuite le week-end à la côte et reprend ses fonctions le mardi 17 janvier. Seuls les départements des Affaires étrangères et des Affaires africaines sont concernés par la question du transfert.

En ce qui concerne les Affaires étrangères, trois démarches sont à mentionner ⁽¹¹²⁾. Premièrement, la répétition de Brazza 53 à Élisabethville le lundi 16 janvier. On peut déduire de celle-ci que les Affaires étrangères sont implicitement d'accord avec la suggestion de Dupret, à Élisabethville, d'appuyer la demande de Kandolo, sinon le département aurait ajouté son propre commentaire au message de Dupret. Deuxièmement, la répétition de Brazza 64 à Élisabethville le mardi 17 janvier et, troisièmement, l'envoi de Belext-Eville 20 le mercredi 18 janvier. Il ne faut toutefois pas attacher la même importance à ces derniers messages, car ils sont surtout de nature informative ⁽¹¹³⁾. La répétition de Brazza 53 — même s'il s'agit peut-être d'une question de routine — est plus importante. Le ministre Wigny n'était pas à Bruxelles le 16 (certainement pas l'après-midi) et le 17 janvier (certainement pas le matin). En tant que président du Conseil des ministres, il assistait à la réunion du Parlement européen à Strasbourg ⁽¹¹⁴⁾.

L'implication des Affaires africaines est plus directe. Après avoir déjà émis un avis positif sur le transfert de Lumumba au Katanga en octobre 1960, le major Loos

⁽¹¹²⁾ We weten al dat het zogenaamde onderhoud tussen de Belgische diplomaat Longerstae y en president Kasa Vubu op 16 januari uit de lucht gegrepen is.

⁽¹¹³⁾ We staan hier niet op dezelfde lijn als De Witte, die het doorgeven van informatie verwacht met implicatie in een actie. In tegenstelling met wat De Witte beweert (*op. cit.*, blz. 200: « Minister van Buitenlandse Zaken Wigny's betrokkenheid bij de pogingen om Lumumba's uitlevering aan Tshombe of Kalonji te regelen blijkt uit diens telegram van 18 januari... »; blz. 301: « had Wigny er niet alles aan gedaan om Lumumba onvoorwaardelijk uit te leveren aan zijn doodsvijanden in Zuid-Kasaï of Katanga? », daaraan toegevoegd in de Franse editie, blz. 301: « comme nous le montre son télégramme du 18 janvier? ») kan men uit Belex-Eville 20 niet afleiden dat Buitenlandse Zaken de transfer mee heeft georganiseerd.

⁽¹¹⁴⁾ Wigny's naam staat ambtshalve onder alle telexen van Buitenlandse Zaken, maar de interne verantwoordelijkheid ervoor kan ook berusten bij de secretaris-generaal, namelijk Van den Bosch, of bij de directie van de politiek, in casu Rothschild. Telex Belex-Eville 20 wordt geminuteerd door Davignon en verstuurd onder de verantwoordelijkheid van Van den Bosch.

⁽¹¹²⁾ Nous savons déjà qu'il n'existe aucune preuve de l'entretien qu'aurait eu le diplomate belge Longerstae y avec le président Kasa Vubu le 16 janvier.

⁽¹¹³⁾ Sur ce point, nous ne sommes pas d'accord avec De Witte, qui confond transmission d'informations et implication dans une action. Contrairement à ce que prétend De Witte (*l'Assassinat*, p. 202-3: « ses efforts pour arranger le transfert »; p. 301: *Wigny n'a-t-il pas tout fait pour livrer inconditionnellement Lumumba à ses pires ennemis au Sud-Kasaï ou au Katanga, comme nous le montre son télégramme du 18 janvier?*), il ne peut être déduit du Belex-Eville 20 que les Affaires étrangères ont participé à l'organisation du transfert.

⁽¹¹⁴⁾ Le nom de Wigny figure d'office au bas de tous les télex, mais la responsabilité interne de ceux-ci peut également incomber au secrétaire général, à savoir Van den Bosch, ou à la direction de la politique, en l'occurrence Rothschild. Le télex Belex-Eville 20 est minuté par Davignon et envoyé sous la responsabilité de Van den Bosch.

Lumumba, te hernemen, nadat hij al in oktober 1960 een positief advies had gegeven voor de overbrenging van de Congolese leider naar Katanga. De minister zelf dringt op maandag 16 januari persoonlijk aan bij Tshombe om in te stemmen met de transfer. Deze démarche staat trouwens niet geïsoleerd, maar kan in een ruimer perspectief worden geplaatst. De minister is beducht voor de vrijlating of de bevrijding van Lumumba en heeft dat al eerder laten weten aan Brazzaville, hetzij rechtstreeks, hetzij via zijn kabinet, hetzij via majoor Loos. Hij verwacht van Lahaye en Marlière grote waakzaamheid in dat verband. Er zijn drie duidelijke boodschappen van Minaf in dat verband. Wij sommen ze op.

Telex Minaf (Loos) aan Marlière (Usumbura), begin januari 1961

demande à Marlière, le samedi 14 janvier, de reprendre le plan Brazza, entendant probablement par là le transfert en question. Le lundi 16 janvier, le ministre insiste personnellement auprès de Tshombe pour que celui-ci consente au transfert. Cette démarche n'est d'ailleurs pas isolée et peut être placée dans un cadre plus large. Le ministre redoute en effet la remise en liberté ou la libération de Lumumba et l'a déjà fait savoir auparavant à Brazzaville, soit directement, soit via son cabinet, soit par le major Loos. Il attend de Lahaye et de Marlière que ceux-ci fassent preuve d'une grande vigilance à ce propos. Trois messages de Minaf, que nous reproduisons ci-après, sont clairs à cet égard.

Télex de Loos à Marlière (à Usumbura), début janvier 1961

<Tertio. Ne pas perdre de vue sécurité ami **Joseph** dont nouveau départ serait catastrophique.> ⁽¹¹⁵⁾

Telex Minaf (d'Aspremont) aan Lahaye (Brazza, Marlière zit in Usumbura), 4 januari 1961

Télex de Minaf (d'Aspremont) à Lahaye (Marlière se trouve à Usumbura), le 4 janvier 1961

<Attire toute spéciale attention sur conséquence désastreuse libération **Lumumba**. Danger telle situation devrait être porté avec insistance connaissance commissaires généraux.> ⁽¹¹⁶⁾

Telex Minaf (d'Aspremont) aan Lahaye en Marlière (Brazza), 10 januari 1961

Télex de Minaf (d'Aspremont) à Lahaye et Marlière, le 10 janvier 1961

<Primo. Eviter à tout prix — je répète à tout prix — réussite négociations sur échange **Lumumba** et consorts contre prisonniers gouvernement Gizenga.> ⁽¹¹⁷⁾

Zorg ervoor dat Lumumba niet vrijkomt, dat is de boodschap van minister d'Aspremont Lynden. Welnu, de bedoeling van Lumumba's overbrenging naar een andere plaats, Boma, Bakwanga of Katanga bestaat er precies in zijn vrijlating te verhinderen. De demarche van minister d'Aspremont Lynden bij Tshombe op 16 januari zit dan ook helemaal in de lijn van de vorige. Heeft zij effectief een invloed gehad op de beslissing van

Le message du ministre d'Aspremont Lynden est clair : il faut veiller à ce que Lumumba ne soit pas libéré. Or, le transfert de Lumumba vers un autre lieu, comme Boma, Bakwanga ou le Katanga, vise précisément à éviter qu'il soit libéré. La démarche que le ministre d'Aspremont Lynden entreprend auprès de Tshombe le 16 janvier se situe dans le droit fil de la précédente. A-t-elle eu effectivement une influence sur la décision de Tshombe ? Nous

⁽¹¹⁵⁾ Papieren Loos.

⁽¹¹⁶⁾ Verzameling IV. Terecht beschouwt De Witte deze telex als een belangrijk document, maar hij gaat in zijn interpretatie te ver als hij schrijft : « un télégramme pressant Léopoldville de trouver une solution solide au problème Lumumba ... » (172-3, zie ook blz. 179). En op blz. 185, met verwijzing naar de uitdrukking « élimination définitive » van 6 oktober 1960 : « Le télégramme du 4 janvier démontre que, pour Bruxelles, ce projet [« élimination définitive », n.v.d.a.] signifie plus qu'une simple détention à Thysville. Lumumba doit coûte que coûte être évacué de Thysville, indépendamment du prix de l'opération en termes de diplomatie internationale ». Als men zich houdt aan de tekst dan leest men dat Minaf waarschuwt voor de desastreuze gevolgen van Lumumba's vrijlating. Daarop antwoordt Crokart dat de commissarissen niet van plan zijn Lumumba vrij te laten.

⁽¹¹⁷⁾ Verzameling IV.

⁽¹¹⁵⁾ Papiers Loos.

⁽¹¹⁶⁾ Collection IV. De Witte considère, à juste titre, ce télex comme un document important, mais il va trop loin dans son interprétation lorsqu'il écrit que : « un télégramme pressant Léopoldville de trouver une solution solide au problème Lumumba ... » (172-3, voir aussi p. 179) et à la p. 185, lorsqu'il fait référence à l'expression « élimination définitive » du 6 octobre 1960 : « Le télégramme du 4 janvier démontre que, pour Bruxelles, ce projet [élimination définitive], n.d.l.a.] signifie plus qu'une simple détention à Thysville. Lumumba doit coûte que coûte être évacué de Thysville, indépendamment du prix de l'opération en termes de diplomatie internationale ». Si l'on s'en tient au texte, on lit que Minaf met en garde contre les conséquences désastreuses de la libération de Lumumba. Ce à quoi Crokart répond que les commissaires n'ont pas l'intention de libérer Lumumba.

⁽¹¹⁷⁾ Collection IV.

Tshombe? Daarover tasten we in het duister. We kunnen alleen vaststellen dat het verzoek van de minister vrij laat komt in de sequens van gebeurtenissen tussen 14 en 17 januari en pas nadat de operatie transfer in Leo al is van start gegaan.

Kan men uit de transfer van Lumumba naar Katanga ook afleiden de autoriteiten van Leo, de Belgische raadgevers en bepaalde regeringsinstanties in Brussel ook wetens en willens diens dood nastreven? Dat is een vraag die men alleen met grote omzichtigheid kan proberen te beantwoorden. Wij zullen nu eerst de executie van Lumumba behandelen en vervolgens op deze cruciale vraag terugkomen.

n'en savons rien. Nous pouvons simplement constater que la demande du ministre survient assez tardivement dans la séquence des événements qui se déroulent entre le 14 et le 17 janvier et seulement à un moment où l'opération de transfert a déjà commencé à Léopoldville.

Peut-on déduire du transfert de Lumumba au Katanga que les autorités de Léo, leurs conseillers belges et certains milieux gouvernementaux belges ont en toute connaissance de cause voulu le tuer? C'est une question à laquelle on ne peut répondre qu'avec une grande prudence. D'abord, nous étudierons l'exécution de Lumumba, après quoi nous reviendrons à cette question cruciale.

